

# العائلة المقدسة أو نقد النقد النقدي

فريدريك أنجلز

كارل ماركس

ترجمة  
حمنا عبيدو

مراجعة  
الدكتور فؤاد أيوب

صادر الإشراف العلمي





فريدريك انجلز

كارل ماركس

# العائلة المقدسة أو نقد النقد النفدي

مراجعة  
الدكتور فؤاد أيوب

①

ترجمة  
حمنا عبود







## تمهيد

ليس لمذهب الانسانية الحقيقية عدوً اشد خطراً في المائيا من مذهب الروحانية أو المثالية التأملية الذي يضع « الوعي الذاتي » أو « الروح » موضع الانسان الفردي الحقيقي ويعلم بلهجة انجيلية ان « الروح تحيي كل شيء » ، والجسد لا فائدة منه ولا حاجة بنا الى القول ان هذه الروح الالاجسدية هي روحانية فقط في تخيله وان ما نحاربه في نقد بوير هو التأمل الذي يتجدد في شكل صورة كاريكاتورية، ونرى فيه التعبير الأكثر كمالاً لمبدأ المسيحية الالمانية الذي يحول النقد في النهاية الى قوة فائقة

ويعالج عرضنا اولاً وقبل كل شيء صحيفة برونو بوير «Alegemeine literature Zeitung» الصحيفة الادبية العامة ، واعداده، الثمانية الاولى امامنا لان نقد بوير موجود فيها ، وبها بلغ هراء التأمل الالائي العام ذروته والنقد النقدي الأكثر كمالاً - نقد - الصحيفة الادبية - بقدر ما شوّه الواقع كلياً وحوله في الفلسفة الى ملهاة بقدر ما غدا تعليمياً - وكأمثلة على ذلك انظر فوشر وزيليخا وتقدم الصحيفة الادبية مادة يمكن عن طريقها حتى للجمهور العريض أن يستنير حول أوهام الفلسفة التأملية وذلك هو هدف هذا الكتاب

ومن الطبيعي أن عرضنا منوط بموضوعه فالنقد النقدي في كل المجالات دون المستوى السابق الذي وصله التطور النظري الالائي ولذلك فإن طبيعة موضوعاتنا تبرر لنا احجامنا عن التوفل في مناقشة ذلك التطور نفسه هنا .

ومن جهة أخرى يجعل مذهب النقد النقدي من الضروري التأكيد  
بصورة متعارضة معه ، على النتائج المحققة في حد ذاتها

ولذلك نقدم هذه المناظرة كتمهيد للمؤلفات المستقلة التي سوف  
نقدم فيها – كل واحد على حدة طبعاً – نظرتنا الايجابية وبالتالي موقفنا  
الايجابي بالنسبة لحدث المذاهب الفلسفية والاجتماعية

باريس ايلول ١٨٤٤

انجلز – ماركس

# الفصل الأول

## مذهب النقد النقدي باعتباره مجلد كتب ★

### أو

## النقد النقدي في شخص الهرتشارد

مهما اُعتبر النقد النقدي نفسه متفوقا بالنسبة للجمهور فإنه نكن عطفًا لا يحد للجمهور ولهذا فإن النقد أحب الجمهور حتى أرسل إليه ابنه الوحيد بحيث أن كل من يؤمن به لا يمكن أن يضل بل تكون له حياة نقدية لقد جعل النقد جمهورًا وحل بيننا وعابا مجده محد المولود الوحيد من الآب وبكلمة أخرى أصبح مذهب النقد اشتراكيا وتحدث عن كتب حول الفاقة ، ويعتبر أن ليس الجريمة في شيء أن يكون مساو للرب ولكنه يفرغ نفسه ويخذ شكل مجلد كتب وبواسطه حتى درجه التفاهة نعم حتى التفاهة الممددة في اللغات الاجنبية إنه وهو الذي نفر صفاؤه العذري السماوي من ملامسة الجمهور الأبرص الخاطيء أرغم نفسه الى حد ملاحظة بوذ و كل الكتاب الأصليين عن الفاقة وقد تتبع لسنوات داء القرن خطوة خطوة إنه يحتقر الكتابة للاخصاصيين إنه يكتب للجمهور العا. كل المعيرات الاحسية كل التعقيدات اللاتينية كل الرياء المحترف انه يلعن كل ذلك في مؤلفات الآخرين لأنه من الصعب أن سوقع خضوع مذهب النقد نفسه ذاك التنظيم ومع ذلك يفعل

---

\* Bookbinder هو الذي يجمع أجزاء الكتاب ويجعل منه مجلدا وهي الصناعة

التي كان يمارسها الهرتشارد (المرجم)

ذلك جزئياً معلناً استنكاره بسهولة مذهلة ان لم يكن للكلمات نفسها  
فعلى الأقل لمضمونها ومن يلومه لاستخدام عدد ضخم من المفردات  
الاجنبية غير المفهومة « ، عندما يثبت مراراً أنه لا يفهم هو نفسه هذه الكلمات؟  
وفيما يلي بعض الأمثلة

ذلك هو السبب في أن مؤسسات **التسول** **تملأهم** رعباً  
مبدأ المسؤولية الذي فيه تصبح كل حركة من حركات الفكر  
**البشري صورة لروحة قوط** » .

على حجر العقد لهذا **الصرح الفني المبقري حقاً** » .  
« هذا هو المضمون الرئيسي لتراث شتاين السياسي ، الذي سلمه  
رجا الدولة العظيم قبل ان يتقاعد من خدمة الدولة ومن كل اعمالها  
« هذا الشعب ما ملك بعد اي أبطال في ذلك الزمن من اجل هذه  
الحرية الشاملة »

ويتداول بيقين واضح في ختام عمله كناشر بأن الشيء الذي  
لا يزال مفقوداً هو الثقة  
لعقل جدير برجل يرفع الدولة فوق الرتبة والخوف المشبط ، عقل شت  
على التاريخ وتهذب بالمفهوم الحيوي لنظام الدولة السياسي الاجنبي  
ثقافة الرفاه القومي العام  
الحرية تضطجع ميتة في **حضن الرسالة القومية البروسية** في ظل  
سيطرة السلطات

**الدعاية العضوية الشعبية** »  
الشعب الذي سلمه حتى الهرب و غمان شهادة **معمودية لاكثرية** » .  
« بصورة متعارضة بحدّة مع **التوكيدات** الاخرى التي جرى التعبير عنها في  
كتاب عن الطاقات المهنية للشعب

المصلحة الذاتية البغيضة سرعان ما تبدد كل الخرافات  
عن الإرادة القومية

« كان هوى المكاسب الكبرى الخ ، الروح التي هيمنت  
على كل عصر عودة الملكية والذي التصق بالعصر الحديث بقدر كبير من  
اللامبالاة » .

الفكرة الغامضة للأهمية السياسية الملحوظة في القومية الريفية  
البروسية تعتمد على ذكرى تاريخ عظيم » .

اختفى النور وتحول الى حالة من التمجيد المطلق «  
» في هذا الانتقال المدهش لا يزال كل واحد ، بطريقته الخاصة ، يعلن  
عن رغبة خاصة به

كتاب تعليمي مبني على طريقة السؤال والجواب ( Catechism )  
بلغة شبيهة بلغة سليمان المناقفة ، وتنهض الكلمات - زق ، زق\* - بلطف  
مثل حمامة تعود الى أقاليم العاطفة والظواهر الشبيهة بالزعد «

« كل الهواية الفنية لخمس وعشرين سنة من الإهمال » .

ان التهجم الراءد جدا على المواطنين من قبل أحد المسؤولين  
البلديين السابقين كان يمكن تحمله بذلك الهدوء المميز لمثلينا لو ان نظرة بندا  
(Benda) لميثاق المدينة عام ١٨٠٨ لم تقع تحت التأثير الاسلامي لمفهوم  
الجوهر وتطبيق الميثاق

عندالهر ريتشارد سير الاسلوب الجريء يدا بيد مع التفكير الجريء .  
إنه يقوم بانتقالات من هذا النمط

هر بروغمان\* ١٨٤٣ نظرية الدولة كل امرئ:  
مفوه التواضع العظيم لاشتراكيينا العجائب الطبيعية ، الطالب  
التي يجب ان تقدم الى المانيا... العجائب فوق الطبيعية ابراهيم...  
فيلادلفيا المسن الخباز . ولكن بينما كنا نتحدث عن  
العجائب ظهر نابليون الخ

لا عجب بعد هذه النماذج ان نقدم لنا النقد النقدي شرحاً آخر

---

★ زق - زق - Chirp Chirp من أصوات الطيور . ( المترجم )

•للاسلوب الذي يصفه الطريقة الشعبية في التكلم لانه « سلح عينيه بقوة عضوية لاختراق العلماء » وهنا يجب أن يقال إنه حتى « الطريقة الشعبية في التكلم لايمكن ان تظل غير واضحة بالنسبة للنقد النقدي انها تقبل بأن طريقة الكاتب يجب بالضرورة أن تكون طريقة غير مستقيمة اذا كان الفرد الذي يستخدمها ليس قويا بما فيه الكفاية ليجعلها فويمة ولذلك من الطبيعى أن توصف بأنها عمليات رياضية للمؤلف

ومن الواضح وضوحا ذاتيا – والتاريخ الذي ثبت كل شيء واضح ذاتيا – يثبت هذا ايضا – ان النقد لم يصبح جمهورا ليعمى جمهورا بل ليعتق الجمهور من كثافته الضخمة أي ليرتفع بالطريقة الشعبية في التكلم الى اللغة النقدية للنقد النقدي إنها ادنى درجة من درجات التواضع بالنسبة للنقد ان يتعلم اللغة الشعبية للجمهور ويحول تلك الرطانة المتبدلة الى تمقيد فائق من دياكتيك النقد النقدي

# الفصل الثاني

## المقدّم النقدي باعتباره صاحب مصنع

### أو

## النقد النقدي في شخص الهرجول فوشر

بعد النقدي قد أذل نفسه إلى حد التفاهة في اللغات الاحياء  
وبذا أرحع معظم لخدمات الجوهرية إلى الوعي الذاتي وتحير  
في الوقت نفسه من الفاقة أن النقد بذل نفسه إلى حد  
التفاهة في الممارسة التاريخ إنه نضاع المسائل الانجليزية العصر  
وقدم له بأصالة موجزا نقديا لتاريخ الصناعة الانجليزية

من الطبيعي أن النقد المكتفي ذاتيا الكامل والتمام في ذاته لا يعترف  
التاريخ في مجراه الحقيقي لأن ذلك يعني اعتراف الجمهور الوضيع بكل  
كثافته الضخمة حيث أن القضية هي تحرير الجمهور من الكثافة  
ولذلك تحرر تاريخ من كثافته والنقد الذي له وضع حر بالنسبة  
موضوعه. يحاطب التاريخ قائلا «كان عليك أن تجري بالطريقة كنا وكذا» .  
كل قوانين النقد قوة انفعول الرجعي فقد من سلوك التاريخ قبل مراس  
النقد يختلف تماما عن سلوكه بعدها ولذا فالتاريخ الجماهيري أو ماسمى  
التاريخ الحقيقي ينحرف بشكل ملحوظ عن التاريخ النقدي كما هو  
الحالة في العدد السابع من الصحيفة الادبية في الصفحة الرابعة وما بعد

★ (Mill - Owner) يستخدم انجلز هذا المصطلح ليعزا من فوشر الذي يستخدم  
الطرائق الانجليزية في تكوين الكلمات بالالمانية ( المترجم )



في التاريخ الجماهيري لا وجود **للمن** صناعية قبل وجود **المصانع** ولكن في التاريخ النقدي ، الذي فيه ينبج الابن الاب ، كما سبق عند **هيفل** ، كانت **مانشستر و بولتون و بريستون** مدنا صناعية منتعشة حتى قبل التفكير بالمصانع في التاريخ الحقيقي قامت **صناعة القطن** على دولاب **هالفريز ومفزل أركرايت** ، واما **مفزل كرمتون الآلي** فليس سوى تحسين على دولاب المفزل وفقاً لمبدأ جديد اكتشفه أركرايت ولكن التاريخ النقدي يعرف كيف يميز بين الأشياء إنه يحتقر أحادية الجانب في الدولاب والمفزل ، ويقدم التاج للمفزل الآلي باعتباره توحيداً تأملياً للاطراف والواقع ان اختراع المفزل والمفزل الآلي مكنا من **التطبيق العاجل لقوة الماء** على تلك الآلات ، ولكن النقد النقدي يفرز المبادئ المختلطة في التاريخ الفاض ويحمل هذا التطبيق يأتي متأخراً ، كشيء خاص تماماً في الواقع سبق اختراع الآلة البخارية كل المخترعات المشار إليها سابقاً ولكن الآلة البخارية طبعا للنقد النقدي تأتي تنويجا للمخترعات السابقة وآخر هذه المخترعات

**الواقع** أن **روابط العمل** بين ليفربول ومانشستر في شكلها الحالي كانت نتيجة تصدير البضائع الانجليزية ، اما بالنسبة للنقد فانها سبب التصدير، وكلاهما نتيجة تجاور المدينتين. في **الواقع** كل البضائع تقريباً تذهب الى القارة عن طريق **هال**، اما بالنسبة للنقد فانها تذهب عن طريق ليفربول.

في الواقع وجدت كل **درجات الأجور** في المصانع الانجليزية من شلن ونصف الى الاربعين شلناً فما فوق ، اما بالنسبة للنقد فهناك **معدل واحد فقط** هو واحد عشر شلناً في الواقع حلت **الآلة محل العمل اليدوي** اما بالنسبة للنقد فانها حلت محل **الفكر** في الواقع سمح **لاتحاد العمال** بالمطالبة برفع الأجور في **ثورة** ، اما بالنسبة للنقد فهو محظور لان الجمهور اذا أراد ان يسمح له بأي شيء فعليه اولاً ان يسأل النقد في **الواقع العمل في المصنع** منهك للغاية وهياً لظهور امراض خاصة - هناك اعمال طبية خاصة حولها ؛ اما بالنسبة للنقد فان «الاجهاد المضي لا يستطيع

يعوق العمل لأن القوة منوطة بالآلة في الواقع الآلة هي آلة ، أما بالسبب للنقد فانها ذات ارادة ، فما دام لا تتوقف ، فان العامل لا يتوقف بصاً إنه تابع لارادة غريبة

ولكن كل ذلك ليس شيئاً فلا يستطيع النقد أن نكتفي بالأحزاب **الجماهيرية** في انكلترا إنه يخلق أحزاباً جديدة من بينها « حزب المصنع » الذي يمكن أن يكون التاريخ شاكرًا له من أجله. ومن جهة أخرى فإن النقد يجعل في حزمة جماهيرية واحدة المانيفاكتوريين وعمال المصنع - ولماذا يعنى بمثل هذه التفصيلات - ويرسم أن عمال المصنع رفضوا المساهمة في العصبة المعادية لقانون القمح ليس بدافع الضغينة أو لأنهم يؤيدون الميثاقية كما يزعم أصحاب المصنع الأغبياء وإنما فقط لأنهم فقراء ويرسم أكثر من ذلك وهو أنه مع إلغاء قوانين القمح الانكليزية تنخفض أجور العمال الزراعيين الأمر الذي نرد عليه بكل تواضع بأن تلك الطبقة المحرومة لا يمكن أن تجرد من فلس واحد آخر دون خطر الموت جوعاً. ويرسم أن يوم العمل في المصانع الانكليزية هو سب عشرة ساعة مع أن القانون الانكليزي العبي وغير النقدي حددها باثنتي عشرة ساعة انه يرسم أن انكلترا مصنع ضخم للعالم ، مع أن الأميركيين والمان والبلجيكيين الجماهيريين وغير النقديين تنتزعون سوقاً بعد سوق من الانكليز خلال المنافسة وأخيراً يرسم النقد أن لا الطبقات المالكة ولا الطبقات غير المالكة في انكلترا تدرك مغزى **تمركز الملكية** وعواقبه على الطبقات العاملة ، مع أن الميثاقيين الأغبياء يعتقدون أنهم يدركون جيداً نتائج هذا التمركز والاشتراكيين يزعمون بأنهم فضحوا هذه النتائج بتفصيل منذ امد طويل ، وقد أثبت جماعة من التوري والهويغ مثل كارايل واليسون وغاسكل معرفتهم لذلك في كتبهم

---

★ التوريون (Tories) هم حزب مؤيد للحكومة، انقلب فيما بعد الى حزب المحافظين.  
أما الهويغ فهو الحزب المعارض وقد تحول الى حزب العمال . ( المترجم )

ويثبت النقد ان لائحة **الورد أشلي عن الساعات العشر** هي مقياس  
وسط عادل (Juste milieu) والورد أشلي نفسه مثل واضح حقيقي  
للعمل الدستوري بينما أصحاب المصنع والميثاقيون والملاكون العقاريون  
الكبار - وباختصار كل ثقل أنكلترا - اعتبروا حتى الآن هذا المقياس  
لتعبير اللطيف قدر الامكان عن مبدأ جذري صريح بما  
**يضع الفاس على جذر التجارة الخارجية** ، وبذلك على  
جذر نظام المصنع حتى انه ليثلمه ثلماً عميقاً إن النقد النقدي يعرف  
شكل افضل إنه يعرف ان مسألة الساعات العشر نوقشت أمام « لجنة  
من المجلس الادنى مع ان الصحف غير النقدية تحول ان تجعلنا نؤمن  
ان اللجنة كانت هي **المجلس نفسه** لجنة المجلس كله ولكن  
المد مضطر الى العا ذاك الشذوذ في القانون الانكليزي

إن النقد النقدي الذي **يولد** بنفسه تقيضه وهو غياب الجمهور  
نتج أيضاً غياب السير جيمس غراهام فعن طريق الفهم النقدي للفئة  
الانكليزية يضع في فمه أشياء لم نقلها قط وزير الداخلية غير النقدي ،  
ليتاح المجال للحكمة النقدية أن تسطع وضاءة بالمقارنة مع غبائه  
إن غراهام يقول طبقاً للنقد النقدي إن الآلات في المصانع تتلف  
في مدة اثنتي عشرة سنة ، سواء عملت عشر ساعات او اثنتي عشرة ساعة  
في اليوم ولذلك فان لائحة الساعات العشر ستجعل من الحال بالنسبة  
للرأسماليين أن يجددوا في اثنتي عشرة سنة ، من عمل آلاتهم الرأسمال  
الذي انفقوه عليها في تلك المدة ويثبت النقد انه بهذا يضع نتيجة زائفة  
في شدة السير جيمس غراهام لأن الآلة التي تعمل أقل بسدس المدة طوال  
المدة كلها من الطبيعي تبقى مدة أطول في الإستعمال

ومهما صحب هذه الملاحظة للنقد النقدي ضد نتيجته الزائفة يجب  
التسليم من جهة أخرى أن السير جيمس غراهام قال انه في ظل  
لائحة الساعات العشر لابد للآلة ان تعمل بسرعة اعظم  
بصورة مطردة مع زمن العمل المخفض ( والنقد النقدي نفسه  
يستشهد بهذا في العدد رقم ٨ صفحة ٣٢ . وأنه في تلك الحالة

بقى زمـن الاستهلاك هو نفسه - اثنتي عشرة سنة - ويجب أن يعرف هذا جيداً بما أن المعرفة تعزى لمجد النقد وإطرائه لأن النقد وحده هو الذي صنع النتيجة الزائفة وتفنيدها على حد سواء والنقد النقدي رحب الصدر تجاه اللورد جون رسل الذي عزو إليه رغبته تغيير نظام الدولة والنظام الانتخابي علينا أن نستنتج من ذلك أن النقد النقدي يملك دافعاً قوياً غير عادي لإنتاج الغباوات أو أن اللورد جون رسل أصبح ناقداً مدناً خلال الأسبوع المنصرم

ولكن النقد النقدي لم يصبح عظيماً حقاً في فبركته الغباوات ما لم يكتشف أن العمال الإنكليز - الذين عقدوا في نيسان وأيار اجتماعاً بعد اجتماع وقدموا عريضة بعد عريضة وذلك كله من أجل لأئحة الساعات العشر؛ الذين أظهروا هنا وهناك تحريفاً في الإقليم الصناعي أكثر من العامين المنصرمين - أن هؤلاء العمال شاركوا في هذه المسألة - انهمام جزئي مع أنه من الواضح أن «التشريع الذي ينقص يوم العمل قد استحوذ أيضاً على اهتمامهم إن النقد العظيم عندما يحقق نهائياً، اكتشافاً عظيماً، رائعاً لم يسمع به من قبل وهو أن «المساعدة العاجلة المنتظرة من العاء قوانين القمع امتصت معظم رغبات العمال وسوف تظل تقوم بذلك ما شئت التحقيق المؤكد لهذه الرغبات اثباتاً عملياً عبث هذا الإلغاء - شئت للعمال الذين انزلوا المحرضين المعادين لقانون القمع من على منصة الخطاة في كل اجتماع عام ، الذين عملوا على أن العصبة المعادية لقانون القمع لم تجرؤ على عقد اجتماع عام في أي مدينة صناعية ، الذين اعتبروا العصبة عدوهم الوحيد والذين نالوا أثناء مناقشة لأئحة الساعات العشر - كما هو الأمر من قبل في كل القضايا المشابهة تقريباً - تأييد التوريين إن النقد النقدي فائق للغاية بذا عندما يكتشف أن العمال زالوا بخدعون نابوعود الكاذبة **الحركة الميثاقية** التي ليست سوى التعبير السياسي عن الرأي العام بين أوساط العمال وعندما تتحقق في أعماق روحه المطلقة، أن المجموعتين الحزبيتين الحزب السياسي وذاك الذي يمثل أصحاب

---

★ للاطلاع على هذه النقطة راجع كتاب **بؤس الفلسفة** لماركس في خطابه عن التجارة الحرة في ملاحق الكتاب . ( المترجم )

الأراضي والطواحين لا تنصهران بعد الآن أو ترغبان في أن تغطيا الواحدة الأخرى ولم يكن من المعروف أن المجموعة الحزبية لأصحاب الأراضي والطواحين كانت بسبب ضالة عدد أعضائها في كل طبقة من طبقات الملاك والحقوق السياسية المتساوية لكل طبقة ( مع استثناء بعض الانداد ) تدرك أنها مندمجة كلياً بالمجموعات الحزبية السياسية ، وليست التعبير الثابت عنهم كما لا تمثل ذروتهم إن النقد النقدي رائع عندما يرتئي أن أعضاء اللجنة المعادة لقانون القمح لا يعرفون أن انخفاضاً يطرأ على سعر الخبز يجب أن يتبعه انخفاض في الأجور إذا ظلت الأشياء الأخرى من غير تعديل (Caeteris paribus) بحيث أن كل شيء يبقى كما كان ، بينما يتوقع هؤلاء الناس ، مع التسليم أن انخفاض الأجور سيتلوه انخفاض في تكاليف الإنتاج ، أن النتيجة ستكون امتداداً للسوق ويتوقعون أن هذا سوف يؤدي إلى التخفيف من المنافسة بين العمال ، وبالتالي سوف تحافظ الأجور على ارتفاع أعلى قليلاً مما هي عليه الآن ، بالمقارنة مع سعر الخبز

وهذا النقد النقدي ، الذي يخلق نقيضه - الهراء - وينتشي في غبطة فنية ، والذي كان منذ سنتين فقط يصرخ « النقد يتكلم الألمانية واللاهوت يتكلم اللاتينية تعلم الآن الإنكليزية ويدعو أصحاب الاقطاعات » Landeigner « وأصحاب المصانع » Muhleigner « والمعال » Hande « وبدل » Einmischung « يقول » Interferance « وفي إشفاقه اللامتناهي على اللغة الإنكليزية ، الجبلى بالكثافة الأثمة ، يتنازل ويعزم على تحسينها بإبطال الحذقة حيث تضع الإنكليزية لقب « سير » قبل الاسم المسيحي للفرسان والبارونات ، وحيث يقول الجمهور السير جيمس غراهام يقول النقد « السير غراهام

أما أن النقد يصلح التاريخ الإنكليزي واللغة الإنكليزية بدافع من المبدأ ، ولكن ليس بدافع الرعونة ، فهذا ما يدل عليها الشمول الذي به يعالج تاريخ الهر نوويرك .

# الفصل الثالث شمول النقد النقدي أو النقد النقدي في شخص الهرج (جفكنز)

لا يستطيع النقد النقدي أن تجاهل النزاع الهام الدائم القائم بين  
الهر نوويرك وقسم الفلسفة في برلين . فله تجارب مماثلة وعليه أن يأخذ  
مسير الهر نوويرك كخلفية يبرز عليها بصورة أشد عزله الخاص من جامعة بون\* ،  
والنقد لأنه اعتاد أن يعتبر قضية بون الحدث الهام في القرن بكامله، ولأنه كتب  
من قبل **فلسفة عزل النقد** ، يتوقع أن تقدم بناء فلسفيا مفصلا ومشابها  
لـ صدام برلين إنه يثبت مسبقا أن كل شيء يحدث بهذه الطريقة ،  
وليس بطريقة أخرى أنه يثبت

١ - لماذا كان قسم الفلسفة مضطرا للنزول في صدام « مع  
فيلسوف الدولة وايس مع منطقي أو ميتافيزيائي

٢ - لماذا لم يكن ذلك الصدام حادا وحاسما كما كان صراع النقد مع  
اللاهوت في بون

---

★ يشير انجلز هنا الى اقالة برونو بوير من قبل الحكومة البروسية ومنعه من المحاضرة  
في جامعة بون بسبب انتقاداته للكتاب المقدس ( المترجم )

٣ - لماذا كان ذلك الصدام ، اذا ما تحدثنا بشكل خاص عملاً  
مبياً ، مادام النقد قد استنفذ كل المبادئ المحتملة وركز كل مضمونه في  
صدام يون ، بحيث لم يبق شيء للتاريخ العالمي الا ان يصبح منتحلاً  
لأراء النقد

٤ - لماذا اعتبر قسم الفلسفة أن الهجمات التي شنت على مؤلفات  
الهر نوويرك هي هجمات تشن عليه بالذات

٥ - لماذا لم يستطع الهر ن أن يفعل شيئاً سوى ان ينسحب  
طواعية

٦ - لماذا تبني قسم الفلسفة دفاع الهر ن « مادام لا يريد ان  
يدين نفسه

٧ - لماذا مثل الانشقاق الداخلي في القسم بهذه الطريقة حيث  
اعلن القسم ان كلاً من الهر «ن» والحكومة على خطأ وصواب في الوقت نفسه.

٨ - لماذا لا يجد القسم في مؤلفات الهر ن اي سبب لاقالته

٩ - في اي مجال يكون غموض كل الفتوى مشروطاً

١٠ - لماذا « يعتبر القسم نفسه (!) مفوضاً (!) كسلطة علمية (!) »  
للقيام بتحرير كامل عن القضية وأخيراً

١١ - لماذا ، مع ذلك ، ان يكتب القسم على غرار الهر ن

إن النقد النقدي ينتهي من هذه المسائل المهمة بشمول نادر في أربع صفحات ،  
مظهراً عن طريق منطق هيفل لماذا أن كل شيء يحدث كما حدث ، وليس  
نمة إله يمكن أن يمنع حدوثه ويقول النقد النقدي ، في مكان آخر ، إن  
اي مرحلة في التاريخ لم تعرف حتى الآن ، ويمنع التواضع من القول انه  
يعرف معرفة تامة صدامه الخاص وصدام الهر نوويرك ، وهذان الصدامان  
مع انهما ليسا مرحلتين من مراحل التاريخ ، الا انهما يبدوان للنقد النقدي  
مدىيين .

وبعد أن « ابطال » النقد النقدي مظهر الشمول في ذاته ، يصل  
الى « المعرفة الهادئة » .



## الفصل الرابع

# النقد النقدي باعتباره معرفة هادئة أو النقد النقدي في شخص الهرا دغار

### ١ - اتحاد عمال فلورا تريستان

يعتمد الاشتراكيون الفرنسيون العامل يصنع كل شيء ، سمح كل شيء ومع ذلك لا يملك حقها ، ولا ممتلكات ، وبختصار به يملك شيء السمة وبحيب النقد النقدي بكلمات الهرا دغار ، المحسد للمعرفة الهادئة « حتى تكون قادرا على خلق كل شيء » تخمخ الى وعي أقوى بكثير من ذلك الذي يملكه العامل ؛ ويعيض الفرضية المشار إليها سابقا هو الصحيح فالعامل لا يصنع شيئا ، ولذلك لا يملك شيئا ولكن السبب في أنه لا يصنع شيئا يرجع الى أن عمله فردي دائما اذ أن غرضه حاجاته الأكثر شخصية اليومية بصورة خالصه

يصل النقد النقدي ها الى ذروة التجريد الذي فيه يعبر ابداعات افكاره الخاصة وتعميماته التي تناقض كل حقيقة شيئا بل يعبرها كل شيء فالعامل لا يخلق شيئا لأنه لا يخلق سوى فردية يعني محسوسة ، ملموسة لا روح فيها ولا نقدية ، رؤسها ترعب النقد الحالى فكل ما هو حقيقي وحي يعبر كثافة غير معدلة ولذلك فهو ليس شيئا ، بل المخلوقات الوهمية والمثالية للنقد النقدي هي وحدها كل شيء

---

فلورا برسان. اشتراكية فرنسية كان حلها رحلى منظمة كرى يدفع عن منتسب اليها اشتراكا من أجل بناء قصر للعمل وتعيين محام العمال

لا يخلق العامل شيئاً ، لأن عمله يبقى فرداً فليس له من موضوع سوى حاجاته الفردية ، ذلك لأن الفروع الفردية المتداخلة للعمل في النظام العالمي الحالي ، لا ينفصل كل فرع عن الآخر فقط ، بل يناقضه ، وباختصار لأن العمل غير منظم . فإن الفرضية الخاصة بالنقد ، إذا ما أخذناها فقط بالمعنى المعقول الذي يحتمل أن تتصف به ، تتطلب تنظيم العمل وفلورا تريستان، التي تظهر هذه الفرضية الكبرى للمرة الأولى في تقدير لكتابها، تبرز الطلب نفسه وقد عوملت وكأنها ندلة **Canaille** لوقاحتها في سبق النقد النقدي إلى هذا الطلب وعلى أي حال فإن الفرضية القائلة إن العامل لا يخلق شيئاً هي جنون مطبق – إلا إذا أخذت بمعنى أن العامل **الفردى** لا ينتج شيئاً كاملاً وهذا هو الحشو الذي لا طائل منه إن النقد النقدي لا يخلق شيئاً والعامل يخلق كل شيء ، إلى حد أنه حتى إبداعاته الروحية تضع كل النقد النقدي وجها لوجه أمام العار ؛ ويقدم العمال الانكليز والعمال الفرنسيون الدليل على هذا إن العامل يخلق حتى **الإنسان** ؛ ولن يكون الناقد أي شيء سوى بشري ثانوي ( **Ein Unmensch** ) ولكن من جهة أخرى سيحوز على رضا كونه ناقداً نقدياً

« إن فلورا تريستان. مثال للدغماتية الانثوية التي يجب أن يكون لها صيغة وتنشئ هذه الصيغة من المقولات الموجودة

إن النقد النقدي لا يفعل شيئاً سوى « إنشاء الصيغ من المقولات الموجودة وبدقة أكثر ، من الفلسفة **الهيغلية** الموجودة ، ومن المطامح الاجتماعية الموجودة الصيغ ولا شيء آخر سوى الصيغ ورغم كل اشتائم ضد الدغماتية ، فإنه يدين نفسه بالدغماتية ، بل حتى بالدغماتية **الانثوية** إن النقد النقدي كان وسيبقى فلسفة **هيغلية** مترملة شاحبة شمطاء، تطلي وتزين جسدها الكريه والمتفضن الذي بات تجريداً، وتبصبص في كل المانيا بحثاً عن يغازلها

## ٢ - يرود وكتابه عن البغايا .

إن الهر ادغار ، وقد تملكته الشفقة على المسائل الاجتماعية ، يتدخل ايضا في معاله علاقات البغاء العدد الخامس الصفحة السادسة والعشرون من الصحيفة الادبية )

نتقد يرود ، مفوض شرطة باريس في كتابه عن البغاء لانه قلق حول وجهة النظر التي منها يأخذ يرود بعين الاعتبار وضع البغايا في المجتمع إن المعرفة الهادئة تعترىها الدهشة اذ ترى ان شرطيا تتنقى وجهة نظر الشرطة ، وتوحي للجمهور أن وجهة النظر تلك حاطة تماما ولكن النقد لا يفصح عن وجهة نظره الخاصة وبالطبع لن نعصح عندما يهتم النقد بالبغايا فلا يمكن أن نتوقع منه أن يفعل ذلك جهارة

## ٢ - الحب .

وحتى تم النقد النقدي تحوله الى المعرفة الهادئة عليه اولا ان تحد طريقة للتخلص من الحب فالحب هوى ولا شيء اشد خطرا على المعرفة الهادئة من الهوى وهذا هو السبب ، اذا ما تحدثنا بلسان قصص مدام فون بالزوف التي يؤكد لنا الهر ادغار أنه « درسها دراسة كاملة » بي ان الهر ادغار يعترىه العجب من « صبيانية يطلق عليها اسم الحب » إن الحب شيء مربع ببيض يجعل النقد النقدي غاضبا ويشير حنقه ويدفعه الى الجنون

الحب الالهة ظالمة ومثل اي إله يرغب في الاستيلاء على الانسان نكليته ولا يرتاح حتى ندعن له لا بروحه فقط بل بكيانه المادي ، وعبادة الحب الم وذروة هذا الالم هو التضحية بالذات والانتحار

وحتى نحول الهر ادغار الحب الى مولوح\* الى تجسيد شيطاني

---

★ اله من آلهة الساميين كانوا يدبحون الاطفال تضحية له . ( المترجم )

فانه يحوله اولا الى إلهة (Goddess) وعندما يصبح الحب إلهة ، اي شيئاً لاهوتياً ، فانه من الطبيعي أن يصبح موضوعاً من ضمن موضوعات **النقد اللاهوتي** ؛ وفوق ذلك ، نحن نعرف أن الاله والشيطان لا يبعد الواحد عن الآخر كثيراً يحول الهر ادغار الحب الى « إلهة » ، الى « إلهة ظلمة. » فضلاً عن ذلك ، بأن يحول الانسان الذي يحب ، حب الانسان ، الى انسان الحب ، بأن يجعل « الحب » كائناً منفصلاً عن الانسان ويمنحه كينونة مستقلة وبهذه العملية البسيطة ، بتحويل الموضوع الى ذات ، يمكن لسمات الطبيعة البشرية وظواهرها ان تتحول تقدياً الى عكسها (Urwesen) ونقائضها وهكذا ، مثلاً ، نجد النقد النقدي يجعل من النقد جوهرأ ، كمحمول وفعالية للانسان ، على حدة ، فيرجع النقد نفسه الى نفسه ولذلك يفدو **نقدنا نقدياً** : يفدو « مولوخ » الذي تقوم عبادته على التضحية بالذات ونحر الانسان ، وعلى الاخص **نحر قلموته على التفكير** .

تصرخ المعرفة الهادئة الموضوع ، الموضوع هو التعبير الصحيح لان المحبوب لا يهتم المحب ( لا اشارة هنا للمؤنث الا باعتباره الموضوع الخارجي لهيجان روحه ، باعتباره الموضوع الذي فيه يرغب في ارواء شعوره الاناني

**الموضوع** يا للهول ، فلا شيء اكثر ادانة واكثر دنساً ، واكثر كثافة من الموضوع - فليستقط الموضوع ! كيف لا ترى الذاتية المطلقة اي العمل الخالص (Actus purus) او النقد « الخالص » في الحب وحشها الاسود (bête noire) ، ذلك الشيطان المتجسد في الحب الذي من تعاليمه الاولى للانسان أن يؤمن بالعالم الموضوعي الموجود خارج ذاته ، في الحب الذي لا يجعل الانسان موضوعاً بل يجعل الموضوع انساناً

وتستطرد المعرفة الهادئة أن الحب لا يكتفي بتحويل الانسان الى مقولة « موضوع » من اجل انسان آخر ، بل أكثر من ذلك أنه يجعل منه موضوعاً حقيقياً محصداً ، هذا الموضوع الخارجي ( انظر فينومينولوجيا

هيعل حول معولتي هذا و ذاك حيب توجد نضا مناظرة ضد  
هذا الشرير الفرد الشرير الذي لا بقی موضوعا داخليا كامنا في  
الدماع بل يظهر ظهورا حسيا

الحب

لا نعیس فقط حیسيا في الدماغ

لا ، فالمحبوب **موضوع حسی** ، وإذا كان النعدالمعدی سازل فیعرف  
على موضوع ما ، فانه نطلب على الاقل موضوعا غیر حسی ولكن  
**انحب مادي غیر مسیحی** و غیر نقدي

وأخيرا ان الحب یجعل حسی الإنسان « **هذا الموضوع الخارجی**  
**لهیجان النفس** » لانسان آخر، الموضوع الذي یجد فیة الشعور الانانی لانسان  
آخر رضاه ، شعور **أنانی** لأنه یحب عن جوهره الخاص فی الإنسان الآخر  
وذلك ما یحب الا یكون والعد المعدی متحرر من کل انانیة فبالنسبة  
له کل مجال الجوهر السری یتحقق فی **أناه الخاصة** .

وطیعی ان الهر ادغار لا یحررا باي طریقة یتمیز المحبوب من  
الموضوعات الخارجیة الاخری لهیجان النفس الذي تحد فیة المشاعر  
الأنانیة للبشر رضاها ان موضوع الحب الحسی العمیق الاکثر تعبیرا لانعی  
شیئا بالنسبة للمعرفة الهادئة الا الصیغة المحردة هذا الموضوع  
الخارجی لهیجان النفس لا یعی شیئا کما أن المذنب لا یعی للفیلسوف  
اطبیعی المتأمل سوى السلیبة وحين یجعل الإنسان موضوعا خارجیا  
لهیجان نفسه فان الإنسان فی الواقع یولی الأهمية لنفسه والقدر  
النقدي نفسه بوافق على ذلك لكنها **الأهمية الموضوعیة** فقط ییمسا  
الأهمية التي یولیها العد للموضوعات لیست شیئا آخر غیر تلك الأهمية  
التي یولیها لنفسه ولذا فان هذه الأهمية لا تكمن فی الكائن الخارجی  
السری بل فی عدمة الموضوع الهام بعدا

واذا كانت المعرفة الهادئة لا تملك موضوعا في الانسان الحقيقي فانها ، من ناحية اخرى ، تملك قضية في البشرية الحب النقدي « يهتم ببل كل شيء بعدم نسيان القضية وراء المصلحة الشخصية لان تلك القضية ليست شيئا آخر غير قضية البشرية اما الحب غير النقدي فلا يفرق البشرية عن الانسان الفردي الذاتي

الحب نفسه ، باعتباره هوى مجردا ، لانعرف متى يأتي ولا نعرف اين يذهب ، عاجز عن الاهتمام بالتطور الداخلي » .

والحب ، في نظر المعرفة الهادئة ، هوى مجرد طبقا لمصطلح اللفة التأملية التي يدعى فيها المحسوس مجردا والمجرد محسوسا

لم تولد الفتاة في ذاك الوادي

فلا احد يدري من اين أتت

ولا تبقى ذكرها طويلا

عندما تقول وداعا\*

والحب بالنسبة للتجريد فتاة من خارج الحدود لا تملك جواز مرور دياكتيكي ولذلك يطردها البوليس النقدي من البلاد

وهوى الحب عاجز عن الاهتمام بالتطور الداخلي لأنه لا يمكن أن يفسر مسبقا ، لأن تطوره تطور حقيقي يجري في عالم الحواس وبين الافراد الحقيقيين ان الاهتمام الرئيسي للبناء التأملية ينصب ، من جهة أخرى على « من اين و الى اين وال « من اين » هي « ضرورة المفهوم وإثباته واستنتاجه هيفل وال الى اين هي تحدسد بواسطته تكون كل حلقة منفصلة عن الحركة الدائرية التأملية ، باعتبار ان المنهج ينفخ فيها الحياة ، بداية حلقة جديدة في الوقت نفسه «

---

★ الشعر لشلر من قصيدته فتاة من وراء الحدود » . ( المترجم )

( هيفل ) ولذلك فقط عندما من اين و الى اين الخاصتان به  
تفسران مسبقا عندئذٍ ستحقق الحب اهتمام النقد التاملي

لا يقف النقد النقدي هنا ضد الحب وحده ، بل ضد كل شيء  
حي ، فوري ، ضد أي تجربة حسية ، وأي تجربة حقيقية لا  
نعرف مسبقا من اين سها و الى اين سها

وبتغلب الهر ادغار على الحب يحقق توكيد ذاته باعتباره معرفة  
هادئة وبتناوله برودون يمكنه أن يظهر الآن فضيلة عظمى في المعرفة  
التي لم يعد « موضوعها » بعد الآن « هذا الموضوع الخارجي » ، و يظهر  
مزيدا من نقص الحب للغة الفرنسية

#### ٤ - برودون

ليس برودون نفسه ، بل وجهة نظر برودون كما يخبرنا النقد  
النقدي هي التي كتب كتابه ما هي الملكية ؟

أبدأ عرضي لوجهة نظر برودون بتشخيص كتابها أي كتاب  
وجهة نظر برودون ما هي الملكية ؟

بما أن مؤلفات وجهة النظر النقدية فقط تملك شخصيتها ، فإن  
الضرورة التشخيصية النقدية تبدأ بتقديم تشخيص كتاب برودون ويقدم  
الهر ادغار تشخيصا لهذا الكتاب بترجمته ومن الطبيعي ان يعطيه  
تشخيصا رديئا ، لانه يحوله الى موضوع للنقد

ولذا فان كتاب برودون تعرض لهجوم مزدوج من قبل الهر ادغار -  
هجوم صامت في ترجمته التشخيصية وهجوم صريح في حواشيه النقدية  
وسوف نرى ان الهر ادغار اشد تدميرا عندما يترجم منه عندما يكتب  
الحواشي



## الترجمة التشخيصية رقم ( ١ )

« لا أرغب ( يقول برودون المترجم نقديا ) في تقديم أي نظام جديد ، كل ما أريده هو إلغاء الامتياز والغاء العبودية العادلة ، ولا شيء غير العادلة ، ذلك هو ما أفكر فيه

يقتصر برودون الشخص على الرغبة والتفكير ، لأن الإرادة الطيبة » و « التفكير » غير العلمي هما الصفتان المشخصتان للجمهور غير النقدي. ويتخذ برودون الشخص موقفا تواضعا يلائم الجمهور ، ويخضع ما يرغب لما لا يرغب وهو لا يزعم أنه يرغب في تقديم نظام جديد ؛ أنه يرغب في أقل من ذلك ، أنه لا يرغب بشيء قط سوى إلغاء الامتياز الخ واني جانب هذا الخضوع النقدي من جانب الإرادة التي يملكها للإرادة التي لا يملكها ، فان كلمته الاولى تتصف بافتقار تشخيصي الى المنطق فالكاتب اندي يبدأ كتابه بالقول بأنه لا يريد ان يعطي اي نظام من الافكار الجديدة يجب ان يخبرنا اذن ما الذي يرغب في اعطائه ، رأي بأفكار قديمة منهجة ام افكار جديدة غير منهجة ولكن هل يرغب برودون الشخص ، الذي لا يرغب في تقديم اي نظام جديد ، أن يقدم الغاء للامتياز ؟ لا انه يرغب في ذلك رغبة فقط

يقول برودون الحقيقي ( Je ne fais pas de système. je demande la fin du privilege etc ) انا لا اصنع اي نظام ؛ انا اطلب وضع نهاية للامتياز الخ وهذا يعني ان برودون الحقيقي يصرح بأنه لا يلاحق اي اهداف علمية مجردة ؛ بل يقدم مطالب عاجلة الى المجتمع ونيس المطلب الذي يقدمه اعتباطيا ، بل يملك بواعثه ومبرراته في مناقشته ، لان «Justice, rien que justice ; tel est le resumé de mon discours» ( العدالة ، ولا شيء غير العدالة تلك هي خلاصة بحثي ) و ب عدالته ، ولا شيء غير العدالة ذلك ما أقصده يضع برودون الشخص نفسه في موقف يضاعف ارتبাকে بقدر ما ينطوي على معان اعظم وطبقا للهر ادغار مثلا ،

(يعتقد) برودون ان الفلسفة لم تكن عمليهما فيه الكفاية، انه يفكر في دحض  
شارلز كومت ، وهكذا دواليك

يسأل برودون النقدي هل يفرض على الانسان ان يكون شقيا  
دائما ؟ « وبكلمات اخرى يتساءل عما اذا كان الشقاء مصيرا أخلاقيا  
للانسان اما برودون الحقيقي فهو رجل فرنسي مستنير ، ويسأل فيما  
اذا كان الشقاء ضرورة مادية وأمرا حتميا  
L'homme doit-il être éternellement malheureux ?

يقول برودون الجماهيري

Et, sans m'arrêter aux explications à toute fin des entrepre-  
neurs de reformes, accusant de la détresse général, ceux-ci la lâcheté  
et l'impéritie du pouvoir, ceux-la les conspirateurs et les émeutes.  
d'autres l'ignorance et la corruption générale « etc »\*

ان تعبير « à toute fin » ليس موجودا في المعجمات الالمانية  
الجماهيرية لكونه تعبيرا جماهيريا رديئا ومن الطبيعي ان يحذف برودون  
النقدي هذا التعريف الاكثر دقة من الشروح هذا المصطلح مأخوذ  
من الحذقة الفرنسية الكثيفة وقوله ( Explications à toute fin ) يعني  
الشروح التي تقطع الطريق على اي اعتراض برودون النقدي يهاجم  
الاصلاحيين Reformists\* وهم حزب اشتراكي فرنسي  
وبرودون الجماهيري يهاجم رواد الاصلاح برودون الجماهيري يميز  
بين الطبقات المختلفة لبناء الاصلاح ( Entrepreneurs de reformes ) ،  
هؤلاء (Ceux - ci) يقولون شيئا وأولئك (Ceux - là)  
يقولون شيئا آخر ، وآخرون (d'autres) يقولون شيئا ثانيا وبرودون

---

★ لا حاجة للتوقف عند الشروح التي تعوق كل الاعتراضات المقدمة من قبل رواد الاصلاح:  
بعضهم يوقع اللوم على جبن الحكومة العام وعجزها وبعضهم - المتآمرون والمتردون ، الآخرون  
مرة اخرى - يوقع اللوم على الجهل والفساد العام الخ  
★ يقصد ماركس بالاصلاحيين القائمين على جريئة الاصلاح الباريسية وانصارهم  
( المترجم )

النقدي يجعل من جهة نفس **الاصلاحيين** يتهمون الآن فلانا ، وبعدها آخر ، وبعدها ثالثا « مما ثبت في كل الاحوال تقلبهم وبرودون الحقيقي الذي تتبع العمل الفرنسي الجماهيري يتحدث عن ( les conspirateurs et les émeutes ) ، أي أولا عن المتآمرين ، وبعدها عن نشاطهم ، أي العصيانات ومن جهة أخرى نجد برودون النقدي بكس الطبقات المختلفة من الاصلاحيين مع بعض ويصنف العصاة ولذلك يقول المتآمرون فالعصاة ويتحدث برودون الجماهيري عن « **الجهل** » و « **الفساد العام** » أما برودون النقدي فيغير الجهل الى غباء ويحول الفساد الى فجور ، وأخيرا ، بوصفه ناقدا نقديا ، يجعل الغباء عاما وهو نفسه يقدم مثالا عاجلا عنه بوضع كلمة générale بصيغة المفرد بدلا من صيغة الجمع ، إنه يكتب « **الجهل** و **الفساد العام** بدل الغباء والفجور العامين وطبقا لقواعد اللغة الفرنسية غير النقدية فان هذه الجملة يجب ان تكون

#### L'ignorance et corruption générales

وبرودون الشخص ، الذي يتحدث ويفكر بطريقة تختلف عن طريقة برودون الجماهيري ، قد اجتاز بالضرورة **مرحلة من الثقافة** مختلفة عنه فقد ناقش جهابذة العلم ، وقرا مئات المجلدات في الفلسفة والقانون الخ الخ وأخيرا إنه « أدرك أننا لم نستوعب معنى الكلمات التالية عدالة ، مساواة ، حرية » ويعتقد برودون الحقيقي انه ادرك **اولا** ، Je crus d'abord reconnaitre ما أدركه برودون النقدي « أخيرا » ، والتحول النقدي من **اولا** ( d'abord ) الى **اخيرا** ( enfin ) إنما يتم بالضرورة لأن الجمهور لا يعتقد انه يدرك أي شيء **اولا** ويخبرنا برودون الجماهيري بوضوح كيف انه صعد للنتيجة المفاجئة لدراساته وانه كان مرتابا فيها ولكنه قرر ان يقوم بـ دليل مضاد وأن سأل نفسه هل يحتمل أن الانسانية ظلت طويلا تخطئ بوجه عام في تطبيق مبادئ الاخلاق ؟ كيف ولماذا كانت مخطئة ؟ الخ وجمل صحة ملاحظاته تقوم على حل هذه المسائل ووجد أن الاخطاء في الاخلاق

كما في غيرها من فروع المعرفة « **عبرة عن درجات في العلم** » وعلى تقيضه كان برودون النقدي يثق بالانطباع الاول الذي عليه يقوم اقتصاده السياسي ، وقانونه والدراسات المشابهة ولا حاجة الى القول ان الجمهور قد لا يتقدم بصورة **جامعة** ؛ يجب أن يرفع النتائج الاولى لاستقراءاته الى مستوى الحقائق التي لا جدال فيها وقد وصل الى النهاية قبل أن يبدأ ، قبل أن يقيس نفسه مع تقيضه ولذا يظهر « أخيرا أنه لم يبدأ بعد عندما يعتقد أنه وصل الى النهاية

ولذلك فإن برودون النقدي يتابع تعليله بطريقة مفككة ولا أساس لها

« معرفتنا لقوانين الاخلاق غير كاملة منذ البداية ؛ ولذا فهي تفي لبعض الوقت من أجل التقدم الاجتماعي ، ولكنها على المدى الطويل تفقدنا في الطرق الخاطئة »

ولا يقدم لنا برودون النقدي أي تعليل عن لماذا تفي معرفتنا غير انكاملة لقوانين الاخلاق بالتقدم الاجتماعي حتى ليوم واحد أما برودون الحقيقي ، وقد طرح المسألة على النحو التالي لماذا أخطأت البشرية بشكل عام لفترة طويلة ، فيجد الحل في أن كل الاخطاء هي درجات في العلم ، في أن معظم محاكماتنا تتضمن مجموعة من الحقائق التي تكفي عددا من الاستدلالات والدورة معينة من الحياة العملية ، وهي تؤدي ما وراء هذا العدد وتلك الدورة نظريا الى العبث وعملها الى الانحطاط وهكذا نجده في وضع يخوله القول انه حتى المعرفة غير الكاملة للقوانين الاخلاقية يمكن أن تفي بالتقدم الاجتماعي لفترة من الوقت

يقول برودون النقدي

حالما تصبح المعرفة الجديدة ضرورية فان صراعا مريرا ينشب بين الاهواء القديمة والفكرة الجديدة

فكيف يمكن أن ينشب صراع ضد عدو لم يوجد بعد ؟ ولنوافق على ذلك ، وبرودون النقدي يخبرنا أن الفكرة الجديدة تصبح ضرورية ، بيد أنه لم يقل إن هذه الفكرة جاءت الى الوجود مسبقاً .

ويقول برودون الجماهيري

عندما تصبح المعرفة العليا لا غنى عنها فلن تكون ناقصة أبداً ،  
ولذلك تعدو جاهزة للاستخدام عندئذ يحدث ان يبدأ الصراع

ويؤكد برودون النقدي مقدر على الانسان ن تتعلم خطوة خطوة ،  
وكان ليس للانسان قدر مختلف كل الاختلاف وكأنه لو تعلم خطوة  
خطوة « فسوف يدفعه ذلك بالضرورة الى الامام خطوة ولكن في مقدوري  
ان اسير خطوة خطوة وأن اصل الى النقطة التي انطلقت منها ويتحدث  
برودون اللانقدي ليس عن القدر وإنما عن الظرف  
(Condition) الذي تتوفر للانسان حتى يتعلم ليس خطوة خطوة  
(pas à pas) بل على درجات ( par degrés )

ويقول برودون النقدي في نفسه

من بين المبادئ التي يستقر عليها المجتمع ثمة مبدأ لا يفهمه  
المجتمع ، وهذا المبدأ يفسده جهل المجتمع وهو سبب كل الشرور « ولكن  
كل البشر يجهلون هذا المبدأ ويرغبون فيه ، ومن دون ذلك لن يكون له  
تأثير الآن هذا المبدأ الحقيقي في الجوهر والزائف في الطريقة التي  
ندركه فيها ما هو

في الجملة الاولى يقول برودون النقدي ان المبدأ أفسده المجتمع ،  
ولم يدركه ، ولذلك فهو صحيح في حد ذاته . وفي الجملة الثانية يتورط في تكرار  
ما قرره من أن المبدأ حقيقي في جوهره وهو يلوم المجتمع في الرغبة في  
هذا المبدأ واجلاله ولكن برودون الجماهيري من ناحية أخرى يلوم  
المجتمع لاجلاله ورغبته ليس في هذا المبدأ ، بل في المبدأ الذي

زيفة جهلنا ( Ce principe tel que notre ignorance l'a fait, est honoré ) ويجد برودون النقدي جوهر هذا المبدأ في شكله غير الحقيقي حقيقيا ويجد برودون الجماهيري أن جوهر المبدأ المزيف إنما هو فهمنا غير الصحيح، ولكنه حقيقي في موضوعه ( Objet ) ، تماما كما أن جوهر الكيمياء القديمة\* والتنجيم هو مخيلتنا ولكن موضوعاتهما - حركة الاجرام السماوية ، والخصائص الكيميائية للاجسام - حقيقية

ويتابع برودون النقدي مناقجته

إن موضوع بحثنا هو القانون ، هو تحديد المبدأ الاجتماعي والآن يسمع السياسيون، أي رجال العلم الاجتماعي، فريسة الغموض التام، ولكن بما أن ثمة حقيقة في أساس كل خطأ فسوف نجد الحقيقة في كتبهم ، التي قدموها للعالم دون معرفة منهم

ولبرودون النقدي طريقة وهمية في المحاكمة وينطلق بشكل تعسفي من واقع أن السياسيين جاهلون الى القول إن الحقيقة تكمن في أساس كل خطأ ، مما يجعلهم يشكون في وجود الحقيقة في أساس كل خطأ - في شخص مؤلفه ومن واقع ان الحقيقة تكمن في أساس كل خطأ ، ينطلق الى استنتاج ان الحقيقة توجد في كتب السياسيين . وأخيراً يجعل السياسيين يظهرون هذه الحقيقة في العالم وبما أنهم اظهروها في العالم فلا حاجة بنا لبحث عنها في كتبهم

يقول برودون الجماهيري لا يتفق السياسيون فيما بينهم ( ne s'entendent pas ) ولذلك فإن خطأهم خطأ ذاتي له منشؤه فيهم ( donc c'est en eux qu' est L'erreur ) ان اختلافهم يثبت نظرتهم الاحادية الجانب إنهم يخلطون رأيهم الخاص بالحس العام وطبقا للاستنتاج السابق بما ان لكل خطأ واقع حقيقي كموضوع ، فان

---

Alchemy ★

نسبهم يجب أن تتضمن الحقيقة التي يظهرونها من دون وعي - أي في كتبهم - ولكنها لا تظهر في العالم

( dans leurs livres doit se trouver la vérité qu' à leur insu ils y auront mis )

ويسأل برودون النقدي نفسه ما العدالة ، وما جوهرها ، وما كيائها ، وما معناها ؟ وكأن لها معنى منفصلاً عن جوهرها وكيائها  
ويسأل برودون غير النقدي ما هو المبدأ وما كيانه وصيغته « Formule » ؟  
والصفة هي المبدأ باعتباره مبدأ تعليل علمي وهناك في اللغة الفرنسية  
الجماهيرية اختلاف جوهري بين « Formule » و « Signification »  
أما في اللغة الفرنسية النقدية فلا وجود لهذا الاختلاف

ويستجمع برودون النقدي قواه بعد أبحاثه غير المناسبة ويصرخ « دعنا  
نسترب من موضوعنا أكثر فأكثر

أما برودون غير النقدي الذي وصل إلى الموضوع منذ أمد طويل ،  
فحاول من جهة ثانية ، أن يحصل على تعريفات أجابية لموضوعه  
( d'arriver à quelque chose de plus précis et de plus positif )

القانون بالنسبة لبرودون النقدي هو تحديد ما هو حق أما  
بالنسبة لبرودون غير النقدي فالقانون تصريح عن الحق « déclaration  
ويخاصم برودون غير النقدي النظرة القائلة أن الحق يصنع القانون ولكن  
تحديد القانون يمكن أن يعني أن القانون محدد تماماً بقدر ما يعني أنه  
يحدد وبرودون النقدي نفسه تحدث عن تحديد المبدأ الاجتماعي بالمعنى  
الآخر وبالمناسبة ، فإنه لا تناسب برودون الجماهيري أن يصنع هذه  
التمييزات الجميلة

وإذا أخذنا بعين الاعتبار هذه الاختلافات بين برودون الشخص  
نقدياً وبرودون الحقيقي ، فليس من العجب أن برودون رقم واحد يسعى



لا ثبوتات أشياء تختلف تمام الاختلاف عن الأشياء التي يسمى لاثباتها  
برودون رقم اثنين

برودون النقدي « يسمى لان يثبت بتجربة التاريخ » ان « لو  
كانت الفكرة التي لدينا عن العدل والحق زائفة فمن الواضح ( يحاول ان  
يثبتها رغم وضوحها ) ان كل تطبيقات هذه الفكرة في القانون يجب ان تكون  
سيئة ، كما يجب ان تكون كل مؤسساتنا قاصرة »

ان برودون الجماهيري ابعد من ان يرغب في اثبات ما هو واضح  
يقول اذا كانت الفكرة التي لدينا عما هو عدل وحق محددة تحديدا  
سيئا ؛ اذا كانت ناقصة او حتى زائفة ، فمن الواضح ان كل تطبيقاتنا  
انشريعة ستكون سيئة الخ »

اذن ما الذي يرغب برودون غير النقدي في اثباته ؟

ويتابع هذه الفرضية لتحريف العدالة في فهمنا ، وكنيجة لازمة  
في أعمالنا ، ستكون حقيقة وطيدة لو ان آراء الناس بخصوص مفهوم  
العدالة وتطبيقاته لم تبقى هي نفسها باستمرار لو انها في أحقاب مختلفة  
خضعت لتغيرات ، وباختصار ، لو ان التقدم تحقق في الافكار »

ذاك القلب وذاك التغير وذاك التقدم بالضبط « ما يثبت التاريخ  
بأسطح الادلة وضوحا ، وبرودون غير النقدي يستشهد بهذه الادلة  
الساطعة للتاريخ اما نسخته النقدية الثانية ، فانها تثبت فرضية مخالفة  
كلها عن طريق التجربة التاريخية ، فانها تقدم تلك التجربة بطريقة مختلفة  
تماما

بالنسبة لبرودون الحقيقي تنبأ « الحكماء » les sages بسقوط  
الامبراطورية الرومانية ، اما بالنسبة لبرودون النقدي ، فالفلاسفة هم  
الذين تنبأوا بذلك وبامكان برودون النقدي بالطبع ان يعتبر الفلاسفة وحدهم  
رجالا حكماء بالنسبة لبرودون الحقيقي كان الحق الروماني مكرسا

بعشرة قرون من التطبيق القانوني للعدالة أو ادارة العدالة  
( ces droits consacrés par une justice dix fois séculaire ) وبالنسبة  
لبرودون النقدي كرسب روما الحق بعشرة قرون من العدالة

بالنسبة لبرودون نفسه رقم واحد يبرر الرومان كما يلي روما...  
كانت منتصرة بفعل سياسها وآلهتها وأي اصلاح في العبادة أو الروح  
العامة سيكون غباء وانتهاكا ( بالنسبة لبرودون النقدي لا تعني كلمة  
Sacrilège انتهاكا أو تدنيسا لشيء مقدس ، كما في اللغة الفرنسية  
الجمهورية ، وإنما تعني انتهاكا فقط ولو أنها ارادت تحرير الشعوب  
فقد كان عليها بذلك ان تتخلى عن حقها ويضيف برودون رقم واحد  
هكذا كان الواقع والحق في صالح روما

بالنسبة لبرودون غير النقدي بفكر الرومان تفكيراً منطقياً أكثر  
**الواقع** كان أكثر تحديداً لديه

كان العبيد من أخصب المصادر لثروة روما ، فاعتاق العبيد  
سيكون بالتالي **دمارا لخزنتها** .

ويضيف برودون الجماهيري مستشهداً بالقانون كانت مطالب  
روما لها ما يبررها في قانون الأمم ( droit des gens ) هذه الطريقة  
في اثبات حق الخضوع ، كانت متفقة كلياً مع النظرة الرومانية في القانون  
( نظر مجموعة القوانين الجماهيرية Fr. « jure gentium servitus invasit »  
4. D. 1.1 »

بالنسبة لبرودون النقدي كانت الوطنية والعبودية والليونة أساس  
المؤسسات الرومانية كل المؤسسات ولا استثناء ويقول برودون  
الحقيقي الوثنية في الدين ، والعبودية في الدولة والايقورية ( إن  
كلمة épiscopat في اللغة الفرنسية البذرة ليس مرادفة لكلمة  
ليونة mollesse ) في الحياة الخاصة ، كانت أساس المؤسسات .

يقول برودون الصوفي أنه داخل ذلك الوضع الروماني « ظهرت كلمة الرب » ولكن بالنسبة لبرودون العقلي الحقيقي ظهر « رجل سمى نفسه كلمة الرب » في كتاب برودون الحقيقي نجد ذلك الرجل يدعو الكهان بالأفاعي الخبيثة ( vipères ) في برودون النقدي يتحدث ذلك الرجل بشكل أكثر كياسة فيدعوهم بالأفاعي ( Serpents ) في برودون السابق يتكلم هذا الرجل بالطريقة الرومانية للمدافعين Advocates ( Advokàten ) وفي برودون الأخير يتحدث بالطريقة الألمانية للمحامين lawyers ( Rechtsgelehrte )

برودون النقدي يدعو روح الثورة الفرنسية روح التناقض وبمدها يضيف : « وذلك يكفي للتأكيد أن الجديد الذي حل محل القديم لا يملك في ذاته شيئا منهجيا معتبرا » ولا يستطيع أن يحجم عن تكرار المقولات المحببة للنقد النقدي ، « القديمة » و « الجديدة » . لا يستطيع أن يحجم عن الطلب البليد أن « الجديد يجب أن » يملك على ذاته ( an sich ) شيئا منهجيا ومعتبرا ، كما يملك المرء صباغا على نفسه ( on sich ) يقول برودون الحقيقي

وذلك يكفي لاثبات أن النظام الجديد الذي استبدل بالنظام القديم كان في ذاته ( in sich ) بلا منهج أو اعتبار »

وبرودون النقدي ، محمولا على أجنحة ذكرى الثورة الفرنسية ، يقوم بتثوير اللغة الفرنسية بحيث أنه يترجم ( un fait physique ) «حادثة فيزيائية» الى «حادثة من الفيزياء» ويترجم ( un fait intellectuel ) «حادثة عقلية» الى «حادثة من العقل» . وبهذه الثورة في اللغة الفرنسية يتدبر برودون النقدي امره كي يجعل الفيزياء في حالة تملك لجميع الاحداث الموجودة في الطبيعة وبينما يمتدح العلم الطبيعي بشكل غير لائق من جهة ، فانه يزيفه تماما من جهة اخرى بحرمانه من العقل والتمييز بين حادثة من الفيزياء ، وحادثة من العقل والى هذا الحد نفسه يفعل بكل بحث

منطقي أو سيكولوجي دون ضرورة برفع الحادثة العقلية مباشرة الى مستوى حادثة من العقل

وبما أن برودون النقدي ، برودون رقم واحد ، لا يملك أدنى فكرة عما يرغب برودون الحقيقي ، برودون رقم اثنين ، أن يثبت باستقراءه التاريخي ، كما أن المضمون الحقيقي لذلك الاستقراء لا وجود له بالنسبة إليه ، أعني اثبات التغير في الآراء حول الحق والإنجاز المستمر للعدالة عن طريق نفي القانون التاريخي الإيجابي

يقول برودون الحقيقي « جرى خلاص المجتمع عن طريق نفي مبادئه وخرق معظم الحقوق المقدسة »

وهكذا يثبت كيف أن نفي الحق الروماني قاد الى توسيع الحق في المفهوم المسيحي ، وقاد نفي الحق الغالب الى حق الكوميونات ونفي كل النظام الاقطاعي عن طريق الثورة الفرنسية قاد الى النظام الشامل الحالي للقانون

النقد النقدي لا يترك لبرودون مجد اكتشاف قانون انجاز المبدأ عن طريق نفيه . وفي هذا المفهوم الواعي كان ذاك التفكير انكشافا حقيقيا للفرنسيين

### الحاشية النقدية رقم ( ١ )

وكما أن النقد الاول لاي علم يجد نفسه بالضرورة تحت تأثير فروض العلم الذي يحارب ضده كذلك مبحث برودون ما هي الملكية ؟ هو نقد الاقتصاد السياسي من موقف الاقتصاد السياسي - ولا حاجة بنا الى التعمق اكثر في الجزء القضائي للكتاب ، الذي ينتقد القانون من موقف القانون لأن اهتمامنا الرئيسي ينصب على نقد الاقتصاد السياسي - ولذا فإن مبحث برودون قد تجاوزه نقد الاقتصاد السياسي ، بما فيه

مفهوم برودون عن الاقتصاد السياسي وهذا العمل أصبح ممكنا بعد عمل برودون الخاص ، تماما كما أن نقد برودون يفترض نقد الفيزوقراطيين للنظام الميركانتيلي ونقد آدم سميث للفيزوقراطيين ونقد ريكاردو لآدم سميث ، ومؤلفات فورييه وسان سيمون

كل الباحث حول الاقتصاد السياسي تنطلق من الملكية الخاصة كأمر مسلم به هذه الفرضية الأساسية بالنسبة اليهم واقع لا جدال فيه ، لا تفسح المجال لبحث ضاف ، واكثر من ذلك ، واقع يتناولونه بالحديث « مصادفة » ، كما يسلم بذلك ساي بسداجة ولكن برودون يضع بحثا نقديا - اول بحث حازم لا هوادة فيه ، وهو في الوقت نفسه بحث علمي - لاساس الاقتصاد السياسي وهو الملكية الخاصة وهذا هو اعظم تقدم علمي حققه انه تقدم ثور الاقتصاد السياسي ، وكان سباقا الى جعل علم حقيقي للاقتصاد السياسي امرا ممكنا أن مبحث برودون ما هي الملكية ؟ عمل هام للاقتصاد السياسي المعاصر تماما كما هو هام كتاب سايس « ما هي الطبقة الثالثة ؟ بالنسبة للسياسة المعاصرة

لم يأخذ برودون بعين الاعتبار الاشكال الاخرى للملكية الخاصة مثل الاجور والتجارة والقيمة والسعر والنقد الخ ، على انها اشكال للملكية الخاصة في ذاتها ، كما أخذت بعين الاعتبار مثلا في « الحوليات الالمانية الفرنسية \* » ( انظر ملاحظات في نقد الاقتصاد السياسي بقلم فريدريك انجلز ) ، ولكنه يستخدم تلك الفرضيات الاقتصادية كحجة ضد الاقتصاديين ؛ وهذا منسجم تماما مع موقفه الذي يبرره تاريخيا ، والذي اشرنا اليه من قبل

وإذ يوافق الاقتصاد السياسي على أن علاقات الملكية الخاصة هي

---

★ صدر من هذه المجلة عدد واحد مزدوج ، فيه بعض المقالات للماركس وانجلز تتناول امورا اقتصادية وسياسية هامة ( المترجم )

علاقات انسانية ومعقولة ، يتحرك في تناقض دائم مع فرضيته الاساسية ، الملكية الخاصة ، في تناقض مماثل للتناقضات الموجودة في اللاهوت ، الذي يقدم باستمرار تفسيراً بشرياً لمفاهيم دينية ، وهو من جراء هذه الحقيقة بالذات في صراع مستمر مع فرضيته الاساسية التي هي الطابع فوق البشري للدين . وهكذا تظهر الاجور في الاقتصاد السياسي منذ البداية على انها الحصة النسبية العائدة الى العمل من المنتج فالاجور والربح على رأس المال يقفان في علاقة ودية ، متعاطفة بصورة متبادلة ، في الظاهر على قدر كبير من الانسانية بين الواحد والآخر . وفيما بعد تنقلب هذه العلاقة فيقفان في علاقة هي أشد ما تكون من العداة ، في نسبة متعاكسة بين الواحد والآخر . وتحدد القيمة بادية الامر بطريقة معقولة ظاهرياً ، بكلفة انتاج شيء ما وفائدته الاجتماعية . وفيما بعد يتبين أن تلك القيمة تحدد بشكل اعتباطي تماماً ، وانها لا تحتاج الى أن تحمل أي علاقة بكلفة الانتاج أو الفائدة الاجتماعية . إن حجم الاجور يحدده في البداية الاتفاق **الحر** بين العامل الحر والراسمالي الحر . وفيما بعد ينقلب الامر بحيث أن العامل مضطر أن يسمح للراسمالي أن يحدد أجره تماماً كما أن الراسمالي مضطر الى أن يثبت هذا الاجر في أدنى ما يمكن حرية الطرفين المتعاقدين حلّ محلها **الالتزام** والوضع نفسه نجده في التجارة وكل علاقات الاقتصاد السياسي . وأحياناً يشمر الاقتصاديون بتلك التناقضات التي تشكل مناقشتها المضمون الرئيسي للصراع بينهم وعلى أي حال ، عندما يصبح الاقتصاديون واعين لتلك التناقضات ، فانهم انفسهم يهاجمون **الملكية الخاصة** في أحد أشكالها المعينة على انها مزورة لما هو في حد ذاته ( أي في تصورهم ) أجور معقولة ، قيمة معقولة في حد ذاتها . تجارة معقولة في حد ذاتها . فأدم سميث مثلاً يجادل أحياناً ضد الراسماليين ، ودبستوث دي تراسي ضد المصرفيين ، وسيمون دي سيسموندي ضد نظام العمل . وريكاردو ضد الملكية العقارية ، وكل الاقتصاديين المحدثين تقرّبوا بجادلون ضد الراسماليين غير الصناعيين ، الذين ظهرت فيهم الملكية على انها **مستهلك فقط** .

وهكذا كاستثناء - عندما يهاجم الاقتصاديون بعض المفاصد الخاصة - يلحون أحيانا على تشابه البشرية في العلاقات الاقتصادية ، بينما في أحيان أخرى ، وهذا قليل ، يأخذون تلك العلاقات في اختلافها الواضح عن الانساني ، بمعناها الاقتصادي الدقيق . انهم يترنحون داخل ذلك التناقض غير وأعين له نهائيا

يضع برودون حدا لهذا اللا وعي ، مرة وإلى الأبد انه يعالج التشابه الانساني للعلاقات الاقتصادية بجديّة ، ويمارضه بحدة بالواقع غير الانساني لهذه العلاقات انه يجبرها ان تكون في الواقع م تتخيل نفسها انها كائنة او اذا اردنا الدقة اكثر ، ان تتخلى عن فكرتها الخاصة عن نفسها وتعترف بلا انسانيّتها الحقيقية . وهكذا فهو منطقي مع نفسه عندما يبين انه ليس هذا النوع او ذاك من الملكية الخاصة هو الذي يزور العلاقات الاقتصادية ، كما يفعل الاقتصاديون الآخرون ، بل الملكية الخاصة بمجموعها . انه يفعل كل ما يستطيع ان يفعله نقد الاقتصاد السياسي من موقف الاقتصاد السياسي

من الطبيعي ان الهر ادغار الذي يرغب في تشخيص موقف مبحث ما هي الملكية ؟ لا يقول كلمة واحدة عن الاقتصاد السياسي ، او عن السمة المميزة لذلك المبحث الذي جعل جوهر الملكية الخاصة المسألة الحيوية للاقتصاد السياسي والتشريع . وهذا واضح وضوحا ذاتيا بالنسبة للنقد النقدي . ويقال ان برودون لم يصنع شيئا جديدا بنفيه الملكية الخاصة انه فقط قام بإفشاء سر من اسرار النقد النقدي الكتومة

وبعد ترجمة الهر ادغار التشخيصية يتابع على الفور قائلا « لذلك يجد برودون شيئا مطلقا ، اساسا ابديا في التاريخ ، الها يرشد الجنس البشري - الا وهو العدالة »

لا يتفق مبحث برودون ، المكتوب بالفرنسية عام ١٨٤٠ ، مع موقف

التطور الألماني في عام ١٨٤٤ أنه موقف برودون ، وهو موقف يتقاسمه كتاب فرنسيون لاحصر لهم تتعارض افكارهم معه تعارضا صارخا ، وبذلك يقدم للنقد النقدي 'فرصة تشخيص معظم المواقف المتناقضة بجرة قلم واحد وإذا أراد المرء صدفة تصفية الحساب مع هذا المطلق في التاريخ ، فما عليه 'لا أن يطبق تطبيقا منطقيًا القانون الذي صاغه برودون نفسه ، وهو انجاز العدالة بنفيها وإذا كان برودون لم يذهب بالمنطق الى هذا الحد ، فلأن سوء حظه جعله يولد فرنسيا وليس ألمانيا

بالنسبة للهر ادغار بغدو برودون موضوعا لاهوتياً عن طريق « مطلقه » في التاريخ وإيمانه بالعدالة ؛ والنقد النقدي الذي هو ( ex professo ) نقد متقن للاهوت ، بإمكانه أن يبدأ العمل معه للأناب ر « المفاهيم الدينية

انه لما يميز كل مفهوم ديني أنه يجعل عقيدة من الوضع الذي يخرج فيه أخيراً أحد الأضداد منتصراً على انه الحقيقة الوحيدة

وسوف نرى كيف ان النقد النقدي الديني ينصب كعقيدة الوضع الذي يخرج في نهايته أحد الأضداد وهو « النقد » منتصراً على الآخر ، وهو الجمهور » ، باعتباره الحقيقة الوحيدة ولكن برودون يقترب جوراً بظيماً عندما يرى في العدالة الجماهيرية شيئاً مطلقاً ، إلهاً للتاريخ ، تماماً كما احتفظ النقد لنفسه بدور ذلك المطلق ، ذلك الإله في التاريخ

### الحاشية النقدية رقم ( ٢ )

إن واقع الفقر ، والبؤس ، يجعل برودون أحادي الجانب في اعتباراته ، فيرى فيه تناقضاً للمساواة والعدالة ؛ أنه يمدد بالسلاح ولذا فإن هذا الواقع يصبح بالنسبة إليه مطلقاً ومسوغاً بينما واقع الملكية غير مسوغ

تخبرنا المعرفة الهادئة ان برودون يرى فعلاً في واقع الفقر تناقضاً



مع العدالة ولذلك يجده غير مسوغ ، وتؤكد لنا بالطريقة ذاتها ان هذا الواقع يصبح بالنسبة اليه مطلقا ومسوغا

حتى الآن انطلق الاقتصاد السياسي من **الثروة** التي يفترض أن حركة الملكية الخاصة تخلقها من أجل **الأهم** ، وانتهت الى الاعتبارات التي تسوغ الملكية الخاصة أما برودون فينطلق من الجهة المقابلة ، التي يخفيها الاقتصاد السياسي بصورة مضللة ، ينطلق من **البؤس** الذي تنتجه حركة الملكية الخاصة ، الى اعتباراته التي هي نفي للملكية الخاصة ومن الطبيعي أن ننطلق نقد الملكية الخاصة أولا من الواقع الذي فيه يظهر جوهرها المتناقض في شكل ملموس جدا وصارخ جدا ومثير بصورة مباشرة لسخط الإنسان - ينطلق من واقع **البؤس والفقر**

« النقد ، من جهة اخرى ، يجمع بين الواقعيين ، واقع الفقر وواقع الملكية في وحدة مفردة ؛ ويستوعب الرابط الداخلي بينهما ، ويجعلها كلا واحدا يتحراه **بصفته هذه** ليجد شروط وجوده »

إن النقد ، الذي لم يفهم شيئا حتى الآن عن واقعي الملكية والفقر ، يستخدم « من جهة اخرى » واقعته التام في تصويره كحجة ضد واقع برودون الحقيقي فالنقد يوحد واقعين في واقع **واحد** ، وبعد أن يجعل **واحدا** عن **اثنين** ، يستوعب الرابط الداخلي بين **الاثنين** ان النقد لا يستطيع أن ينكر ان برودون يستوعب الرابط الداخلي بين الواقعيين ، واقع الفقر وواقع الملكية ، ما دام برودون يريد بهذا الرابط أن يلغي الملكية من أجل الغاء الفقر وبرودون فعل اكثر من ذلك فقد اثبت بالتفصيل كيف أن حركة رأس المال تنتج الفقر ولكن النقد النقدي لا يزعم نفسه بمثل هذه التفاهات انه يسلم بأن الفقر والملكية الخاصة بقبضان - وهذا تسليم شائع جدا ان النقد يجعل الفقر والملكية في **كل واحد** « يتحراه **بصفته هذه** ليجد شروط وجوده » ، وهو تحرر

لا لزوم له ما دام النقد هو الذي **صنع** ذلك « الكل بصفته هذه » ولذلك فإن  
صنعه هو بنفسه شرط وجوده

ويتحرى النقد النقدي «الكل بصفته هذه» ليجد شروط وجوده  
يبحث بطريقة لاهوتية خارج هذا الكل ، عن شروط وجوده ويتحرك  
التأمل النقدي خارج الموضوع الذي يزعم انه يعالجه **والتناقض الكلي**  
ليس شيئاً آخر سوى **حركة كلا الجانبين** ، وشرط وجود الكل يكمن في طبيعة  
الجانبيين النقد النقدي يستغني عن دراسة هذه الحركة الحقيقية التي  
تؤلف الكل كي يكون مخولاً على المناداة بأنه هو النقد النقدي بصفته المعروفة  
ادئة فوق طرقي التناقض وان فعاليته التي صنعت الكل بصفته  
هي الآن وحدها في وضع يلقي التجريد الذي هو صانعه

البروليتاريا والثروة نقيضان وبهذه الصفة يشكلان كلا واحداً  
ان كليهما شكلان من عالم الملكية الخاصة والمسألة هي ما المكان الذي شغله  
كل واحد في الطباق فلا يكفي التصريح بأنهما جانبان لكل واحد

الملكية الخاصة ، كملكية خاصة ، كثررة مضطرة للحفظ على  
ذاتها ، وبالتالي للحفاظ على نقيضها في الوجود وهو البروليتاريا ذاكم  
هو الجانب **الايجابي** للتناقض ، الملكية الخاصة الراضية ذاتياً

والبروليتاريا من جهة أخرى ، مضطرة كبروليتارياً أن تلقي نفسها  
وبالتالي ان تلقي نقيضها ، تلقي شرط وجودها ما يجعلها  
بروليتاريا ، اي الملكية الخاصة وذاكم هو الجانب السلبي  
للتناقض ، انه قلق الملكية الخاصة في ذاتها الفعلية لتحل نفسها حلاً  
ذاتياً

الطبقة المالكة والطبقة البروليتارية تمثلان الاغتراب الذاتي الانساني  
نفسه ولكن الطبقة الاولى تجد في هذا الاغتراب الذاتي ثباتها وازدهارها  
**وقوتها الخاصة** : انها تجد فيه مظهر للوجود الانساني اما طبقة

البروليتاريا فانها تشعر بالانسحاق في اغترابها الذاتي ، انها ترى فيه ضعفها الخاص وحقيقة الوجود اللانساني والطبقة البروليتارية، على حد تعبير هيجل ، هي في المذلة ثورة على هذه المذلة يدفعها اليها التناقض بين طبيعتها الانسانية وظروف حياتها التي هي نفي شامل وحاسم وفوري لتلك الطبيعة

في هذا الطباى يمثل المالك الخاص الجانب **المحافظ** ، ويمثل البروليتاري الجانب **الهدام** وبينما يقوم الاول بالمحافظة على الطباى ، يقوم الثاني بسحقه

في الحقيقة الملكية الخاصة تندفع أيضا بنفسها في حركتها الاقتصادية نحو انحلالها الخاص ، لكن على اية حال من خلال تطور لايتوقف عليها ، وهي غير واعية له ، وهذا التطور يجري ضد ارادتها ، من خلال الطبيعة الحقيقية للاشياء ، فقط لان الملكية الخاصة تنتج البروليتاريا كبروليتاريا ، ذلك البؤس الواعي لبؤسه الروحي والمادي ، ذاك التجريد الانساني الواعي لتجريده الانساني ، وبالتالي العامل على الغاء ذاته ان البروليتاريا تنفذ الحكم الذي اصدرته الملكية الخاصة على نفسها بانجابها البروليتاريا ، كما انها تنفذ الحكم الذي اصدره العمل المأجور على نفسه باننتاجه الثروة للآخرين والبؤس لنفسه وعندما تنتصر البروليتاريا لا تصبح في حال من الاحوال الجانب المسيطر في المجتمع لانها انتصرت فقط بالقضاء على نفسها وعلى نقيضها وعندئذ تختفي البروليتاريا كما يختفي نقيضها الذي يحددها وهو الملكية الخاصة

عندما ينسب الكتاب الاشتراكيون هذا الدور البطولي الى البروليتاريا فلا يعني هذا ، كما يزعم النقد النقدي ، انهم يعتبرون البروليتاريين **آلهة** . بل العكس ، فما دام التجرد من كل انسانية، وحتى من المظهر الانساني قد تم عمليا في البروليتاريا الناضجة ، ما دامت شروط حياة البروليتاريا تلخص كل شروط الحياة في المجتمع المعاصر بكل حديثها غير الانسانية ،

ما دام الإنسان قد فقد نفسه في البروليتاريا ، ولكنه في الوقت نفسه ، لم يحصل على الوعي النظري لذلك الضياع فقط ، بل من خلال **العوز الملح** الفادح المطلق - وهو التعبير العملي عن **الضرورة** - نجده مندفعاً مباشرة للثورة ضد هذه اللا إنسانية ؛ وينتج عن ذلك أن البروليتاريا تستطيع أن تحرر نفسها ، ويجب أن تحرر نفسها ولكنها لا تستطيع أن تحرر نفسها دون القضاء على شروط حياتها الخاصة ، دون القضاء على **كل** الشروط غير الإنسانية لحياة المجتمع المعاصر التي يلخصها وضع البروليتاريا تلخيصاً مكثفاً . وليس عبثاً أن تجتاز البروليتاريا مدرسة **العمل** القاسية ولكنها مدرسة عمل تزيدها قوة . والمسألة ليست مسألة ماذا يتبنى هذا أو ذاك البروليتاري أو كل البروليتاريا من أهداف مؤقتة ولكن المسألة هي مم تتكون البروليتاريا ؟ وما الذي ، نتيجة هذا **التكوين** ، تضطر أن تفعله أن هدفها وعملها التاريخي يظهران بشكل حتمي وواضح في وضع حياتها الخاصة كما يظهران في كل تنظيم المجتمع البورجوازي المعاصر ولا حاجة أن نقف هنا عند واقع أن قطاعاً كبيراً من البروليتاريا الانكليزية والفرنسية قد وعى مهمته التاريخية ويعمل باستمرار على تطور ذلك الوعي الى وضوح تام

« النقد النقدي » يمكنه في أضعف الإيمان أن يوافق على هذا ما دام أعلن عن نفسه انه العنصر الخلاق المطلق في التاريخ فاليه تعود التناقضات التاريخية ، واليه ترجع مهمة القضاء عليها وهذا هو السبب في أن النقد النقدي اصدر الاشعار التالي من خلال تجسده في ألهر ادغار

الثقافة ونقص الثقافة ، الملكية وغياب الملكية ، هذه المتعارضات يجب أن تعود ما لم تتعرض للتدنيس ، **كلياً وبشكل كامل** للنقد

لقد نالت الملكية وفقدان الملكية تكريساً ميتافيزيكياً باعتبارهما متعارضين تأمليين نقديين وهذا هو السبب في أن يد النقد النقدي وحدها تستطيع أن تلمسهما دون أن تعرف دنساً . وعلى

اراسماليين والعمال الا يتدخلوا في علاقاتهم المتبادلة

والهر ادغار ، بعيدا عن فكرة أن مفهومه النقدي للمتعاضات يمكن ان يمس ، أن هذا المقدس يمكن أن يندس ، يبيح لخصمه أن يتقدم باعتراض ولكنه اعتراض يقدمه هو وحده لنفسه

سأل الخصم الموهوم للنقد النقدي إذن هل يمكن أن نستخدم مفاهيم أخرى غير مفاهيم الحرية والمساواة الخ ، هذه المفاهيم الموجودة سابقا ؟ وأنا اجيب ( لاحظ أن الإجابة للهر ادغار ) ان اليونان واللاتين انقضوا حالما نفذت الافكار التي اسعفتهم على التعبير

واتضح الآن لماذا لم يقدم النقد النقدي فكرة واحدة **بالألمانية** إن لغة افكاره لم تأت بعد، بالرغم من كل ما فعله الهر ريشارد بمعالجته الاجنبية معالجة نقدية والهر فوشر بمعالجته للانكليزية والهر ادغار بمعالجته للغة الفرنسية ، من اجل التمهيد للغة نقدية جديدة

### الترجمة التشخيصية رقم ( ٢ )

يقول برودون النقدي قسم الزارعون الارض فيما بينهم ؛ فالمساواة تقديس الحيابة فقط وبهذه المناسبة فانها تقديس الملكية « أن برودون النقدي جعل الملكية العقارية تظهر في الوقت نفسه مع ظهور تقسيم الارض ويحقق الانتقال من الحيابة الى الملكية بقوله « بهذه المناسبة

يقول برودون الحقيقي « كانت الزراعة اساس **حيابة الارض**... ولكنه لم يكن يكفي ان يضمن للفلاح ثمار عمله دون ان تضمن له ادوات الانتاج في الوقت نفسه ولحماية الضعيف من اعتداءات القوي كان لا بد من اقامة خطوط تخوم دائمة بين المالكين

بهذه المناسبة « تكون اذن **الحيابة** التي تقدسها المساواة في الدرجة الاولى .

ولوحظ تزايد السكان ونمو جشع المستوطنين في كل عام فجرى  
التفكير بأن يكبح الجشع بحدود مصونة جديدة تحطم هذا الجشع عليها  
وهكذا جعلت الارض ملكية بدافع الحاجة الى المساواة ولا شك أن  
التقسيم لم يكن متساويا جغرافيا ولكن المبدأ بقي هو نفسه  
لقد كرست المساواة الحياة ، فالمساواة تكرر الملكية

بالنسبة لبرودون النقدي المؤسسون القدامى للملكية  
أنهمكوا في متطلبات حاجاتهم فتفاوضوا عن واقع أنه الى جانب حق  
الملكية كان يسير جنباً الى جنب حق نزع الملكية البيع ، الهبة ، الكسب ،  
الخسارة ، مما حطم المساواة التي انطلقوا منها

بالنسبة لبرودون الحقيقي ، لم يكن المؤسسون القدامى للملكية  
هم الذين تفاوضوا عن هذا المجرى لتطورها من جراء  
انصرافهم الى حاجاتهم الخاصة أنهم بالاحرى لم يتنبأوا به ،  
وحتى لو كان في مقدرتهم التنبؤ به ، فان حاجاتهم الواقعية  
تحتل المكانة الاولى والى جانب ذلك فان برودون الحقيقي جماهيري  
الى درجة انه يعارض حق التنازل عن الملكية والبيع الخ  
« حق الملكية » اي يعارض بين الاجناس والانواع انه يعارض « حق  
الاحتفاظ بالارث » بـ حق التنازل عنه الذي يؤلف معارضة  
حقيقية وخطوة حقيقية الى الامام

### الحاشية النقدية رقم ( ٣ )

على اي اساس اقام برودون برهانه عن تعذر الملكية ؟ مهما يكن  
من الصعب تصديق ذلك - على اساس مبدأ المساواة نفسه

وتكفي نظرة عابرة لايقاظ آيمان ألهر ادغار . عليه أن يعلم أن ألهر بروبو  
بوير اقام كل محاكماته على « الوعي الذاتي اللامتناهي » وانه رأى في هذا المبدأ  
ايضا المبدأ الخلاق للاناجيل ، التي ، بعدم وعيها المطلق ، تبدو في تناقض  
مباشر مع الوعي الذاتي اللامتناهي. وبالطريقة نفسها يعتبر برودون المساواة

مدأ خلاقا للملكية الخاصة ، التي تبدو في تناقض مباشر مع المساواة  
ولو أن الهر ادغار يقارن **المساواة** الفرنسية مع « الوعي الذاتي » الألماني  
مثلا ، لراى المبدأ الاخير يعبر بال**ألمانية** اي بالفكر المجرد عما يقوله الاول  
بال**فرنسية** اي بلفة السياسة والرؤيا الفكرية الوعي الذاتي هو مساواة  
الانسان مع نفسه في الفكر الخالص ، والمساواة هي وبعي  
الانسان لذاته في عنصر الممارسة اي وعي الانسان للناس الآخرين  
كساوين له ، وعلاقة الانسان مع الناس الآخرين كساوين له المساواة  
هي التعبير الفرنسي عن وحدة الجوهر الانساني ، عن وعي الانسان لنوعه  
وموقفه تجاه نوعه ، عن الهوية العملية للانسان مع الانسان ، اي عن  
العلاقات الاجتماعية او الانسانية بين الانسان والانسان ولذلك حاول  
النقد الهدام في المانيا ، قبل ان يتقدم في فيورباخ الى اعتبار الانسان  
الحقيقي ، أن يحل كل شيء محدود موجود عن طريق **الوعي الذاتي** ، وحاول  
النقد الهدام في فرنسا أن يفعل الشيء نفسه عن طريق المساواة

« برودون غاضب من الفلسفة ، ولا نستطيع ان نلومه من اجل ذلك  
في حد ذاته ولكن لم هو غاضب ؟ إنه يعتقد أن الفلسفة لم تظهر نفسها  
عملية بشكل كاف ؛ لقد امتطت الحصان العالي **التأمل** ، ومن هذا علو ظهر  
لها **الكائن البشري** ضئيلا جدا اظن أن الفلسفة تجاوزت للممارسة أي انها  
لم تكن حتى الآن شيئا سوى التعبير المجرد عن الانظمة القائمة ؛  
انها دائما سجيئة فرضيات الانظمة التي اتفق على انها مطلقة »

إن الراي القائل ان الفلسفة هي التعبير المجرد عن الازواض القائمة  
لا ينسب للهر ادغار ، انما ينسب الى **فيورباخ** الذي كان أول من وصف  
الفلسفة انها تجارب تأملية وصوفية وبرهن انها كذلك ولكن الهر ادغار  
تدبر امره كي يعطي هذا الرأي مظهرا اصيلا تقديسا وبينما  
استنتج فيورباخ أن على الفلسفة أن تهبط من سماء التأمل الى أعماق  
البؤس البشري ، نجد الهر ادغار على العكس يعظنا ان الفلسفة تجاوزت  
للممارسة . ويبدو ، على أي حال ، ان الفلسفة ، بالضبط لانها التعبير

المجرد التسامي الوحيد عن الوضع الحقيقي ، يجب من جراء تساميتها وتجريدها، من جراء تمايزها **الموهوم** عن العالم، ان تكون تخيلت انها تركت بعيدا تحتها الوضع الحقيقي والكائنات البشرية ومن جهة اخرى ، يبدو ان الفلسفة بسبب عدم تمايزها الحقيقي عن العالم ، فانها لا تقدم اي **رأي واقعي** عنه ، فلا تأتي بأي قوة ممايزة حقيقية لتؤثر فيه ولذلك فانها لا تتدخل **عمليا** ، بل تقنع في احسن الاحوال بالممارسة في التجريد ( in abstracto ) والفلسفة كانت تجاوزا للممارسة فقط بمعنى انها فوق الممارسة ويقدم النقد النقدي ابرز برهان على ان الكائنات الانسانية الحقيقية تبدو للمتأمل ضئيلة بصورة لا متناهية. **سـ** التأمل القديم في هذا مع النقد النقدي ، كما يظهر ذلك المقطع التالي المأخوذ من كتاب هيجل ( Rechtsphilosophy )

إن محسوس الفكرة من وجهة نظر الحاجات هو ما يدعى **الانسان** ؛ المسألة هنا ، وهنا **فقط** اذا تحدثنا بشكل دقيق هي الانسان بهذا المعنى

في الحالات الاخرى التي فيها يتحدث التأمل عن الانسان ، لا يعني **الانسان المحسوس** ، بل المجرد ، الفكرة ، الروح الخ ، والطريقة التي نعبر فيها الفلسفة عن الوضع الحقيقي ، يعطينا الهر فوشر امثلة رائعة عنها فبما يخص الوضع الانكليزي الحقيقي ، والهر ادغار فيما يخص الوضع الحقيقي للغة الفرنسية

وهكذا فان برودون أيضا عملي عندما يجد ان مفهوم المساواة هو اساس برهان الملكية ، ويستند الى المفهوم نفسه في صراعه ضد الملكية «

برودون يفعل بالضبط الشيء نفسه كما يفعل النقاد الالمان الذين اذ يبنون براهين وجود الله على الانسان ، ينطلقون من فكرة الانسان كـ يعارضوا وجود الله



إذا كانت نتائج مبدأ المساواة أكثر قوة من المساواة نفسها فكيف  
معمد برودون لمساعدة ذلك المبدأ في حيازة قوته الفجائية ؟ »

الوعي الذاتي بالنسبة للهر بوير ، هو أساس كل الافكار الدينية  
انه ، على حد قوله ، المبدأ الخلاق للأناجيل لماذا ، إذن ، كانت نتائج مبدأ  
الوعي الذاتي أشد قوة من المبدأ نفسه ؟ لأن الوعي الذاتي ، والجواب  
يحتذي النمط الالمانى ، هو في الحقيقة المبدأ الخلاق للافكار الدينية ، ولكن  
إذا ما أخذ خارج نفسه فقط ، في تناقض مع نفسه ، منتزعا من نفسه  
وغريبا عنها أما الوعي الذاتي الذي يثوب الى نفسه ، الذي يفهم نفسه ،  
الذي يفهم جوهره ، فانه بذلك يسيطر على مخلوقات اغترابه الذاتي  
ويجد برودون نفسه في الحالة ذاتها ، طبعا مع فارق هو انه يتكلم الفرنسية  
بينما نتكلم نحن الالمانية ، وهو لذلك يعبر بطريقة فرنسية عما نعبر عنه  
نحن بطريقة المانية

يسأل برودون نفسه لماذا لا توجد المساواة ، مع انها كمبدأ خلاق  
تفكر أساس وضع الملكية ، وأساس معقول نهائي يخضع كل مجادلة  
لصالح الملكية ، بينما يوجد نفيها ، وهو الملكية الخاصة ، ويعتبر نسبيا  
واقع الملكية في ذاتها ويثبت « أن الملكية ، كمؤسسة ومبدأ ، مستحيلة في  
الحقيقة ( ص ٣٤ ) أي انها تناقض نفسها ، وتلفي نفسها في كل المجالات ،  
انها ولنصفها على الطريقة الالمانية ، وجود لمساواة مفتربة ذاتيا ،  
متناقضة ، منزوعة الحيازة ان الشروط الواقعية في فرنسا ، كمعرفة هذا  
الاغتراب ، تفرض بدقة على برودون ضرورة القضاء على هذا الاغتراب

وبينما ينفي برودون الملكية الخاصة ، يشعر بالحاجة الى تبرير  
وجود الملكية الخاصة تاريخيا ومجادلته ككل المجادلات الاولى من هذا  
النوع هي مجادلة ذرائعية أي تفترض أن الاجيال السابقة رغبت بوعي  
وبعمل منعكس ان تحقق في مؤسساتها تلك المساواة التي تمثل بالنسبة اليه  
الجوهر الانساني .

« دائما نرجع الى الشيء نفسه يكتب برودون في صالح البروليتاريين »

ان برودون لم يكتب في مصلحة النقد المكتفي ذاتيا ، وهي مصلحة مجردة وهمية بل كتب بدافع الصالح التاريخي الحقيقي الجماهيري ، كتب لصالح يتخطى **النقد** ، وينتهي آخر الامر الى **الازمة** . لم يكتب برودون في صالح البروليتاريين فقط ، فهو نفسه بروليتاري اي شغيل ( un ouvrier ) ان كتابه بيان علمي للبروليتاريا الفرنسية ، ولذا يكتسب اهمية تاريخية تختلف تماما عن تلك التي تتمتع بها الهلهلة الادبية للنقد النقدي

« يكتب برودون في صالح اولئك الذين لا يملكون شيئا ان تملك وان لا تملك هما بالنسبة اليه مقولتان مطلقتان ان تملك بالنسبة اليه هي المقولة العليا ، لان « لا تملك » في الوقت نفسه هي بالنسبة اليه الموضوع الاسمي للفكر فبرودون يعتقد ان كل فرد يجب ان يملك ، ولكن ليس اكثر ولا اقل من الآخر ولكن من بين كل ملكيتي يكون ما املكه بشكل مطلق فقط ، اي ما املكه اكثر من الآخر ، هو المفيد لي في المساواة ، كل من الملكية والمساواة نفسها سيان عندي »

بالنسبة للهر ادغار تعتبر الملكية ( ان تملك ) والا ملكية ( ان لا تملك ) عند برودون مقولتين مطلقتين ولا يرى النقد النقدي شيئا سوى المقولات مبثوثة في كل مكان وهكذا بالنسبة للهر ادغار الملكية والا ملكية ( ان تملك وان لا تملك ) ، الاجور والرواتب ، الرغبة والحاجة والعمل لتلبية تلك الحاجة كل هذا ليس شيئا سوى مقولات

لو ان المجتمع حرر نفسه فقط من مقولتي الملكية والا ملكية ان تملك وان لا تملك فكم يسهل على كل ديكاتيكي ، وان كان اضعف من الهر ادغار ان يثير المناقشة لـ تخطي و الفاء « تلك المقولات »

يعتبر الهر ادغار هذا تفاهة أيضا حيث انه لا يظن انها تستحق الازعاج لتقديم حتى شرح للمقولتين الملكية واللاملكية ( ان تملك وان لا تملك ) كمنافشة ضد برودون ولكن اللاملكية ( ان لا تملك ) ليست مقولة فقط، انها واقع مغمم فالرجل الذي لا يملك اليوم شيئا لا يساوي شيئا ، لانه منخلع عن الوجود بشكل عام ولا يزال بعيدا عن الواقع الانساني ، لان حالة عدم تملك شيء هي حالة انفصال الانسان عن موضوعيته انفصالا تاما ولذلك فان « اللاملكية » تبدو مسوغة تماما لتكون بالنسبة لبرودون الموضوع الاعلى للتفكير ؛ وقد اولى الكتاب الاشتراكيون قبل برودون هذا الموضوع تفكيراً متفاوتاً ان اللاملكية ( ان لا تملك ) هي روحانية يائسة جدا ، انها لا واقعية تامة للانساني ، انها واقعية تامة للتدني الانساني ، انها موقف ايجابي جدا ملكية الجوع والبرد والمرض والجريمة والندالة وكل ما هو مرعب ولا انساني ولكن كل موضوع يكون للمرة الاولى موضوعا للفكر بوعي تام لاهميته ، هو الموضوع الاعلى للفكر •

إن رغبة برودون في الغاء اللاملكية ( ان لا تملك ) والغاء الطريقة القديمة للملكية ( ان تملك ) تنسجم كلياً مع الرغبة النزاعة الى الالفاء عملياً لعلاقة اغتراب الانسان عن جوهره الانساني ، والتعبير الاقتصادي - السياسي للاغتراب الذاتي الانساني ولكن بما أن نقده للاقتصاد السياسي سجين فرضيات الاقتصاد السياسي ، فانه لا يزال يفهم اعادة استملاك العالم الموضوعي على انها الشكل الاقتصادي - السياسي للحياة •

لا يعارض برودون بين الملكية ( ان تملك ) واللاملكية ( ان لا تملك ) كما يجعله النقد النقدي يفعل ذلك ؛ انه يعارض الحياة بالطريقة القديمة للملكية « ان تملك » اي « الملكية الخاصة » انه ينادي بأن الحياة « وظيفة اجتماعية » و « المفيد » في وظيفة ، على أي حال ، لا يستقيم في « استبعاد » الآخر ، بل في اشغال وتحقيق قوى كينونتي الخاصة.

لم يفلح برودون في ان يقدم لهذا الفكر التطور المناسب ان فكرة

الحيازة المتساوية هي فكرة اقتصادية - سياسية ، ولذلك لا تزال نفسها تعبيرا غريباً للمبدأ القائل ان **الموضوع** باعتباره كائناً للانسان ، كائناً **موضوعياً للانسان** هو في الوقت نفسه وجود الانسان من اجل الناس الآخرين ، علاقته الانسانية بالآخرين ، العلاقة الاجتماعية بين الانسان والانسان ان برودون يلقي الاغتراب الاقتصادي السياسي ضمن الاغتراب الاقتصادي السياسي

### الترجمة التشخيصية رقم ( ٣ )

لبرودون النقدي مالك نقدي ايضا ، باعترافه الخاص اولئك الذين اضطروا ان يعملوا من اجله فعدوا ما قد تملكه

يقول برودون الجماهيري للمالك الجماهيري لقد عمل فهل تسمع الآخرين من العمل لك ؟ كيف يمكنهم ، اذن ، أن يفقدوا بعملهم لك ، ما كنت قادرا على تحصيله من غير ان تعمل لهم

ويجعل برودون النقدي ساي نفهم من الثروة الطبيعية « **الحيازات الطبيعية** مع ان ساي ، ليتجنب كل خطأ ، يتن بجلاء في خلاصة اقتصاده السياسي انه لا نفهم من الفنى ( Richesse ) ملكية ولا حيازة ، بل مجموع قيم وطبيعي ان برودون النقدي يصحح ساي كما يصححه هو نفسه الهر ادغار. انه يجعل ساي « يستجحالا الحق في اتخاذ حمل كملكية خاصة له » لان الارض ايسر للتملك من الهواء والماء ولكن ساي وهو ابعد عن الاستدلال من الاحتمال الاكبر لتملك الارض وحق الملكية فيها فيقول بوضوح تام « ان حقوق الملاكين العقاريين ترجع الى اغصاب امبحث الاقتصاد السياسي ، ص ١٣٦ الملاحظة ) وهذا هو السبب في رأي ساي لوجوب قيام « انسجام بين التشريع » و « الحق الايجابي لتبرير حق الملكية العقارية وبرودون الحقيقي لا يجعل ساي يستنتج فورا « حق الملكية العقارية من التملك الايسر للارض .

وهو يولومه لأنه يأخذ الامكانية على أنها الحق ، ويخطط مسألة الامكانية بمسألة الحق

يأخذ ساي الامكانية على أنها الحق المسألة ليست لماذا استملك الأرض بالاحرى من البحر والهواء ، ولكن المسألة هي بأي حق استملك الانسان تلك الثروة

ويتابع برودون النقدي « الملاحظة الوحيدة على هذه المسألة هي انه مع امتلاك قطعة الأرض استملك أيضا العناصر الأخرى كالماء والهواء والنار ( terra, aqua, aera et igne interdicti sumus )

وبعد تقديم هذه الملاحظة « الوحيدة » يقول برودون الحقيقي انه ، على العكس ، يولي اهتماما « لاستملاك الهواء والماء بطريق المصادفة ( en passant ) يستخدم برودون النقدي استخداما مبهما الصيغة الرومانية للابعاد ( exile ) انه ينسى أن يقول من هم هؤلاء نحن الذين نفوا ويخاطب برودون الحقيقي المحرومين من الملكية أيها البروليتاريون الملكية تنفيها ( terra etc interdicti sumus )

ويجادل برودون النقدي ضد تشارلز كومت كالتالي

يظن تشارلز كومت انه من أجل ان يحيا الانسان يحتاج الى هواء وغذاء ورداء بعض هذه الأشياء كالماء والهواء موفرة لا تنفذ ولذا تبقى ملكية عامة ؛ ولكن الأشياء الأخرى متوفرة بكميات صغيرة فتصبح ملكية خاصة وذلك يقيم تشارلز كومت برهانه على مفهومي المحدود واللامحدود؛ ويمكن ان يصل الى نتيجة مختلفة لو انه جعل مفهومي اللزوم والاستغناء مقولاته الرئيسية «

كم هي طفولية مجادلة برودون النقدي انه يتوقع من تشارلز كومت ان يتخلى عن المقولات التي يستخدمها لبرهانه، وأن يقفز من فوقها الى

مقولات أخرى بحيث يصل ، لا الى نتائجه ، بل « ربما » الى نتائج برودون  
النقدي

ان برودون الحقيمي لا يقدم مثل هذا المطلب الى تشارلز كومت ، فهو  
لا يهدئه بـ « ربما » وإنما يدمره بمقولاته الخاصة

يقول برودون ان تشارلز كومت ينطلق من ضرورة الهواء والغذاء  
وضرورة الملبس في طقس معين ، ليس من أجل أن نحيا ، بل من أجل ألا  
تتوقف الحياة وبغية الحفاظ على النفس ، يحتاج الانسان باستمرار  
( حسب رأي تشارلز كومت ) الى استملاك الاشياء من شتى الانواع تلك  
الاشياء لا توجد كلها بالنسبة نفسها

اشعة النجوم ، والهواء ، والماء موجودة بكميات وفيرة حيث  
لا يستطيع الانسان أن يزيد او ينقص منها بشكل ملحوظ ؛ فكل امرئ  
ستطيع ان يستملك منها حسب متطلبات حاجاته من دون الاضرار بتمتع  
الآخرين » .

ينطلق برودون من تعريفات كومت الخاصة أولا وقبل اي شيء ،  
يبرهن له أن الارض هي الاخرى موضوع ضرورة أولية ، وحق الانتفاع  
يجب ان يظل حرا لاي انسان بحيث أنه ، حسب عبارة كومت ، « لا يضر  
بتمتع الآخرين » اذن لماذا تغدو الارض ملكية خاصة ؟ يجب تشارلز  
كومت لانها ليست غير محدودة ولقد كان عليه ان يستنتج ، على العكس ، ان  
الارض ، بسبب محدوديتها ، يمكن ألا تستملك أن استملاك الهواء والماء  
لا يسبب أي ضرر لاي انسان لانهما ما داما غير محصودين ، فثمة دائما  
وفرة منهما والاستملاك الاستبدادي للارض ، من جهة أخرى ، يضر  
بتمتع الآخرين فقط لان الارض محصورة لذا فان استخدام الارض يجب  
ان يكون منظما لصالح الجميع . ان طريقة تشارلز كومت في اثبات تدحض  
اطروحاته الخاصة .

ويلعل برودون ( برودون النقدي اذا اردنا الدقة ) قائلا « ينطلق تشارلز كومت من الراي القائل ان امة ما يمكن ان تكون مالكة للارض ؛ ومهما يكن من امر ، فاذا كانت الملكية تشتمل على حق الاستعمال » واساءة الاستعمال - *jus utendi et abutendi* re sua - فانه لا يمكن الاعتراف حتى للامة بحق استعمال الارض واساءة استعمالها

ولا يتكلم برودون الحقيقي عن ( *jus utendi et alutendi* ) الذي « يشتمل » عليه حق الملكية انه اكثر جماهيرية من ان يتحدث عن حق الملكية الذي يشمل « حق الملكية » ان الاستعمال واساءة الاستعمال ( *jus utendi et alutendi* ) هما في الحقيقة حق الملكية نفسه ولذا فان برودون يرفض مباشرة حق ملكية شعب على ارضه ويرد على أولئك الذين يتهمونه بالمبالغة بأنه في كل العصور سمح حق الملكية القومية الموهوم بقيام التسلط ، والجزية ، والامتياز الملكي والسخرة الخ

ويجادل برودون الحقيقي كما يلي ضد تشارلز كومت يرغب كومت في تبيان كيف تظهر الملكية فيبدا بفرضية الامة كمالك وهكذا يقع في مغالطة منطقية ( *petitio prinipu* ) فهو يجعل الدولة تباع الارض ، ويجعل الصناعيين يشترون هذه الاراضي ، أي يفترض مسبقا علاقة الملكية التي يرغب في اثباتها ان برودون النقدي يهشم **النظام العشري الفرنسي** . يحتفظ **بالفرنك** ولكنه يحل محل السنتيم ( *centime* ) الدراير ( *Dreier* ) ويتابع برودون ( برودون النقدي ) اذا تخلت عن قطعة ارض فلا اكون قد سرقت من نفسي الحصاد فقط ، وانما التزعت من اولادي واولاد اولادي خيرا دائما فالارض لا تملك قيمة اليوم فقط ، وانما لها ايضا قيمة طاقتها ومستقبلها

وبرودون الحقيقي لا يتحدث عن واقع ان الارض تملك قيمة ليس اليوم فقط ، وانما في المستقبل أيضا انه يعارض القيمة الحالية بقيمة

طاقتها ومستقبلها ، التي تقوم على مهارتي في استغلال الارض يقول  
خرّب الارض ، او بعها - الامر الذي يؤدي الى النتيجة نفسها بالنسبة  
لك وعندئذ فان لم تعمل ملكيه حصاد او اكثر بل تبعد كل انتاجك  
الذي يمكن ان تحصل عليه منها انت واطفالك واطفال اطفالك

ليست المسألة بالنسبة لبرودون كشف التناقض بين الحصاد  
والخير الدائم - فالمال الذي احصل عليه لقاء العمل يمكن كراشمل ان  
يصبح خيرا دائما ايضا - ولكن التباين قائم بين القيمة الحالية  
والقيمة التي يمكن ان تحققها الارض خلال زراعة طويلة الامد

يقول تشارلز كومت « القيمة الجديدة التي اقدمها لشيء ما بعلمي  
هي ملكيتي ، ويعتقد برودون ( النقدي ) انه يستطيع دحضه بالطريقة  
التالية اذن يجب ان يكف الانسان عن ان يكون مالكا في اللحظة التي يكف  
فيها عن العمل ان تملك المنتج يمكن في حال من الاحوال ان « شتمل على  
تملك المادة التي صنع منها المنتج

يقول برودون الحقيقي

دع العامل يقتسم منتوجه ، ولكنني لا افهم كيف يشتمل تملك  
المنتج على تملك المادة هل السمك الذي يسعى لاصطياد السمك اكثر  
من الآخرين على الرصيف نفسه يصبح بمهارته مالكا للمكان الذي يصطاد  
فيه ؟ هل تعتبر مهارة الصياد حقا في امتلاك حيوانات الصيد في المقاطعة ؟  
والشيء نفسه سيطبق على الزراعة ولتحول الحياة الى ملكية لاند من  
شرط آخر الى جانب العمل او ان الانسان يكف عن ان يكون مالكا حالما  
يكف عن كونه عاملا

Cessante causa, cessate affectus وعندما نكون  
المالك مالكا فقط كعامل فانه يكف عن ان يكون مالكا حالما يكف عن  
ان يكون عاملا . بالنسبة للقانون فان حق التقادم هو الذي يخلق الملكية؛



**العمل** دليل حسي فقط ، فعل مادي بواسطته **يظهر** الاستيلاء

ويتابع برودون ولذا فان نظام الاستملاك من خلال العمل **مناقض** **للقانون** ، وانصار هذا المذهب عندما يعلنونه شرحا لقوانينهم يناقضون انفسهم

والاكثر من ذلك ، فان القول بأن زراعة الارض مثلا ، وفقا لهذا الرأي ، «تخلق ملكية كاملة من النوع ذاته» هو **مغالطة منطقية** ( petitio principii ) الواقع أن قدرة انتاجية جديدة للمادة قد خلقت ولكن ما كان يجب اتباعه هو ان تملك المادة نفسها قد خلق بهذه الطريقة. فالانسان لم يخلق المادة نفسها ، ولا يستطيع حتى خلق اي قدرة انتاجية ان لم تكن المادة موجودة بين يديه

ان برودون النقدي يجعل **كراشوس بابوف** نصيرا **للحرية** ، ولكنه عند برودون الجماهيري نصير للمساواة ( partisan de l'égalité )

يقول برودون النقدي الذي يريد ان يقدر اجور هوميروس لقاء الاليادة الاجور التي ادفعها لهوميروس يجب ان تكون مساوية **لا يعطيني اياه** ولكن كيف يمكن ان نحدد قيمة ما بمنحني ؟

وبرودون النقدي ايضا يترفع عن توافه الاقتصاد السياسي ليعرف ان **قيمة** موضوع ما وما يقدمه ذلك الموضوع هما شيئان مختلفان يقول برودون الحقيقي اجور الشاعر يجب ان تكون مساوية **لانتاجه** فما هي - اذن - قيمة ذلك الانتاج ؟ « برودون الحقيقي يفترض ان **الاليادة** تملك **ثمنا** لا محدودا او قيمة تبادلية ( Prix \* ) بينما يفترض برودون النقدي انها تملك **قيمة** لا محدودة برودون الحقيقي يعارض قيمة **الاليادة** ،

---

★ يجدر بالقارئ ان ينتبه الى الفرق بين الثمن والقيمة وما المقصود بكل كلمة . حتى يتضح له هذا المقطع .  
( المترجم )

قيمتها بالمعنى الاقتصادي ( Valeur intrinsèque ) بيممها التبادلية  
( Valeur exchangeable ) ؛ وبرودون النقدي يعارض «قيمتها التبادلية»  
بقيمتها الاصلية اي قيمتها كشعر

يقول برودون الحقيقي بين المكافاة المادية والموهبة لا يوجد  
مقياس مشترك وبهذا المعنى فان وضع المنتجين جميعا هو ذاته. وبالتالي  
فان أي مقارنة بينهم اي تصنيف طبقا للثروة يعتبر مستحيلا

« Entre une récompense materielle et le talent il n'existe pas  
de commune mesure; sous ce rapport la condition de tous les pro-  
ducteurs est égale; conséquemment toute comparaison entre eux et  
toute distinction de fortunes est impossible »★

بينما يقول برودون النقدي وضع كل المنتجين نسبيا هو نفسه  
لا يمكن للموهبة أن توزن ماديا أي مقارنة للمنتجين بين انفسهم . اي  
تمييز خارجي هو محال «

ونقرأ في برودون النقدي رجل العلم يجب أن يملك شعور  
المساواة في المجتمع ، لأن موهبته وبصيرته هما من انتاج بصيرة المجتمع  
فقط « أما برودون الحقيقي فلا يتكلم في اي مكان عن الشعور بالموهبة.  
يقول أن الموهبة يجب أن تتدنى بنفسها الى مستوى المجتمع ولا شدد  
اندا على أن الانسان الموهوب هو نتاج المجتمع فقط إنه ، على العكس ،  
يقول الانسان الموهوب قد اسهم في انتاج اداة مفيدة في ذاته اذ يكون  
فيه ، في آن واحد ، عامل حر ورأسمال اجتماعي متراكم «

ويتابع برودون النقدي الى ان يقول الى جانب ذلك يجب ان  
يكون شاكرا للمجتمع لاعتاقه من كل عمل آخر حيث انه يستطيع تفرغ  
نفسه للعلم

---

★ بالفرنسية أصلا . ( المترجم )

إن برودون الحقيقي لا يلجأ ، في أي مكان من كتبه إلى الامتنان  
للإنسان الموهوب يقول « الفنان والعالم والشاعر يتلقون مكافآتهم  
العادلة من واقع أن المجتمع يسمح لهم بالتفرغ للعلم والفن

وأخيرا يدهشنا برودون النقدي أذ يجعل مجتمعا مؤلفا من مئة وخمسين  
عاملا قادرين على إعالة **مارشال** ، وبالتالي أعالة **جيش** على الأرجح  
**اما المارشال Marshal** عند برودون الحقيقي فهو ( Maréshal )  
أي الطبيب البيطري .

### الحاشية النقدية رقم ( ٤ )

إذا كان ( أي برودون ) يتمسك بمفهوم الراتب ، إذا كان يرى في المجتمع  
مؤسسة تقدم لنا العمل ، وتدفع لنا مقابله ، أذن كان حقة أقل في أن يقر  
بالزمن كمقياس للدفع كما فعل آنفا ، متفقا مع **هيفو كروتيوس** الذي  
يعترف أن الزمن لا يختلف بالنسبة لصلاحية شيء ما

هذه هي النقطة الوحيدة التي يحاول فيها النقد النقدي أن يحل  
مشكلته ، ويثبت لبرودون أنه يجادل من موقف لاقتصاد السياسي مجادلة  
خاطئة ضد الاقتصاد السياسي وهنا يلحق النقد النقدي العار بنفسه  
شكل نقدي حقا

يتفق برودون مع **هيفو كروتيوس** ويجادل أن **حق التقدم** ليس حقا  
يحول **الحيازة إلى ملكية** ، أو يحول « المبدأ الشرعي » إلى مبدأ آخر  
ولا أكثر مما يستطيع الزمن أن يغير حقيقة أن مجموع زوايا المثلث يساوي مجموع  
زاويتين قائمتين إلى حقيقة أن مجموع زوايا المثلث يساوي مجموع ثلاث  
زوايا قائمة يصرخ برودون لن تنجح أبدا في جعل طول الزمن ، الذي  
لا يخلق شيئا بحد ذاته ، ولا يغير شيئا ولا يبدل شيئا ، قادرا على **تغيير**  
**التمتع بحق الاستعمال إلى مالك** » .

وخلاصة الهر ادغار هي : ما دام برودون قد قال إن الزمن لا يستطيع  
تغيير مبدأ شرعي إلى مبدأ آخر ، أن الزمن بحد ذاته لا يستطيع أن يغير أو

بدل أي شيء ، فانه يناقض نفسه عندما يجعل **زمن العمل** مقياس القيمة الاقتصادية - السياسية لمنتوج العمل ويتدبر الهر ادغار هذه الملاحظة الانتقادية النقدية بترجمة كلمة قيمة « Valeur » بكلمة « Geltung » اي **صلاحية** بحيث يمكنه استخدام عبارة صلاحية المبدأ الشرعي بمعنى القيمة التجارية لمنتوج العمل انه يتدبرها بتوحيده الزمن الفارغ مع الزمن المفعم عملا وعدم التفرقة بينهما لو ان برودون قال ان الزمن لا يستطيع ان يحول الدبابة الى فيل فانه يمكن للنقد النقدي ان يقول بالتبرير نفسه: لذلك ليس له الحق ان يجعل زمن العمل مقياسا للاجور

وحتى النقد النقدي يجب ان يكون قادرا ان يدرك ان « **زمن العمل** الذي **انفق** على انتاج شيء ما يدخل ضمن **كلفة انتاج** ذلك الشيء وان **كلفة انتاج** شيء ما هي ما يكلف وما يمكن ان يباع لقاءه ، هي كائن مجرد بخلفه تأثير **المنافسة** والى جانب زمن العمل ومادة العمل يدخل الاقتصاديون ضمن كلفة الانتاج الربيع الذي يدفع الى صاحب الارض - والفائدة وربح الراسمالي. وتختفي هذه العناصر الاخيرة عند برودون لانه يستثني الملكية الخاصة. ولذلك لا يبقى الا زمن العمل والنققات. وحين يجعل من زمن العمل - وهو الوجود العيني للفعالية الانسانية كفعالية، مقياس الاجور وتحديد قيمة المنتوج ، يجعل برودون الجانب الانساني هو العامل الحاسم أما في الاقتصاد السياسي القديم من جهة اخرى ، فقد كان العامل الحاسم هو القوة المادية لرأس المال والملكية العقارية وبكلمة اخرى ، يعيد برودون الانسان الى حقوقه ، لكن بطريقة اقتصادية سياسية بعد. وبالتالي متناقضة. اما انه على حق من وجهة نظر الاقتصاد السياسي فهذا ما تبين من حقيقة ان آدم سميث مؤسس علم الاقتصاد السياسي ، يشرح في الصفحات الاولى من كتابه « **بحث في طبيعة ثروة الامم وأسبابها** » الفكرة القائلة بأنه قبل ابتداع الملكية الخاصة ، يعني مع افتراض عدم وجود الملكية الخاصة، كان **زمن العمل** مقياس الاجور ومقياس قيمة منتوج العمل ، الذي لم يكن قد تميز بعد عن الاجور

ولكن دع النقد النقدي يفترض مثلا أن برودون لم ينطلق من فرضية  
الاجور فهل يؤمن أن **الزمن** الذي يتطلبه انتاج شيء ما لم يكن عاملا  
جوهريا في تحديد قيمة هذا الشيء ؟ هل نعتقد أن الزمن سوف يفقد  
قيمه الثمينة ؟

أما بالنسبة للانتاج المادي الصريح ، فإن البت فيما إذا كان شيء ما  
يجب أن ينتج أو لا ينتج أي البت في **قيمة** هذا الشيء سوف يتوقف  
أساسا على زمن العمل المطلوب لإنتاجه إذ أنه يتوقف على ذلك الزمن  
ما إذا كان أمام المجتمع ليتطور انسانيًا

وحتى في حالة انتاج الفكر ، اليس علي ، إذا انطلقت انطلاقا معقولا من  
اعتبارات أخرى ، أن اعتبر الزمن ضروريا لإنتاج العمل الذهني عندما أحدد  
مجاله وسمته وخطته الخاصة ؟ والا فأننا أجازف على الأقل بأن الشيء الذي  
في فكري لن يصبح موضوعا في الواقع ، وعندئذ لن يكتسب أكثر من القيمة  
المنسوبة لشيء متخيل أي **قيمة تخيلية** •

أن نقد الاقتصاد السياسي انطلاقا من موقف الاقتصاد السياسي  
يعترف بكل خصائص الفعالية البشرية ، ولكن في حالة  
الاغتراب والضياع هنا ، مثلا ، يحول أهمية زمن العمل بالنسبة **للعمل**  
**البشري** إلى أهمية هذا الزمن بالنسبة **للاجور** ، بالنسبة للعمل المأجور

ويتابع الهر ادغار « وفي سبيل اجبار الموهبة على الخضوع لذلك  
المقياس ، يسيء برودون استعمال مفهوم العقد الحر ، ويؤكد أن المجتمع ،  
وأعضاءه الفرديين ، يملكون حق رفض منتجات الموهبة »

تقوم الموهبة عند اتباع فورييه وسان سيمون على المبادئ الاقتصادية  
السياسية ، وتطالب **باجور** مبالغ فيها ، معطية تخيلها عن قيمتها اللامحدودة  
كمقياس **القيمة التبادلية** لمنتجاتها ؛ ويجب برودون عن هذا الادعاء  
بالطريقة نفسها التي يجب بها الاقتصاد السياسي على المطالبة بثمان أعلى

مما يدعى الثمن الطبيعي ، أي أعلى من كلفة إنتاج الشيء المعطى انه  
يجيب بالمقد الحر ولكن برودن لا يسيء استعمال هذه العلاقة  
حسب مفهوم الاقتصاد السياسي ، والواقع أن ما يراه الاقتصاديون وهملا  
عميقا البروليتاريا الفرنسية كما حول البورجوازية الفرنسية

### الترجمة التشخيصية رقم ( ٤ )

وأخيرا يصلح برودون النقدي المجتمع الفرنسي بتحويله تحويلا  
عميقا البروليتاريا الفرنسية كما حول البورجوازية الفرنسية

انه ينكر على البروليتاريين الفرنسيين «القوة» لأن برودون الحقيقي  
يلومهم لنقص الفضيلة فيهم ( Vertu ). يجعل مهارتهم في العمل إشكالا  
- « ربما تكونون ماهرين في العمل » - لأن برودون الحقيقي يعترف بمهارتهم  
دون قيد ولا شرط ( Prompts au travail vous êtes etc ) انه  
يجعل من البورجوازيين الفرنسيين بورجوازيين حمقى حيث يعارض برودون  
الحقيقي البورجوازيين الاخساء ( bourgeois ignobles ) بالنبل  
المعيين ( nobles ftérés ) انه يغير المواطنين نصف السعداء  
( bourgeois juste - milieu ) الى مواطنينا الصالحين ،  
وهذا ما يجب ان تشكره عليه البورجوازية الفرنسية ولذلك فحيث يقول  
برودون الحقيقي ان ضغينة البورجوازيين الفرنسيين تنمو  
( la malveillance de nos bourgeois ) يصر برودون النقدي على  
إنماء خلو بال مواطنينا بورجوازي برودون الحقيقي ابعاد من ان  
يكون خالي البال حيث يصرخ لنفسه دعنا من الخوف ! دعنا من  
الخوف وهذه الكلمات هي كلمات من يرغب في أن يقنع نفسه بعدم  
الخوف والقلق

ان النقد النقدي اذ يخلق برودون النقدي بترجمته النقدية  
لبرودون الحقيقي يبين للجمهور ما هي الترجمة النقدية الكاملة . لقد

اصدر تعليماته عن الترجمة كما يجب ان تكون ولذلك فهو ضد  
الترجمات الجماهيرية الرديئة

« الجمهور الالماني يريد بضاعة الكتبي رخيصة رخصا مضحكا ، ولهذا  
يحتاج الناشر الى ترجمة رخيصة ، ولا يريد المترجم ان يموت جوعا في  
عمله ، انه لا يستطيع حتى ان ينجزها بتأمل ناضج » (مع كل المعرفة الهادئة)  
« لان الناشر مضطر ان يسبق منافسيه بالتوزيع السريع ، وحتى المترجم  
يخشى المنافسة ، يخشى ان ينتج عمله شخص آخر ، ويقدمه أسرع  
وارخص ، فهو لذلك يملئ مخطوطته بشكل ارتجالي على احد النسخ الفقراء  
بأسرع ما يستطيع حتى لا يدفع للكاتب أجرة ساعة لم ينجز فيها عملا انه  
اكثر من سعيد عندما يستطيع في اليوم التالي ان يرضي مرتب الاحرف  
المزعج وبهذه الطريقة ليست الترجمات التي تفرقنا سوى دليل على عجز  
الادب الالماني المعاصر الخ ( الصحيفة الادبية العامة العدد ٨ ،  
الصفحة ٤٥ )

### الحاشية النقدية رقم ( ٥ )

« ان دليل استحالة الملكية الذي ينتزعه برودون من واقع أن البشرية  
يستهلكها بشكل خاص نظام الفائدة والربح والتفاوت بين الاستهلاك والانتاج،  
هذا الدليل ينقصه جزؤه المقابل اي ينقصه بالضبط الدليل على أن الملكية  
الخاصة ممكنة تاريخيا »

ان للنقد النقدي الفريزة السعيدة التي تمنعه من التغفل في محاكمة  
برودون عن نظام الربح والفائدة الخ ، اي اهم جزء من مناقشته  
والسبب هو انه لا يمكن حول هذه النقطة ان يطرح حتى ادنى مظهر لنقد  
برودون دون معرفة ايجابية مطلقة بحركة الملكية الخاصة. يحاول النقد النقدي ان  
يعطي عجزه بملاحظة ان برودون لم يثبت الاحتمال التاريخي للملكية. والنقد النقدي

لدي ليس في وفاضه سوى كلمات يقدمها ، لماذا توقع من الآخرين ان يقدموا كل شيء ؟

شب برودون استحالة الملكية بواقع ان العامل يستطيع باجره ان يتناع من جديد منتج عمله وبرودون لا تقدم برهاننا بليفا لهذا بشرح جوهر رأس المال فالعامل لا يستطيع ان يتناع من جديد متوجه لانه دائما منتج عام ، بينما هو ليس شيئا سوى انسان فردي يتلقى اجرا »

وبامكان الهر ادغار على النقيض من استنتاج برودون ، أن يعبر عن نفسه اكثر جلاء حول واقع ان العامل لا يستطيع ان يتناع من جديد انتاجه لأنه متوجب عليه أن ساعه من جديد. وضمن تعريضه السابق للسراء حاء علاقته بالمنتوج هي علاقة مع شيء يستطيع أن يملكه ، شيء معرب ومن بين الاسي الاخرى لا يستطيع مناقسة الهر ادغار الجامعة ان تبين مسألة لماذا يستطيع الراسمالي ، الذي هو نفسه ليس شيئا بل انسان فردي ، وفوق ذلك ، انسان يتلقى اجرا عن طريق الريح والفائدة ، لماذا يستطيع هذا الراسمالي أن يتناع من جديد ، لس فقط سراء منتج العمل. بل شراء اكثر من ذلك الانتاج ولشرح هذا الهر ادغار أن يشرح جوهر الراسمال

ان الاقتباس السابق من النقد يدل بجلاء كيف استخدم النقد النقدي على الفور ما تعلمه من كاتب ليجيزه حكمة اكتشفها بنفسه واستخدمها بخدعة نقدية ضد الكاتب نفسه اذ من برودون نفسه انتزع النقد النقدي الحجة التي يقول ان برودون لم يقدمها بل الهر ادغار قدمها. نقول برودون:

فرق تسد « Divide et impera » لو ان العمال منفصلون الواحد عن الآخر فمن الممكن ان تزيد الاجور المدفوعة لكل واحد منهم عن قيمة كل منتج فردي ولكن هذه النقطة ليس سويداء الموضوع فمع أنك دفعت اجرة كل القوى الفردية فانك لم تدفع اجرة القوة الجمعية .



كان برودون أول من وجه الانظار لواقع أن مجموع أجور العمال الفرديين ، حتى وإن دفع بشكل كامل عن كل عمل فردي ، فإن هذا المجموع لا يفي القوة الجمعية المتشيئة في منتوجها ، وبالتالي أن العامل لا يدفع له باعتباره جزءاً من قوة العمل الجمعية . ويقلب الهر ادغار هذا الى تأكيد هو أن العامل ليس سوى انسان فردي يتلقى اجراً وهكذا يعارض النقد النقدي فكرة عامة لبرودون بالشرح الحسي التالي الذي يقدمه برودون نفسه للفكرة نفسها انه يمتلك تلك الفكرة بالطريقة النقدية ويفصح عن سر الاشتراكية النقدية بالمقطع التالي

ان العامل الحديث لا يفكر الا في نفسه اي يطلب الاجر لشخصه فقط انه هو نفسه يفشل في أن يحسب حساب القوة الضخمة التي لا تحد والتي نجمت عن تعاونه مع القوى الاخرى

ان كل الشرور عند النقد النقدي تكمن في « تفكير » العمال انها الحقيقة أن العمال الانكليز والفرنسيين الفوا رابطات تبادلوا فيها آراءهم ليس فقط حول حاجاتهم العاجلة كعمال ، بل حول حاجاتهم ككائنات بشرية . وهكذا اظهروا وعياً عميقاً وشاملاً للقوة الضخمة التي لا تحد

التي نجمت عن تعاونهم ولكن هؤلاء العمال الشيوعيين الجماهيريين ، المستخدمين في مشاغل مانشستر مثلاً او في مشاغل ليون ، لا يؤمنون ان « التفكير الصافي » سيكون قادراً ان يخلصهم من اسيادهم الصناعيين وتعاستهم

العملية كانوا على علم مؤلم جداً بالفرق بين الكائن و الفكر ؛ بين الوعي و الحياة إنهم يعرفون أن الملكية ورأس المال والنقد والعمل المأجور وما شابه ذلك ليست تليفقات مثالية للدماغ بل هي مصادر موضوعية وعملية لاغترابهم الذاتي وانه يجب ابقاؤها بطريقة موضوعية وعملية حتى يصبح الانسان انساناً ليس فقط في التفكير ، في الوعي بل في الكائن الجماهيري ، في الحياة اما النقد النقدي فعلى العكس إنه معظمهم انهم يكفون عن أن يكونوا عمالاً مأجورين اذا ازالوا من تفكيرهم فكرة العمل المأجور ، اذا كفوا في تفكيرهم عن تخيل انفسهم كعمال مأجورين ويكفون عن طلب المكافأة لشخصهم حسب تخيلهم المفرط . وسيكون العمال ،

باعتبارهم مثاليين مطلقين ، باعتبارهم كائنات أثرية ، قادرين بشكل طبيعي ان يعيشوا في اثر فكرتهم المحضة ويعظم النقد النقدي انهم يزيلون الراسمال الحقيقي بالتغلب على مقولة الراسمال في **التفكير** ، انهم يغيرون **فعلا** ويحولون أنفسهم الى كائنات بشرية حقيقية بتغيير انانيتهم المجردة في وعيهم واحتقارهم كل التغيرات الحقيقية في وجودهم الحقيقي ، في الظروف الحقيقية لوجودهم ، اي في **انانيتهم الحقيقية** ، باعتبار ذلك عمليات غير نقدية الروح « التي ترى في الواقع مقولات ، من الطبيعي ان ترجع كل الممارسة والنشاط البشري الى عملية التفكير الديالكتيكي للنقد النقدي وذلك هو ما يميز اشتراكية النقد النقدي عن الاشتراكية الجماهيرية والشيوعية

ومن الطبيعي انه يجب على الهر ادغار بعد مجادلته الكبرى ، ان يعلن ان نقد برودون خالٍ من الوعي »

**لكن** برودون. يرغب في ان يكون عمليا ايضا « يعتقد انه ادرك » **وتصرخ المعرفة الهادئة بانتصار** « ومع ذلك لا نستطيع حتى الآن ان ننسب اليه **المعرفة الهادئة** » اقتبسنا مقاطع قليلة لنظهر كم كان اعتباره لموقفه من المجتمع ضئيلا

وأخيرا سوف نقتبس نحن أيضا مقاطع من مؤلفات النقد النقدي ، ( انظر **مصرف الفقراء والزرعة النموذجية** ) \* لنظهر انه لم يتعلم بعد العلاقات الاولى للاقتصاد السياسي ، دعك من التأمل فيها ، ولذلك شعر ببراعته النقدية المشخصة انه اختير ليصدر الحكم على برودون

والآن وقد تخلص ذلك النقد النقدي باعتباره معرفة هادئة من كل « **العاكسات** » **الجماهيرية** ، وتفهم الواقع على شكل مقولات وحل كل القعالية البشرية في دياكتيك تأملي ، سوف نراه يعيد انتاج العالم من

---

★ يجد القارئ ذلك بشكل مفصل في الفصل الثامن من هذا الكتاب . ( المترجم )

الديالكتيك التأملي ومن نافل القول انه اذا كان المحبون بالخلق التأملي  
النقدي للعالم لن يندسوا فانهم يتجلون للجمهور الدنيوي على  
شكل اسرار فقط ولذلك يظهر النقد النقدي في شخص الهر ويسكنو -  
زليخا باعتباره تاجر اسرار \*

---

★ اشارة الى تعليق زليخا في الصحيفة الادبية العامة على رواية اسرار باريس  
لاوجين سو . ( المترجم )

## الفصل الخامس النقد النقدي باعتباره تاجراً سرار أو النقد النقدي في شخص الهرز بلنجا

يضيف النقد النقدي الممثل في شخص زليخا - ويسكنو ، هالة إلهية  
على رواية أسرار باريس و أعلن أن مؤلفها أوجين سو هو « ناقد نقدي » .  
و حين سمع سو هذا ، ربما صرح مثل البرجوازي النبيل لولير

وربي ، لقد كنت أتكلم النشر لأكثر من أربعين عاماً دون أن أعلم  
ذلك أقدم جزيل الشكر لك لأخباري بذلك « يقدم الهر زليخا لنقده  
بتمهيد جمالي

ويقدم « التمهيد الجمالي الشرح التالي للمعنى العام للملحمة  
النقدية » وبشكل خاص ملحمة أسرار باريس

تنجم عن هذه الملحمة الفكرة القائلة إن الحاضر في ذاته ليس شيئاً ،  
وليس فقط « ( ليس شيئاً وليس فقط ) » الحد الأبدي بين الماضي  
و المستقبل ، لكن ( ليس شيئاً ، وليس فقط ، لكن ) « لكن الفجوة التي  
يجب أن تملأ باستمرار ، والتي تفصل الخلود عن الفناء ذلك هو المعنى  
العام لأسرار باريس » .

ويذهب التمهيد الجمالي إلى التأكيد أنه إذا رغب الناقد ،  
ففي مكانه أن يكون شاعراً أيضاً

وكل نقد الهر زليخا سوف ثبت ذلك التأكيد . أنه « قصيدة بكل  
معنى الكلمة .

إنه أيضا منتوج « الفن الحر » حسب تعريف الأخير في التمهيد.  
الجمالي » - إنه « يتكرر شيئا جديدا تماما ، شيئا لم يوجد مطلقا من قبل ».

وأخيرا ، إنها ملحمة نقدية ، لأنها « فجوة يجب ان تملأ باستمرار  
وهي » تفصل الخلود - النقد النقدي للهر زليخا - عن « الفناء » - رواية.  
أوجين سو

### ١ - « سر الانحطاط في الحضارة » و « سر الباطل في الدولة »

تصور فيورباخ ، كما نعرف ، الافكار المسيحية عن التجسد والثالث.  
والخلود النخ على انها سر التجسد ، وسر الثالث ، وسر الخلود  
وتصور ألهر زليخا كل ظروف العالم الحالي على أنها اسرار ولكن حيث  
كشف فيورباخ الاسرار الحقيقية صنع ألهر زليخا اسراراً من التفاهات.  
الحقيقية أن فنه ليس في كشف ما هو مخبوء ، وإنما في تخبئة  
ما هو مكشوف

وبذا يعلن على أنها اسرار الانحطاط (المجرمين) في قلب الحضارة والتفاوت  
والباطل في الدولة وهكذا فإما أن الأدب الاشتراكي ، الذي يكشف هذه.  
الاسرار ، لا يزال سرا بالنسبة للهر زليخا ، أو انه يريد ان يصنع سرا  
خاصا « للنقد النقدي » من النتائج المعروفة على افضل وجه لذلك الادب

ولذلك لا حاجة بنا الى الفوص بعيدا في خطبة ألهر زليخا عن تلك  
الاسرار ، سوف نوجه الاهتمام فقط الى بضع نقاط بارزة هامة

« كل شيء متساو أمام القانون والقاضي ، الكبير والصفير ، الفني.  
والفقير وتأتي هذه الجملة في رأس عقيدة الدولة »

الدولة لا على العكس ، فعقيدة معظم الدول تبدأ بجعل الكبير  
والصفير ، والغني والفقير متفاوتين أمام القانون

يعبر النقاش موريل في استقامته الساذجة تعبيرا واضحا عن السر  
( سر التناقض بين الفقير والغني ) عندما يقول لو ان الاغنياء يعرفون  
فقط أجل لو ان الاغنياء يعرفون فقط لسوء الحظ انهم لا يعرفون  
ما هو الفقر

لا يعرف الهر زليخا ان اوجين سو تقترب مفارقة تاريخية بدافع  
معاملة البورجوازية الفرنسية عندما يضع شعار البورجوازيين في عصر  
لويس الرابع عشر «آه! لو ان الملك يعرف ذلك» في شكل محور «آه! لو ان الغني  
يعرف ذلك!» على لسان الرجل الكادح موريل الذي عاش في عصر **الميثاق حقيقة** \* في  
الكلترا او فرنسا على الاقل انتهت العلاقة **الساذجة** بين الغني والفقير  
فهناك نشر المثليون العلميون للثروة،الاقتصاديون ، فهما مفصلا جدا للبؤس  
الاخلاقي والجسدي الذي يولده الفقر وقد فعلوا ذلك عن طريق اثبات  
ان البؤس يجب ان يبقى لأن الظرف الحالي يجب ان يبقى وفي قلقهم  
يحسبون حتى **النسب** التي يجب فيها ان يجتث الفقر لمصلحة الثروة  
ومصلحته الخاصة

اذا كان اوجين سو يصف الخمارات ومخابىء المجرمين ولعتهنم . فان  
الهر زليخا تكشف «**السر**» وهو أن ما اراده « المؤلف » ليس وصف تلك  
اللغة وتلك المخابىء ، وانما اراد « ان يعلمنا اسرار دوافع الشر الخ »  
لان المجرمين يشعرون انهم في **بيوتهم** بالضبط في الاماكن الاشد ازدحاما .

ماذا سيقول العالم الطبيعي لو ان أحدا راح ثبت له أن خلية النحل  
لا تهتم كخلية نحل وانه فيها سر لذلك الذي لم يدرسها ، لأن النحلة  
تشعر انها في بيتها بالضبط « في الهواء الطلق وعلى الزهرة ؟ ان مخابىء  
المخربين ولفتهنم تعكس سمات المجرم، انها جزء من وجوده، ووصفها جزء من  
وصفه كما ان **وصف البيت الصغير** ( petite maison ) جزء من وصف  
**المرأة الماجنة** ( femme galante )

---

★ اي في عصر لويس فيليب والميثاق حقيقة « charte Verite » تعبير ورد  
في احدى خطب لويس فيليب ( المترجم )

بالنسبة للباريسيين ، بشكل عام وحتى بالنسبة لبوليس باريس .  
فان مخابىء المجرمين « سر » بحيثانه في هذا الوقت بالذات تشق الشوارع  
المضيئة العريضة في المدينة ( cité ) لتجعل تلك المخابىء في متناول الشرطة  
بصورة افضل

واخيراً ، يقر اوجين سو نفسه أن الاوصاف المشار اليها سابقا كان  
يعتمد فيها على « الفضول الخجول » عند قرائه إن اوجين سو اعتمد  
على الفضول الخجول عند قراءة في كل رواياته . ويكفي أن نتذكر اثر غوغول  
وسلامندر وبليك وبلوك ... الخ .

## ٢ - سر البناء التأملي .

سر تمثيل النقد النقدي لاسرار باريس هو سر البناء الهيفلي التأملي  
فإما اعلن الهر زليخا ان « الانحطاط داخل الحضارة » والباطل في الدولة  
اسرار » ، اي حلّهم في مقولة « السر » ، فقد ترك « السر » يباشر  
مهنته التأملية ويكفي بضع كلمات لتشخيص البناء التأملي بشكل عام  
ومعالجة الهر زليخا لاسرار باريس ستقدم لنا تطبيقا مفصلا

إذا شكلت من التفاح والكمثرى والفريز واللوز الفكرة العامة وهي  
فاكهة » ، وإذا مضيت ابعد من ذلك وتخيّلت ان فكرتي المجردة « فاكهة » ،  
المشتقة من الفاكهة الحقيقية ، هي كيان قائم خارجا عني ، هي فعلا  
الجوهر الحقيقي للكمثرى والتفاحة الخ ، اذن في لغة الفلاسفة التأملية  
أنا اصرح ان الفاكهة « هي مادة الكمثرى ، والتفاحة واللوزة الخ  
ولذلك اقول انه ليس جوهريا للكمثرى أن تكون كمثرى ، وأنه ليس جوهريا  
للتفاحة ان تكون تفاحة ، وأن ما هو جوهرى لتلك الاشياء ليس كيانها  
الحقيقي الذي تدركه الحواس ، بل الجوهرى هو انني استخلصت منها  
ثم أضفيت عليها جوهر فكرتي - « الفاكهة » ولذلك اعلن أن التفاح  
والكمثرى واللوز الخ اشكال فقط لوجود ( modi ) ، « الفاكهة » .  
١ فهمي المحدود تؤيده حواسي ، يميز بالطبع التفاحة عن

الكمثرى ، والكمثرى عن اللوزة ، ولكن عقلي التأمل يعلن أن تلك الاختلافات الحسية غير جوهرية ولا أهمية لها ، إنه يرى في التفاحة الشيء ذاته الذي يراه في الكمثرى ، ويرى في الكمثرى ما يراه في اللوزة ، أي « فاكهة » والفواكه الحقيقية الخاصة ليست أكثر من أشكال جوهرها الحقيقي هو المادة » - « الفاكهة

بهذه الطريقة لا يحصل المرء على أي غزارة خصوصية من التعريفات . ن عالم التعدين الذي يتألف كل علمه في الاقرار أن كل المعادن هي «معادن» فعلا لن يكون عالم تعدين ألا في تخيله فلكل معدن يقول عالم التعدين التأمل « معدن » ، وينحدر علمه الى تكرار تلك الكلمة مرات ومرات بقدر ما هنالك من معادن حقيقية

أما وقد انحدرت الفواكه الحقيقية المختلفة الى فاكهة تجريدية واحدة - « فاكهة » فان على التأمل للحصول على بعض مظاهر المضمون الحقيقي أن يحاول بطريقة ما أن يجد طريق العودة من الفاكهة ، من المادة الى الفواكه الحقيقية الدنيوية المختلفة الكمثرى التفاحة اللوزة الخ فكما أن من الصعب انتاج فواكه حقيقية من فكرة « الفاكهة المجردة فان من السهل انتاج هذه الفكرة من الفواكه الحقيقية في الحقيقة يستحيل الوصول الى تقيض تجريد ما دون انتخلي عن هذا التجريد

ولذلك فان الفيلسوف التأمل يتخلى عن تجريد « الفاكهة ولكن شكل تأمل صوفي - مع مظهر عدم التخلي عنها وهكذا يرتفع فوق تجريده ولكن في المظهر فقط انه يناقش كما يلي

إذا كان التفاح والكمثرى واللوز والفريز ليست في الحقيقة شيئاً سوى « مادة فاكهة فان السؤال يطرح لماذا تتظاهر الفاكهة لي أحيانا كتفاحة وأحيانا أخرى ككمثرى وأحيانا أخرى كفريزة ؟ لماذا مظهر التباين هذا الذي يناقض بشكل يلفت النظر مفهومي التأمل ل «الوحدة» و الجوهر ، و الفاكهة ؟



ويجب الفيلسوف التأمل ان هذا يحصل بسبب ان الفاكهة ليست ميتة ، غير متميزة ، عدمية الحركة ، بل حية ، متميزة ذاتيا ، متحركة وتباين الفواكه الدنيوية ليس بذي مغزى فقط لادراكي الحسي ، بل ايضا لـ « الفاكهة » نفسها ، وللعقل التأملى ان الفواكه الدنيوية المختلفة هي مظاهر مختلفة لحياة « الفاكهة » **الواحدة** أنها تبلورات « للفاكهة » نفسها في التفاحه تتقمص الفاكهة الوجود الشبيهه بالتفاحه ، وفي الكمثرى تتقمص الوجود الشبيه بالكمثرى ولذلك علينا ان نمنع في القول وكأننا ننطلق من وجهة نظر الجوهر ( Substance ) الكمثرى « فاكهة » ، والتفاحه « فاكهة » ، واللوزة « فاكهة » بل علينا القول ان « الفاكهة » تمثل نفسها ككمثرى ، و « الفاكهة » تمثل نفسها كتفاحه ، و « الفاكهة » تمثل نفسها كلوزة ، والاختلافات التي تميز التفاح والكمثرى ، واللوز الواحدة عن الاخرى هي اختلافات ذاتية لـ « الفاكهة » تجعل الفواكه الخاصة أعضاء تابعة لعملية حياة « الفاكهة » . وهكذا « الفاكهة » ليست بعد الآن وحدة مجردة من المضمون وغير متميزة، إنها أحادية مثل كلية الفواكه و «مجموعيتها» التي تؤلف «سلاسل عضوية متشعبة» . وفي كل عضو من أعضاء تلك السلاسل تتقمص « الفاكهة » وجودا أكثر وضوحا وأكثر تطورا ، حتى تكون أخيرا خلاصة « كل الفواكه » ، وفي الوقت نفسه وحدة حية تتضمن كل تلك الفواكه المنحلة في نفسها تماما كما أن كل أطراف البدن ، على سبيل المثال تنحل باستمرار في الدم وتنتج من الدم أيضا باستمرار

نرى انه اذا كان الدين المسيحي يعرف فقط تجسدا « واحدا » للرب ، فان لدى الفلسفة التأملية من التجسيدات بقدر ما هنالك من أشياء ، تماما كما ان لديها هنا في كل فاكهة تجسيدا لـ « الجوهر » لـ الفاكهة « المطلقة » ولذا فان الاهتمام الرئيسي للفيلسوف التأملى هو إنتاج وجود الفواكه الدنيوية الحقيقية، وأن يقول بطريقة سرية الى حد ما ان ثمة تفاحا وكمثرى ولوزا وزيبيا ولكن التفاح والكمثرى واللوز والزبيب التي جنيناها من العالم التأملى ليست سوى **مظاهر** للتفاح ،

**مظاهر للكمثرى ، مظاهر للوز مظاهر للزبيب ،** انها لحظات في حياة «الفاكهة» ، ذلك **الكائن العقلي** المجرد ، ولذلك فانها نفسها **كائنات عقلية** مجردة اذن ان ما تنعم به في التأمل هو ان تجد كل الفواكه الحقيقية هناك ، ولكنها فواكه تتمتع بميزة صوفية عليا ، فهي تخرج من أثر دماغك ، وليس من الارض المادنة ، هذه الفواكه التي هي تجسيدات لـ «الفاكهة» ، **بالذات المطلقة** وعندما تعود من التجريد من **الكائن العقلي فوق الطبيعي** ، من «الفاكهة» الى **الفواكه الطبيعية** فانب ، على العكس ، تمنح الفواكه الطبيعية مدلولاً فوق طبيعي ، وتحولها الى تجريدات عديدة فاهتمامك الرئيسي ينصب اذن على الإشارة الى **وحدة** الفاكهة « في كل مظاهر حياتها - التفاحة الكمثرى ، اللوزة - اي **التداخل الصوفي** بين هذه الفواكه ، وكيف تتطور الفاكهة في كل منها **بتقدمات لازمة متدرجة** ، مثلاً ، من وجودها كزبيبة الى وجودها كـلوزة وقيمة الفواكه الدنيوية لا تعود تكمن في صفاتها **الطبيعية** بل في صفتها **التأملية** التي تهب كلا منها مكاناً محدداً في عملية حياة «الفاكهة المطلقة

ان الانسان العادي لا يفكر انه يقول أي شيء غير مألوف عندما يقرر ان ثمة تفاحاً وكمثرى ولكن اذا عر الفيلسوف عن تلك الموجودات بطريقة تأملية فانه يقول شيئاً غير مألوف انه **ثير العجب** بانتاجه **الكائن الطبيعي** الحقيقي التفاحة ، الكمثرى الخ ، من **الكائن العقلي** غير الطبيعي ، الفاكهة اي **بخلقه** تلك الفواكه من **فكره الخاص المجرد** ، الذي يعتبر ذاتاً مطلقة خارج نفسه الا يتمثل هنا بـ الفاكهة وفي كل وجود يعبر عنه بـ كمال عملية الخلق ولا حاجة الى القول ان الفيلسوف التأملي لا يكمل عملية الخلق هذه بـ تمثيل الصفات المعروفة عموماً للتفاحة والكمثرى الخ التي توجد في الواقع كتعريفات **اكتشفت** من قبله . باضفاء **اسماء** الاشياء الواقعية على ما يستطيع خلقه الفكر المجرد فقط على الصيغة العقلية المجردة وأخيراً بالمناداة بفعاليته **الخاصة** التي عن طريقها يسفل من فكره التفاحة الى فكرة الكمثرى على انها **الفعالية الذاتية** للذات المطلقة ، «الفاكهة

تدعى هذه العملية ، في اسلوب الكلام التأملي ، بعملية ادراك الجوهر باعتباره **الذات** ، باعتباره **عملية داخلية** ، باعتباره **شخصاً مطلقاً** ، وذلك الادراك يقوم على السمة الاساسية لمنهج **هيفل** .

كانت هذه الملاحظات الاولى ضرورية لجعل الهرزليخا مفهوماً وبعد ما حل بهذا القدر العلاقات الحقيقية ، مثل الحق والحضارة ، في مقولة الاسرار ، وبذلك جعل «السر» جوهرًا، يرتفع الآن الى الذروة الهيفلية التأملية الحقيقية ويحوّل السر الى ذات قائمة ذاتياً ومجسدة ذاتها في أوضاع حقيقية وأشخاص حقيقيين بحيث ان مظاهر حياتها لا حصر لها ماركيزات فتيات عاملات ( Grisettes ) بوابون كتاب عدول ، مشعوزون ، مكائد غرامية ، نزهات ، ابواب خشبية الخ وبنتاجه مقولة « السر » من العالم الحقيقي ، فانه ينتج العالم الحقيقي من تلك المقولة

ان اسرار **البناء التأملي** في عرض الهرزليخا سوف تنكشف كلها بصورة **مرئية أكثر** نظراً لما يتمتع به من تفوق **مزدوج** لا نزاع فيه على **هيفل** . أولاً يملك هيفل القدرة الكاذبة أن يعرض على انها عملية الكائن العقلي المتخيل نفسه ، الذات المطلقة ، العملية التي بواسطتها ينتقل الفيلسوف عن طريق الادراك الحسي من موضوع الى آخر والى جانب ذلك غالباً ما يقدم هيفل عرضاً **حقيقياً** ، يحيط بالشيء نفسه ، ضمن العرض **التأملي** هذا العرض الواقعي ضمن العرض التأملي يوقع القارئ في الضلال فيأخذ التأمل على أنه الواقع والواقع عله التأمل

أما عند الهرزليخا فقد أزيلت هاتان الصعوبتان . فديالكتيكه ليس فيه رياء ولا ادعاء انه ينفذ احابيله بشرف ومجد واستقامة مخلصة ولكنه مدئذ لا يطور في أي مكان أي **مضمون حقيقي** بحيث يكون بناؤه التأملي حراً من اية تعقيدات معكرة ومن كل تحايلات ملتبسة ، ويساشد العين في جماله العاري ونرى أيضاً عند الهرزليخا

أيضاحاً رائعاً هو كيف أن التأمل من جهة يخلق بحرية ووضوح موضوعه من نفسه بشكل مسبق ، ومن جهة أخرى ، نجد أن للسبب ذاته الذي يرغب أن يتحرر منه عن طريق سفسطة الاعتماد الطبيعي والفكري على الموضوع ، يسقط في عبودية غير طبيعية وغير معقولة للموضوع الذي يضطر أن يترجم خصائصه الفردية والعرضية الى ضرورة مطلقة وعامة

### ٣ - « سر المجتمع المثقف »

بعد أن قادنا أوجين سو خلال الطبقات الدنيا للمجتمع ، مثلاً خلال حانات المجرمين ، ينقلنا إلى « المجتمع العالي » الى حفلة راقصة في حي سان جرمان

ويقدم لنا الهرزليخا هذا الانتقال كما يلي « يحاول السر ان يتجنب الملاحظة بأجولة جديدة فقد ظهر حتى الآن ملفزاً محيراً سلبياً بشكل مطلق ، على النقيض من الحقيقة والواقع والايجابية . وانه ينسحب الآن انى هذا الاخير على انه مضمونه غير الرئي لكنه بعمله هذا يتخلى عن الاستحالة المطلقة لمعرفته »

« السر » الذي ، حتى الآن ، ظهر مناقضاً لـ « الحقيقة » لـ « الواقع » لـ « الايجابية » ، أي للقانون والثقافة ، ينسحب الآن الى هذا الاخير ، اي الى مملكة الثقافة . انه بالتأكيد لـ « باريس » ، أن لم يكن سرا من باريس ، ان « المجتمع العالي » مملكة للثقافة حصراً ولا يعبر الهرزليخا من اسرار عالم الجريمة الى اسرار المجتمع الارستقراطي . ان السر يصبح « مضمونا غير مرئي » للمجتمع المثقف ، يصبح جوهره الحقيقي . انها « ليست أجولة جديدة » للهرزليخا ان يخلص الى ملاحظات جديدة ، السر نفسه يتخذ هنا « الاجولة الجديدة » ليتجنب الملاحظة .

وقبل ان يتبع الهرزليخا أوجين سو حيث يقوده قلبه - الى حفلة راقصة

ارستقراطية ، يستخدم الاحايل **الرأئية** للتأمل الذي ينشأ بصورة قبلية  
« يستطيع المرء أن يتكهن طبعاً بالمحارة المتينة التي سوف يختارها  
«السر» ليختبئ فيها يبدو ، في الواقع انها ذو تماسك محكم... وانه...  
بالتالي يمكن ان نتوقع ، **بشكل عام** ان محاولة جديدة للنفوذ الى القلب  
لا غنى عنها هنا » .

كفي ان الهر زليخا أوغل بحيث ان « الذات الميتافيزائية ، اى  
السر ، يخطو الآن الى الامام باسراق ومهابة ودلال »

والآن ، حتى يحول الهرزليخا المجتمع الارستقراطي الى « سر » يقدم  
لنا اعتبارات قليلة عن «الثقافة» انه يفترض ان المجتمع الارستقراطي يحوز  
كل انواع الصفات التي لن يفتش أي انسان عنها، فيه، كيما يجد فيما بعد «السر»  
الذي لم يحرز تلك الصفات. عندئذ يقدم ذلك الاكتشاف على انه « سر » المجتمع  
المثقف فالهر زليخا يعجب مثلاً ، فيما اذا كان العقل العام ( هل يقصد  
المنطق التأملى ؟ ) - يشكل مضمون «حديث غرفة استقباله»، فيما اذا كان  
«سقى الحب ومقياسه وحدهما يجعلان من المجتمع كلا متناسقاً» ، فيما اذا كان  
« ما ندعوه ثقافة علامة هو الشكل الوحيد لـ « العام ، الابدى ، التالي » اى  
فيما اذا كان ما ندعوه ثقافة هو تخيل ميتافيزيكي وليس من الصعب على  
الهر زليخا ان يتنبأ مسبقاً بجواب هذه الاسئلة «يمكن ان نتوقع على اى  
حال ان الجواب سيكون سلبياً »

ان الانتقال في رواية أوجين سو من العالم الى العالم المهذب هو  
انتقال عادي بالنسبة الى رواية . ان **تنكر رودولف** ، أمير جيرولد شتاين ،  
يخوله الدخول في القطاعات الدنيا للمجتمع، كما ان لقبه يمنحه اذن الدخول  
الى القطاعات العليا. وفي طريقة الى الحفلة الراقصة الارستقراطية لم يكن مأخوذاً  
مطلقاً بتباينات الحياة العصرية ، ان تباينات تنكره الخاص هي التي يجدها  
**فائنة** انه يخبر حاشيته المطوعة كيف يجد متعة فائقة في الاوضاع المختلفة.

يقول « اجد تلك الارتباطات فتانة للغاية ، ففي أحد الايام استقر  
كرسام مراوح في مدخل شارع ( aux feves ) ، وفي صباح آخر كبائع

يقدم كأسا من نبيذ الزبيب الامود الى مدام بيبليت ، وهذا المساء... كأحد  
المنعمين بنعمة الرب الذين يسودون العالم » .

عندما يدخل النقد النقدي الى الحفلة الراقصة يفني  
الشعور والفكر يتخليان عني قريبا  
هنا في وسط الملوك\* .

وينهمر في قصائد حماسية ( Dithyrambs ) كالتالي

هنا يجعل السحر توهج الشمس في الليل ، ويجعل خضرة الربيع  
واشراقة الصيف في الشتاء ونشعر على الفور بمزاج يؤمن بمعجزة  
الحضور الالهي في صدر الانسان ، وعلى الاخص عندما يقوي الجمال  
والفتنة من الحقادنا بأننا في الجوار المباشر للمثل العليا « ( !!! )

ايها القسيس الريفى المسكين الساذج وعديم  
الخبرة ، **والنقدي** عبقرتك النقدية وحدها يمكن  
ان ترتفع عن طريق غرفة رقص باريسية فاخرة الى مزاج يؤمن فيه  
« بمعجزة الحضور الالهي في صدر الانسان ، وترى اللوات الباريسية  
« مثلا عليا فورية » وملائكة متجسدة

ويصفي القس النقدي ببساطته المناققة ، لجميلتين من الجميلات  
هما كليمنس دي هارفيل والكونتيسة سارة ماكريفور ويمكن للمرء ان  
يخمن ما يرغب سماعه منهما

« بأية طريقة نستطيع ان نكون بركة الاطفال المحبوبين ، وكمال  
سعادة الزوج » نصيخ السمع يمترينا المعجب ولاهصدق  
آذاننا »

اننا نشعر سرا بغبطة عندما يخيب امل السامع ان السيدتين

---

★ الشعر لغوته . ( المترجم )

لا تتحدثان عن « البركة » ولا عن « الكمال » ولا عن « العقل العام » ، وإنما تتحدثان عن خيانة مدام دي هارفيل لزوجها »

وقد حصلنا على الكشف الساذج التالي عن إحدى السيدات وهي الكونتيسة ماكريفور

« كانت مغامرة إلى درجة أنها أصبحت أمًا **لطفل نتيجة** لزواج سري ». أما وقد تأثر الهر زيلخا تأثرا مزعجا بمغامرة الكونتيسة ماكريفور ، فإنه يوجه لها كلمات جارحة

نرى أن كل كفاح الكونتيسة كان من أجل كسب شخصي أناني « انه في الواقع لا يرى نذير خير في وصولها الى بغيتها - زواجها من امير جيرولدشتاين

الذي لا يمكن أن نتوقع **مطلقا** أنها سوف تستفيد منه لاسعاد **رعايا** امير جيرولدشتاين »

ينهي المتطهر « البيوريتاني » موعظته « بجدية عميقة » « سارة المرأة **المغامرة** ) تكاد تكون على أي حال استثناء في هذه الحلقة المشرقة ، مع أنها إحدى **قممها** »

على أي حال تكاد لا ، مع أنها ! وليست « قمة » الحلقة استثناء ؟. واليك ما نتعلمه عن شخصية مثلين علويين آخرين ، المركزة دي هارفيل ودوقة ليوسينا

أنهما « تفتقران الى راحة القلب » لم تجدا في الزواج هدف جهما ، وهكذا طفتا تبحثان عنه خارج الزواج الحب في الزواج يبقى سرا لهما ، وتدفعهما الحاجة الملحة للقلب الى تمزيق ذلك السر **وهكذا** استسلمتا **للحب السري** هاتان « الضحيتان » لـ « الزواج من دون حب اضطررتا ضد

ارادتهما الى إذلال الحب الى درجة جعله شيئاً خارجياً ، الى ما يسمى  
علاقة ، والى اعتبار السر الرومانسي على انه حقيقة الحب وماهيته وحياته .»

ان جدارة هذه المحاكمة الديالكتيكية تتعاضد بقدر ما تحظى  
بتطبيق أعم

ان الذي لا يسمح له مثلاً ان يشرب في البيت ومع هذا يشعر  
بالحاجة أن يشرب ، يفتش عن « موضوع » الشرب « خارج » البيت ،  
و « هكذا » يتعاطى الشرب السري وهو مدفوع لاعتبار السر المقوم الاساسي  
للشرب مع انه لن ينحدر بالشرب الى شيء « خارجي » قط ، أكثر مما تفعل  
سيدتنا بالحب لانه ، حسب منطق الهرزليخا ، ليس حبا وإنما هو  
رواج من دون حب ، ذاك الذي ينحدرون به الى ما هو عليه في الواقع ، الى  
شيء خارجي ، الى ما يسمى علاقة .

ويصل الهرزليخا الى السؤال التالي : « ما هو سر الحب ؟ »  
سبق أن رأيناه يعبر عنه بطريقة تجعل « السر » « جوهر » هذا  
النوع من الحب فكيف نبحت الآن في سر السر ، في جوهر الجوهر ؟  
يعلن القس « ليست الدروب الظليلة في الاجمات ، ولا الفبش  
الطبيعي لليلة مقمرة او الفبش الصناعي للستائر والاسجاف النفسية ،  
ولا نوتات القيثارة البهيجة الناعمة والارغن ، ولا الانجذاب الى ما هو  
محظور

ستائر و اسجاف ، نوتات بهيجة و ناعمة ! حتى الارغن ! دع القس  
المبجل يكف عن التفكير بالكنيسة ! فمن سوف يأتي بالارغن الى مكان الحب ؟  
« هذا كله ( الستائر واسجاف والارغن ) يشكل ما هو سري  
واليست السرية هي سر الحب السري ؟ مطلقا

السرية الموجودة فيه هي ما يشر ، ما يسكر ، ما يبهج ، انها  
قوة الشهوانية » .



لقد ابتهج القس من قبل بالنوتات « الناعمة والبهجة » ولو انه احضر  
حساء السلحفاة والشمبانيا الى مواعده بدلا من الستائر والاراقن ، فان  
« **الاثارة والسكر** » سوف يكونان حاضرين ايضا

ويناقش الجنتلمان المبجل لن نوافق على قوة الشهوانية ، لان  
هذه القوة لا تملك سلطانها لايعيننا آلا لاننا طرحناها خارجنا ، وسوف لا نقر  
انها طبيعتنا الخاصة التي يجب ان نكون في وضع نروضها فيه اذا حاولت ان  
تتظاهر على حساب العقل ، والحب الحقيقي ، وقوة الارادة

ينصحن القس على طريقة الكهنوت التأملية ان نقر بالشهوانية على  
انها طبيعتنا الخاصة ، لنتمكن فيما بعد من السيطرة عليها ، اي لنعود عن  
الاقرار بها

في الحقيقة انه لا يريد ان يسيطر عليها الا عندما تحاول ان تتظاهر  
على حساب العقل - ان قوة الارادة والحب ، بصورة متعارضة مع  
الشهوانية ، هما قوة الارادة وحب العقل فقط وايضا يعترف المسيحي  
غير التأملية بالشهوانية ما دامت لا تتظاهر على حساب العقل ، اي الايمان ،  
والحب الحقيقي اي حب الله ، وقوة الارادة الحقيقية اي الارادة بالمسيح

ويفضح القس على الفور معناه الحقيقي عندما يتابع

اذا كف الحب عندئذ عن ان يكون جوهريا في الزواج وفي الاخلاق ،  
فان **الشهوانية** تصبح سر الحب ، سر الاخلاق ، سر المجتمع المثقف -  
الشهوانية بمعناها الضيق ، الذي تشعر فيه بالارتعاش في **الاعصاب**  
و**الاجبول المتهب** في الشرايين ، وايضا بمعناها الأوسع ، الذي فيه ترتقي  
الى **مظهر القوة الروحية** الى الشهوة للقوة والطموح ، والتوق للمجد  
والكونتييسة ماكريفور تمثل الشهوة « بالمعنى الأخير على انها سر  
المجتمع المثقف

ويصيب القس كبد الحقيقة فحتى يسيطر على **الشهوانية** ينبغي

عنه قبل أي شيء أن يتغلب على **التيار العصبي** والدورة الدموية السريعة  
ويؤمن الهرزليخا بالمعنى « الضيق » القائل أن الدفء الكبير في الجسم  
ينجم عن حرارة الدم في الشرايين ، أنه لا يعرف أن **الحيوانات ذوات الدم  
البارد** سميت بهذا الاسم لأن درجة حرارة جسدها تخضع لقليل من التحول،  
وتبقى عند مستوى ثابت وما دام ليس ثمة تيار عصبي ، والدم في  
الشرايين ليس حاراً فإن **الجسم الخاطئ** ، وعاء الشهوة الحسية، يفدو  
**جثة** وتستطعم الانفس دون عائق أن تتجاذب أطراف الحديث بشأن «العقل العام»  
و«الحب الحقيقي» و«الاخلاق النقية» ويذل القس الشهوانية إلى حد أنه يلقي  
العناصر التي تلهم الحب الحسي-يلقي اندفاع الدم، الذي يشير إلى أن الإنسان  
لا يحب فقط بالبلغم البليد ، يلقي التيار العصبي الذي يربط العضو الذي  
هو المقر الرئيسي للشهوانية بالدماغ أنه يتدنى بالحب الحسي الحقيقي  
إلى إفراز المني الميكانيكي ، ويتلعم مع كهنوتي الماني سيء السمعة

« ليس من أجل الحب الحسي ، ولا من أجل شهوة الجسد ، بل  
لأن الرب قل تناسلوا وتكاثروا »

دعنا الآن نقارن البناء التأملية برواية أوجين سو فليست **الشهوانية**  
التي مثلت سر الحب ، بل الاسرار والمغامرات ، والعقبات ، والمخاوف ،  
والاخطار ، وعلى الاخص فتنة ما هو محرم كل هذا يمثل سر الحب

نقرأ لماذا تتخذ نساء كثرات عشاقاً من رجال ليسوا من مقام  
أزواجهن ؟ لأن **السحر الأعظم للحب** هو الافتتان الممتع **بالشهوة المحرمة**  
ومن المسلم به أنه إذا انتزعت المخاوف والقلق والصعوبات والاسرار والمخاطر  
من الحب فلن يبقى إلا القليل ، وإذا شئنا الدقة العاشق في بساطته  
الاصلية ؛ وبكلمة واحدة فإنها سوف تكون دائماً مغامرة الرجل الذي سئل  
«لماذا لم تتزوج من تلك الارملة ، عشيقتك؟» فأجاب «لقد فكرت في ذلك، ولكنني  
لو تزوجتها فلن أعرف عندئذ أين سأقضي أمسياتي »

وحيث يقول الهرزليخا بوضوح أن سر الحب ليس الافتتان بما هو  
محرم ، يقول أوجين سو بالوضوح نفسه أنه « السحر الأعظم في الحب »

والسبب في كل مغامرات الحب خارج الاسوار' (extra muros) . « فالحظر  
والتهريب لا ينفصلان في الحب كما لا ينفصلان في التجارة

ويؤكد أوجين سو بوضوح على العكس من شارحه التأملي ، أن  
« الميل الى الادعاء والخداع ، وحب الاسرار والاحاييل صفة  
اساسية ، نزوع طبيعي ، وغريزة آمرة في طبيعة المرأة »

الشيء الوحيد الذي يربك أوجين سو هو متى يوجه هذا الميل وذلك  
الحب ضد الزواج ويود ان يعزو للغريزة القائمة في طبيعة المرأة تطبيقا اكثر  
نفعا وبعداً عن الضرر

ان الهرزليخا جعل الكونتيسة ماكريفور ممثلة لنوع من **الشهوانية**  
التي « ترقى الى حد مشابهة القوة الروحية بدأنها عند أوجين سو  
شخصية ذات فكر مجرد إن «طموحها» و«كبرياءها» . وهما بعد من ان يكونا  
شكليين للشهوانية وليدا عقل مجرد هو مستقل استقلالاً تاماً عن  
الشهوانية وهذا هو السبب في أن أوجين سو يلاحظ بجلاء أن « المطامح  
الملتبهة للحب لا تستطيع قط ان تحمل صدرها **الجليدي** على الخفقان ؛  
وليس ثمة مفاجأة للحب او الاحاسيس يمكن ان تقلب الحسابات القاسية  
لتلك المرأة الطموحة الانانية الماكرة

هذه السمة الجوهرية للمرأة هي انانية **العقل** المجرد الذي لا يتألم قط  
من المشاعر العاطفية ، والذي لا يؤثر الدم فيه . ولذلك فان روحها توصف بأنها  
جافة وقاسية وأن عقلها « برماكر » وان شخصيتها « غدارة » و -  
ما هو نموذجي عند انسان ذي عقل مجرد - « مطلقة  
وأن رياءها عميق الفجور ولنالاحظ عرضاً ان أوجين  
سو يبرر سلوك الكونتيسة بمثل العباء الذي يبرر به سلوك  
معظم شخصيات روايته - فممرضة قديمة توحى اليها بفكرة  
هي انه يتوجب عليها ان تصبح « رأساً متوجاً وبعد أن أقنعت بهذا  
تطوف لاقتناص التاج عن طريق الزواج واخيراً تقترب خطأ اعتبار

اميرا المانيا صغيرا « راسا متوجا »

وقديسنا النقدي ، بعد بصقائه على **الشهوانية** ، يدينها بالضرورة ليظهر  
لماذا اخذنا اوجين سو الى حفلة راقصة في المجتمع الراقي ، وهي طريقة شعبية  
لدى كل الروائيين الفرنسيين تقريبا ، بينما غالبا ما يرينا **الانكليزي** العالم  
الاعلى من خلال رحلة صيد او قصر ريفي

« بالنسبة لمفهومه ( اي مفهوم الهرزليخا ) لا يمكن ان يكون من الامور  
التافهة وبالتالي العرضية الصرفة ( في بناء الهرزليخا ) « ان اوجين سو  
فادنا الى المجتمع الراقي في حفلة راقصة

والآن اطلق العنان للحصان وراح يخب برشافة نحو نهايته الحتمية  
وعبر سلسلة من النتائج تذكر المرء بالمرحوم وولف

**الرقص** هو اكثر المظاهر تعبيرا عن **الشهوانية باعتبارها سرا** «  
ان « الاتصال المباشر و عناق الجنسين ( ؟ ) الضرورين لتشكل  
زوجين ، مسموح بهما في الرقص لانه ، على الرغم من المظاهر ، والاحساس  
الملموس اللذيذ حقا ، ( حقا ايها السيد المحترم ؟ ) « لا يعتبران اتصالا  
وعناقا حسيين » ( ولكن يحتمل ان يعتبرا اتصالا وعناقا للعقل الكوني ؟ )  
وعندئذ يصل الى الحكم الاخير الذي يترنح أكثر مما يرقص

« لانه لو اعتبر في الواقع الفعلي حسيا فسيكون من **المستحيل ان نفهم**  
**لماذا** يكون المجتمع لنا في نظرتة للرقص بينما هو **على العكس** ، يلوم بحدة  
الحرية المشابهة التي تظهر في **ظروف أخرى** على انها انتهاك لا يفتقر للاخلاق  
والحشمة تستحق الادانة والتحطيم دون رحمة

لا يتحدث القس المبجل هنا عن رقصة الكان كان. أو رقصة البولكا\* ،

---

★ الكان كان رقصة انتشرت في باريس عام ١٨٣٠ والبولكا رقصة عنيفة ذات  
اصل بوهيمي . ( المترجم )

بل يتحدث عن الرقص بشكل عام ، عن **مقولة** الرقص ، التي لم تنفذ في أي مكان الا في مجتمه النقدية فان رأى رقصة واحدة في الشومير في باريس ، فان روحه الالمانية المسيحية ستثور حيال الجرأة والصراحة والخفة الانيقة والموسيقى التي تتحلى بها هذه الحركة الاعظم شهوانية ان احساسه العذب الخاص للملموس بصورة فعلية سوف يجعل امرا ملموسا بالنسبة اليه انه « في الواقع الفعلي سيكون مستحيلا ان تفهم لماذا الراقصون انفسهم ، بينما هم من جهة اخرى يعطون المشاهد انطبعا ملهما من الشهوانية البشرية الصريحة - « التي اذا تظاهرت بالطريقة نفسها في ظروف اخرى - واذ اردنا الدقة في المانيا - سوف تكون موضع الانتقاد الشديد باعتبارها انتهاكا لا يغتفر الخ - لماذا هؤلاء الراقصون ، على الاقل في نظرهم اذا جاز التعبير لا يمكن ويحتمل فقط بل يمكن ويجب ، ان يكونوا كائنات بشرية شهوانية بكل صراحة

ياخذنا الناقد الى حفلة راقصة من اجل **جوهر الرقص** انه تجشيم صعوبة كبرى فثمة رقص في تلك الحفلة الراقصة ، ولكن في الخيال فقط والواقع ان اوجين سو لا يقول كلمة في وصف الرقص انه لا يختلط بحشد الراقصين . انه يستخدم الحفلة الراقصة فقط لجمع الشخصيات الارستقراطية الرئيسية مع بعضها وبيأس ، تدخل النقد النقدي ليساعد ويكمل المؤلف ، ويقدم « وهمه » الخاص وصفا لاحداث الحفلة الراقصة الخ . اذا كان اوجين سو ، طبقا لاحكام النقد النقدي ، لا يهتم مباشرة بملاجيء المجرمين ولعنتهم عندما يصفهم ، فان الرقص من جهة اخرى ، الذي لا يصفه هو وإنما ناقده الواسع المخيلة بهم بالضرورة بصورة لا متناهية

ولنتابع

**فعلا** إن سر الكياسة واللباقة الاجتماعيين - سر ذلك الشيء غير الطبيعي - هو التشوق للعودة الى الطبيعة وهذا هو السبب في أن لظهور شخصية مثل سيسيلي في مجتمع مثقف أثرا مكهربا ويتوج بمثل هذا النجاس المنقطع النظير لقد ترعرع امة بين الاماء ، من دون أي ثقافة والمصدر الوحيد للحياة الذي تعتمد عليه هو

طبيعتها وفجأة وقد انتقلت الى قصر بكل تقييداته وعاداته ، تتعلم فوراً ان تسبر سر هذا القصر في هذا المجال الذي تستطيع دون شك ان تسيطر عليه لأن قوتها ، قوة طبيعتها تملك سحراً مغناطيسياً ، لابد نسييلى بالضرورة ان تضل فتقنند كل حس بالانزان بينما من قبل ، عندما كانت لا تزال امة علمتها الطبيعة ذاتها ان تقاوم كل هراء من جانب السيد القوي وأن تبقى مخلصه لجها ان سيسيلى هي سر المجتمع المثقف المنفتح . إن المشاعر التي كانت تحتقرها تنتهي بأن تجرف كل مقاومة ، وتنطلق لا يكبح لها جماح الخ

إن قراء الهر زليخا هؤلاء الذين لم يقرأوا قصة أوجين سو سوف يعتقدون بالتأكيد ان سيسيلى هي لبوة الحفلة الراقصة التي نتحدث عنها ففي القصة تكون في معتقل الماني بينما يجري الرقص في باريس

سيسيلى ، كجارية تبقى مخلصه للطبيب الزنجي دافيد لانها تحبه « بشغف ولأن مالكة السيد ويلز فظ » في مغاللتها إن سبب انتقالها الى حياة فاسقة هو سبب بسيط فسفرها الى العالم الاوروبي نراها « تخجل لكونها متزوجة من زنجي وبوصلها الى ألمانيا تفسق فجأة » على يد رجل شرير ويرجع دمها الهندي الى أصله وهذا ما يشعر أوجين سو الماني ، في مصلحة الاخلاق الطبية والمخالطة اللطيفة « ان من واجبه ان يصفه على انه « الانحراف الطبيعي

إن سر سيسيلى هو انها خلاسية وسر شهوانيتها هي حرارة المنطقة المدارية ويتغنى بارني بالخلاسية في ابياته الجميلة لاليانورو وفوق ذلك تخبرنا مئات القصص البحرية كم كانت خطيرة على البحارة

يخبرنا أوجين سو أن سيسيلى كانت تجسيدا للشهوانية الملتهبة التي تضرمها حرارة المناطق الاستوائية وكل امرئ يسمع بهؤلاء الفتيات الملونات اللواتي هن شوم للاوروبيين بهؤلاء المغويات الساحرات

اللواتي سكرن ضحيتهن باغراءات مرعبة ولا يركن له شيئاً سوى  
الدموع شربها والقلب بفتاته ، كما يقول المثل الريفي

لم يكن لسياسي مطلقاً هذا التأثير السحري ، وبالضبط على شعب  
المجتمع المتخلف الأرستقراطي

يخبرنا أوجين سو لدى النساء اللواتي من طراز سياسي تأثير  
فوري قدرة سحرية على الرجال ذوي الشهوانية الشديدة أمثال جاك  
فيراند ١٠

منذ متى كان الرجال أمثال جاك فيراند يمثلون المجتمع  
الراقي ؟ بيد أن النقد النقدي كان لا بد له أن يجعل من سياسي لحظة في  
عملية حياة السر المطلق

#### ٤ - سر الأمثلة والتقوى

من المسلم به أن السر كذلك الذي في المجتمع المثقف يرتد من  
تقيضه إلى الداخل ومع ذلك فالمجتمع العالي لا يزال يملك حلقاته  
الخاصة التي يحافظ بها على معدساته أنه نوعاً ما مصلح  
من أجل قدس الإقداس لكن بالنسبة للناس في الباحة فإن المصلح  
نفسه هو السر لذلك فالثقافة في وضعها المحدود هي نفسها بالنسبة  
لناس مثل السوقية بالنسبة للمعنف

من المسلم به ، ومع ذلك ، لا يزال ، نوعاً ما ، ولكن ، لذلك - تلك  
هي الخطافات السحرية التي تجمع حلقات سلسلة الحاكمة التأملية وقد  
جعل الهر زيليخا السر يرتد من عالم المجرمين إلى المجتمع الراقى والآن  
طفق بنشء السر الذي يملك المجتمع الراقى وفقاً له حلقاته المقصورة عليه  
التي أسرارها هي أسرار للشعب وإلى جانب الخطافات السحرية  
التي سبقت الإشارة إليها يتطلب هذا الإنشاء التحويل من حلقة إلى مصلح

والتحويل من مجتمع غير ارسطراطي الى **باحة** امام ذلك المصلى . ومرة اخرى ، انه سر **بالنسبة** لباريس ان كل اجواء المجتمع البورجوازي ليست سوى **باحة** امام مصلى المجتمع الراقى

إن الهر زليخا هدفا مزدوجا أولا السر الذي أصبح مجسدا في الحلقة الحصرية **للمجتمع الراقى** ، يجب ان يعلن « **ملكية عامة للعالم** » . ثانيا **كاتب العدل جاك فيراند** يجب أن ينشأ كحلقة في حياة السر وهاكم الطريقة التي يفكر بها الهر زليخا

« لا تستطيع الثقافة ان تجمع وان تجمع كل القطاعات والتشكيلات في حلقتها بعد **المسيحية والاخلاق** وحدهما تستطيعان ان تؤسسا المملكة العمومية على الارض

إن الهر زليخا يوحد الثقافة والحضارة مع الثقافة **الارستقراطية** . وهذا هو السبب في أنه لا يفهم ان **الصناعة والتجارة** تؤسسان مملكتين عموميتين مختلفتين كل الاختلاف عن المسيحية والاخلاق الا وهما اسعادة المنزلية ، والرخاء المدني ولكن كيف اتينا الى **كاتب العدل جاك فيراند** ؟ إن الامر بسيط للغاية

ان الهر زليخا يحول **المسيحية الى صفة فردية هي «التقوى»** ويحول **الاخلاق الى صفة فردية اخرى هي الامانة** ويجمع هاتين الصفتين في فرد واحد وعمده ويسميه جاك فيراند لان جاك فيراند لا يملك هاتين الصفتين وانما يدعيهما فقط وهكذا يصبح جاك فيراند سر الامانة والتقوى إن وصيته من جهة اخرى هي سر الامانة والتقوى الظاهريتين « وليس بعد الآن الامانة والتقوى نفسيهما لو رغب النقد النقدي أن ينشئ هذه الوصية باعتبارها سرا فسوف يعلن ان الامانة والتقوى الظاهريتين هما سر هذه الوصية وليس على العكس ، أي ان الوصية هي سر الامانة والتقوى الظاهريتين .



اعتبرت كلية كتاب العدل في باريس جاك فيراند قدحا بحقها ودبرت اخراجه من اجراءات اسرار باريس لكن النقد النقدي ، مع انه يناظر ضد المملكة الهوائية للمفاهيم يرى في كاتب عدل باريس ليس كاتب عدل باريس بل يرى فيه دينا واخلاقا وامانة وتقوى . وكان على محاكمة كاتب العدل **ليون** ان تكون افضل تعليما إن الوضع الذي اتخذه كاتب العدل في رواية أوجين سو متصل جدا مع وضعه الرسمي

كتاب العدل في المملكة المؤقتة كالكنهة في المملكة الروحية انهم مستودعات اسرارنا ( مونتييل **تاريخ الفرنسيين في شتى الولايات** المجلد الاول صفحة ٣٧ )

كاتب العدل هو المعروف العلماني انه **متطهر** بحكم مهنته ، و«الامانة» كما يقول شكسبير ليست « متطهرة » انه في الوقت نفسه الوسط بالنسبة لكل المقاصد الممكنة انه المنظم لكل المخططات والمكائد المدنية

مع كاتب العدل فيراند ، الذي يقوم كل سره على ريائه وحرفته ، لا يبدو اننا تقدمنا خطوة واحدة الى الامام بعد ولكن لنستمع

اذا كان المرءة بالنسبة الى كاتب العدل واعية تماما وبالنسبة الى مدام رولاند غريزية فان بينهما جمهور كبير من اولئك الذين لا يستطيعون ان يجدوا مفتاح السر ومع هذا شعرون برغبة ملحاحية في ان يفعلوا ذلك ولذا فليس الاعتقاد بالخرافات هو الذي تقود الكبير والصغير الى المسكن المعتم للدجال برادا ماتي (الاب بوليدوري)؛ انه يبحث عن السر ليبرئوا انفسهم للعالم

الكبير والصغير يندفعون الى بوليدوري لا ليستنبطوا سرا محددا يبرئهم امام العالم اجمع ؛ وانما ليبحثوا عن سر بشكل عام السر ، على انه ذات مطلقة من اجل ان يبرئوا انفسهم للعالم فكان ذلك الذي يريد قطع الاخشاب لا يبحث عن الفأس ، وإنما عن الاداة **المجردة** .

كل الاسرار التي يملكها بوليدوري معتصرة على وسائل للاجهاض او بسم للقتل - وفي نوبة تأملية يجعل الهر زليخا القاتل يلجأ الى سم بوليدوري لأنه يريد الا يكون قاتلا بل ان يكون محترما ومحبوا وشريفا كما لو أن القضية في امر القتل هي قضية احترام وحب وشرف ، وليست القضية قضية رقبة أحد الاشخاص ولكن القاتل **النقدي** لا يقلق على رقبته . وانما يعلق على السر إن لم يقترب اي شخص جريمة القتل او لم تصبح المرأة حاملا حاملا غير شرعي فكيف سسنى لبوليدوري أن يضع كل شخص في الملكية المرغوبة للسر ؟ الأرجح ان الهر زليخا يخلط بين المشعوذ بوليدوري والاستاذ **بوليدوروس فرجيلوس**، الذي عاش في القرن السادس عشر والذي مع انه لم يكتشف أي سر ، حاول ان يصنع تاريخ أولئك الذين اكتشفوا الاسرار تاريخ أولئك **المخترعين** ، تاريخ الملكية العامة للعالم ( انظر بوليدوري فيرجيلي Liber de rerum inventibus, lugdumi M D ccvi )

السر ، السر المطلق كما جعل نفسه اخيرا الملكية العامة للعالم فانه لذلك يعتبر سر الاجهاض والتسمم السر لا يستطيع أن يجعل نفسه الملكية العامة للعالم بصورة أكثر من التحول الى الاسرار التي ليست اسراراً بالنسبة الى اي كان

## ٥ - السر هو سخرية

الآن يفدو السر ملكية عامة . سر العالم كله ، سر كل فرد إما انه فني او غريزتي او انني استطيع شراءه كسلعة معروضة

**ما هو** السر الذي أصبح ملكية عامة للعالم ؟ السر الباطل في الدولة ، سر المجتمع المثقف سر السلع المعشوشة سر صناعة ماء الكولونيا او النقد النقدي ؟ ليس شيئا من كل هذا وإنما هو السر في تجريده ، إنه مقولة السر !

يرمي الهر زليخا الى تقديم **الخدم والبواب** ببيليت وزوجته كنجسيد للسر المطلق انه يريد ان ينشئ خادماً السر وبوابه فكيف يتصرف كي يخرج من **المقولة الصافية** الى « الخادم الذي » يتجسس على **الباب المغلق** . كي يهبط من السر بوصفه ذاتاً مطلقة تحلق فوق سقف سماوات التجريد الى الطابق الارضي حيث كوح البواب ؟

أولا يخضع الهر زليخا مقولة السر لعملية تأملية وعندما يصبح السر ، بواسطة وسائله للأجهاز والتسميم الملكية العامة للعالم ، فلن يكون

اذن بعد الآن شيئاً خفيفاً وعصياً في ذاته على الإطلاق ، وانما هو يخفي نفسه او الأفضل (دائماً الأفضل) « انا أخفيه واجعله عصياً » .

بهذا التحويل للسر المطلق من جوهر الى مفهوم . من المرحلة الموضوعية التي هو فيها اخفاء في ذاته . الى المرحلة **الذاتية** التي فيها يخفي ذاته ، او الأفضل ، لتي فيها انا أخفيه بهذا التحويل لا تكون قد سرنا خطوة واحدة الى الامام بل على العكس يبدو أن الصعوبة تزداد لأن سرا مستقرا في راس الانسان أو صدره اصعب منالا واشد اخفاء من السر الموجود في اعماق المحيط هذا هو السبب في أن الهر زليخا يساعد على الفور تقدمه التأملي بالإغالة المباشرة للتقدم التجريبي

« انه خلف الابواب المغلقة » - اصغ - اصغ - من الآن فصاعداً - من الآن فصاعداً يفرح السر ويختمر ويكتمل

يفرح الهر زليخا من الآن فصاعداً **الاتا** التأملية للسر الى حقيقة تجريبية جداً الى حقيقة **خشبية** جداً - الى باب

« مع ذاك » - اي مع الباب المغلق وليس مع التحول من الجوهر

المفلق الى المفهوم - توجد **امكانية** الانصات ، واستراق السمع والتجسس عليه »

ليس الهر رليخا هو الذي كشف « السر » الذي يمكن للمرء ان يسترق السمع اليه من خلف الابواب المغلقة يقول المثل الشعبي ان للحيطان اذانا ومن جهة اخرى فان ما شكل السر التأملّي تماما هو انه فقط «**من الآن فصاعدا**» ، بعد الهبوط الى جحيم مخابىء المجرمين والصعود الى المجتمع المثقف ، وبعد معجزات بوليدوري ، يمدن للاسرار ان تختمر **خلف** الابواب المغلقة وتسمع من **خلال** الابواب المغلقة وانه لسر نقدي عظيم بقدر ما ان الابواب المغلقة هي **ضرورة مقولية** لتفريخ الاسرار ، وتخمرها واتمامها - كم من اسرار فرخت وتخمرت ونمت خلف العليق - وكذلك للتجسس عليها

بعد هذه المأثرة الحربية الدياكتيكية ، من الطبيعي ان ينتقل الهر زليخا من **التجسس الى اسباب التجسس** وهنا يكشف لنا السر بأن **الابتهاج الماكر** هو السبب في التجسس وينتقل من الابتهاج الماكر الى اسباب **الابتهاج الماكر** .

يقول « كل امرىء يرغب في ان يكون افضل من الآخرين ، لانه لا يكتم سر بواعث أعماله الجيدة فقط ، وانما أعماله السيئة ايضا ، التي يحاول ان يخفيها في ظلمة لا تسبر

ولكن الجملة يجب ان تثبت تماما كل امرىء لا يكتيم فقط سر بواعث أعماله الجيدة فقط ، وانما يحاول ان يخفي أعماله السيئة في ظلمة لا تسبر أبدا لانه يرغب في ان يكون افضل من الآخرين

وهكذا يبدو اننا انتقلنا من **السر الذي يخفي نفسه الى الانا** التي تنخفى من **الانا الى الباب المغلق** ، من الباب المغلق الى **التجسس** ، من **التجسس الى اسباب التجسس** ، **الابتهاج الماكر** ، من **الابتهاج الماكر الى**

اسباب الابتهاج الماكر ، الرغبة في ان يكون افضل من الآخرين  
وسنبتهج عاجلا حين نرى **الخادم** واقفا عند الباب المقفل لان الرغبة العامة  
في ان تكون افضل من الآخرين تقودنا مباشرة الى هذا ان كل امرئ  
يميل الى نبش اسرار الآخر ولا صعوبة في ان تتبع هذا بالملاحظة  
الذكية التالية

في هذا المجال يملك **الخدم أعظم** فرصة

ونقرأ الهر زليخا المذكرات في ارشيف بوليس باريس مذكرات  
فيدوك **الكتاب الاسود** وامثال ذلك فيعرف أن **البوليس** في هذا المجال  
لا يزال يملك فرصة اكبر من الفرصة الكبرى التي يملكها الخدم  
وانه يستخدم الخدم للخدمات المبتذلة فقط وانه لا ينف عند الابواب  
او حين يكون الاسياد في **الثياب الدخيلة** بل **يـزحف** تحت الاغطية  
للتصق بجسدهم العاري على شكل **المرأة العشيقة** او حتى  
زوجة شرعية وفي رواية اوجين سو يعتبر الجاسوس البوليسي « **براس**  
**روج** » واحدا من الشخصيات الرئيسية في القصة

ان ما يزعج الهر زليخا من الآن فصاعدا ازعاجا كبيرا من جانب  
الخدم هو انهم ليسوا نزيهين كفاية وان هذا **التحفظ** النقدي يقوده  
الى **البواب بيبايب وزوجته** .

ان وضع البواب من جهة أخرى يمنحه استقلالا نسبيا بحيث  
يصب سخرية طليقة نزيهة وان تكن مبتذلة وجارحة على اسرار  
المنزل

اولا ان هذا البناء التأملي للبواب يصادف صعوبة كبرى اذ في عدة منازل  
في باريس يكون الخادم والبواب رجلا واحدا وهو نفسه لعدة مستأجرين

الوقائع التالية ستمكن القارئ من تكوين رأي عن الوهم النقدي  
يصادد وضع البواب غير المبالي والمستقل نسبيا والبواب في باريس هو  
مثل مالك المنزل وجاسوسه وهو بشكل عام ، لا يتناول أجره من مالك  
المنزل بل من المستأجرين وبسبب هذا الوضع المتغفل للبواب ، فانه غالبا

ما يجمع وظائف التجسس مع واجباته الرسمية وإبان الإرهاب والامبراطورية وعودة الملكية كان البواب واحدا من العملاء الرئيسيين للبوليس السري فالجنرال فو ، على سبيل المثال ، كان مراقبا من قبل بوابه الذي حمل كل الرسائل المعنونة باسم الجنرال. ليقراها عميل البوليس الذي لا يبعد كثيرا عن البواب ( انظر فردمان ( la police dévoilée ) ونتيجة ذلك اعتبر البواب « و البقال » من الاسماء المشينة ولهذا يلح البواب على أن يدعى الوكيل ( Concierge )

وبما أن مدام ببليت أوجين سو أبعد من أن تكون « غير مبالية » وغير مؤذية فإنها على الفور تعش رودولف عندما تعطيه العملة التي صرفتها به ، وتزكي له المرابي غير الشريف الذي يعيش في المنزل وتصف له ريكوليت بأنها من معارفها ويمكن اعتبارها مقبولة » انها تعذب الجنرال لانه يدفع لها اجرا سيئا ويساومها - وتدعوه في سورة غيظها ب «ميجر القرشين» - « سيعلمك ذلك ان تدفع اثني عشر فرنكا في الشهر لمدبرة منزلك » - ولانه « حقير الى حد انه يمارس التفتيش والمراقبة على ما لديه من حطب الموقد الخ انها نفسها تقدم اسباب سلوكها «المستقل»: الميجر يدفع لها فقط اثني عشر فرنكا في الشر

أما أنستاسيا ببليب الهر زليخا فانها تعلن ، بطريقة ما ، حربا مستمرة على السر

ويجعل أوجين سو من أنستاسيا ببليب البوابة الباريسية النموذجية.

انه يريد « أن يجعل البوابة التي رسمها هنري مونيه بأستاذية شخصية مسرحية». ولكن الهر زليخا يشعر باضطرابه الى تحويل احدى صفاتها - وهي النهمية - الى كائن منفصل وعندئذ يجعل مدام ببليت ممثلة لذلك الكائن

يتابع الهر زليخا « الزوج البواب الفريد ببليب ، يساعدها ولكن بحظ ضئيل » .

وحتى يعزیه الهر زلیخا عن هذا الحظ السیء یجعله **مجازاً** أنه یمثل  
الجانب الموضوعی للسر « **السر باعتباره سخریة** » .

السر الذی یدحره هو سخریة لعبة مثلت علیه  
فی الحقیقة ان الدیالکتیک الالهی فی رحمته غیر المحدودة  
یجعل الرجل العجوز التعیس السخیف « **رجلاً قویاً** » بالمعنی  
المیتافیزیکی ، بتقدیمه علی انه لحظة جدیرة جداً ، ولحظة سعدة جداً ، ولحظه  
حاسمة جداً فی عملية حیاة السر المطلق ان الانتصار علی ببلیت هو  
اندحار کبیر للسر ان رجلاً أحد ذکاء وأكثر شجاعة لا یسمح  
نفسه أن یخدع بنکتة »

## ٦ - القمریة ( ریکولیت )

لا تزال ثمة خطوة واحدة باقیة فالسر **خلال عاقبته الخاصة** ،  
كما رأینا فی ببلیت وکابریون ملزم باذلال نفسه الی اضحوة خالصة  
والشیء **الوحدی** الضروري **الآن** هو ان المرء ان یعبل بعد الآن ان یمثل هذه  
المهاد البلاء **فالقمریة** تتخذ تلك الخطوة ببراءة لا یعوقها براءة

ان ای امریء یمکنه أن یرى فی خلال دقیقتین سر هذه الاضحوة  
التاملة وتعلم تطبیقه بنفسه وسوف یعدم تعلیمات مختصرة فی هذا المجال

**المسألة :** علیک ان تبرهن لی کیف یصبح الإنسان سیداً علی الوحوش  
**الحل التأملي** لدینا نصف دزینة من حیوانات کالأسد وسمک  
القرن والافعی والثور والحصان والکلب نجد من هذه حیوانات  
السته مقولة حیوان ثم نتخیل حیوان کائناً مستقلاً ونعتبر  
الأسد ، القرش الافعی النخ أقنعة أو تجسیدات لـ حیوان  
وکما جعلت من خیالك ، ای « حیوان تجریدک » کائناً حقیقیاً ، أجعل الآر

---

★ نوع من الحمام حسن الصوت ، وهو معنی اسم ریکولیت . ( المترجم )

الحيوانات الحقيقية كائنات من تجريد خيالك وأنت ترى ان «الحيوان» الذي في الاسد يمزق الانسان اربا ، والذي في القرش يبتلعه ، والذي في الافعى يلدغه بسمه ، والذي في الثور ينطحه بقرنيه ، والذي في الحصان يرفسه ، لا يفعل سوى النجاح في وجهه حين يمثل في صورة الكلب ، ويرجع الحرب ضد الانسان الى مسخرة فقط. ان الحب في ذاته قد اذل نفسه بفعل منطقته الخاص ، كما رأينا في حالة الكلب ، الى مجرد ما جن وعندما يهرب صبي او رجل سخي من كلب فان الشيء الوحيد بالنسبة للمرء هو الا يقبل باستمرار تمثيل هذه الملهة البلهاء فالفرد (س) يتخذ هذه الخطوة بأعظم طريقة متزنة في العالم باستخدام عصا البامبو للكلب فانت ترى كيف ان «الانسان» من خلال وكالة الفرد (س) والكلب قد أصبح سيدا على «الحيوان» وبالتالي على الحيوانات وبتغلبه على «الحيوان» بوصفه تلبا ، يتغلب على الاسد ك «حيوان» .

وبالمثل فان قمرية الهر زليخا تهزم سر نظام العالم الحالي من خلال تدخل بيبليت وكابريون والاكثر من ذلك انها هي نفسها تظاهرة لمقولة السر

انها هي نفسها لا تعي قيمتها الاخلاقية الرفيعة ولذلك فانها لا تزال سر بالنسبة لنفسها »

ان اوجين سو يجعل مورف يكشف سر ريكوليت غير التأملية انها فتاة عاملة جميلة جدا وقد وصف فيها اوجين سو الشخصية الانسانية المحببة للفتاة الشعبية الباريسية ان اخلاص اوجين سو للطبقة البورجوازية وحبه الشخصي الخاص للمبالغة دفعاه الى جعل الفتاة العاملة مثالية من الناحية الخلقية . انه لم يحجم عن تلطيف بواعث وضعها في الحياة وشخصيتها ، واذا اردنا الدقة احتقارها لشكل الزواج وتعلقها الساذج بالطالب الشاب او بالعامل وفي ذاك التعلق بالضبط تشكلنا بشريا حقيقيا مع الزوجة البورجوازية الانانية ، البخيلة ، البورجوازية



الباحثة عن ذاتها المضجرة المرائية ، مع الدائسرة البورجوازية ، اي  
الدائرة الرسمية

## ٧ - النظام العالمي لاسرار باريسى

عالم السر هذا هو الآن نظام عالمي عام ينتقل اليه العممة الفردي  
لاسرار باريسى »

على أي حال قبل ان يمضي الهر زليخا الى التوليد  
الفلسفي للحدث الملحمي ، عليه ان يجمع في لوحة شاملة المسودات  
التي رسمها على الورق من قبل بشكل منفصل

يجب ان يعتبر اعترافا حقيقيا ، انكشافا لسر الهر زليخا النقدي  
عندما يقول انه يرغب في الاتجاه الى « التوليد الفلسفي للحدث الملحمي .  
فحتى الآن لم يفعل سوى ان يولد فلسفيا » النظام العالمي

ويتابع الهر زليخا اعترافه

يبدو من عرضنا ان الاسرار الفردية التي نعالجها لا تملك قيمه  
بحد ذاتها ، كل سر منفصل عن الاسرار الاخرى ، وهي ليست في حال من  
الاحوال بدعا رائعا للقليل والقال ان قيمتها تقوم في تكوينها لسلس  
متفرعة بصورة عضوية يشكل مجموعها السر

والهر زليخا في نوبة اخلاصه لا يزال بوغل اكثر فأكثر فهـ  
يوافق ان « النتيجة التاملية » ليست هي النتيجة الحقيقية ، لروايـ  
أسرار باريسى •

لنسلم أن الاسرار لا تظهر في ملحمتنا بعلاقتها بهذه النتيجة  
الواقعية ذاتيا ( بسعر الكلفة ؟ ) ولكننا لا نتعامل مع العضوية الحرة ،  
الواضحة ، المنطقية للنقد وانما مع الوجود « السري البليد

سوف تتفاضى من خلاصة الهر زليخا وننتقل مباشرة الى النقطة  
التي هي نقطة « التحول فنرى في ببليت » الجزء الذاتى للسر  
« في الجزء الذاتى يدين السر نفسه ومن اجل ذلك فان  
الاسرار ، وقد ذوبت نفسها في نتيجتها الاخيرة تتحدى داعية كل شخصية  
قوية الى امتحان مستقل

**رودولف أمير جيرولد شتاين** ، رجل النقد الخالص قدر عليه  
ان ينفذ ذلك الامتحان و يفضح الاسرار

لم تعاملنا مع رودولف ومآثره في وقت لاحق فقط بعد ان نترك  
الهر زليخا لبعض الوقت ، لامكن التنبؤ مسبقا ، ويستطيع القارئ الى  
حد ما أن يشكل فكرة ويستطيع أن يحرز بتمقله ، أنه عوضا عن جعله  
« كائنا بليداً. تريا كما هو في **الصحيفة الادبية** النقدية ، سوف يجعله  
حلقة هرة ، واضحة ، **منطقية** » في « عضوية النقد النقدي »

# الفصل السادس

## النقد النقدي المطلق

### النقد النقدي في شخص الهربرونو

#### ١ - الحملة الاولى للنقد المطلق

( أ ) « الروح » و « الجمهور » :

حتى الآن يبدو النقد النقدي انه يعالج اكثر او اقل الاعداد النقدي لموضوعات **جماهيرية** شتى والآن نجده يعالج الموضوع النقدي المطلق نفسه حتى الآن اكتسب الشهرة **النسبية** من الاذلال النقدي ورفض وتحويل بعض الاشخاص والموضوعات الجماهيرية انه الآن يحصل على شهرته **المطلقة** من الاذلال النقدي ورفض وتحويل الجمهور بشكل عام لقد قوبل النقد النسبي بالحدود النسبية وقوبل النقد المطلق بالحد المطلق ، حدد الجماهير ، الجماهير كحد والنقد النسبي في معارضته للحدود الضيقة كان هو نفسه بالضرورة فرداً محدوداً النقد المطلق في معارضته للحد العام ، للحد بشكل عام ، هو بالضرورة فرد **مطلق** وكما ان الموضوعات الجماهيرية المختلفة والاشخاص الجماهيريين قد اندمجوا في الطينة الفاسدة لـ « الجماهير » ، كذلك يتراءى ان النقد الموضوعي والشخصي تحول الى « نقد خالص » حتى الآن ظهر النقد تقريباً ، وكأنه صفة للأفراد النقيدين ، امثال يشارد وادغار ونوشر الخ الآن هو ذات والهربرونو يجسده

حتى الآن بدت **الجماهيرية** تقريباً صفة للموضوعات والاشخاص

المسعين ، الآن غدت الموضوعات والأشخاص جمهوراً و الجمهور أصبح أشخاصاً وموضوعات كل المواقف النقدية السابقة كانت قد انحلت في موقف الحكمة النقدية المطلقة الى غباء جماهيري ومطلق يظهر هذا الموقف الاساسي بمعنى ، واتجاه ، ومفتاح سر للامال والصراعات النقدية السابقة

وتمشياً مع شخصيته المطلقة ، سوف يعلن النقد الخالص حالما يظهر شعاره المميز ، ورغم ذلك لا بد له بوصفه الروح المطلقة ، ان يمر خلال عملية دالكتيكية وفي نهاية حركته السماوية فقط سوف تتحقق فعلاً مفهومه الاصلي انظر الانسيكلوبيديا لهيغل )

ويعلن النقد المطلق لكن لضع شعور مضطرب آمن الجمهور نه قوة عملاقة مقدر لها السيطرة العالمية في وقت يستطيع ان يعده على أصابعه »

به الهر برنونوبير في كتابه القضية المثلى للحرية قضية الخاصة ( طبعا ) ، وفي كتابه المسألة اليهودية ، وهلمجرا هو الذي عد على أصابعه الزمن الذي سبق الوصول الى السيادة العالمية ، مع انه يوافق على ان ليس في مقدوره تحديد التاريخ الدقيق فيضيف الى سجل اخطاء الجمهور خطيئته الخاصة

ظن الجمهور نفسه انه يحوز حقائق عدة تبدو له واضحة ولكن المرء لا يحوز حقيقة بصورة تامة الا عندما تتبعها من خلال اثباتاتها .

الحقيقة بالنسبة للهر بوير كما بالنسبة لهيغل هي انسان اوتوماتيكي ( Automaton ) شبه نفسه والانسان يجب ان يتبعه . ولتنتج التطور الحقيقية ، كما عد هيغل ، ليست شيئاً غير الحقيقة المثبتة ، اي الحقيقة التي تعي ذاتها ولذلك يمكن للنقد المطلق ان يسأل مع اكثر اللاهوتين ضيماً

« ماذا سيكون هدف التاريخ ان لم تكن مهمته اثبات تلك الحقائق بالضبط ، اي بسط الحقائق جميعا ( مثل حركة الارض حول الشمس ) » ؟

تماما كما هو بالنسبة للفائيين القدماء ان النبات وجد ليأكله الحيوان ، والحيوان وجد ليأكله الإنسان فالتاريخ يوجد ليستخدم باعتباره عمل استهلاك للتغذية النظرية – الاثبات والانسان يوجد كيما يمكن للتاريخ ان يوجد والتاريخ يوجد كيما يمكن اثبات الحقائق ان يوجد • وفي ذاك الشكل المتبدل نقديا نجد تكرارا للحكمة التأملية القائلة إن الانسان يوجد والتاريخ يوجد كيما يمكن للحقيقة ان تعي نفسها

وهذا هو السبب في ان التاريخ ، مثل الحقيقة يصبح شخصا متنحيا يصبح موضوعا ميتافيزيكيا لا يمكن لافراد البشر الحقيقيين الا ان يكونوا من حملته وهذا هو السبب في ان النقد المطلق يستخدم تعبيرات مثل هذه التعبيرات التالية

لن يكون التاريخ اضحوكة... التاريخ يمارس مساعيه الكبرى... التاريخ منهمك ما هو غرض التاريخ ؟ التاريخ بمد بالدليل الساطع ، التاريخ يفترض الحقائق الخ

لو ان التاريخ ، كما يؤكد النقد المطلق ، لم نشغل حتى الآن الا بمثل هذه الحقائق البسيطة القليلة – بسط الحقائق – التي هي في النهاية واضحة ذاتيا فان هذا القصور الذي اليه انحدرت التجارب البشرية السابقة نقيم الدليل اولا وقبل كل شيء على العجز الخاص للنقد المطلق فقط إن نتيجة التاريخ ، من وجهة نظر غير نقدية ، على العكس ، تقوم على ان الحقيقة الاشد تعقيدا وجوهر كل حقيقة – وهو الانسان – نفهم نفسه في النهاية بنفسه

ويتابع النقد المطلق جداله ولكن الحقائق التي تتراءى للجمهور انها صافية كالبلور بحيث تكون مفهومة من تلقاء ذاتها من البداية... وان الجمهور

يعتبر انه لا حاجة للبرهان عليها ، لا تستحق أن يقدم التاريخ دليلا واضحا عليها،  
انها لا تشكل أي جزء في القضية التي ينشغل التاريخ في حلها

ان النقد المطلق في حماسته المقدسة ضد الجمهور يتملقه بطريقة  
مهذبة جدا لو أن الحقيقة صافية **كالبلور** لانها تتراءى صافية كالبلور  
للجمهور ، لو أن **موقف** التاريخ من الحقائق يتوقف على رأي الجمهور ،  
فان رأي الجمهور يكون مطلقا لا يخطئ، وهو **قانون** للتاريخ ، والتاريخ يثبت  
فقط ما لا يعتبره الجمهور صفاء بلوريا ، أي ما يحتاج الى دليل ولذلك  
فان الجمهور هو الذي يعين مهمة « التاريخ و شغله

يتحدث النقد المطلق عن الحقائق التي تفهم بذاتها **من البداية** »  
وفي سذاجته النقدية يخترع من البداية مطلقة و**جمهورا** مجردا  
ثابتا ثمة اختلاف بسيط تماما في عيني النقد ، بين « من بداية » جمهور  
القرن السادس عشر و « من بداية » جمهور القرن التاسع عشر ، الاختلاف  
الذي بين هذه الجماهير انفسها انها بالضبط صفة للحقيقة التي  
اصبحت **حقيقية** و **واضحة** و مفهومة من تلقاء ذاتها انها مفهومة  
بذاتها من البداية وجدل النقد المطلق ضد الحقائق التي تفهم بذاتها  
من البداية هو جدل ضد الحقائق التي بشكل عام ، « تفهم بذاتها

ان حقيقة تفهم بذاتها تفقد ملحها ، تفقد معناها ، تفقد **قيمتها** أمام  
النقد المطلق ، كما تفقد قيمتها أمام **الديالكتيك** المقدس أنها تصبح ممجوجة  
كالماء الاسن ولذا فان النقد المطلق يثبت من جهة كل شيء يفهم بذاته ،  
والى جانب ذلك ، ثبت عدة أشياء أسعدها الحظ في أن تكون مبهمه  
ولذلك لن تكون مفهومة بذاتها ومن جهة أخرى انه يعتبر مفهوما بذاته  
كل شيء يحتاج الى دليل ما لماذا ؟ لانه من **المفهوم بذاته** ان القضايا الحقيقية  
ليست مفهومة بذاتها

لما كانت « الحقيقة » ، كالتاريخ، هي موضوع أثري منفصل عن الجمهور  
المادي ، فانها تتوجه ليس الى الإنسان التجريبي ، بل الى « اعماق اعماق

النفس » ، وحتى تكون مفهومة حقاً « لن تفعل في جسده المبتذل الذي يحيا في أحشاء قبو أنكليزي أو في غرفة غسيل فرنسية على سطح عمارة شاهقة ؛ انه « يتناقل عبر امعائه المثالية ان النقد المطلق شهد بأن « الجمهور » قد تأثر حتى الآن بطريقته الخاصة ، اي السطحية ، بالحقائق التي كان التاريخ كريماً ب اقتراحها و لكن في الوقت نفسه يتنبأ ان موقف الجمهور من التقدم التاريخي سوف يتغير تفسيراً كاملاً » .

ولن يطول الوقت بنا قبل ان يكون المعنى السري لهذه النبوءة النقدية واضحاً لنا « كصفاء البلور

ويقال لنا ان « كل الافعال العظيمة للتاريخ السابق كانت فاشلة من البداية وليس لها اي نجاح فعال لان الجمهور أصبح مهتماً بها ، ومتحمساً لها ؛ وبكلمة أخرى ، انها كانت تنتهي نهاية محزنة لان الفكرة فيها كانت بحيث تكفي بفهم سطحي وبالتالي تعتمد على استحسان الجمهور » .

بيد ان الفهم يكف عن ان يكون سطحيًا عندما يكفي فكرة ويقابل فكرة . انه من اجل المظهر وحده ينشئ برونو علاقة بين الفكرة وفهمها . كما لو انه من اجل المظهر وحده ينشئ علاقة بين العمل التاريخي الفاشل والجمهور . ولذلك فلو ان النقد المطلق يدين شيئاً ما لكونه « سطحيًا » ، فانه بكل بساطة التاريخ السابق الذي كانت افعاله وافكاره افعالاً وافكاراً لـ « الجماهير » ؛ انه يرفض التاريخ الجماهيري ليستعوض عنه بالتاريخ النقدي ( انظر الهر جول فوشر في القضايا الانكليزية المعاصرة ) وطبقاً للتاريخ غير النقدي السابق ، أي التاريخ غير المفهوم بحسب معنى النقد المطلق ، يجب ان نميز بدقة اكثر الى أي مدى كان الجمهور معنياً بالاهداف وإلى أي حد كان متحمساً لها ان الفكرة دائماً تشين نفسها بقدر ما تختلف عن « المصلحة » ومن جهة أخرى من السهل ان نفهم ان كل « مصلحة » جماهيرية تؤكد ذاتها تاريخياً تتخطى

حدودها الحقيقية في الفكرة أو التخيل عندما تخرج أولا الى المسرح وتختلط بالمصلحة البشرية بشكل عام هذا الوهم شكل ما سمي به **فورييه « طابع »** كل مرحلة تاريخية إن مصلحة البرجوازية في ثورة ١٧٨٩ وهي ابعاد من أن تكون اخفاقا ربح كل شيء وحقق «نجاحا فعلا» مهما تبخرت «حميتها» وذبلت ازهارها «الحماسية» التي زين مهدا لقد كانت تلك **المصلحة** من القوة بحيث حطم فلم مارات ومقصلة عهد الارهاب وسيف نابليون لما حطمت صليب آل بوربون ودمهم الأزرق إن الثورة كانت فشلا فقط بالنسبة للجمهور الذي لم يجد في الفكرة **السياسية** فكرة مصلحته الحقيقية والذي يتطابق بالتالي مبدؤه الحياتي العقلي مع المبدأ الحياتي للثورة الجمهور الذي كان ظروفه الحقيقية للحرر تخلف اختلافا جوهريا عن الظروف التي فيها استطاع البرجوازية ن تحرر نفسها وتحرر المجتمع لو أن الثورة التي تستطيع أن تمثل كل «الافعال» التاريخية العظيمة كانت فاشلة فان ذلك يرجع الى أن الجمهور الذي لم تتخط ظروفه الحياتية بصورة جوهريه قد كان جمهورا **محدودا ومحصورا**، ولم يكن جمهورا شموليا . وفشلها لانهي انها أثارت «**حماسة**» الجمهور و مصلحته بل يعني ان الجزء الاكبر من الجمهور . الجزء الأكثر اختلافا عن البرجوازية لم يجد مصلحته **الحقيقية** في مبدأ الثورة ولم يكن بذلك مبداه الثوري **الخاص** بل «**فكرة**» فقط ولذا بقي موضوعا **للحماسة** العابرة والتمجيد الظاهري فقط

ومع عمق الفعل التاريخي تتضخم الجمهور الذي يكون هذا الفعل ولكن في التاريخ النقدي ، الذي يرى ان المسألة في الافعال التاريخية ليس هي مسألة الجمهور الفعال ، مسألة العمل التجريبي ، او **المصلحة** التجريبية للفعل ، بل براها لا تعدو كونها أكثر من مسألة «**فكرة**» فقط . . . فان . . . يجب ان تحصل بصره معايرة .



يعلمنا النقد انه « في الجمهور ، وليس في أي مكان آخر ، كما آمن  
نطقه الليبرالي السابق ،... في الجمهور يصادف العدو الحقيقي للروح » .

ان اعداء التقدم خارج الجمهور هم بالضبط منتجات الانحطاط الذاتي  
والنبذ الذاتي والاغتراب الذاتي للجمهور التي وهبت كيانا مستقلا وحياة  
خاصة ولذلك فان الجمهور يثور ضد قصوره الخاص عندما يثور ضد  
المنتجات المستقلة الوجود لانحطاطه الذاتي ، بالضبط كما ان  
الانسان ، حين ينقلب ضد وجود الآلة ، ينقلب ضد  
ديانته الخاصة ولكن بما أن الاغترابات العملية للجمهور في العالم  
الحقيقي توجد بطريقة خارجية فان على الجمهور أن يكافحها بطريقة  
خارجية عليه ان يعتبر منتوجات اغترابه تلك اوهاماً مثالية فقط ،  
اغتراب الوعي الذاتي فحسب ، ويجب الا يرغب في القضاء على الاغترابات  
امادية بواسطة فعل روحي داخلي مجرد كما قدمت صحيفة لوستالوت  
في ١٧٨٩ الشعار التالي

يبدو الكبير كبيرا في أعيننا .

لأننا نركع فقط .

الا فلننهض

ولكن حتى ننهض لا يكفي أن ننهض في الفكر وفوق رأسنا الحسي  
الحقيقي يبقى النير الحسي الحقيقي الذي لا يمكن رفعه بالافكار ، ومع أن  
النقد المطلق تعلم من فينومينولوجيا هيجل ، على الاقل ، فن تغيير الحلقات  
الموضوعية الحقيقية التي توجد خارجا عني الى فكرة مثالية صرفة ، الى  
حلقات ذاتية توجد في داخلي فقط ، وبذلك ان يحول كل الصراعات الخارجية  
الحسية الى صراعات صرفة للفكرة

وعلى هذا التحويل النقدي اقيم الانسجام الموطن مسبقا بين النقد  
النقدي ومراقبة المطبوعات ان كفاح الكاتب ضد رقيب المطبوعات ليس،  
من وجهة النظر النقدية ، كفاح « انسان ضد انسان » . ليس الرقيب

سوى لباقتي الخاصة وقد تمثل لي في الشرطة المعية بي لباقي الحاصة المناضلة ضد عدم لباقتي وضد عدم تقديتي إن نضال الكاتب مع الرقيب انما هو ظاهري فقط ، في نظر الشهوانية الشريرة فقط شيء آخر سوى نضال داخلي للكاتب مع نفسه وبقدر ما يكون المراقب فرديا حقيقيا مختلفا عني ضابط شرطة سيء معاملة انماج فكري بتطبيق مقياس خارجي لا يقدم ولا يؤخر في امر القضية ، فهو ليس سوى تخيل جماهيري ، ليس سوى كساء غير نقدي للدماغ عندما سمح المراقب بطبع كتاب فيورباخ اطروحات في اصلاح الفلسفة » فان اللوم لا تقع على البربرية الرسمية للمراقب ، بل على حاجة اطروحات فيورباخ للتهذيب ان النقد الصافي ، غير الملوث بالجمهور او المادة ، يجد ايضا في المراقب شكلا اثريا ، خاليا من اي حميفة جماهيرية

اعلن النقد المطلق ان الجمهور هو العدو الحقيقي للروح وهذا ما يشرحه كالتالي

ان الروح تعرف الآن اين تبحث عن عدوها الوحيد - انها تبحث عنه في الفساد الذاتي للجمهور وبلادته

ينطلق النقد المطلق من عقيدة الكفاءة المطلقة الروح واكثر من ذلك ، انه ينطلق من عقيدة تؤمن بوجود الروح وراء العالم المادي أي وجودها خارج جمهور البشرية واخيرا يحول الروح التقدم «من جهة و الجمهور من جهة اخرى الى كائنات ثابتة الى مفاهيم ويربطها الواحد مع الآخر في ذلك الشكل على انها حدود ثابتة ومعقدة. ولا يكلف لنقد المطلق نفسه مسقة التحري عن الروح نفسها فيما اذا لم تكن طبيعتها الروحانية الخاصة ادعاءاتها الهوائية هي التي تبرر العبادة و « الفساد الذاتي و البلادة » ان الروح على العكس مطلقة ، ولكنها لسوء الحظ تنحدر باستمرار ، في الوقت ذاته ، الى فقدان الروحانية ، انها

تحسب باستمرار دون السيد ولهذا يجب ان يكون لها بالضرورة **عدو** يتآمر ضدها وذلك **العدو** هو الجمهور

والوضع نفسه مع التقدم فرغم ادعاءات التقدم نلاحظ **التقهقر المستدر والحرّات الدائرية** ودون ان يشك في ان مقولة «**التقدم**» خاوية من كل مضمون وهي مقولة مجردة، فان النقد المطلق نافذ البصيرة بحيث يقر بأن «التقدم» مطلق فيشرح الانحطاط بافتراض وجود عدو شخصي لنقدم وهذا العدو الشخصي هو الجمهور وبما أن الجمهور ليس سوى تقيض الروح ، تقيض «التقدم» تقيض «النقد» فانه يمكن ان يحدد فقط بالتناقض الخيالي اما خارج ذاك التناقض فليس لدى النقد شيء نقوله عن معنى الجمهور ووجوده **الا أنهم لا معنى له** ، لانه غير محدد مطلقا

الجمهور بالمعنى الذي تتضمن الكلمة به ايضا **ما يسمى** العالم المثقف

ايضا و ما يسمى كافتان لتعريف الكلمة تعريفا نقديا ذلك يتميز الجمهور عن الجماهير **الحقيقية** ، ويوجد فقط كـ «**جمهور**» من اجل النقد

ان كل الكتاب الشيوعيين والاشتراكيين انطلقوا من ملاحظة اننا من جهة ، نجد الاعمال الرائعة تبدو وكأنها بلا نتائج رائعة وكأنها تنتهي بتفاهات ومن جهة اخرى كل تقدم **الروح** حتى الآن هو تقدم **ضد جمهور البشرية** وهذا يدفع الجمهور الى حالة من الانحطاط الانساني انهم يعلنون «**التقدم**» انظر فورييه على انه **جملة** مجردة غير ملائمة بلقد فرضوا ( انظر اوين من بين الآخرين صدعا أساسيا في العالم المتمدن وهذا هو السبب في أنهم يخضعون الاسس **الحقيقية** للمجتمع المعاصر **لنقد حاد** . والى هذا النقد الشيوعي انسجمت على الفور انسجاما عمليا حركة **الجمهور الكبير** الذي تطور التاريخ ضده حتى الآن . ان المرء يجب

ان سعرف على حب الدراسة ، والتوق الى المعرفة ، والطاقة الاخلاقية والرغبة التي لا تكل في التطور عند العمال الفرنسيين والانكليز ليكون قادرا على تكوين فكره عن النبالة **الانسائية** لتلك الحركة

كم من **العمق** غير المحدود يجب ان يملكه النقد المطلق حتى لا يكون له حيال تلك الوقائع الفكرية والعملية ، سوى مفهوم احادي الجانب **للمظهر الواحد** من العلاقة - الفرق المستمر للروح - ويحب مطولا ، وقد اضطرب لهذا الامر ، للعثور على **عدو** للروح فيجده في الجمهور وفي خاتمة مطاف كل هذا **الاكتشاف** النقدي العظيم ينتهي الى **الحشو الفارغ** . **فالروح** ، حسب رأي النقد ، تملك حتى الآن حدا ، او عقبة ، وبكلمة اخرى . **عدوا** لانه قد كان لها **عدو** من هو اذن عدو الروح ؟ انه **الاروحيه** . اما بالنسبة للجمهور فانه يعرف بأنه يعيض الروح فقط ، على انه **الاروحيه** ، او اذا اخذنا تعريفات اكثر دقة من الاروحيه ، على انه «الكسل» و«السطحية» و القناعة الذاتية فيا للميزة الاساسية على الكتاب الشيوعين ، هذه الميزة التي تقوم في ارجاع الاروحيه والكسل والسطحية والقناعة الذاتية الى نشأتهم ، بل وسمهم **اخلاقيا** وفضحهم على انهم يعيض الروح ونقيض النقدم اذا كانت هذه الصفات قد نودي بها على انها صفات «الجمهور» . على انها صفات **ذات** مميزة بعد عنها فان ذلك التمييز ليس سوى المظهر النقدي للتمييز في **المظهر** فقط بملك النقد موضوعا حسيا **محددا** الى جانب صفات معنوية من الاروحيه الكسل الخ لان «الجمهور» في المفهوم النقدي ليس شيئا سوى تلك الصفات المجردة ، انه **كلمة** اخرى لها ، انه **تشخيص** وهمي لها

وفي اثناء ذلك لا تزال العلاقة بين الروح والجمهور معنى مستقرا سوف يتكشف تماما في مجرى المحاكمة اننا نسير اليها هنا اشارة مبطة . العلاقة التي اكتشفها الهر برونو ليسب ، في الواقع ، سوى **تحقيق نقدي** كاريكاتوري **لمفهوم هيفل عن التاريخ** ، وهذا المفهوم بدوره ليس سوى

تعبير تأملي للعقيدة المسيحية - الالمانية عن التعارض بين **الروح والمادة** ،  
بين **الله والعالم** وهذا التعارض يبدو في التاريخ في العالم الفعلي  
للانسان في **أفراد** قلائل مختارين يعارضون باعتبارهم **الروح الفعال** بقية  
الجنس البشري باعتبار هذه البقية **جمهورا** لا روح فيه ، باعتبارها مادة

نفترض مفهوم هيغل عن التاريخ روحا **مجردة او مطلقة** تتطور  
بطريقة لا تعتبر الانسانية الا **جمهورا** يحملها بدرجات متفاوتة من الوعي  
او اللاوعي وبذلك يطور هيغل في داخل التاريخ **التجريبي** الخارجي ، تاريخا  
سريا ، تأمليا وهكذا يصبح تاريخ البشرية تاريخا للروح المجردة للبشرية،  
هذه الروح التي تقف وراء كل انسان

وفي موازاة مذهب هيغل تطور في فرنسا مذهب جماعة  
المذهبيين «\* الذين اعلنوا **سيادة الفكر** ليعارضوا **سيادة الشعب** ،  
ليتسنى لهم ابعاد الجماهير والانفراد بالحكم

وهذا منطق متماسك تماما فاذا لم تكن فاعلية البشرية **الواقعية**  
سوى فاعلية **جمهور** من افراد البشر فان **الكلية المجردة** ، اي الفكر او  
الروح ، يجب أن تكون بالمقابل تعبيرا مجردا محصورا بأفراد قلائل  
وعندئذ يتوقف على كل فرد حسب وضعه وقوته التخيلية ما اذا كان سيعتبر ممثلا  
لتلك « الروح

عند **هيغل** تعامل **الروح المطلقة** للتاريخ **الجمهور** مسبقا على انه  
شيء مادي ، وتجد تعبيرها الحقيقي في **الفلسفة فقط** والفيلسوف بالنسبة  
لهيغل هو العضو الوحيد الذي عن طريقه يصل خالق التاريخ او الروح  
المطلقة ، الى الوعي الذاتي بواسطة العودة بالفكر الى الوراء ( Retrospection )

---

★ هم فئة فوضوية دستورية ، وهذا ما يميزهم عن الفوضيين الذين لا يؤمنون بالدستور  
و قد ظهوروا في فرنسا خلال فترة الإصلاح بيد أن مذهبهم لم يشتهر كمذهب هيغل فسرعان  
ما عصف به التطورات .  
( المترجم )

بعد أن تنتهي الحركة ومشاركة الفيلسوف في التاريخ تتدنى الى الوعي الاستعادي ، لان الحركة الواقعية تحققت بواسطة الروح المطلقة بصورة لا شعورية بحيب يظهر الفيلسوف بعد فوات الاوان ( Port Festum )

لقد ارتكب هيغل تهافتا مزدوجا اولاً لانه اذ يعلن ان الفلسفة تشكل وجود الروح المطلقة ، يرفض الاعتراف بـ **«الفرد الفلسفي الحقيقي»** على انه الروح المطلقة ؛ ثانيا لان الروح المطلقة ، طبقا له تصنع التاريخ في المظهر فقط اذ بما ان الروح المطلقة تصبح **واعية لذاتها** ، كروح العالم الاخلاقية في الفيلسوف وبعد فوات الاوان فقط ، فان صنعها للتاريخ يوجد فقط في الوعي في الراي في مفهوم الفيلسوف أي فقط في الخيال التأملي ان الهربرونو يضع حدا لتهافت هيغل

اولا ينادي **بالنقد** على انه الروح المطلقة وبنفسه على انه **النقد** وكما ان عنصر النقد منفي من الجمهور فان عنصر الجمهور منفي من النقد وبالتالي فان **النقد** يجد نفسه مجسداً ليس في **الجمهور** بل في قبضة صغيرة من الرجال المختارين ، في الهربرونو واتباعه على وجه الحصر. ويتملص الهربرونو بذلك من تهافت آخر لهيغل فهو لا يصنع التاريخ ، كالروح الهيغلية ، بعد فوات الاوان ، وفي التخيّل . ان الهربرونو يلعب **بوعي** دور **الروح العالمية** في معارضة جمهور بقية البشر انه حالياً يدخل في علاقة **دراماتيكية** مع ذاك الجمهور ؛ انه يخترع ويصنع التاريخ بقصد وبعد تأمل ناضج

فمن جهة تنتصب الجمهور ذاك العنصر **المادي** المنفعل الغيبي غير التاريخي للتاريخ ومن جهة اخرى تنتصب **الروح** ، اي النقد ، اي الهربرونو وشركاه باعتبارها العنصر الفعال الذي يظهر منه كل فعل تاريخي ان عمل التحويل الاجتماعي يرجع الى العمل **الدماغي** للنقد النقدي

في الواقع ، ان علاقه **النقد المعدي** و **الماي** تجسد المعدي الهربرونو وشركاه مع الجمهور هي في الحقيقة العلاقة التاريخية **الوحيدة**

في الوقت الحاضر ان كل تاريخ الوقت الحاضر يرجع الى حركة ذينك الطرفين ، الواحد ضد الآخر ، وكل التعارضات تنحل في هذا التعارض النقدي

ان النقد النقدي ، اذ يصبح موضوعيا فقط في معارضته للجمهور ، يعني في حماقته ، يضطر بالتالي ان ينتج دائما ذلك **التعارض** من اجل ذاته ، وقد قدم الهرات فوشر وادغار وزليخا الدليل الكافي على عبقريتهم في اختصاصهم في **التبليد الجماهيري** للاشخاص والاشياء دعنا الآن نصب النقد المطلق في حملته على **الجمهور**

## ب - المسألة اليهودية رقم (١)

وضع المسألة

ان «الروح» ، على عكس الجمهور ، تتصرف في الحال بطريقة نقدية اذ تعتبر عملها المحدد الخاص مطلقا وهو كتاب **المسألة اليهودية** لبرونوبوير ، وتعتبر أعداء الكتاب مذنبين في الرد رقم (١) ضد الهجمات المنهالة على تلك الاطروحة لا يظهر بوير اي تلميح عن عيوب الاطروحة بل على العكس ، يعلن انه شرح المغزى «**العام**» (!) **الحقيقي** للمسألة اليهودية وفي الاجوبة الاخيرة سوف نراه مضطرا للتسليم ب «عيوبه»

الاستقبال الذي لقيه كتابي هو بداية الدليل على ان الافراد الذين حتى الآن يدافعون عن الحرية ولا يزالون يدافعون عنها ، يجب ان ينهضوا الآن ضد الروح اكثر من الآخرين ، والدفاع الذي أنا بصدد تقديمه الآن لتأييد الروح سوف يقدم دليلا أبلغ يثبت مدى الغباء في **الناطقين باسم الجمهور** ، فالله عليم بما لديهم من رأي عن انفسهم لتأييد التحرر ومبدأ «**حقوق الانسان**»

وبمناسبة اطروحة قدمها النقد المطلق ، على الجمهور ان يكون

بالضرورة قد بدأ باظهار معارضته للروح ، اذ معارضته للنقد المطلق هي  
التي تقرر وتثبت وجوده

ومن الطبيعي ان مناظرة قلة من اليهود الليبراليين والعقليين ضد  
كتاب الهر برونو « المسألة اليهودية » لها معنى تقدي مختلف تماما عن  
المناظرة الليبرالية الجماهيرية ضد الفلسفة ، ومناظرة العقليين ضد  
شتراوس ويمكن الحكم عرضا على أصالة الملاحظة المقتبسة سابقا  
بقراءة مقطع من هيجل

« بوسعنا هنا ان نلاحظ الشكل الخاص بالوجدان الشرير المتجلي  
في نوع من الفصاحة التي تتزين بها تلك الضحالة ( ضحالة  
الليبراليين ) وقبل أي شيء في واقع انها تتحدث أكثر عن الروح حيث  
لا تملك الا الأقل منها ، وتستخدم كلمة الحياة بينما هي أكثر موتاً  
وذبولاً الخ

اما بالنسبة « لحقوق الانسان فقد أقيم الدليل للهر برونو  
( المسألة اليهودية في الحيلولة الألمانية الفرنسية )\* انه هو نفسه ،  
وليس المتحدين باسم الجمهور ، من أساء فهم جوهر هذه الحقوق  
واساء استعمالها اساءة مبدئية واكتشافه أن حقوق الانسان ليست  
« فطرية » - هذا الاكتشاف الذي أعلن في انكلترا مرات لا تحصى خلال  
الاربعين سنة الاخيرة - اذا ما قورن بتأكيد فورييه أن حق الصيد وحق  
الفنص و الخ هي حقوق فطرية للانسان ، فان رأي فورييه رأي  
عبقري

إننا لم نقدم سوى بضعة أمثلة عن حرب الهر بوير ضد فيليبسون  
وهيرش وآخرين فحتى اعداء مساكين كهؤلاء لم يتخلص منهم النقد المطلق .  
وان السيد فيليبسون لا ينطق سخطا في حال من الاحوال ، كما يزعم النقد  
المطلق ، حين يقول

---

★ يشير ماركس هنا الى مقالاته عن المسألة اليهودية التي ظهرت في الصحيفة المذكورة  
وفيها تفنيد لراء برونو وشركاه  
( المترجم )



## يتخيل بوير نوعاً خاصاً عن الدولة فكرة مثالية فلسفية عن الدولة « -

إن ألهر برونو ، الذي يخطط الدولة بالإنسانية وحقوق الإنسان بالإنسان والتحرر السياسي بالتحرر الإنساني كان مجبراً إن لم يكن على تصور ، فعلى الأقل على تخيل نوع خاص من الدولة ، تخيل مثل أعلى فلسفي من الدولة

عوضاً عن أن يكتب الخطيب ألهر هيرش ( تقريره الممل ، كان من الأفضل أن يفند برهاني أن الدولة المسيحية لا تستطيع ، وقد غدا دين محدد مبدا حيويها لها أن تسمح لأنصار دين آخر بالمساواة التامة مع رعاياها الخاصين

ولو فند الخطيب هيرش فعلاً برهان ألهر برونو وأظهر ، كما حصل في الحولية الألمانية الفرنسية أن دولة الطوائف والمسيحية الحصرية ليست دولة ناقصة فحسب بل دولة مسيحية ناقصة ، فإن ألهر برونو كان يجب كما فعل على ذلك التفنيد

الاعتراضات في هذا المثال لا معنى لها  
إن ألهر هيرش مصيب تماماً في رده على تصريح ألهر برونو  
بالضغط على نوابض التاريخ أثار اليهود ضغطاً معاكساً «

انه يؤكد « اذن لابد أنهم كانوا شيئاً ما في صنع التاريخ ، وإذا أكد ألهر برونو نفسه هذا ، فليس له الحق أن يؤكد من جهة أخرى أنهم لم يسهموا في صنع العصور الحديثة  
ويجب ألهر برونو

إن الألم في عيني هو شيء ما أيضاً - فهل يعني ذلك انه يسهم في تطوير بصري ؟ » .

ان الشيء الـ « ما » الذي كان الما عينيا بالنسبة لي منذ ولادتي ، كما كان اليهود بالنسبة للعالم المسيحي ، والذي ينمو ويتطور معي ليس الما عادياً بل ألم مدهش ألم يرتبط فعلاً بعيني حتي انه يساهم بالتطور الاصلي العالي لبصري وبالتالي فان «اللم العيني» النقدي لا يؤذي الخطيب هيرش وعلى اي حال ان النقد المقبس سابقا كشف للهر برونو معزى اليهودية في صنع العصور الحديثة

يشعر الفكر اللاهوتي للعد المطلق ان كرامته جرح من جراء تصريح نائب في مجلس الراين بان اليهود **شذون** بطريقتهم اليهودية الخاصة وليس بطريقتنا المسيحية المزعومة بحيث لا يزال يدعو الى **النظام** لاستخدام مثل هذه الحجة

وعندما اعلن نائب آخر ان المساواة **الدنية** يمكن ان تمنح لليهود فقط حيث لا يوجد يهود فان الهر برونو رد عليه قائلا

صحيح صحيح واذا اردنا الدقة فاني عندما وضعت ملاحظتي النقدية في اطروحتي كانت تلك الملاحظة ان على المسيحية ان تكف عن ان تكون موجودة فقد اخذت هذه الملاحظة احسبان

نرى ان النعد المطلق في الرد رقم ( ١ ) على الهجمات المنهالة على كتاب **المسألة اليهودية** ، لا يزال يعتبر ازالة الدين ، أي الالحاد ، شرطاً لتحقيق **المساواة الدنية** ولذلك نراه في مرحلته الاولى لم يحصل بعد على بصيرة عميقة في الدولة اكثر من بصيرته في نقص كتابه

ويشعر النقد المطلق بالاهانة عندما يخان أحد مكتشفاته العلمية **المقصورة** « الاخيرة » على انها نظرية مقبولة من قبل بسكل عام ويعلم احد النواب الرينايين

لم يزعم احد بعد ان فرنسا وبلجيكا قد تميزتا بصفاء خاص في الاعتراف بالمبادئ في تنظيم العلاقات السياسية

ويمكن للنقد المطلق أن يعترض أن ذلك التأكيد أرجع الحاضر الى الماضي بتقديم النظرة التافهة الحالية على انها نظرة تقليدية وهي النظرة القائلة أن مبادئ السياسة الفرنسية غير مناسبة أن مثل هذا الاعتراض اللائق لن يناسب النقد المطلق أن الأمر على النقيض من ذلك فلا بد له أن يقدم النظرة العتيقة العالية على انها نظرة الحاضر وينادي بأن النظرة السائدة في الوقت الحاضر سر نقدي سوف تكشف دراساته النقاب عنه للجمهور ولهذا يجب ان نقول

لقد جرى التأكيد عليه أي المستبق المتوقع من قبل كثيرين **جدا** (أي الجمهور) ولكن دراسة شاملة للتاريخ سوف تقدم الدليل انه حتى بعد العمل العظيم الذي حققته فرنسا لاستيعاب المبادئ لا يزال الكثير جدا منه يتطلب التحقيق

لذلك فان دراسة شاملة للتاريخ نفسه لن **تحقق** استيعاب المبادئ انها سوف تثب فقط في شمولها انه لا يزال الكثير جدا منه يتطلب التحقيق انجاز كبير خصوصا بعد مؤلفات الاشتراكيين ومع ذلك فان الهر برونو حقق **من قبل الكثير** من اجل استيعاب الوضع الاجتماعي الحالي بملاحظته التالية

ان اليقين السائد في الوقت الحاضر هو عدم اليقين

اذا قال هيفل ان اليقين **الصيني** السائد هو الوجود وأن اليقين **الهندي** السائد هو العدم الخ فان النقد المطلق ينضم اليه في الطريقة النقية عندما يحل سمة العصر الحاضر في مقولة منطقية هي « **عدم اليقين** » ، وان هذا الصفاء ليتعاضم بعد ما نسب « عدم اليقين مثله مثل الوجود و العدم الى الفصل الاول للمنطق التأملية في الفصل الذي يدور حول الكيفية

ولا نستطيع أن نترك الرقم ( ١ ) من **المسألة اليهودية** دون ملاحظة عامة

يستقيم أحد المساعي الرئيسية للعد المطلق في جعل كل مسائل العصر في **وضع صحيح** لانه لا يرد على المسائل الحقيقية - إنه يحل محلها

**مسائل مختلفة تماماً** وبما انه يصنع كل شيء ، فانه عليه ايضا ان يصنع أولا مسائل العصر فيجعلها مسائله الخاصة ، مسائل النقد النقدي فاذا كان المقصود **قانون نابليون** ، فعليه ان يثبت ان المقصود بشكل خاص هي الاسفار الخمسة\* . إن وضعه **مسائل العصر** هو تشويه نقدي لها ووضعها في غير موضعها وهكذا شوه المسألة اليهودية بمثل هذه الطريقة بحيث لم يحتج الى بحث التحرر السياسي الذي تناوله تلك المسألة ، وإنما ارتاح لنقد الدين اليهودي ، ووصف الدولة المسيحية الالمانية

هذه الطريقة ، مثل كل طرافات النقد المطلق ، هي تكرار لطرفة تأملية يجب على الفلسفة التأملية ، وإن شئت الدقة سل فلسفة **هيفل** ، ان تحول كل المسائل من الحس الانساني العام الى شكل الفكر التأملي ، وان تغير المسألة الحقيقية الى مسألة تأملية فادرة على الاجابة عنها أما وقد شوهه مسألتي على اني ووضع مسألتي الخاصة على لساني مثل كتاب التعليم الديني ( catechism ) فان من الطبيعي ان يكون لديها جواب جاهز لكل مسألتي ، ككتاب المعلم الديني ايضا

#### ح - هنريك رقم ( ١ ) • تلميحات •

#### سرية حول السياسة والاشتراكية والفلسفة •

السياسة ترتعد فرائص البعد النقدي خوفا لدى ظهور هذه الكلمة في محاضرات البروفيسور هنريك

من يتتبع حركة العصور الحديثة ، ويعرف التاريخ ، سوف يعرف ايضا ان للحركات السياسية الحالية معزي **مختلفاً تماماً** عن المعزي السياسي ، ان له في اساسها ( في اساسها هذه هي اذن الحكمة الاساسية «معزي بحيب ، كما تعرف (!) تمدد كل المصالح السياسية عديمة المعزي اذا ما قوربت بها

★ وتسمى اسفار موسى وهي الاسفار الخمسة الاولى من العهد القديم ( المترجم )

قبل بضعة شهور من طبع الصحيفة الادبية النقدية ظهرت ، كما نعرف (!) الاطروحة الوهمية للهر برونو **الدولة والدين والحزب**

اذا كان للحركات السياسية مغزى اجتماعي ، فكيف يمكن للمصالح السياسية ان تبدو عديمة المغزى بالمقارنة مع مغزاها الاجتماعي الخاص ؟

لا يعرف الهر هنريك سبيله سواء في بيته الخاص او في اي مكان آخر في العالم انه لا يستطيع ان يكون في البيت في اي مكان... **لأنه لا يزال** لا يعرف شيئا عن النقد الذي ابتداء في السنوات الاربع الاخيرة ويواصل عمله « ليس عمله » السياسي ابدا بل عمله « الاجتماعي » (!)

إن النقد الذي يواصل ، حسب رأي الجمهور ، ليس العمل السياسي ابدا ، بل يواصل في كل المجالات العمل **اللاهوتي** ، يرضى بكلمة « اجتماعي » وان كان الآن اعلن تلك « الكلمة » للمرة الاولى ، ليس قبل اربع سنوات ، بل منذ ولادته السياسية

ما دام الادب الاشتراكي قد نشر في المانيا فكرة ان **لكل الافعال** والبواعث الانسانية بلا استثناء مغزى اجتماعي ، فبامكان الهر برونو ان يدعو مؤلفاته **اللاهوتية** بأنها مؤلفات اجتماعية أيضا ولكن كيف يستطيع النقد ان يطالب بأن البروفيسور هنريك يستمد الاشتراكية من **الاطلاع** على مؤلفات الهر بوير ، في حين ان جميع المؤلفات التي نشرها بوير ، قبل محاضرات هنريك ، تستخلص نتائج سياسية عندما تستخلص نتائج عملية ، وما اكثر هذه النتائج من المستحيل ، اذا ما تحدثنا نقديا على البروفيسور هنريك ان يكمل مؤلفات الهر برونو المطبوعة بمؤلفاته هو غير المطبوعة ومن وجهة النظر النقدية يضطر الجمهور ، طبعا ، أن يشرح كل جماهيرية النقد المطلق بالاضافة الى الحركات « السياسية » بروح المستقبل والتقدم المطلق ولكن حالما يطلع الهر هنريك على

**الصحيفة الادبية** فلن يعود ابدا الى نسيان كلمة « اجتماعي » ، او يفشل في اقرار السمة الاجتماعية للنقد الذي يحظر كلمة سياسي للمرة الثالثة امام كل العالم ، ويكرر بوقار كلمة اجتماعي للمرة الثالثة.

اذا اخذنا الاتجاه **الحقيقي** للتاريخ المعاصر بالحسبان فالمسألة لن تكون بعد الآن مسألة المفزى السياسي بل بل المفزى الاجتماعي الح

بما ان البروفيسور هنريك كبش الفداء للحركات السياسية السابقة فانه ايضا كبش الفداء للحركات والتعابير الهيغلية التي استخدمها النقد المطلق قصدا حتى صدور **الصحيفة الادبية** ، وستخدمها بعد عن غير قصد فيها

لقد وصف هنريك ب «الهيغلي الحقيقي» مرة و «الفيلسوف الهيغلي» مرتين بل ان الهربرونو يأمل بأن التعابير المتدلة التي لها دورة مضمينة في كل كتب المدرسة الهيغلية وبشوع خاص في كتبه الشخصية لكونها استنفدت في محاضرات البروفيسور هنريك ، سوف تصل حالا الى نهاية مطافها ومن «استنفاد» البروفيسور هنريك يتوقع الهربرونو ابطال الفلسفة **الهيغلية** وبذلك **خلاصه الخاص** منها

وهكذا نجد ان النقد المطلق في **حملته الاولى** يسقط الهين هما السياسة و الفلسفة طالما عبدهما ، معلنا انهما صنما البروفيسور هنريك

فالمجد للحملة الاولى

## ٢ - الحملة الثانية للنقد المطلق

آ - هنريك رقم ( ٢ ) « النقد » و « فيورباخ » •  
ادانة الفلسفة •

يستطيع النقد المطلق نتيجة حملته الاولى ، ان يعتبر «الفلسفة»  
قد انتهى امرها وينعتها بكل وضوح على انها حليف ل الجمهور  
« كان مقدرا للفلاسفة ان يحققوا رغبات الجمهور القلبية  
و « الجمهور يريد مفاهيم بسيطة حتى لا يعنى بالشيء نفسه - تشيوليثات\*  
بحيث ينهي كل شيء من البداية وعبارات يمكن بواسطتها التخلص  
من النقد

و الفلسفة تحقق رغبة « الجمهور » هذه

يترنح النقد المطلق وراء انتصاراته منفجرا في عنف بيثاوي\* ضد  
الفلسفة وفلسفة المستقبل لفيورباخ هي الرجل الخفي الذي يلهم دخانه  
رأس النقد المطلق المنتشي\*\* لقد قرأ كتاب فيورباخ في آذار وكانت  
ثمرة تلك القراءة وفي الوقت نفسه مقياس الجدية المبذولة فيها ، هي  
المقالة رقم ( ٢ ) ضد البروفيسور هنريك

وفي هذه المقالة يثور النقد المطلق ، الذي لم يتحرر مطلقا من الطريقة  
الهيغلية في رؤية الاشياء على قضبان الحديد وجدران سجنه

---

★ شيبوليث كلمة استخدمها يفتاح ليميز بين عشيرته لان الاجنبي لا يستطيع  
لفظ الحرف ( ش ) العبري ( المترجم )  
★★ نسبة لأبولو او لدلفي ( المترجم )  
★★★ في النص ثورية لا يمكن نقلها فقد استخدم انجلز كلمة فيورباخ ( ومعناها  
بالالمانية جدول النار ) استخداما خاصا ( المترجم )

المفهوم البسيط ، المصطلحات كل طريقة تفكير الفلسفة ، وفي الحقيقة كل الفلسفة مرفوضة باشمئزاز وفجأة نجد مكان الفلسفة « الثروة الحقيقية للعلاقات الانسانية و المضمون الوفير للتاريخ و اهمية الانسان و يعلن ان « سر النظام » قد « انكشف » .

ولكن من كشف سر النظام ؟ إنه فيورباخ من ابطال دياكتيك المفاهيم ، وانهى حرب الآلهة المعروفة من الفلاسفة وحدهم ؟ انه فيورباخ . من استبدل الهراء القديم و الوعي الذاتي غير المحدود ليس بأهمية الانسان - فكان الانسان يملك من الاهمية اكثر من كونه انسانا - بل ب « الانسان » ؟ إنه فيورباخ ، وفيورباخ وحده وقد فعل أكثر من ذلك فمنذ امد بعيد تخلص من المقولات التي يستخدمها « النقد » الآن ببراعة - الثروة الحقيقية للعلاقات الانسانية المضمون الوفير للتاريخ نضال التاريخ كفاح الجمهور ضد الروح الخ

حين نعرف الانسان مرة على انه الجوهر، على انه اساس كل الاوضاع والنشاطات البشرية فبإمكان النقد وحدة ان يبتكر مقولات جديدة وان يحول الانسان نفسه الى مقولة ومبدأ لكل سلسلة المقولات كما يفعل الآن وصحيح انه بعمله هذا بخطو على طريق الخلاص الوحيدة التي بقيت امام « اللانسانية » اللاهوتية المضطهدة والمطاردة. التاريخ لا يفعل شيئاً . انه « لا يملك ثروة وفيرة » ، انه « لا شئ معارك » . انه الانسان ، الانسان الحي الحقيقي ، انذي يفعل كل ذلك ، الذي يملك ويحارب ؛ التاريخ ليس شخصاً منفصلاً . يستخدم الانسان كوسيلة لاهدافه الخاصة ؛ التاريخ ليس سوى فعالية الانسان الذي يلاحق اهدافه . لو ان النقد المطلق ، بعد مجادلات فيورباخ ، لا يزال يتمسك بصب النفاية القديمة في شكل جديد ، وفي الوقت نفسه سيء استخدامه كنفاية « جماهيرية » - وهو لا يملك أدنى حق فيه لانه لم يحرك اصبعاً واحداً من اجل القضاء على الفلسفة - هذه الحقيقة وحدها تكفي لاماطة اللثام عن « سر » النقد ، ولفضح السذاجة النقدية التي تقول بها لبروفيسور هنريك الذي قدم له أعياءه في ظروف أخرى مثل هذه الخدمة العظيمة :



ان الضرر يصيب اولئك الذين لم يقطعوا اشواطا في اي تطور، ولذلك لا يستطيعون ان يغيروا انفسهم حتى وان رغبوا في ذلك ، ويستطيعون على الاكثر ، حين يتعلق الامر بالمبدأ الجديد - ولكن لا يمكن ان يتحول الجديد الى جملة ، ولا يمكن ان تستعار منه صيغ كلامية منفصلة » .

ويغفر النقد المطلق على البروفيسور هنريك انه حل « سر قدرة العلوم اذن هل حل سر الفلسفة والفقه والسياسة والطب والاقتصاد السياسي وهلمجرا ؟ لم يحل شيئا على الاطلاق انه ، كما نلاحظ اظهر في « القضية الجيدة للحرية » ان العلم كمصدر للرؤى ، والعلم الحر وحرية التعليم وقدرة القوانين ، كل يناقض الآخر

لو ان « النقد المطلق » كان شريفا لاعترف من اين حصل على استنارته المزعومة عن سر الفلسفة انه لأمر جيد على اي حال ان النقد لم يضع على لسان فيورباخ مثل تلك العبارات المشوهة وسيئة الفهم التي استعارها منه كما فعل ذلك مع اناس آخرين وبالمناسبة فان ما يميز نظرة النقد المطلق **اللاهوتية** انه بينما شرع غير المثقفين من الالمان يفهمون الآن فيورباخ ويتبنون نتائجهم ، لم يستوعب النقد جملة واحدة من جملة الصحيحة او يستخدمها بدقة

يحقق النقد تقدما حقيقيا بالمقارنة مع مآثره في الحملة الاولى عندما يعرف نضال الجمهور ضد الروح ك هدف كل التاريخ حتى الآن ؛ عندما يعلن أن الجمهور هو العدم الصرف للتفاهة الحقيرة عندما يسمى الجمهور « مادة » بكل بساطة وصفاء ويعارض الروح كحقيقة ب المادة إذن اليس النقد المطلق المانيا - مسيحيا صافيا ؟ بعد ان نشب المناقض القدم بين الروحانية والمادية في كل المجالات وذلك **فيورباخ** نهائيا ، تأتي النقد « من جديد ليصنع منه عقيدة اساسية في اشد اشكالها قباحة ويعزو الانتصار لـ « الروح الالمانية - المسيحية » .

واخيرا يجب الاخذ بعين الاعتبار كتطور للسر الذي تشتمل عليه حملة

النقد الاولى انه يوجد الآن التناقض بين **الروح و الجمهور مع** التناقض بين النقد والجمهور وفيما بعد سينطلق ليوحد نفسه مع النقد بشكل عام حتى يعدم نفسه باعتباره الروح المطلق و اللانهاى والجمهور من جهة اخرى باعتباره المحدود اللفظ ، الظالم الميب الجاهل - وهذا هو ما نفهمه النقد من كلمة مادة

فكم هي وفيرة ثروة التاريخ ما دامت قد استنفدت بموقف البشرية  
من **الهر بوير** .

ب - المسالة اليهودية رقم ( ٢ ) .

الاكتشافات النقدية في الاشتراكية

والتشريع والسياسة . ( القومية ) .

تلقى اليهود الماديون الجماهيريون وعظا لنشر المبدأ **المسيحي في حرية الروح** ، الحرية في النظرية ، تلك الحرية الروحية التي تتخيل نفسها نها حرة حتى في الاصفاد والتي روحها ترتاح مع الفكرة وتتضايق من اي نوع من الوجود الجماهيري

« تحرير اليهود بقدر تقدمهم في النظرية إنهم احرار بقدر ما يرغبون في ان يكونوا احرارا » .

من تلك الفرضية يمكن للمرء ان يقيس على العور الهوة المعددة التي تفصل السيوعية الدنيوية الجماهيرية والاشتراكية عن الاشتراكية المطلقة تنكر الفرضية الاولى للاشراكية الدنيوية المحرر في النظرية فقط باعتباره وهما ومن اجل حرية حقيقية تطالب الى جانب «الارادة» المثالية نظروف مادنه ملموسه حدا ادنى الجمهور بالمقارنة مسع العد المقدس الجمهور الذي تعبى الانفاضات العملية المادية ضرورية

لكسب الوقت والوسائل المطلوبة حتى لتعاطي « النظرية » !  
دعنا نترك الاشتراكية الروحية الصافية لبرهة وننتقل الى السياسة.  
يجادل الهر ريسر ضد برونو بوير بأن دولته ( اي الدولة النقدية )  
يجب أن تطرد « اليهود و المسيحيين

والهر ريسر على حق فما دام بوير يخلط التحرر الانساني  
بالتحرر السياسي ، وما دامت الدولة لا ترتكس ضد العناصر المناوئة  
- والمسيحية واليهودية تعتبران عنصرين خائنين في المسألة اليهودية - الا  
بالطرد القسري للأشخاص الذين يمثلونها ( رغب عهد الارهاب ، على سبيل  
المثال في التخلص من محتكري القمح فدفع بالمحتكرين الى ( المقصلة )  
فان على الهر بوير أن شنق اليهود والمسيحيين في « دولته النقدية » وأذ  
خلط التحرر السياسي بالتحرر الانساني، فان عليه ان ينسجم مع نفسه ويخلط  
الوسائل السياسية للتحرر بالوسائل الانسانية ولكن حالما يسمع النقد  
المطلق بالمعنى المحدد لاستنتاجاته المصاغة ، يقدم الرد الذي قدم شيلنغ مرة  
لأعدائه الذين استبدلوا عباراته بأفكار حقيقية

إن اعداء النقد هم اعداؤه لانهم لا يقيسونه فقط بعضاً اليارد  
الدوغماطية وإنما يعتبرونه نفسه نقداً دوغماطياً إنهم يعارضون النقد  
لأنه لن يعترف بتفريقاتهم وتعريفاتهم ومراوغاتهم الدوغماطية

إنه في الحقيقة تبين لموقف دوغماطي من النقد المطلق وكذلك  
من الهر شيانغ ، عدما ينسب اليه مغزى واقعي ومحدد ، وفكر ، وآراء  
وان « النقد تحدوه روح المصالحة ، وكي يثب للهر ريسر انسانيته ،  
يقرر ان يلجأ الى تفريقات وتعريفات دوغماطية واذا اردنا الدقة  
ناجأ الى المراوغات وهكذا نقراً

لو انني كنت املك في ذاك الكتاب ( المسألة اليهودية  
الارادة او الحق في تجاوز النقد فقد كان من واجبي  
« ان اتكلم ( ! ) » ليس عن الدولة\* او عن المجتمع ، الذي لا يبعد

احدا ، لكن الذي يستبعد انفسهم عنه اولئك لا يرغبون في المشاركة في تطوره »

هنا يضع النقد المطلق تمييزا **دوغماطيا** بين ما كان يجب ان يفعله ان لم يكن قد فعل العكس ، وما قد فعله فعلا . ويفسر ضيق نظرة **المسألة اليهودية « بالراوغات الدوغماطية »** لارادة وحق يمنحانه من « تجاوز النقد » . ماذا ؟ ان النقد يجب ان يتجاوز « النقد » . ان هذه بدعة جماهيرية تقع للنقد المطلق بسبب الضرورة الدوغماطية الداعية من جهة واحدة الى تأكيد مفهومه عن المسألة اليهودية باعتباره مطلقا ، باعتباره نقدا ، ومن جهة ثانية الى قبول مفهوم اكثر شمولاً

ان سر « عدم تملك الارادة » و « عدم تملك الحق » سوف يتكشfan فيما بعد عن **دوغماطية** نقدية طبقا لها لا تكون كل الحدود الواضحة لـ « النقد » سوى تلاؤمات ضرورية لقوى ادراك الجمهور

انه لم يملك **الارادة** ! . انه لم يملك **الحق** حتى يتجاوز مفهومه الضيق للمسألة اليهودية ! ولكن ما كان سيفعل لو كانت لديه **الارادة** او **الحق** ؟ سوف يقدم **تعريفا دوغماطيا** سوف يتكلم عن « المجتمع » بدلا من « الدولة » ، وبكلمات أخرى ، فانه لن يدرس العلاقة الحقيقية للشعب اليهودي مع المجتمع **المدني الحالي** ! لقد قدم **تعريفا دوغماطيا** لـ « المجتمع » باعتباره متميزا عن « الدولة » بمعنى انه حيث تطرد الدولة اولئك الذين لا يرغبون في المشاركة في تطورها ، فان مثل هؤلاء الناس يستبعدون انفسهم من المجتمع !

ان المجتمع يسلك بصورة حصرية تماما كالدولة ، ولكن بشكل اكثر تهديبا فقط فهو لا يلقي بك خارجا ، ولكن يعمل على ان يجعل الحياة لا تطاق بالنسبة اليك بحيث تخرج منه بارادتك الخاصة

من حيث الاصل لا تسلك الدولة سلوكا مغايرا ، لانها لا تنفي اي انسان ينصاع لطلباتها واوامرها وتطورها حتى انها في **كمالها** تغلق اعينها وتعلن

ان التناقضات **التحقيقية** هي تناقضات سياسية لا تزعجها. الى جانب ذلك جادل النقد المطلق بأن الدولة إنما تبعد اليهود لأن وبقدر ما يستبعد اليهود الدولة وبذلك يستبعدون **انفسهم** من الدولة ولو ان تلك العلاقات كانت تملك شكلا اكثر كياسة وفكرا في مجتمع « **نقدي** » فان ذلك يثبت ان المجتمع النقدي اكثر نفاقا واقل تطورا في بنائه

دعنا نتبع اعمق فأعمق النقد المطلق في تمايزاته الدوغماتية و « تعريفاته » ، واذا اردنا الدقة قلنا في « **مراوغاته** »

فالهر ريسر ، على سبيل المثال ، يطلب من الناقد ان **يميز** ما ينتسب الى ميدان **القانون** « مما هو ماوراءه

والناقد ساخط من وقاحة هذا المطلب القانوني وهو يجيب «حتى الآن تدخل كلا الشعور والوعي ، على اي حال ، في القانون كملاه ، وبسبب الصفة التي قامت على شكله **الدوغماتي** » ( وليس على **جوهره الدوغماتي** ؟ ) كان لابد لهما دائما من تكملة

ينسى **الناقد ان القانون** ، من الجهة الاخرى ، يميز نفسه بجلاء صريح من الشعور والوعي حيث ان ذلك التمييز يقوم على الجوهر الاحادي الجانب **القانون** كما يقوم على شكله الدوغماتي حتى انه عقيدة ( دوغما ) من **العقائد الرئيسية** للقانون ، حيث التحقيق العملي لذلك التمييز هو قمة **تطور القانون** كما ان الفصل بين الدين وكل المضمون الديوي بجملة ديننا **مجردا مطلقا** ان حقيقة تدخل الشعور والوعي في القانون سبب كاف للناقد ان يتحدث عن الشعور والوعي عندما تكون القضية قضية قانون، وعن عقائد **لاهوتية** ، عندما تكون قضية عقائد **قانونية**.

إن « تعريفات وتميزات النقد المطلق اعددنا بما فيه الكفاية لنسمع « **اكتشافاته** » الاخيرة عن « **المجتمع** » و « **القانون** » .

«الشكل العالمي الذي يعده **النقد** بل الذي اعد **الفكرة الاولى** عنه ليس شكلا **منطقيا فحسب** وانما ( استجمع افكارك ايها القارىء ) شكل للمجتمع الذي يمكن على الاقل ان يقال هذا الكثير ( هذا القليل ؟ ) عنه ان اي امرىء لا يقدم مساهمة في تسكيكه ولا يعيش فيه بشعوره ووعيه لا يمكن ان يشعر بالراحة فيه ولا يستطيع ان يسارك في تاريخه

الشكل العالمي الذي يعده **النقد** محدد بأنه **ليس شرعيا فقط بل اجتماعي** هذا التعريف يمكن ان يشرح بطريقتين فالجملة المقتبسة يمكن ان تؤخذ كما يلي **ليس شرعيا بل اجتماعي** « او » **ليس شرعيا فقط بل اجتماعيا ايضا** ولكن دعنا نعتبر مضمونها حسب القراءتين ولنبدأ بالقراءة الاولى من قبل عرّف **النقد المطلق** الشكل العالمي الجديد المتميز عن «الدولة» على انه المجتمع. اذا كان الهر هنريك قد اعطي كلمة اجتماعي ثلاث مرات بالتعارض مع كلمة سياسي فان الهر ريسر يعطي الآن «**المجتمع الاجتماعي**» **بالتعارض** مع مجتمعه «**الشرعي**». واذا كان الشروح النقدية للهر هنريك قد توصلت الى صيغة اجتماعي + اجتماعي + ٣ ، فان **النقد المطلق** يشمل في حملته الثانية من الجمع الى الضرب ، ويرجع الهر ريسر الى مجتمع مضروب بنفسه ، مجتمع من القوة الثانية مجتمع اجتماعي ( ٢ ) وحتى يكمل **النقد المطلق** استنتاجاته عن المجتمع فان كل ما عليه ان يفعله هو ان يمضي الى الكسور ان يستخرج **الجذر التربيعي** للمجتمع وهلمجرا

واذا اخذنا من جهة اخرى بالقراءة الثانية فان الشكل العالمي « **الذي ليس شرعيا بل اجتماعيا ايضا** » هذا الشكل العالمي الهجين ليس سوى **شكل عالمي** قائم حاليا ، ليس سوى الشكل العالمي **للمجتمع الحالي** . انها **معجزة نقدية** عظيمة مبجلة ان **النقد** في تفكيره السابق للعالم لا يفعل سوى **اعداد للوجود المستقبلي** للشكل العالمي **الموجود سلفا في هذا**

**اليوم** ولكن مهما يكن امر ليس شرعيا فقط بل اجتماعي ايضا » ، فان النقد لا يستطيع في الوقت الحاضر ان يقول شيئا عنه أكثر من «التعاليم الخرافية» ( Fabula docet ) أكثر من التطبيق **الأخلاقي** ان هؤلاء الذين لا يؤمنون بذلك المجتمع بشعورهم ووعيهم سوف لن يشعروا بالراحة » في هذا المجتمع ، وفي النهاية لن يعيش أحد في ذلك المجتمع ما عدا « الشعور الصافي » و « الوعي الصافي » اي « الروح » « والنقد » وانصارهما . أما « **الجمهور** » فسوف يستبعد منه بطريقة او بأخرى بحيث يقيم المجتمع الجماهيري خارج « المجتمع الاجتماعي

وباختصار ، ليس هذا المجتمع سوى **السماء النقدية** التي استبعد منها العالم الحقيقي باعتباره **الجحيم اللانقدي** أن النقد المطلق ، في تفكيره الصافي ، يعد العدة لهذا **الشكل العالمي** المتحول للتضاد بين « **الجمهور** » و « **الروح** » .

ومن الاعماق **النقدية** ذاتها التي ظهرت منها تلك الشروح عن « المجتمع » اعطي ريسر تفسيراته عن مصير الامم

إن رغبة اليهود في التحرر ورغبة الدول المسيحية في « تصنيف » اليهود في « مخطط حكومتهم » - فكأنه لم يمض زمن طويل على تصنيف اليهود في مخططات الحكومات المسيحية - يقودان النقد المطلق الى تنبؤات عن « **فساد القوميات** ». فتأمل بأي انعطاف معقد يصل النقد المطلق الى الحركة التاريخية الحالية عن طريق **انعطاف اللاهوت** والكلمات التوضيحية التالية للمعجزة تبين لنا اي نتائج باهرة يحققها النقد في هذا السبيل

**« مستقبل كل القوميات - هو - قاتم - جدا »**

ولكن ماذا بهم النقد اذا كان مستقبل القوميات قاتما الى ابعد حد ؟ ان الشيء الجوهرى الوحيد **واضح** **إن المستقبل هو من صنع النقد** .

ان النقد يهتف المصير يمكن ان يقرر ما يحلو له الآن نحن نعرف انه من صنعنا

وكما بمرك الرب **لخليفته** ، الانسان ارادته الخاصة ، كذلك بمنح النقد المصير ، الذي هو خلقه ، **ارادته الخاصة** **النقد** ، الذي يصنع المصير ، هو ميل الاله **فائق القدرة** حتى المقاومة التي **يجدها** خارج ذاته هي من صمعه ان النقد يصنع عدوه لذلك كان السخط الجماهيري ضد النقد خطير فقط على الجمهور نفسه

ولكن لو ان النقد كالاله **فائق القدرة** ، فانه فائق الحكمة مثله ، وقادر على جمع قوته الفائقة **مع الحرية والارادة والصفات الطبيعية** لافراد البشر

لن يكون القوه **المدوية** ان لم تكن له مفعول **صنع كل واحد** ما يريد ان يكون وان لم يظهر لكل واحد بشكل نهائي الموقف **المقابل لطبيعته وإرادته** «

ان **ليبتنز** لم يستطيع تقديم تشخيص للانسجام الوطيد المسبق بين القدرة الفائقة للاله وحرية وصفات الاله الطبيعية

لو بدا النقد مضاربا مع علم النفس **بعدم التمييز** بين ان تكون **الارادة** شئنا ما **والقدرة** في ان تكون شئنا ما فانه يجب ان يكون معلوما انه يملك دوافع حاسمة لاعلان ميل هذا التمييز دوغماطة

دعنا نهنيء أنفسنا وبهوها استعدادا للحملة الثالثة دعنا نعلن مرة اخرى ان « **النقد يصنع عدوه** » ولكن كيف يصنع عدوه ، العبارة . ان لم يكن تاجر عبارات



### ٣ - الحملة الثالثة للنقد المطلق

#### ٢ - الدفاع الذاتي للنقد المطلق .

##### ماضييه « السياسي » .

يبدأ النقد المطلق حملته الثالثة ضد « الجمهور » بالسؤال التالي  
« ما هو الآن موضوع النقد ؟ »

وفي العدد ذاته من المجلة الادبية نجد الخبر التالي

« النقد لا يرغب في شيء الا أن يعرف الاشياء »

وطبقا لهذا فان موضوع النقد هو كل الاشياء وإن من السخف أن نتحدث عن موضوع محدد خاص يميز النقد فالتناقض يحل نفسه بسهولة عندما يتذكر المرء أن جميع الاشياء « تندمج » في اشياء نقدية ، وكل الاشياء النقدية تندمج في الجماهير كـ « موضوع » « النقد المطلق »

يصف الهر برونو بادىء ذي بدء شففته اللامحدودة على « الجمهور ». انه يجعل « الهوة التي تفصله عن الحشود » موضوعا لدراسته الدؤوبة . يريد « أن يستخلص مغزى تلك الهوة من اجل المستقبل » ( هذا ما سمي اعلاه معرفة « جميع » الاشياء ) وفي الوقت نفسه « ان يلغي هذه الهوة » . ولذلك فانه في الحقيقة يعرف مسبقا مغزى تلك الهوة انه يستقيم في انها ملغاة من قبله وكما ان كل نفس انسان اقرب ما تكون اليه فان « النقد اول ما يطرح هو الخلاص من جماهيريته الخاصة » ، مثل النساك المسيحيين الذين يبدأون حملة الروح ضد الجسد بتعذيب جسدهم

ان « جسد » النقد المطلق هو ماضييه الادبي الجماهيري الحقيقي  
يملا من ٢٠ - ٣٠ مجلداً ) ولذلك يجب على الهر بوير أن يحرر السيرة

الادبية لـ « النقد » - هذه السيرة التي تتطابق تماما مع سيرته الادبية الخاصة - من مظهرها الجماهيري يجب عليه ان يحسنها بشكل رجعي ( Retroactively ) وشرحها - وبذلك المسرح الدفاعي « يضع الاعمال الاولى في مكان امين » .

بدا بأن يفسر سبب مزدوح اخطاء الجمهور الذي حتى سموط « الكتاب السنوي الالماني في العلم والفن » و « الصحيفة الرينانية للسياسة والتجارة والصناعة » يفسر الهر بوبر واحدا من خاصمه الخطيئة الاولى التي ارتكب ان اعبار الحركة الادبية حركة « غير ادبية خالصة » وفي الوقت نفسه فان الخطيئة المقابلة التي ارتكب هي اعتبار الحركة الادبية حركة ادبية فقط حركة ادبية « خالصة » ولا شك ان « الجمهور » كان مخطئا في كل الاحوال لارتكابه خطيئتين مسافرتين في الوقت نفسه .

ونتهز المد المطلق هذه المناسبة لهف بولئك الذين استهزأوا بالامة الالمانية باعتبارها « صانعة ادب »

انكروا مرحله تاريخية واحده لم يرسمها « القلم » مسبقا بشكل جازم ، او لم تكن ملزمة بان تذهب هباء بضربة قلم

يفصل الهر برونو بسذاجه المقدية « القلم » عن الذات الذي يكتب ويفصل الذات الذي يكتب باعتبارها « كاتباً مجرداً عن الانسان التاريخي الحي الذي كتب وهذا ما يسمح له ان يمتلىء غبطة بقوة العمل الرائع لـ القلم ان من حقه تمام ان يسأل أي حركة تاريخية لم ترسمها مسبقا الطيور الداجنة او مربية الاوز

فيما بعد سوف نخبرنا الهر برونو نفسه انه حتى الآن لم يسم الاعتراف بأي مرحلة تاريخية ولا مرحله واحدة فكيف استطاع « القلم » الذي كان عاجزا من رسم اي مرحلة « وحيدة » بعد الحدث . ان يرسم المراحل كلها مسبقا ؟

ومع ذلك يثبت الهر برونو صحة نظريته **بالأفعال** ، بأن « يرسم مسبقا » هو نفسه ماضيه الخاص « بضربات قلم » دفاعية

ان النقد الذي تورط في كل الجوانب ، ليس بالتحديد العام للعالم وانعصر فقط ، بل بتحديد خصوصي وشخصي تماما ومع ذلك يؤكد لنا انه مع رغم كونه « **مطلقا** » ، **وتامما** ، **وصافيا** » في كل أعماله بقدر ما يستطيع المرء ان يفكر ، فقد تكيف فقط مع مستبقات الجماهير وقوى **استيعابها** ، كما يميل الرب أن يفعل في تجلياته للانسان

ويخبرنا النقد المطلق كان لا بد من الوصول الى صدع بين النظرية وبين حلفائها الظاهريين

ولكن بما ان النقد ، وهنا يدعى **النظرية** على سبيل التغيير ، لا ينتهي الى شيء ، وعلى العكس ، كل شيء يأتي منه وبما انه يتطور ليس داخل العالم بل **خارجه** ، وقد قدر الاشياء جميعا بصورة مسبقة ، في وعيه المقدس انثابت ، فان **الصدع** مع حلفائه السابقين كان « انعطافا جديدا » في **المظهر** فقط ، للآخرين فقط ، ليس في ذاته ولا **للقند** نفسه

« على اي حال ، فان هذا الانعطاف ، اذا ما تحدثنا كما ينبغي ، لم يكن جديدا لقد عملت **النظرية** باستمرار في نقد نفسها » ( نحن نعلم كم بذل من مجهود فيها لاجبارها على انتقاد نفسها ) ؛ « انها لم تتملق الجمهور » ( ولكن نفسها على الاكثر ) ؛ « انها لم تتخذ **الحيطة** حتى تتورط في مقدمات خصمها »

وجب ان يكون اللاهوت المسيحي جذرا das entdckte بوير Chitenthum ( ص ٩٩ ) اذن كيف حصل ان النقد « الحذر » تورط مع ذلك ولم يعبر مسبقا عن معناه الدقيق بوضوح وصفاء ؟ لماذا لم يفصح عن فكره ؟ لماذا سمح باستمرار وهم اخائه مع الجمهور ؟

قال فرعون لابراهيم عندما رد اليه زوجته سارة « لماذا فعلت بي هذا ؟ لماذا قلت انها اختك ؟ » ( برونو بوير المرجع السابق ص ١٠٠ ) .

نقول اللاهوتي « فليسقط العقل واللغة والا فسوف يكون ابراهيم كاذبا ستكون اهانة مميتة للوحي

نقول الناقد فليسقط العقل واللغة اذ لو ان الهر بوير تورط لا بشكل ظاهري وانما فعلا مع الجمهور ، فان النقد المطلق لن يكون مطلقا في تجلياته سوف يهان اهانة مميتة

ويتابع النقد المطلق ان الامر **فقط** هو ان مجهوداته « ( مجهودات النقد المطلق ) « **لم تكن لتلاحظ** ، والى جانب ذلك هناك مرحلة في النقد عندما كان **يجبر فعلا** على اعبيار مقدمات خصمه وينظر اليها نظرة جدية الى حين الى مرحلة وباختصار ، عندما لم يكن **قادرا تماما** على اسزاع القساعة من الجمهور بأنه نملك القضية نفسها والمصلحة نفسها التي يملكها الجمهور

لم تكن مجهودات النقد ملحوظة اللوم يقع على الجمهور ومن جهة نانية سلم النقد بأن مجهوداته **لا يمكن** أن تكون ملحوظة لانه كان هو نفسه غير قادر **على جعلها** ملحوظة **فتبدو الخطيئة** لذلك انها خطيئة النقد

فليساعدنا الرب كان **النقد** « مجبرا - كان العنف يستخدم ضده - ان تأخذ بالحسبان مقدمة خصمه وأن ننظر اليها بجدية الى حين ناله من اخلاص رائع اخلاص لاهوتي حملا لا تأخذ شيئا بنظرة جدية بل « **ينظر اليه بجدية الى حين** » ، وبالتالي كان دائما ، **في كل حين** حذرا بحيب لا تورط في مقدمات خصمه ومع ذلك ينظر باخلاص **الى حين** الى تلك المقدمات فيأخذها بعين الاعتبار وان اخلاصه لاعظم ايضا في الجملة التالية **بينما كان** « **النقد** » تأخذ بعين الاعتبار مقدمات الجمهور باخلاص لم يكن بعد « **قادرا** » تماما على تحطيم الوهم بالنسبة لوحدة قضيته مع قضية الجمهور . **لم يكن**

**قادرا بعد** ، ولكنه يملك مسبقا **الإرادة والفكرة** ، إرادة ذلك وفكرته ، لم يكن يستطيع بعد أن يفصل خارجيا عن الجمهور بل كان الانفصال كليا في داخله من قبل ، في فكره ، كان كليا في اللحظة الحقيقية التي تعاطف فيها بأخلاص مع الجمهور

في تورطه مع مستبقات الجمهور لم يكن النقد قد تورط فيها فعلا ، بل كان على العكس **إذا تحدثنا بدقة** ، حراً من محدوديته الخاصة وكان **« فقط غير قادر كليا بعد »** على اعلام الجمهور بهذا وبما ان كل محدودة «النقد» كانت مظهرا خالصا ؛ **مظهرا** سيكون ، بلا محدودية الجمهور ، سطحيًا . ولذا لن يكون له وجود اطلاقا ولهذا فان الخطيئة ترتد على الجمهور

وبقدر ما كان هذا المظهر على اي حال مؤيدا بـ عدم القدرة و « عجز » النقد عن التعبير عن فكره ، فان النقد نفسه كان **ناقصا** وهذا ما يوافق عليه بطريقته الخاصة الطريقة التي كانت مخرصة اخلاص اعتذاره

بالرغم من اخضاعه الليبرالية نفسها « ( والحديث عن النقد ) لنقد مدمر فانه لا يزال يعتبر نوعا خاصا من الليبرالية ربما على انه انجاز وتطرف له ، بالرغم من ان حججه الحقيقية والحاسمة قد تخطت السياسة . ولا يزال من الضروري ان يبدو منشغلا في السياسة ، وهذا المظهر غير انتم قد اكسبه معظم الاصدقاء المشار اليهم سابقا

لقد ربح النقد اصدقاءه من خلال **مظهره الناقص في الاشتغال** لسياسة . بدا انه يشتغل بالسياسة بصورة تامة فانه سيفقد بصورة محتومة اصدقاءه السياسيين وفي قلقه الاعتناري ليفسل نفسه من كل خطيئة ، يتهم المظهر الزائف لكونه **مظهرا زائفا ناقصا** وليس مظهرا تاما . وباستبدال مظهر بمظهر آخر يستطيع النقد ان يعزي نفسه بواقع انه اذا حاز المظهر التام « في الرغبة بالاشتغال في السياسة فانه على العكس ، لا يملك من جهة اخرى حتى « المظهر الناقص » في الغاء السياسة في اي مكان او زمان

وبما أن النقد المطلق غير راضٍ كلياً عن «المنطق الناقص» ، فإنه يعجب مرة ثانية :

كيف يمكن للنقد في ذلك الوقت أن يفسد متورطاً في مصالح « جماهيرية ، سياسية » ! كيف يمكنه - حتى ! - « أن يكون مجبراً - على الاشتغال في السياسة

يعتبر بوير اللاهوتي به من الأمور المفروغ منها أن نخرط البعد في لاهوت تأملي لا نهاية له ، لأنه هو النقد ، في الحقيقة لاهوتي محترف أما الاشتغال بالسياسة ؟ ذلك ما تدفع إليه ظروف اجتماعية وسياسية وشخصية جداً

إذن لماذا يشتغل « النقد » حتى في السياسة ؟

« لقد كان متهما - ذاك هو الرد على السؤال ٠ » بذلك « سر » سياسة بوير على الأقل ينكشف وعلى الأقل أن المظهر الذي يجمع فيه بوير في كتابه القضية الجيدة للحركة الخ \* « قضيته الخاصة » إلى قضية الجمهور في الحرية بواسطة و يمكن أن يسمى مظهراً غير سياسي ولكن إذا لم يتابع النقد « قضيته الخاصة » في مصلحة السياسة بل السياسة في مصلحة قضيته الخاصة ، فإن عليه أن يسلم بأن السياسة لم تخدع النقد ، بل النقد خدع السياسة

وهكذا أقل برونو بوير من كرسي اللاهوت الذي كان شمله البعد كان متهما واضطر البعد أن يسعل بالسياسة يعني أن يعاضى نفسه ، أي يعاضى الهر برونو ليس برونو هو الذي قاضى النقد سم البعد هو الذي قاضى الهر بوير لماذا كان على النقد أن يعاضى نفسه

حتى يرى النقد نفسه ربما هكذا ؛ غير أنه البعد من أن يحصر

---

★ أي بوسائل من حروف العطف ( المترجم )

نفسه بمثل هذه البواعث الشخصية ربما هكذا ، ليس من أجل ذلك وحده ، على أي حال ، لكن بشكل رئيسي حتى يظهر تناقضات أعدائه » ، ويمكن ان يضيف النقد ، بغية ان يجمع معا في كتاب واحد المقالات القديمة ضد شتى اللاهوتيين ( انظر من بين الاشياء الاخرى المشاجرة الكلامية مع بلانك ) ، تلك القضية العائلية بين « لاهوت بوير » و « لاهوت شتراوس »

واذا انزل النقد عن قلبه عبثا بالتسليم بالمصالح الحقيقية « لسياسته » ، يذكر دعواه « ويجتر من جديد المضة الهيغلية القديمة ( قارن الصراع بين التنوير والايمان في الفينومينولوجيا وقارنه بالفينومينولوجيا بكاملها ) بأن القديم الذي يقاوم الجديد لا يبقى قديماً حقاً ، حيث سبق واجتره طويلاً في القضية الجيدة للحرية » إن النقد النقدي حيوان مجتر انه يحافظ بحرص على الفتات القليلة المتساقطة من هيغل ، كالجملة المقتبسة سابقا عن القديم « و « الجديد » او مرة اخرى عن « تطور الحد من الحد المقابل » وامثال ذلك دون الشعور بالحاجة الى معالجة « الديالكتيك التاملي » بأي طريقة اخرى غير استنفاد البروفسور هنريك وعلى العكس ، فلقد تخطى النقد هيغل تخطياً نقدياً بتكراره له فمثلاً

بإظهار البحث عن شكل جديد وتقديمه ، أي ان يقدم له الشكل الذي لم يعد قابلاً لأن يكون محولاً الى حد خارجي » الخ

عندما أحول شيئاً ما فاني اجعله شيئاً مختلفاً عن الاول اختلافاً جوهرياً وبما أن كل شكل هو حد خارجي ايضاً فلا شكل يكون قابلاً « لأن يحول الى « حد خارجي » اكثر من امكانية تحول تفاحة الى تفاحة ومن المسلم به أن الشكل الذي يقدمه النقد للبحث ليس قابلاً ، لسبب آخر تماماً لأن تحول الى « حد خارجي » فورياً كل « حد خارجي » يتناثر في ضباب اللغو الرمادي اللون او الازرق الغامق .

نه ( الصراع بين القديم والجديد ) سيكون على اي حال  
مستحيلاً تماماً حتى » يعنى على وجه الدقة في اللحظة التي يعطي فيها  
النقد البحث شكلاً جديداً اذا كان القديم يعالج مسألة الانسجام او  
عدم الانسجام نظرياً »

ولكن لماذا لا يعالج القديم هذه المسألة نظرياً ؟ لان «هذا على اي حال  
أقل احتمالاً له من المدء مادام في لحظة المفاجأة أي في المدانة «لا يعرف  
نفسه ولا يعرف الجديد اي لا يعالج نفسه نظرياً ولا يعالج الجديد  
وسيكون مستحيلاً تماماً اذا لم تكن الاستحالة لسوء الحظ» مستحيلاً! »

عندما سلم « الناقد » من قسم اللاهوت فضلاً عن ذلك بأنه اخطأ  
عن قصد . انه اقترف الخطيئة قصداً وبعد تفكير باضح كل ما عاناه النقد  
وجربه وفعله تحول من اجله الى حرية ، الى منتج مقصود وصافٍ وحر  
لنفكيره، فإن هذا الاعتراف من الناقد لا يملك الا «مظهراً ناقصاً» من الحقيقة .  
وبما أن نقد السينويتيك \* يقوم كلياً على أسس لاهوتية وبما انه من  
البداية الى النهاية نقد لاهوتي فان ألهر بوير المحاضر في اللاهوت  
يكتبه ويعط فيه «بلا خطيئة ولا غلطة على العكس كاتب الخطيئة  
والغلطة من جانب الكليات اللاهوتية التي لم تتحقق كيف حافظ ألهر بوير  
على وعده الوعد الذي قطعه في نقد السينويتيك ، المجلد الاول ، المقدمة .  
الصفحة الثالثة والعشرين

فإن بدا النفي حاداً جداً وموغلاً في المجلد الاول ايضا ، فعلياً  
أن نتذكر ان الايجاب الحقيقي نسباً فقط عندما يكون النفي جديداً وعاماً . . .  
وفي النهاية يجب ان يكون معلوماً ان النقد المدمر للعالم وحده يمكن ان  
يعلمنا القوة الخلاقة ليسوع ومبدئه » .

---

★ أي نقد الاناجيل الثلاثة الاولى ( المترجم )



فصل هنا الهر بوير عن قصد بين الرب يسوع و مبدئه «  
ليحرر المعنى **الايجابي** لوعده من كل مظهر ملتبس وقد جعل الهر بوير  
القوة « الخلاقة » للرب يسوع ومبدئه واضحة جدا بحيث ان « وعيه الذاتي  
غير المحدود » و الروح « ليسا سوى **مخلوقين** من مخلوقات المسيحية

اذا كان نزاع النقد النقدي مع قسم اللاهوت في جامعة بون قد وضع  
سياسته « السابقة بشكل جيد ، فلماذا يتابع النقد النقدي اشتغاله  
بالسياسة بعد ان سوي النزاع ؟ فلنسمع الى هذا

« عند هذه النقطة كان **يجب** على النقد اما ان يبقى حيث كان واما ان  
**ينطلق مباشرة ابعد** ليختبر جوهر السياسة ويقدمها على انها خصمه ؛ -  
اذا كان من المحتمل فقط بالنسبة اليه ان يكون قادرا على ان يبقى حيث  
كان في النضال عند ذلك الوقت ، **ومن جهة اخرى** ، لو لم يكن ذلك القانون  
التاريخي البالغ الحزم الذي ينص على مبدأ ما ، عندما يقيس نفسه لأول  
مرة مع نقيضه ، يجب ان ينهزم امامه

فيا له من مقطع دفاعي مبهج ! «النقد كان يجب ان يبقى حيث كان» .  
لو ان ذلك فقط كان ممكنا ان يكون قادرا ان يبقى حيث كان  
من يجب ان يبقى حيث هو ؟ ومن يجب ان يفعل ما ليس ممكنا ليكون  
قادرا على العمل ؟ « ومن جهة اخرى كان يجب على النقد ان يمضي قدما  
لو لم يكن هناك **فقط** ، من جهة اخرى ، ذلك القانون التاريخي البالغ  
الحزم الخ » والقوانين التاريخية هي ايضا **بالغة الحزم** مع  
النقد المطلق ! لو انها **فقط** لم تقف في الطرف **المقابل** للنقد النقدي ، فاي  
تقدم رائع يحققه هذا الاخير ولكن الحرب هي الحرب  
( A la guerre comme à la guerre ) يجب ان يتألم النقد النقدي في  
التاريخ كي يتحول الى « قصة » مؤسفة

لو توجب على النقد « ( لا يزال الهر بوير هو الذي يتكلم ) » ان  
يفعل ذلك ... فيجب التسليم في **الوقت نفسه** بأنه كان يشعر **بعد**

**بالتردد** عندما استسلم لمطالب من هذا النوع « (السياسي) » حيث انه دخل نتيجة هذه المطالب في تناقض مع **عناصره الحقيقية** وهو تناقض اوجد مسبقا حله في تلك العناصر

وقد فرضت القوانين البالغة الحزم للتاريخ النقد للضعف السياسي ، لكنه **يجب التسليم في الوقت نفسه** ، كما تتوسل بأنه كان فوق هذا الضعف ان لم في الواقع ، فعل الاقل في نفسه وقد تغلب عليه ، قبل كل شيء ، **في الشعور** » لأنه « لا زال يشعر بالتردد من مطالبه انه يشعر انه **بالضيق** في السياسة ، فهو لا يستطيع ان يدرك حقيقة حاله . واكثر من ذلك فقد دخل في تناقض مع **عناصره الحقيقية** واخيرا الشيء الاعظم من الجميع التناقض مع **عناصره** الاكثر حقيقة التي دخل فيه وجد ليس في سياق **تطور** النقد ، بل على العكس ، وجد حله مسبقا في **العناصر** الحقيقية الماوجودة وجودا مسبقا عن ذاك التناقض ويمكن لهذه العناصر النعدنة ان تتبجح بخيلاء كنا قبل ان نكون ابراهيم وقبل ان ينتج التطور نقيضنا فقد اضطلع غير مولود في رحمتنا الفوضوي مدمرا ميتا محولا ولكن بما ان تناقض النقص مع عناصره الحقيقية قد وجد حله مسبقا في العناصر الحقيقية للنقد وبما ان التناقض **المحلول** لم يعد تناقضا ، فانه وجد نفسه فعلا اذا اردنا الدقة في لا تناقض مع عناصره الحقيقية في لا تناقض مع نفسه و - ل يبدو أن الهدف العام للدفاع الذاتي قد تم بلوغه

إن الدفاع الذاتي للنقد المطلق يملك معجماً دفاعياً بكامله

« لم يلاحظ » « كان الى جانب ذلك » « لم يتم بعد » « مع انه رغم ذلك »  
ليس فمط بل بشكل عام » « تماما اذا ما تحدثنا بدقه فقط على  
النقد ان يعمل اذا كان ممكنا واذا كان من جهة اخرى » ، « لو ... يجب  
ان يسلم في الوقت نفسه لم يكن ذلك طبيعيا لم يكن حميا  
« هذا .... » الخ

لقد قدم النقد المطلق ، ليس قبل وقت طويل من الآن ، الرأي التالي حول الجمل الاعتدالية التي من هذا النوع

مع ان و رغم ذلك و فعلا و لكن و «لا» سماوية و « نعم » ارضية هي الاعمدة الرئيسية للاهوت الحديث ، السيقان التي نمشي عليها ، الحيلة التي ينحصر فيها علمه كله ، العبارة التي ترد في جميع عباراته ، **الالف والياء** ( Das ent decktes christenthum )

### ب - المسألة اليهودية رقم ( ٣ )

لم يبق « النقد المطلق » حيث هو عندما اثبت بسمرته الذاتية قدرته انكلية المفردة الخاصة التي تخلق اولا القديم اذا تحدثنا بدقة ، تماما كما تخلق الجديد . نه لم يبق حيث هو عندما كتب **شخصيا** الاعتذار عن ماضيه ، إنه نقيم جزءا ثالثا الآن ، وهو الباقي من العالم الذنيوي ، وهو المهمة المطلقة المهمة التي هي الآن المهمة الرئيسية » ، وهو **الدفاع** عن افعال بوير العظيمة « ومؤلفاته »

نشرت **الحولية الالمانية الفرنسية** نقدا لكتاب الهر بوير **للمسألة اليهودية** ، وقد انكشفت خطيئته الأساسية وهي الخلط بين التحرر « السياسي » والتحرر « الانساني » ولنسلم ان المسألة اليهودية القديمة لم تكن بادىء الامر قد صح «وضعها الصحيح» كانت المسألة اليهودية تعالج وتحل في الوضع الذي اعطته التطورات الجديدة للمسائل القديمة وبالنتيجة غدت الاخيرة مسائل الحاضر بدلا من ان تكون مسائل الماضي

ويبدو ان الحملة الشالئة للنقد المطلق ترد على **الحولية الالمانية الفرنسية** في البدء يسلم النقد المطلق بأن في **الحولية** نجد السهو نفسه - فالانساني والسياسي قد جعلنا شيئا واحدا

---

★ هو النقد الذي تناول كتاب ماركس « في المسألة اليهودية » وترجم الكتاب الى العربية محمد العيتاني وصدر عن مكتبة المعارف في بيروت عام ١٩٥٦ ( المترجم )

## بلا حظ النقد

«سيكون الاوان قد فات جدا كي تقدم البعد لموقفه الذي كان يتبناه جزئيا بعد قبل سنتين خلتا المسألة هي بالاحرى تقدم شرح عن... لماذا اشتمل النقد حتى بالسياسة» قبل سنين علينا ان نعد وفقا للسلسل التاريخي المطاق من ولاده المحتص البعدي وهو الصحيفة الادبيه لبرونو بوير ، فقد ولد المخلص البعدي في عام ١٨٤٣ وفي السنة نفسها صدرت طبعة ثانية موسعة من كتاب **المسألة اليهودية** وظهرت الاطروحة النقدية حول المسألة اليهودية في كتاب « **قشرة اليهود والمسيحيين المعاصرين في الحصول على الحرية** » في اواخر السنة ذاتها عام ١٨٤٣ حسب التقويم القديم. وبعد سقوط **الحولية الالمانية والصحيفة الريمانية** في نفس العام ١٨٤٣ حسب التقويم القديم ، ظهر كتاب **الدولة والدين والحزب** ، وهو كتاب سياسي وهمي كرر تقريبا الاخطاء القديمة نفسها حول «جوهر السياسة وقد اضطر صاحب الدفاع يزور التسلسل التاريخي

و تفسير سبب اضطراب الهر بوير للاشتغال حتى في السياسة بمعنى ذا أهمية عامة ضمن ظروف معينة والحقبة لو ان عصمة النقد المطلق وصفاء ومطلقيته اعتبرت **عقيدة اساسية** ، فان الوقائع التي تناقض تلك العقيدة تنقلب الى العاز صعبة وعميقة وسرية كما هي افعال الرب غير الالهة ظاهريا بالنسبة لرجال الكهوت

ولو ان الماعد جهة اخرى اعسر فردا محدودا به ام يفصل عن حدود عصره فان المر نسعني من الرد على سؤال **اذا بنوجب** على الماعد ان يتطور **حتى** ضمن العالم لأن السؤال نفسه يوجد بعد الآن

ومع ذلك اذا الح البعد البعدي المطلق على طلبه ، فانه يمكن للمرء ان يعرض تقديم اطروحة مدرسيه صغيرة جميلة تعالج « **مسائل العصر** » التالية:

لماذا لم يضطر احد ان يثبت حمل مريم العذراء من الروح القدس  
سوى الهر برونو بوير ؟

لماذا اضطر الهر بوير ان يثبت ان الملاك الذي ظهر لابراهيم كان  
انبثاقا حقيقيا من الرب ، انبثاقا يفتقر مع ذلك الى القوام الضروري من  
اجل هضم الطعام ؟ »

« لماذا اضطر الهر بوير ان يقدم دفاعا عن البيت الملكي البروسي وان  
يرفع الدولة البروسية الى مرتبة الدولة المطلقة ؟ لماذا اضطر الهر  
بوير في كتابه **نقد السينوثيك** ( الاناجيل الثلاثة الاولى ) ان يستبدل  
الوعي الذاتي غير المحدود بالانسان ؟

لماذا اضطر الهر بوير في كتابه ( Das ent decktes christenthum )  
ان يكرر نظرية الخلق المسيحية على شكل نظرية هيغلية ؟

« لماذا اضطر الهر بوير ان يطلب من نفسه ومن الآخرين تفسيراً  
للتعجب من انه يجب ان يكون قد أخطأ ؟

وريشما ننتظر الادلة على تلك الاضطرابات التي هي نقدة تماما  
كما هي مطلقة ، دعنا نستمع مرة اخرى الى المراوغات الاعتذارية  
للقند

« المسألة اليهودية كان لا بد لها...اولا ان تأخذ وضعها الصحيح  
باعتبارها مسألة دينية ولاهوتية وسياسية اما بوصفه معالجة وحلا  
لكلتا هاتين المسألتين ، فان **النقد** لا هو ديني ولا هو سياسي  
القضية هي ان **الحولية الالمانية الفرنسية** تعلن عن معالجة الهر بوير  
للمسألة اليهودية انها **فعلا** معالجة لاهوتية سياسية - وهمية

وبادئ ذي بدء ، فان «النقد» يجيب عن «لوم» بالمحدودية **اللاهوتية**:  
المسألة اليهودية مسألة دينية ندعو عصر التنوير الى حلها عن  
طريق وصف **التناقض الديني** وكأنه تناقض لا أهمية له او عن طريق

انكارها انكارا كلياً ، اما **النقد** ، فعلى العكس لا بدّ له ان يقدمها حاضرة من كل شائبة

وعندما نصل الى القسم **السياسي** من المسألة اليهودية فسوف نرى ايضا ان الهر بوير اللاهوتي لا يعالج السياسة بل اللاهوت

ولكن عندما هاجمت الحولية الالمانية - الفرنسية معالجه للمسألة اليهودية على أنها معالجة « دنية خالصة » فقد كانت معنية بشكل رئيسي بمقالته في مجلة **Einundzwanzig Bogen aus des Shuceiz** التي كان عنوانها « قدرة المسيحيين ويهود اليوم في الحصول على الحرية » .

لم تجد هذه المقالة شيئاً تفعله مع عصر التور القدر انها تنظم نظرة الهر بوير **الاجابية** حول قابلية يهود اليوم للمحرر اي عن امكانية تحررهم

يقول النقد المسألة اليهودية مسألة **دينية** »

والسؤال ما هي المسألة **الدينية** ؟ وبشكل خاص ما هي المسألة الدينية اليوم ؟

سيحكم **اللاهوتي** الامور عن طريق **الظواهر** ويرى في المسألة الدينية مسألة دينية ولكن « النقد يجب ان يتذكر الشرح الذي قدمه ضد الهر هنريك ان للمصالح **السياسية** في الوقت الحاضر أهمية **اجتماعية** يعني انها ليست بعد الآن مسألة مصالح **سياسية**

كانت **الحولية الالمانية - الفرنسية** على حق عندما قالت لـ «النقد»: ان المسألة **الدينية** الحالية تملك أهمية **اجتماعية** في الوقت الحاضر انها لم تعد مسألة مصالح **دينية** من حيث هي مصالح دنية واللاهوتي وحده يمكن أن يؤمن بأنها مسألة دين كدسن ولنسلم ان **الحولية الالمانية - الفرنسية** اقترفت خطأ هو عدم توقفها عند كلمة «اجتماعي» . لقد شخصت الوضع **الحقيقي** لليهود في المجتمع المدني الحالي .

وما دام الشعب اليهودي قد عري من القوقعة الدينية التي كان مقنعة فيها  
ورد الى نواته العملية الدنيوية التجريبية ، فان السبيل **الاجتماعي**  
**الحقيقي** العملي الذي يجب ان تلمى فيه تلك النواة يمكن ان يتحدد كان الهر  
بوير راضيا بـ « المسألة الدينية » لكونها « مسألة دينية »

لم ننكر في حال من الاحوال ، كما يدعي الهر بوير ، ان تكون  
المسألة اليهودية « مسألة دينية » ايضا ويقال على العكس إن الهر بوير  
ستوعب **الجوهر الديني** للشعب اليهودي وليس الاساس الحقيقي  
**الدنيوي** لذلك الجوهر الديني انه يعارض الوعي الديني كما لو انه كائن  
مستقل ولذلك فان الهر بوير يفسر اليهود **الحقيقيين** عن طريق **الدين**  
**اليهودي** بدلا من تفسير سر الدين اليهودي عن طريق اليهود الحقيقيين . ولذلك  
نعهم الهر بوير اليهودي فقط بقدر ماهو موضوع فوري **لعلم اللاهوت** او  
لاهوتي

وما كان يمكن ان يكون لديه ادنى شك بذلك لانه لم يعرف الشعب  
يهودي بصفته حلقة في العالم الحقيقي ، بل فقط بصفته حلقة  
**المنية الحالية** ، ويجد تطوره الاخير في **النظام النقدي** .

وما كان يمكن ان يكون لديه ادنى شك بذلك لانه لم يعرف الشعب  
يهودي بصفته حلقة في العالم الحقيقي ، بل فقط بصفته حلقة  
في عالم **اللاهوت** ؛ لانه كرجل تقي ورع لا يعتبر **اليهودي**  
**اليومي** هو **اليهودي الحقيقي** ، بل يعتبر **اليهودي السبتى** هو **اليهودي**  
**الحقيقي** بالنسبة للهر بوير لاهوتي **الايمان المسيحي** يجب ان تبطل  
الاهمية **التاريخية** للشعب اليهودي في **اللحظة** التي **تولد** فيها **المسيحية**  
ولهذا السبب عليه ان يكرر الراي الارثوذكسي القديم ان الشعب اليهودي  
حافظ على نفسه **بالرغم من التاريخ** ؛ عليه ان يخدم مرة اخرى في شكل  
**لاهوتي - نقدي** الخرافة اللاهوتية القديمة القائلة ان الشعب اليهودي يوجد  
فقط كأكيد للعنة المقدسة ، **كندليل ملموس** للوحي المسيحي ؛ انه وجد

★ النقدي هنا بمعنى المالي ولا علاقة لها بمذهب النقد النقدي . ( المترجم )

ووجود فقط باعتباره شكاً دينياً مبتذلاً للأصل الغيبي للمسيحية ، أي باعتباره دليلاً ماموساً ضد الوحي المسيحي

أما في **الحولية الألمانية - الفرنسية** فعلى العكس إذ جرى إثبات أن الشعب اليهودي حافظ على نفسه وتطور عبر التاريخ في **التاريخ ومع** التاريخ ، وأن ذلك التطور يمكن أن تدرسه لا عين اللاهوتي بل عين الإنسان العادي ، لأنه يمكن أن نجده ليس في **النظرية الدينية** بل في **النشاط العملي الصناعي والتجاري** فقط. لقد شرح لماذا الشعب اليهودي العملي يصل الكمال فقط في كمال العالم **المسيحي** ولماذا هو **النشاط العملي** التام للعالم **المسيحي** نفسه فلا يمكن تفسير وجود اليهودي الحالي بدنه وكأنه كائن مستقل قائم على حدة وإنما يفسر انتعاش الدين اليهودي بالعوامل العملية للمجتمع المدني الذي انعكس وهما في ذلك الدين أن تحرر اليهود لجعلهم كائنات بشرية أو التحرر الإنساني للشعب اليهودي لا يمكن تصويره كما يقول الهر بوير مهمة خاصة باليهود وإنما هو مهمة عملية عامة لعالم اليوم بأسره الذي هو **يهودي** حتى الصميم لقد بين أن مهمة الغاء جوهر الشعب اليهودي هو في الحقيقة مهمة الغاء **الشعب اليهودي في المجتمع المدني** ، الغاء اللا إنسانية من الممارسة اليومية للحياة ، التي تقف النظام النقدي\* في ذروتها

ولا يستطيع الهر بوير، **اللاهوتي الحقيقي** بالرغم من أنه لاهوتي نقدي أو **نقد لاهوتي** أن يتخطى التناقض الديني. وفي موقف اليهود من العالم المسيحي وأنه لا يرى سوى موقف الدين اليهودي من **الدين المسيحي** حتى أنه يعيد التعارض الديني نقدياً في **طباق** بين مواقف اليهودي والمسيحي من الدين **النقدي - الإلحاد** المرحلة الأخيرة من **الربوبية** الإقرار **السلبي** بالاله وأخيراً في تعصبه **اللاهوتي** اضطر أن يحدد قدرة «اليهود والمسيحيين اليوم» أي العالم المعاصر على الحصول على الحرية بقدرتهم على

---

★ أي النظام المالي ( المترجم )



استيعاب نقد اللاهوت وتطبيقه بأنفسهم ذلك أن العالم بالنسبة  
للاهوتي الارثوذكسي ينحل في «دين ولاهوت» ( انه يستطيع ايضا ان يحله  
في السياسة ، في الاقتصاد السياسي الخ ويدعو **اللاهوت اقتصاداً**  
**سياسياً** سماوياً ، وكأنه تعاليم الانتاج والتوزيع والتبادل والاستهلاك  
لـ « **الثروة السماوية** » وكنوز السماء ) كذلك نجد أن **قدرة** العالم في  
الحصول على الحرية تنحل بالنسبة للراديكالي واللاهوتي النقدي في قدرة  
مجردة **مفردة** على نقد «الدين واللاهوت» باعتبارهما «ديناولاهوتاً». والنضال  
الوحيد الذي يعرفه هو نضال الحدود الدينية للوعي الذاتي الذي ليس  
صفاءه النقدي و عدم محدوديته أكثر من حد لاهوتي

ولذلك فان بوير يعالج المسائل **الدينية واللاهوتية** بالطريقة **الدينية**  
**واللاهوتية** ، لانه رأى فقط في المسألة « الدينية للعصر مسألة » دينية  
خالصة ان وضعه الصحيح للمسألة نقيم المسألة «بشكل صحيح»  
فقط في مجال « **قدرته الخاصة** » على الاجابة !

فلننتقل الآن الى الجزء السياسي **للمسألة اليهودية** ان **اليهود**  
( كالمسيحيين ) **متحررون سياسياً** تحرراً تاماً في مختلف الدول وكل من  
اليهود والمسيحيين بعيدون عن ان يكونوا متحررين **انسانياً** ولذا يجب  
ان يكون ثمة **اختلاف** بين التحرر **السياسي** والتحرر **الانساني** إن جوهر  
التحرر **السياسي** أي جوهر الدولة الحديثة المتطورة ، يجب ان يوضع  
موضع الدراسة ومن جهة أخرى ان الدول التي لا تستطيع بعد أن تحرر  
اليهود **سياسياً** يجب ان تصنف بالمقارنة مع الدول السياسية الناضجة  
وبجب ان تعتبر دولاً متخلفة

تلك كانت وجهة النظر التي منها يجب ان يعالج التحرر **السياسي**  
لليهود والتي منها انطلقت **الحولية الألمانية - الفرنسية** «عدم الهر بوير  
الدفاع المثالي لـ نقد « **المسألة اليهودية** :

لقد بين اليهود انهم يقعون في اعظم الاوهام فيما يخصهم من **النظام**  
الذي يطالبون بالتحرر منه

لقد بين للهر بوير ان وهم اليهود **الالمان** كان المطالبة بحق المساهمة في الحياة السياسية العامة في ارض لم تكن فيها حياة سياسية عامة. والمطالبة **بالحقوق السياسية** حيث لا وجود الا لامتيازات سياسية فقط ومن جهة اخرى ، بين للهر بوير نه هو نفسه صنع اوهاما بخصوص النظام السياسي الالمني لا تقل عن اوهام اليهود وكان وهمه انه شرح وضع ايهود في الدول الالمانية بالعجز المزعوم لـ الدولة المسيحية عن تحرير اليهود سياسيا لقد سخر من الوقائع وشيد دولة **الامتيازات** - الدولة الالمانية المسيحية - على انها الدولة المسيحية المطلقة وعلى العكس. فقد اثبت له ان الدولة الحديثة الكاملة سياسيا والتي لا تعرف امتيازات دينية هي ايضا الدولة **المسيحية** الكاملة ولذا فان تلك الدولة المسيحية التامة لا **تستطيع** فقط تحرير اليهود بل حررتهم ويجب ان تحررهم بحكم طبيعتها الفعلية

لقد بين لليهود انهم يملكون اعظم الاوهام فما يتعلق بانفسهم عندما عزموا على المطالبة - **بالحرية والافرار بانسانيتهم الحرة** حسب المقصود بالنسبة اليهم ولا يمكن ان تكون شيء آخر مقصودا هي مسألة **امتياز خاص فقط**

الحرية ؟ انها قضية حرية سياسية ؟ لقد بين للهر بوير ان اليهودي يمكن عن طريقها تجاوز مسائل معينة عن طريق الدفاع الحرية ؟ انها قضية حرية سياسية ؟ لقد بين للهر بوير ان اليهودي اذا طالب بالحرية ولم يتخل مع ذلك عن دينه فانه ينهمك في السياسة ولا يضع شروطا مافية للحرية السياسية لقد بين للهر بوير انه مما يناقض التحرر السياسي بشكل مطلق **تقسيم** الانسان الى **مواطن** غير ديني و**فرد خاص** ديني لقد بين له انه كما تحرر الدولة نفسها من الدين بتحرير نفسها من **دين الدولة** وترك الدين لنفسه داخل المجتمع المدني كذلك الفرد ، فانه يححر نفسه **سياسيا** من الدين عندما يكون موقفه منه ليس كقضية عامة بل كقضية **خاصة** اخيرا بين له ان الموقف **الارهابي** للثورة الفرنسية من الدين أبعد من ان يفند هذا المفهوم بل يؤيده .

وبدلا من دراسة موقف الدولة الحديثة من الدين ، ظن الهر بوير أن من الضروري تخيل دولة نقدية ليست شيئا آخر سوى نقد اللاهوت وقد اسع حتى بلغ حجم الدولة في خيال الهر بوير وإذا كان الهر بوير سجين السياسة فانه يجعل السياسة سجينة ايمانه ، الايمان النقدي وبقدر ما يعالج الدولة فانه يجعل منها دائما حجة ضد الخصم ضد الدين غير النقدي وضد اللاهوت ان الدولة تعمل كمنفذ للرغبات اللاهوتية النقدية .

وعندما حرر الهر بوير نفسه أولا من اللاهوت الارثوذكسي غير النقدي حل السلطة السياسية بالنسبة اليه مكان السلطة الدينية وتحول ايمانه بيهوه الى ايمان بالدولة البروسية وفي اطروحة برونو بوير ( Die evangelische landeskirche Preufens und die - Wissenschaft ) ليست الدولة البروسية وحدها هي التي شيدت الى دولة مطلقة فقط وانما البيت الملكي البروسي ايضا والواقع ان الهر بوير لا مصلحة سياسية له في تلك الدولة فقد كانت ميزتها في عيني النقد انها الفت العقائد بوسائل الكنيسة الموحدة واضطهدت الطوائف المنشقة بمساعدة البوليس .

انقذت الحركة السياسية التي ابتدأت في عام ١٨٤٠ الهر بوير من سياسته المحافظة ورفعته لبرهة الى السياسة الليبرالية ولكن السياسة هنا كانت في الواقع ذريعة للاهوت ان الدولة الحرة في كتابه ( Die gute Sache der Freiheit und meine eigene Angelegenheit ) هي نقد لكلية لاهوت بون وحجة ضد الدين وفي كتاب المسألة اليهودية ، يشكل العداء بين الدولة والكنيسة الاهمية الرئيسية بحيث ان نقد التحرر السياسي ينقلب الى نقد الدين اليهودي . وفي كتابه الاخير الدولة والدين والحزب عبر عن الرغبة السرية العظمى التي

---

★ : الارثوذكسية هي صفة تطلق على العقيدة الاصلية المتشددة ( المترجم )

وصلت في اتساعها عند الناقد الى حجم الدولة . لقد **نحر الدين** من اجل الدولة ، او بتعبير دقة ، الدولة هي **الوسائل** التي بواسطتها يهيا للموت عدو **النقد** ، اي الدين غير النقدي واللاهوت . واخيراً بعد أن جرى انقضاء النقد ، وان بشكل ظاهري فقط ، من كل سياسة عن طريق الافكار الاشتراكية التي انتشرت في المانيا من ١٨٤٣ وما بعد بالطريقة نفسها التي انقذت بها سياسته المحافظة بواسطة الحركة السياسية بعد عام ١٨٤٠ ، اصبح اخيراً قادراً على اعلان اطروحاته ضد اللاهوت غير **النقدي** على انها اطروحات اجتماعية والانهماك على هواه في لاهوته **النقدي** ، التعارض بين الروح والجمهور ، على انه البشارة بالمخلص النقد وفادي العالم

ولكن دعنا نرجع الى موضوعنا

**الاقرار بالانسانية الحرة ؟** الانسانية الحرة » التي لا يقصد اليهود استهدافها فحسب بل يستهدفونها فعلاً ، هي «الانسانية الحرة» نفسها التي وجدت الاقرار **الكلاسيكي** فيما يسمى **حقوق الانسان الشاملة** ان الهر بوير نفسه يعالج رغبة اليهود في الاقرار بانسانيتهم الحرة بكل صراحة من حيث هي الرغبة في الحصول على **حقوق الانسان الشاملة**

**في الحولية الالمانية - الفرنسية** أوضح للهر بوير ان انسانيته الحرة « و » الاقرار » بها ليسا سوى الاقرار **بالفرد المدني الالمانى** والاقرار بالحركة المنفلتة للعناصر المادية والروحية التي هي مضمون وضع حياته ، مضمون الحياة المدنية **اليوم** ؛ وان حقوق الانسان لا تحرر الانسان بالتالي من الدين بل تمنحه **حرية الدين** ؛ وان حقوق الانسان لا تحرره من الملكية ، بل تيسر له **حركة الملكية** ؛ وان حقوق الانسان لا تحرره من حقارة الربح وانما تقدم له **حرية اختيار اسباب الرزق** .

لقد بين له ان الاقرار بحقوق **الانسان** عن طريق **الدولة الحديثة** لايغني شيئاً اكثر مما عناه الاقرار **بالعبودية** من قبل **الدولة القديمة** . وفي الطريقة نفسها ، بتعبير آخر ، كما كانت **العبودية** **الاساس الطبيعي للدولة**

**النقدية** ، كذلك تملك **الدولة الحديثة** أساسها الطبيعي في المجتمع المدني و**انسان** المجتمع المدني ، أي الانسان المستغل المعتمد على أناس آخرين عن طريق المصلحة الخاصة والضرورة الطبيعية غير الواعية فقط ، عن العمل النفعي وحاجاته الخاصة وحاجات الآخرين **الإنائية** وقد اقرت هذا الدولة الحديثة باعتباره أساسها الطبيعي في **حقوق الانسان الشاملة** .

انها لم تخلقه وبما انها المجتمع المدني الذي دفع ما وراء قيوده عن طريق تطوره الخاص ، فانها الآن تقر بالرحم الذي ولده منه وبأساسها عن طريق **اعلان حقوق الانسان** ولذا فان التحرر السياسي لليهود والتسليم لهم بـ « **حقوق الانسان** » هو عمل جانباه معتمدان على بعضهما بالتبادل وقد عبر الهر **ريسر** بدقة عن معنى رغبة اليهود من أجل الاقرار بانسانيتهم الحرة عندما طالب ، من بين ما طالب به ، بحرية الحركة ، والاقامة وكسب العيش الخ هذه التظاهرات لـ « **الانسانية الحرة** » اقرت بوضوح في الاعلان الفرنسي لحقوق الانسان وللإيهودي كل الحق في ان يقر بـ « **انسانيته الحرة** » بقدر ما يكون المجتمع المدني الحر تجاريا ويهوديا بشكل كامل واليهودي حلقة ضرورية فيه واكثر فاكثر كشفت **الحولية الألمانية - الفرنسية** لماذا يدعى عضو المجتمع المدني « **انسانا** » ممتازا، **par excellence** ولماذا سميت حقوق الانسان بـ « **الحقوق الفطرية** »

كان الشيء النقدي الوحيد الذي يستطيع **النقد** أن يتحدث به عن حقوق الانسان هو ان هذه الحقوق ليست طبيعية وانما نشأت في مجرى التاريخ ، وهذا ما اخبرنا به **هيفل** من قبل واخيرا فان تأكيده بأن اليهود والمسيحيين على حد سواء ، كي يمنحوا او ينالوا الحقوق الشاملة للانسان ، **يجب ان يضحوا بامتيياز الايمان** - يفترض اللاهوتي النقدي فكرته الثابتة **الوحيدة** في اساس كل شيء - قد تعارض بشكل خاص مع الواقع المستعمل في كل الاعلانات غير النقدية لحقوق الانسان ، ان **الحق** في ان يؤمن المرء بما يرغب ، الحق في أن يمارس أي دين ، اقر ببساطة على انه **حقوق**

**الإنسان الشامل** وإلى جانب ذلك ، يجب أن يعلم « النقد » ان حزب  
هزرت اندحر بصورة رئيسية من جراء ان تهجم على حقوق الانسان عندما  
تهجم على حرية الدين ؛ وبالمثل فان حقوق الانسان اثرت  
أخيرا عندما اعيدت حرية العبادة .

بقدر ما يؤخذ جوهر السياسة بعين الاعتبار ، يتبع النقد  
تناقضاته الى النقطة التي حصل فيها **التناقض بين النظرية والتطبيق** على افضل  
تعبير عنه قبل خمسين سنة خلت ، الى **النظام التمثيلي الفرنسي** الذي كان  
فيه التطبيق يتنصل من نظرية الحرية وعبثا تبحث حرية الحياة العملية  
عن تعبيرها في النظرية .

عندما انجلى الوهم الاساسي ، انكشف في مناقشات المجلس  
الفرنسي ، التناقض بين نظرية الحرية والمضمون العملي للامتيازات ، بين  
المضمون الشرعي للامتيازات والنظام العام الذي تحاول فيه **أناية الفرد**  
ان تسيطر على كل امتياز ، هذا التناقض يجب ان يؤخذ على انه تناقض  
عام في هذا المجال «

لم يكن التناقض الذي كشفه « النقد » في مناقشات المجلس الفرنسي  
الا تناقض النظام الدستوري ولو فهم النقد هذا على انه تناقض عام  
فقد كان يجب ان يفهم التناقض العام للنظام الدستوري . ولو ذهب أكثر مما كان  
يجب في رأيه ان يذهب ، وإذا اردنا الدقة لو مضى حتى الفاء هذا التناقض  
العام ، فقد كان يجب ان ينطلق بصورة صحيحة من الملكية الدستورية الى  
**الدولة التمثيلية الديمقراطية** ، الدولة الحديثة التامة وبعيدا عن انتقاد  
جوهر التحرر السياسي ، وأثبت علاقته المحدودة بجوهر الانسان فقد  
كان يصل فقط الى النقطة حيث يتطابق وجود الدولة الحديثة مع  
جوهرها وحيث لا نلاحظ فقط **الآثام النسبية** ونصفها بل الآثام المطلقة ،  
تلك التي تؤلف جوهرها الحقيقي

ان المقطع « النقدي » المقتبس سابقا ثمين يزداد قيمة بقدر ما ينجح

كثيرا في أن يثبت اثباتا لا يقاربه شك أن **النقد** يرى « الجوهر السياسي » تحته بكثير ، فانه حقا تحت السياسة بكثير ؛ انه لا يزال يحتاج ان يجد في السياسة الحل لتناقضاته الخاصة ولا يزال يصر على عدم تقديم فكرة عن **المبدأ الحديث للدولة** .

يعارض النقد « النظرية الحرة » ب « **المضمون العملي للامتيازات** » و « **المضمون الشرعي للامتيازات** » يعارضه ب « النظام العام »

وحتى لا نسيء شرح رأي **النقد** ، دعنا نتذكر التناقض الذي كشفه في مناقشات المجلس الفرنسي ، التناقض الفعلي الذي كان « يجب ان يفهم » على انه تناقض عام كانت إحدى المسائل المطروقة للمعالجة في المجلس هي مسألة تثبيت يوم من ايام الاسبوع لا يذهب فيه الاطفال الى المدرسة . وقد اقترح يوم الاحد واقترح أحد النواب انه لا يجوز لنا دستوريا أن نشير الى يوم الاحد في القانون ورأى الوزير مارتان ( من الشمال ) في ذلك الاقتراح محاولة للتأكيد ان المسيحية لا وجود لها و أعلن المسيو كريميو نيابة عن اليهود الفرنسيين ، ان اليهود بدافع الاحترام لدين اكثرية الفرنسيين لا يرفضون ان يذكر يوم الاحد والآن حسب النظرية الحرة يكون اليهود والمسيحيون متساوين ولكن حسب التطبيق يكون المسيحيون قد حظوا بامتياز على اليهود ، والا كيف يمكن لـ « أحد » المسيحيين أن يسجل في قانون وضع لكل فرنسي؟ الا يجب ان يملك سبب اليهود الحق نفسه... الخ؟ والا فاليهودي ليس مضطهدا فعلا من قبل الامتيازات المسيحية في الحياة العملية للفرنسيين أيضا ، بل ان القانون لا يجرؤ على التعبير عن المساواة العملية ان كل التناقضات في جوهر السياسة التي كشفها الهر بوير في المسألة اليهودية هي من هذا القبيل - تناقضات **النظام الدستوري** ، أي شكل عام ، التناقض بين الدولة التمثيلية الحديثة والدولة القديمة للامتيازات

يرتكب الهر بوير سهوا خطيرا عندما يعتقد انه ارتفع من الجوهر السياسي الى الجوهر الانساني ، بفهمه ونقده لهذا التناقض على اساس

انه تناقض « عام » انه بهذا لا يفصل شيئاً سوى ان يصعد من نصف التحرر السياسي الى التحرر السياسي الكامل ، من الدولة الدستورية الى الدولة التمثيلية الديمقراطية

يعتقد الهر بوير انه بابطال الامتيازات يبطل موضوع الامتياز ايضا ويقول فيما يتعلق بتقرير المسيو مارتان ( من الشمال )

« لا وجود للدين البتة عندما لا يوجد دين ذو امتياز فانزع من الدين قوته الحصرية وعندئذ لن يبقى له وجود

وكما ان الفعالية الصناعية لا تبطل بابطال امتيازات التجارة والنقابات والتعاونيات ، بل على العكس ، اذ تبدأ الصناعة الحقيقية فقط بعد ابطال الامتيازات ، كذلك ملكية الارض لا تبطل عندما تبطل امتيازات ملكية الارض بل على العكس ، تبدأ حركتها الشاملة بابطال الامتيازات والتقسيم الحر والتصرف الحر بالارض ، كما ان التجارة لا تبطل بابطال الامتيازات التجارية ، بل تجد تجسيدها الحقيقي في حرية التجارة ، وهكذا يتطور الدين في شموله العملي فقط حيث لا يوجد دين ذو امتياز ( قارن الولايات الاميركية الشمالية )

ان « النظام العام » ، اي الدولة الحديثة المتطورة ، لم تقم كما يعتقد النقد ، على مجتمع من الامتيازات ، بل على مجتمع ابطلت فيه الامتيازات وحلت ، على مجتمع مدني متطور قائم على العناصر الحيوية التي كانت لا تزال مفيدة سياسيا في النظام الامتيازي ومن ثم تحررت هنا لا تقف « المحصورة الامتيازية » في تعارض لاي محصورة أخرى او اي نظام عام . ان حرية الصناعة وحرية التجارة يبطلان المحصورة الامتيازية وبذلك يبطل الصراع بين المحصورات الامتيازية وفي مكان ذلك تنصب انسانا مجردا من كل امتياز - ينزع عن الكل الاجتماعي ولكن في الوقت نفسه ينضم الى محصورة اضيق - انسانا لا يرتبط بالناس الآخرين حتى عن



طريق **مظهر الروابط العامة** وهكذا فانها تنتج النضال الشامل للانسان ضد الانسان ، للفرد ضد الفرد وبالطريقة نفسها نجد **المجتمع المدني** ككل هو هذه الحرب بين أولئك الافراد الذين ما انزلوا عن الآخرين بأي شيء آخر سوى **فرديتهم** ، وتحررت الحركة الجامعة الشاملة للقوى الاساسية للحياة من قيود الامتياز أن التناقض بين **الدولة التمثيلية الديمقراطية والمجتمع المدني** هو اكتمال التناقض الكلاسيكي بين دولة **الكومنولث العامة والعبودية** كل امرئ في العالم الحدث هو في الوقت نفسه عضو في العبودية وفي الكومنولث العام. ان عبودية المجتمع المدني هي **الحرية العظمى** في المظهر فقط لانها **الاستقلال** التام للفرد في المظهر

في الواقع ان الفرد يعتبر الحركة حريته **الخاصة** ، الحركة التي لم تلجم ولم تقيد برابط عام او بانسان ، حركة عناصر حياته الاغترابية ، مثل الملكية والصناعة والدين الخ ذاك هو في الحقيقة اكتمال عبوديته ولا انسانيته ان **الحق** هنا يحل مكان الامتياز

ولذلك فانه هنا فقط ، حيث لا نجد تناقضا بين نظرية الحرية والمضمون العملي للامتياز بل على العكس الالفاء العملي للامتياز الصناعة الحرة، التجارة الحرة... الخ ، بصورة متطابقة مع «النظرية الحرة» حيث النظام العام لا تواجه اي محصورة امتيازية ، حيث يبطل التناقض الذي اكتشفه النقد ، هنا فقط نجد **الدولة الحديثة الجاهزة** .

هنا يسود عكس القانون الذي صاغه الهر بوير بالارتباط مع مناقشات المجلس الفرنسي ، في اتفاق كامل مع المسيو مارتان (من الشمال) .

بما ان المسيو مارتان ( من الشمال ) رأى في الاقتراح الذي يطالب الا يشار الى **يوم الاحد** في القانون اقتراحا يعلن عن عدم وجود المسيحية ، ويمكن بالحق نفسه ، **والحق المكفول تماما** أن يكون الاعلان ان **قانون السبت** الذي لا يلزم اليهود سيكون **اعلانا بانحلال اليهودية** » .

ان الامر على العكس في الدولة الحديثة المتطورة ، فالدولة تعلن ان الدين ، مثل المقومات الاخرى للحياة المدنية ، يبدأ وجوده كليا عندما تعلن الدولة أنه دين غير سياسي ، وهكذا تتركه لذاته ، أما بالنسبة لانحلال الوجود السياسي لتلك المقومات ، مثلا انحلال الملكية بابطال الضريبة على الناخبين ، وانحلال الدين بابطال كنيسة الدولة هذا الاعلان الفعلي عن موتها المدني يقابل حياتها التي تخضع اذن لقوانينها الخاصة غير المعكرة وتتطور حتى غايتها

**الفوضى** هي قانون المجتمع المدني المتحرر من الامتيازات المتفرقة ، وفوضى المجتمع المدني هي أساس النظام العام الحديث ، تماما كما ان النظام العام يضمن بدوره تلك الفوضى ، وبما ان الاثنين متعارضان الى هذا الحد ، فان كل واحد يحدد الآخر ايضا

لقد اتضحت قدرة **النقد** على تمثيل الجديد ولكن ان بقينا داخل ارتباطات « النقد الصافي » فستواجهنا مسألة لماذا لم يفهم النقد التناقض الذي كشفه فيما يتعلق بمناقشات المجلس الفرنسي على انه تناقض شامل ، مع ان ذلك في رايه الخاص هو ما يجب ان يكون ؟

« اذن كانت تلك الخطوة ، على اي حال ، مستحيلة - ليس فقط بسبب ليس فقط بسبب ... ولكن ايضا بسبب ان النقد من دون ذلك الباقي الاخير للورطة الداخلية مع نقيضه، كان مستحيلا ، ولا يستطيع ان يصل الى النقطة التي خطأ منها خطوة واحدة فقط »

كان مستحيلا بسبب انه كان مستحيلا ! ويؤكد النقد اكثر من ذلك ، ان « الخطوة الواحدة » الحاسمة الضرورية « للوصول الى النقطة التي خطأ منها خطوة واحدة فقط » كانت مستحيلة . من ينازع في ذلك ؟ وفي سبيل الوصول الى النقطة التي توجد منها خطوة واحدة فقط للقيام بها ، من المستحيل قطعاً ان تقوم بتلك « الخطوة الواحدة » التي تقود الى

ما وراء النقطة التي لا تزال توجد ما وراءها خطوة واحدة بعد

كل ما هو جيد ينتهي نهاية جيدة ! وفي نهاية التصادم مع الجمهور ،  
الذي يعادي « المسألة اليهودية » للنقد ، يسلم « النقد » ان مفهومه عن  
« حقوق الانسان » ، « تقديره للدين في الثورة الفرنسية » « الجوهر  
السياسي الحر الذي اشار اليه صدفة في استنتاج تقديراته وباختصار ،  
لم يكن كل ذلك الزمن للثورة الفرنسية بالنسبة للنقد اكثر من رمز لا اكثر  
ولا اقل - أي ليس زمن الافعال الثورية للفرنسيين بالمعنى الدقيق  
والعادي ، بل رمز ، فقط تعبير وهمي للاشكال التي شوهدت في النهاية » .  
لن نجرد النقد من العزاء انه عندما اخطأ سياسيا ، فانما فعل ذلك في  
النتيجة فقط وفي « نهاية » مؤلفاته لقد اعاد سكير معروف ان يعزي  
نفسه بالاعتقاد انه لم يشرب قبل منتصف الليل .

يربح النقد الميدان باستمرار ودون جدال في المسألة اليهودية من  
الخصم . في رقم ١ من المسألة اليهودية كانت اطروحة « النقد » التي دافع عنها الهر  
بوير لا تزال مطلقة ، وكشفت الاهمية « الحقيقية » و « العامة » للمسألة  
اليهودية وفي المسألة اليهودية رقم ٢ / لم يتوفر لا « الارادة » ولا  
« الحق » في ان يتخطى النقد . وفي المسألة اليهودية رقم ٣ / كان لا يزال  
مضطرا ان يقوم ب « الخطوة الواحدة » ولكن تلك الخطوة كانت  
« مستحيلة » - لانها كانت « مستحيلة » لم تكن « ارادته » او « حقه »  
بل ورطته في « تقيضه » هو ما منعه من القيام بتلك « الخطوة الواحدة » .  
كان بوده ان يوضح العقبة الاخيرة ، ولكن لسوء الحظ كان هناك الباقي  
الاخير للجمهور عالقا بحذائه النمدي ذي الفراسخ السبعة

### ح - معركة نقدية ضد الثورة الفرنسية

ان محدودية الجمهور اجبرت الروح النقد الهر بوير ان  
ياخذ بعين الاعتبار الثورة الفرنسية ليس في زمن المساعي

الثورية للفرنسيين بـ « المعنى الدارج » بل « فقط » على أساس « التعبير الرمزي والوهمي » للتلفيق النقدي - لدماعه الخاص . ويكفر النقد عن « سهوه باخضاع الثورة لامتحان آخر وفي الوقت نفسه يعاقب مضل براءته - « الجمهور » - بابلague نتائج ذلك « الامتحان الآخر

« كانت الثورة الفرنسية تجربة لا تزال ترتبط كليا بالقرن الثامن عشر » الحقيقة التاريخية أن تجربة من القرن الثامن عشر كالثورة الفرنسية لا تزال كليا تجربة القرن الثامن عشر وليست ، على سبيل المثال ، تجربة للقرن التاسع عشر يبدو انها « لا تزال كليا » احدى تلك الحقائق « التي تفهم » بنفسها منذ البداية . ولكن في علم مصطلحات النقد ، المتحامل جدا صد الحقائق « الواضحة البلورية » تسمى امثال هذه الحقيقة « امتحانا » ، ولذلك من الطبيعي ان تحتل مكانها في « اختبار آخر للثورة » .

« الافكار التي افسحت لها الثورة الفرنسية المجال لم تتجاوز ، على اي حال ، النظام الذي تريده ان ينتهي بالقوة » .

الافكار لا يمكن مطلقا ان تتجاوز نظام العالم القديم بل تتجاوز افكار نظام العالم القديم فقط لا يمكن للافكار ان تنفذ أي شيء على الإطلاق . ومن اجل تنفيذ الافكار يحتاج الناس الى من ينظم قوة عملية معينة . اما الجملة النقدية بمعناها الادبي فهي مثال آخر لحقيقة تفهم من تنقاء نفسها، أي « امتحان » آخر .

والثورة الفرنسية انتجت ، دون أن يموقها هذا الامتحان ، افكارا تجاوزت افكار كل نظام العالم القديم أن الحركة الثورية التي ابتدأت في ١٧٨٩ في الحلقة الاجتماعية\* ، التي كان لها في منتصف مسيرتها ممثلوها الرئيسيون ليكاير و دو والتي اخيرا هزمت موقتا بمؤامرة بابوف

---

★ ثلة من المثقفين الباريسيين ظهرت في السنوات الاولى للثورة الفرنسية وحملت افكارا ثورية رائعة : توزيع الثروة واعادة تقسيم الارض .. الخ . ( المترجم )

هذه الحركة الثورية أنتجت الفكرة الشيوعية التي ادخلها من جديد  
بوناروتي صديق بوبوف الى فرنسا بعد ثورة ١٨٣٠ هذه الفكرة ، وقد  
تطورت باستمرار ، هي فكرة النظام العالمي الجديد .

بعد ان اضطرت الثورة اذن « ( ! ) » أن تلغي العوائق القطاعية في  
حياة الناس ، اجبرت على ارضاء الانانية الخاصة للامة ، وعلى اثارها بنفسها ،  
ومن جهة اخرى ، اضطرت الى لحمها بتكملتها الضرورية ، بالاعتراف  
بكائن أسمى ، ذلك التثبيت الاعلى لنظام الدولة العام ، الذي وظيفته ان  
يجمع معا الدرات الفردية الباحثة عن نفسها

إن انانية الامة هي الانانية الطبيعية لنظام الدولة العام ، كنقيض  
لانانية المقاطعات القطاعية الكائن الاسمى هو التثبيت الاعلى لنظام الدولة  
العام ، اي الامة مرة اخرى ومع ذلك فان المفروض بالكائن الاسمى ان  
يلجم انانية الامة ، اي نظام الدولة العام إن مهمة نقدية حقيقية ،  
وهي لجم الانانية بوسائل من تثبيتها ، وحتى من تثبيتها الديني ، أي  
بالاقرار بأنه فوق بشري ولذلك لا يمكن أن يلجمه انسان ان خالقسي  
الكائن الاسمى لم يدركوا ذلك الا وهو مقصدهم النقدي

ان السيد بوشينز الذي يدعم التعصب القومي بالتعصب الديني ،  
يفهم بطله روبسبير بصورة افضل

لقد دمرت القومية روما واليونان ولذلك لا يقول النقد شيئا نوعيا  
عن الثورة الفرنسية عندما يقول أن القومية كانت سقوطا للثورة ، تماما كما  
انه لا يقول شيئا عن الامة عندما يعرف انانيتها بأنها انانية خالصة تظهر  
هذه الانانية الخالصة انانية مظلمة للغاية وطبيعية وزائفة لحما ودما اذا  
ما قورنت ، مثلا ، ب « انا » فيخته ولكن بالمقابلة مع انانية المقاطعات  
القطاعية فان صفاءها نسبي فقط ، ولا حاجة « الى امتحان آخر للثورة »  
لنرى ان الانانية التي تملكها الامة باعتبارها مضمونا لها هي اكثر عمومية  
او صفاء من تلك التي تملكها المقاطعة الخاصة او التعاونية الخاصة  
كمضمون لها

إن تفسيرات النقد لنظام الدولة العام ليست اقل ثقيفا . انها تقتصر

على القول ان على النظام العام ان يجمع معا الذرات المفككة الباحثة عن ذاتها

واذا تحدثنا بدقة وبالمعنى الدارج ، فان اعضاء المجتمع المدني ليسوا ذرات . **إن الخاصة النوعية** للذرة هي انها لا تملك خصائص لذلك لا ترتبط مع الكائنات الموجودة خارجها بأي علاقات تحدد **ضرورتها الطبيعية** الخاصة . ليس للذرة **حاجات** ، أنها مكتفية **ذاتيا** ؛ والعالم الموجود خارجها فراغ مطلق اي خاير لا شعور له ولا معنى والسبب في هذا ان للذرة **امتلاءها الكامل** في ذاتها ويمكن للفرد الاناني في المجتمع المدني في تصويره اللاشعوري وتجريده الحالي من الحياة ان ينفخ نفسه الى حجم الذرة ، اي الى كائن مبارك بلا صلة ، ومكتف ذاتيا ، وبلا ارادة ، وهو **ممتلىء امتلاء مطلقا** **والواقع الحسي** غير المبارك لا يقلق على تصويره ؛ فكل احساس من احساسه يضطره ان يؤمن بوجود العالم والافراد خارج ذاته وحتى معدته **النيوية** تذكره كل يوم ان العالم خارج ذاته ليس فارغا بل هو ما يملأ حقا وفعلا . ان كل نشاط وكل خاصة من خصائص كينونته ، وكل حافز من حوافزه الحيوية يصبح **حاجة** ، **وضرورة** تحول **بحثه عن ذاته** الى بحثه عن الاشياء الاخرى والكائنات البشرية الموجودة خارجة ولكن بما ان حاجة الفرد الواحد لا تملك معنى يفهم ذاتيا بالنسبة الى الفرد الاناني الآخر القادر على اشباع تلك الحاجة ، ولذا ليس ثمة ارتباط مباشر مع اشباعها ، فان كل فرد عليه ان يخلق ذاك الارتباط ؛ وبذلك تصبح وسيطا بين حاجة الآخر وموضوع تلك الحاجة ولذلك فانها ضرورة طبيعية ، لان **الخصائص الانسانية** الاساسية مهما بدا انها تغترب ؛ ومهما جمعت المصالحة بين اعضاء المجتمع المدني مع بعضهم ، فان الحياة **المدنية** وليس الحياة السياسية هي رابطتهم الحقيقية ولذلك فان الدولة ليست هي التي توحد ذرات المجتمع المدني مع بعضهم ، بل حقيقة انهم ليسوا ذرات الا في **الخيال** ، وفي **سما** وهمهم ، ولكن في الحقيقة كائنات تختلف اختلافا مروعاً عن الذرات ، وبكلام آخر ليسوا **انانيين الهين** ، بل

**كائنات بشرية انانية الخرافة السياسية اليوم هي وحدها التي تتخيل**  
ان الدولة يجب ان توحد الحياة الاجتماعية ، بينما الحياة المدنية هي  
في الواقع ، التي توحد الدولة

ان فكرة **روبسبير و سان جوست** المربعة في صنع شعب حر  
سوف يحيا فقط طبعا لقوانين **العدالة والفضيلة** - قمارن تقرير سان  
جوست عن جرائم دانتون وتقريره الآخر عن البوليس العام - لا يمكن الاحتفاظ  
بها لفترة محدودة الا بواسطة الارهاب فقط وكان **تناقضا** ارتكست ضده  
العناصر الاساسية الباحثة عن ذاتها **الجوهر الشعبي** بالطريقة الاشد جبنا  
ومكرا المتوقعة منهم

ان كلمات **النقد المطلق** هذه التي تصف «شعبا حرا» على انه «تناقض»  
لا بد ان ترتكس ضده عناصر الجوهر الشعبي هي كلمات فارغة بشكل  
مطلق ، لانه ، حسب رأي روبسبير وسان جوست ، لا يمكن للحريّة  
والعدالة والفضيلة ان تكون الا مظاهر فقط لحياة الشعب « وخصائص  
لـ الجوهر الشعبي لم يتحدث روبسبير وسان جوست بكل  
وضوح الا عن الحرية والعدالة والفضيلة » في « **الازمان القديمة** ، الخاصة  
بالجوهر الشعبي **إن السبارطيين والاثينيين والرومان** قد كانوا في ايام  
عظمتهم شعوبا حرة وعادلة وفاضلة

يسأل روبسبير في خطابه عن مبادئ الاخلاق العامة ( جلسة الميثاق  
في ٥ شباط ١٧٩٤ ) ما هو **المبدأ الاساسي** للحكومة الديمقراطية او  
الحكومة الشعبية ؟ ان هذا المبدأ هو **الفضيلة** ، واقصد الفضيلة  
**العامة** التي حققت المعجزات في **اليونان وروما** والتي يجب ان تحقق  
معجزات اعظم ايضا في فرنسا الجمهورية الفضيلة التي ليست سوى  
حب البلاد وحب قوانينها »

ومن ثم يدعو روبسبير **الاثينيين والارسبارطيين** ببساطة « شعوبا  
حرة » انه يذكر باستمرار « **الجوهر الشعبي القديم** » ويستشهد بابطالهم  
كما يستشهد بمخريهم - ليكورغوس ، ديموستين ، ملتياو ، ارستيد ،  
بروتوس ، وكاتيلينا وقيصر وكلوديوس وبيسون .

وفي تقرير سان جوست عن اعتقال دانتون ( رجع اليه النقد ) يقول  
سان جوست ببساطة

لقد فرغ العالم منذ الرومان ولا تملؤه الا ذكراهم التي لا تزال  
تتنبأ بالحرية

لقد صاغ تهمته بالاسلوب القديم ووجهه ضد دانتون كما وجهة  
ضد كاتيلينا

وفي تقرير آخر لسان جوست وهو التقرير الذي يتناول البوليس العام ، وصف الجمهوري بالمفهوم القديم على انه صلب ، متواضع بسيط وهكذا دواليك... والبوليس يجب ان يكون مؤسسة شبيهة من حيث الجوهر بالاراقبة الرومانية ولا ينهى ان يشير الى كودروس وليكورغوس وقيصروكاتو وكاتيلينا وبروتوس وانطونيوكاسيس وفي الختام ، يصف سان جوست الحرية والعدالة والفضيلة التي يريد بها بكلمة واحدة عندما يقول الثوريون يجب ان يكونوا روماناً »

لقد سقط روبسبير وسان جوست وحزبهما لخلطهم الجمهورية القديمة الواقعية والديمقراطية القائمة على المبودية الفعلية بالدولة التمثيلية الديمقراطية الروحية الحديثة التي تقوم على المبودية المتحررة ، على المجتمع البورجوازي فيا لها من خطيئة عملاقة الاعتراف والافرار في حقوق انسان بالمجتمع البورجوازي الحديث ، مجتمع الصناعة ، مجتمع المنافسة الشاملة ، مجتمع المصلحة الخاصة التي تندفع الى اهدافها بحرية ، مجتمع الفوضى ، مجتمع الفردية الروحية والطبيعية المغتربة ذاتيا ، ومع ذلك الغاء مظاهر حياة ذلك المجتمع في افراد منفصلين وفي الوقت نفسه الرغبة في قولبة الهيئة السياسية لذلك المجتمع على طريقة نمط القدماء !

تبدو هذه الخطيئة مأساوية عندما يشير سان جوست يوم اعدامه الى اللوحة الكبيرة لحقوق الانسان المعلقة في قاعة Conciergerie ويقول بانفة مبتكرة « ومع ذلك فأنا الذي صنعت تلك » . لقد كانت تلك



اللوحة هي التي أعلنت **حقوق الانسان** الذي لا يستطيع ان يكون انسان الجمهورية القديمة اكثر من كون علاقاته **الاقتصادية والصناعية** هي علاقات **الازمنة القديمة** .

وليس هنا مكان التبرئة التاريخية لخطيئة الارهابيين تلك

وبعد سقوط روبسبير اندفعت **الحركة والتنوير السياسي** الى حيث يكونان ضحية **نابليون** الذي بات بإمكانه ان يقول ، وعلى الاخص بعد الثامن عشر من برومير استطاع بحكامي وشرطي وكهاني ان اصنع ما اريد بفرنسا

ويقرر التاريخ **الدينوي** ، من جهة ثانية بعد سقوط روبسبير طفقت حركة التنوير **السياسي** التي رغبت من قبل ان تتخطى نفسها ، وكانت قد اشتطت ، تتطور تطوراً **مملأ** وفي ظل حكومة **المجتمع البرجوازي الاداري** الذي حررته الثورة من القيود الاقطاعية واعترفت به رسمياً رغم رغبة **عهد الارهاب** في ان بضحي به على مذبح الشكل القديم للحياة السياسية في ظل هذه الحكومة انفجرت ينابيع الحياة القوية وهبت عاصفة جامحة للمشاريع التجارية واندفاع للاغتناء، وفورة للحياة البرجوازية الجديدة التي كانت مباهجها الذاتية الاولى القحة والكسل والحداثة والسكر ، وامت استنارة **حقيقية الارض** الفرنسية وصار البناء الاقطاعي الذي سحقته مطرقة الثورة مجالا للاستثمار الزراعي الشامل ، والخطوات الاولى للصناعة اصبح الآن طليقة - تلك هي بضع علامات حياة المجتمع البرجوازي الصاعد الجديد وقد مثلت **البرجوازية بايجابية** هذا المجتمع البرجوازي وبذلك تبدأ البرجوازية حكمها ولم تمد **حقوق الانسان** موجودة نظرياً فقط فلم تكن الحركة الثورية ككل هي التي غسدت ضحية نابليون في الثامن عشر من برومير كما اعتقد **النقد** في ايمانه بالهر مور روتيك او الهر ويلكر لقد كانت **البرجوازية الليبرالية** هي الضحية . وبحاج المرء فقط لقراءة خطابات شرعي ذلك العصر ليقنع بهذا . ويكون

المرء انطبعا بأنه يخرج من الميثاق الوطني الى مجلس النواب الحديث

كان نابليون الفصل الاخير لنضال عهد الارهاب الثوري ضد المجتمع البرجوازي وضد سياسته ، وقد نادى الثورة بهما جميعا ولنسلم ان نابليون تبين مسبقاً جوهر الدولة الحديثة ؛ فقد فهم ان هذا الجوهر قائم على اساس الحركة المنطلقة للمجتمع البرجوازي ، على الحركة الحرة للمصلحة الخاصة الخ لقد قرر الاعتراف بذلك الاساس وصيانتها لم يكن ارهابيا راسه في الغيوم، ومع هذا فقد كان في الوقت نفسه لا يزال يعتبر الدولة وكأنها نهاية بذاتها ، والحياة المدنية كخازن فقط وتابع ليس له ارادة خاصة وجاء ليكمل عهد الارهاب فجعل الحرب الدائمة محل الثورة الدائمة لقد غزى أنانية القومية الفرنسية حتى التخمة ولكن طالب بتضحية العمل البرجوازي والمباهج والثروة... الخ، بقدر ما يكون ذلك مناسباً لمتطلبات الهدف السياسي للغزو واذا كان نابليون قد اضطهد باستبداد ليبرالية المجتمع البرجوازي - المثالية السياسية بممارسته اليومية - فانه لم يظهر شفقة اعظم على مصالح هذا المجتمع المادية الاساسية ، كالتجارة والصناعة طالما انها متصارعة مع مصالحه السياسية ، وما احتقاره لرجال الاعمال الصناعيين فقد كان تنمة لاحتقاره للايديولوجيين وقد حارب ، في سياسته الداخلية ايضا ، المجتمع البرجوازي معتبرا إياه عدو الدولة التي كان يعتبرها بعد في شخصه الخاص هدفا مطلقا قائما بذاته وهكذا اعلن في مجلس الدولة انه لن يتهاون فيما اذا كان اصحاب الاقطاعات الكبيرة سوف يستثمرونها أم لا على هواهم. وهكذا اقتنع مرة أخرى بالحقاق التجارة بالدولة بالاستيلاء على طرق النقل فهياً رجال الاعمال الفرنسيون للحادث الذي كان أول هزة لسلطة نابليون. لقد اجبره سمسرة باريس عن طريق احداث مجاعة مصطنعة على تأخير الشروع بالحملة الروسية مدة تقرب من الشهرين ، بحيث لم يباشرها الا في وقت متأخر من السنة

وكما واجه البورجوازية الليبرالية مره اخرى الارهاب الثوري في شخص نابليون كذلك واجهته مرة أخرى من قبل الثورة المضادة في عهد عوده الملكيه في شخص آل بوربون وأخيراً في عام ١٨٣٠ نفذت البورجوازية الرغبة التي كانت تشعر بها منذ عام ١٧٨٩. مع اختلاف واحد فقط هو ان حركتها **التنويرية السياسية** كانت الآن قد تهمت ، وأنها لم تعد تعتبر الدولة التمثيلية الدستورية مال الدولة ولم تعد ترمي الى القتال من اجل خلاص العالم والاهداف الانسانية الشاملة بل على العكس ، اعتبرتها تعبيرا رسميا لسلطتها الخاصة **الحصرية** والاقرار **السياسي** بمصالحها **الخاصة** الصرفة

إن تاريخ الثورة الفرنسية الذي بدأ في عام ١٧٨٩ لم ينته في عام ١٨٣٠ بانتصار إحدى فئاتها المقتنية بأدراك أهميتها الاجتماعية

### ب - الحملة النقدية ضد المادية الفرنسية

سادت **السينوزية** في القرن الثامن عشر بواسطة مكملها الفرنسيين الاخيرين الذين جعلوا المادة جوهرًا تمامًا كما في المذهب الالهي ( Deism ) ، الذي أضفى على المادة اسما آخر أكثر روحية لم تكن المدرسة **السينوزية** الفرنسية وانصار المذهب الالهي سوى طائفتين متنازعتين حول المعنى الحقيقي **لنظامه** . . . وكان المصير البسيط لهذه الحركة التنويرية اغراقها في **الرومانسية** بعد ان اضطرت الى الاستسلام لردة الفعل التي ابتدأت في اعقاب الحركة الفرنسية

هذا ما يقوله النقد

سوف نعارض التاريخ النقدي للمادة الفرنسية بخلاصة موجزة للتاريخ الدينيوي الجماهيري وسوف نوافق على اعتبار الهوة قائمة بين التاريخ كما حدث فعلاً والتاريخ كما حدث طبقاً لقرار « **النقد المطلق** »

---

★ أي نظام سينوزا ( المترجم )

حالق كلا التاريخين القديم والجديد على حد سواء واخيرا سوف  
يطيع وصفات **النقد** فنجعل أسئلة التاريخ « لماذا ؟ » و « متى ؟ » و « الى  
اين ؟ » موضوعات للدراسة الدؤوبة »

« اذا ما تحدثنا بدقة وبالمعنى **المألوف** » فان حركة التنوير الفرنسية  
للقرون الثامن عشر ، وبشكل خاص **المادية الفرنسية** ، لم تكن مجرد نضال  
المؤسسات السياسية القائمة والدين واللاهوت السائدين ، بل شنت  
كذلك نضالا **مكشوفاً** ضد **ميتافيزياء** القرن السابع عشر وضد كل  
الميتافيزياء ، وبشكل خاص ميتافيزياء **ديكارت** و**مالبرانش** و**سبينوزا**  
و**ليبنتز** وقد عارضت **الفلسفة الميتافيزياء** كما عارض **فيورباخ** ، في هجومه  
الاول الحاسم على **هيجل** ، **الفلسفة الرصينة التأمل المخمور**  
وقد انفسح المجال امام **ميتافيزياء** القرن السابع عشر ، وقد هزمت  
من قبل عصر التنوير الفرنسي وعلى الاخص **المادية الفرنسية**  
للقرون الثامن عشر ، لان تنبث **انبعاثا قويا** ومنتصرا في **الفلسفة**  
**الالمانية** وبشكل خاص **الفلسفة الالمانية التأملية** للقرن التاسع عشر وبعد  
ان ربطها **هيجل** مع كل الميتافيزياء اللاحقة ومع المثالية الالمانية واقام مملكة  
ميتافيزيائية شاملة ، كان الهجوم على **الفلسفة الميتافيزيائية التأملية**  
**والميتافيزياء بشكل عام** يقابل من جديد الهجوم على اللاهوت كما كانت  
الحال في القرن الثامن عشر ولسوف تدمر الى الابد على يد **المادية** التي  
اكتملت الآن بواسطة عمل التأمل والتي تتطابق مع **النزعة الانسانية** .  
وكما مثل **فيورباخ المادية** في الميدان **النظري** مثلت **الاشتراكية والشيوعية**  
**الفرنسية والانكليزية** في **الحقل العملي** **الادوية** التي تتطابق الآن مع  
**النزعة الانسانية** .

اذا ما تحدثنا بدقة وبالمعنى **المألوف** » فهناك **اتجاهان** في **المادية**  
**الفرنسية** الاول يرجع في نشأته الى **ديكارت** ، والآخر الى **لوك** والآخر  
هو بشكل رئيسي تطور فرنسي ، ويؤدي مباشرة الى **الاشتراكية** والاول ،  
وهو **المادية الميكانيكية** ، يندمج مع **العلوم الطبيعية الفرنسية** بشكل خاص .  
والاتجاهان يتصالبان في مجرى التطور ولا حاجة بنا هنا الى ان نتعمق  
اكثر في **المادية الفرنسية** التي تنحدر مباشرة من **ديكارت** اكثر من التعمق  
في **مدرسة نيوتن الفرنسية** او تطور **العلوم الطبيعية الفرنسية** بشكل عام

ولذلك فسوف نلاحظ ما يلي

عزا ديكارت في فيزيائه للمادة قوة الخلق الذاتي ، وتصور الحركة الميكانيكية على أنها عمل حياة المادة وفصل نهائيا فيزياءه عن ميتافيزيائه . في فيزيائه المادة هي الجوهر الوحيد والاساس الوحيد للوجود والمعرفة

وتبعت المادة الميكانيكية الفرنسية فيزياء ديكارت في تعارض مع ميتافيزيائه وكان اتباعه يجاهرون بأنهم أعداء الميتافيزياء أي انهم فيزيائيون

تبدأ المدرسة بالطبيب ليروا وتصل الى ذروتها مع الطبيب كابانيس اما الطبيب لامتري فهو مركزها كان ديكارت لا يزال حيا عندما حوّل ليروا مل لامري في القرن الثامن عشر البنية الديكارتية للحيوانات الى النفس البشرية واكد بأن النفس هي طريقة حياة الجسد والافكار هي حركات ميكانيكية حتى ان ليروا ظن ان ديكارت احتفظ براهيه الحميمي سرا واحتج ديكارت على ذلك وأحكم كابانيس في نهاية القرن الثامن عشر المادية الديكارتية في اطروحاته العلاقة بين فيزياء الانسان وأخلاقه .

ولا تزال المادية الديكارتية موجودة اليوم في فرنسا ، وقد لاقت نجاحا عظيما في العلوم الطبيعية الميكانيكية التي « اذا ما تحدثنا بدقة وبالمعنى المألوف فانها اقل العلوم التي يمكن اتهامها بالثر ومانسية .

إن ميتافيزياء القرن السابع عشر ، التي يمثلها ديكارت في فرنسا ، وجدت خصمها في المادية منذ ولادتها المبكرة وقد تصدت المادية لديكارت بشخص غاسندي محيي المادية الابيقورية وكانت الماديتان الفرنسية والانجليزية وثيقتي الصلة دائما بديموقريط و ابيقور وقد وجدت الميتافيزياء الديكارتية عدوا آخر في شخص المادي الانكليزي هوبز ، وقد انتصر غاسندي وهوبز على عدوئهما بعد مدة طويلة من موتهما عندما كانت الميتافيزياء تسود سلفاً كل المدارس الفرنسية بشكل رسمي

لاحظ فولتير ان تدخل الفرنسيين في النزاع بين اليسوعيين

والجانسينيين\* في القرن الثامن عشر كان يرجع الى الفلسفة أقل مما يرجع الى مضاربة لوو المادية والواقع ان سقوط ميتافيزياء القرن السابع عشر لا يمكن ان يفسر بالنظرية المادية للقرن الثامن عشر الا بعدد ما تفسر تلك الحرية النظرية نفسها بالطبيعة العملية للحياة الفرنسية في ذلك الوقت. فقد تآنت تلك الحياة متجه الى الحاضر المباشر. والى الملذة الدنيوية والمصالح الدنيوية اي الى العلم **الارضي** إن النشاط العملي المادي لتلك الحياة المعادي للميتافيزياء واللاهوت يتطلب ان تقابله نظريات مادية معادية للميتافيزياء واللاهوت لقد فقدت الميتافيزياء رصيدها في **النشاط** العملي وليس لنا هنا إلا ان نشير فقط باختصار الى العملية **النظرية** .

كانت ميتافيزياء القرن السابع عشر قارن ديكارت وليبنيز ، وآخرين لا تزال تملك عنصرا من مضمون **ايجابي**، دنيوي وقد قامت باكتشافات في الرياضيات والفيزياء والعلوم الدقيقة الاخرى التي بدت وكأنها تدخل في حظيرتها هذا المظهر جرى التخلص منه منذ البداية المبكرة للقرن الثامن عشر

وانفصلت عنها العلوم الايجابية ، وحددت ميادينها الخاصة المستقلة. وارجعت ثروة الميتافيزياء الى كائنات الفكر والاشياء السماوية ، مع ان هذا الزمن كان الزمن الفعلي الذي فيه أخذت الكائنات الواقعية والاشياء الارضية تحتل مركز كل اهتمام لقد غدت الميتافيزياء ممجوجة. وفي العام الذي توفي فيه مالبرانش وارنولد آخر ميتافيزيائيي القرن السابع عشر الكبار ، ولد **هالفتيوس وكوندياك** .

والرجل الذي جرد ميتافيزياء القرن السابع عشر من كل **رصيده** في الميدان النظري كان **بيير باييل** . وكان سلاحه المذهب الريبي Scepticism الذي صاغه من العبارات السحرية الخاصة بالميتافيزياء نقد انطلق اولا من الميتافيزياء الديكارتية وكما ان النضال ضد اللاهوت انتألمي قد دفع فيورباخ الى النضال ضد الفلسفة التأملية لانه عرف ان التأمل هو الدعامة الاخيرة لللاهوت ، ولانه لم يكن له بد من اجبار اللاهوت على الارتداد من عمله المزعوم الى **الايمان الكرية الفظ** ، كذلك دفع الشك

---

★ نسبة للكاهن الهولندي جانسينيوس وكانوا يعارضون الايديولوجيا الاقطاعية في الكاثوليكية .

الديني باييل الى الشك في الميتافيزياء أيضا التي كان يدعمها ذلك الإيمان ولذلك يستقصي الميتافيزياء بصورة نقدية منذ نشأتها الاولى وقد أصبح مؤرخها وغرضه من ذلك ان يكتب تاريخ موتها وقد دحض بشكل رئيسي كلا من **سبينوزا** و**ليبنتز**

ان **بيير باييل** لم يمهد لاستقبال المادية وفلسفة الحس العام في فرنسا بتخطيطه الميتافيزياء برييته . لقد بشر **بالمجتمع** الالهادي ، الذي سرعان ما ظهر الى الوجود عن طريق **اثبات** ان مجتمعا يتألف فقط من الملحدين هو **مجتمع ممكن** ، وان الملحد **يمكن** ان يكون انسانا محترما وانسه ليس الالحاد الذي يجعل الانسان منحطا ، بل الخرافة والوثنية

وإذا اقتبسنا قول احد الكتاب الفرنسيين قلنا **إن بيير باييل** كان « آخر ميتافيزيائي حسب مفهوم الكلمة في القرن السابع عشر ، واول فيلسوف حسب مفهوم القرن الثامن عشر » .

والى جانب الدحض السلبي للاهوت القرن السابع عشر وميتافيزيائه كان الامر يتطلب مذهباً **ايجابياً مناهضاً للميتافيزياء** واحتاج الامر الى كتاب ينظم ويبرر نظرياً النشاط العملي لذلك العصر وجاءت عبر القنال اطروحة **جون لوك** عن اصل الفكر البشري كما لو كان جواباً على ذلك النداء وقد استقبلت هذه الاطروحة بحماسة مثل ضيف طال انتظاره

اما السؤال هل كان **لوك** من اتباع **سبينوزا** عن طريق الصدفة ؟ فإن التاريخ « الدنيوي » يستطيع ان يجيبنا عنه :

المادية هي **الابن الشرعي** لبريطانيا العظمى حتى ان السكولائي **وانس سكوتس** تساءل مندهشاً « هل تستطيع المادة ان تفكر » .

وحتى يحقق هذه المعجزة لجأ سكوتس الى القدرة الكلية لله اي اجبر اللاهوت نفسه ان يبشر **بالمادية** وبالإضافة الى ذلك كان اسماً والاسمية هي عنصر رئيسي في المادية الانجليزية ، وهي بشكل عام **التعبير الاول عن المادية** .

إن المؤسس الحقيقي للمادية الإنكليزية وكل العلوم التجريبية الحديثة هو فرنسيس بيكون ، وعلوم الطبيعة هي العلم الحقيقي عنده ، والفيزياء التي تقوم على الإدراك هي أفضل أقسام علوم الطبيعة وكان **إناسكاجوراس** بمذهبه في « الجسيمات المتشابهة ( Homocomeria ) وديموقريط بمذهبه في الذرات المرجعين اللذين يرجع إليهما **والحواس** ، بحسب تعاليمه ، لا تخطيء وهي مصدر المعرفة والعلم تجريبي ويقوم في تطبيق الطريقة العقلية على المعطيات التي تمدنا بها الحواس أو الاستقراء ، والتحليل ، والمقارنة ، والملاحظة والتجربة هي المتطلبات الأساسية للطريقة العقلية أن الحركة هي أهم صفات المادة والصقها ليس الحركة الميكانيكية والحركة الرياضية فقط بل الاندفاع ، روح الحياة الحية ، التوتر ، أو إذا ما استخدمنا تعبير يعقوب بوهمي **صیحات مخاض** المادة إن الأشكال الأولية للمادة هي **قوى** **توجد** الفردية الحية اللاصقة بها والمولدة للتمايزات بين الأنواع

وتضمنت المادية عند بيكون ، مؤسسها الأول بصورة كاملة وبصورة ساذجة بعد ، بذور كل التطور الشامل أن المادة ابتسم للإنسان ببريق حسي شاعري ومن جهة ثانية كان المذهب الحكمي نفسه يسبح بالتهافتات اللاهوتية

وأصبحت المادية في تطورها اللاحق **أحادية الجانب** • فكان هوبز أول من مذهباً\*\* مادية **بيكون** • وفقدت الحسية زهوتها وأصبحت كحسية **عالم الهندسة** المجردة وضحي بالحركة **الفيزيائية** على مذهب الحركة **الميكانيكية والرياضية** ، وتوجت **الهندسة** على أنها العلم الأساسي أصبحت المادية **معادية للإنسانية** ، وحتى تتغلب على الروح غير **الجسدية المناوئة للإنسانية** في ميدانها الخاص ، اضطرت المادة نفسها لأن تमित جسدها وأن تصبح مادة **متقشفة** وظهرت كأنها **كائن عقلي** ، بل إنها طورت المنطق العنيد للعقل أيضاً

---

★ أي الذي يقوم على الحكم  
★ أي جعل مادية بيكون مذهباً متكاملًا ( المترجم )



يناقش هوبز انطلاقاً من سيكون إذا كانت إحاسيس الإنسان هي مصدر معرفته ، إذن فإن التصور والفكر والخيال الخ ليست سوى اشباح العالم المادي الممرى أكثر أو أقل من شكله الحسي والعلم يستطيع فقط ان يمنح اسماً لتلك الاشباح والاسم الواحد يمكن تطبيقه على عدة اشباح حتى أن هناك أسماء للأسماء ولكن سيكون من قبيل تناقض القول ، من جهة واحدة ، أن كل الأفكار تملك أصلها في عالم الحواس والاعتقاد ، من جهة أخرى ، أن الكلمة هي أكثر من كلمة ، وأن هناك الى جانب الكائنات المثلة ، التي هي دائماً فردية ، كائنات عامة أيضاً أن الجوهر غير المادي هو بلا معنى تماماً كالجسم غير المادي الجسم ، الكائن ، الجوهر ، هي نفس الفكرة الحقيقية الواحدة ولا يستطيع المرء أن يفصل الفكر عن المادة التي تفكر فالمادة هي موضوع كل التغيرات وكلمة غير محدود لا معنى لها إلا إذا كان المقصود بها قدرة فكرنا على الاستمرار في إضافة المعلومات بلا نهاية وما دام ما هو مادي فقط هو الذي يدرك ويعرف ، فلا شيء يمكن أن يعرف عن وجود الله إني على يقين فقط من وجودي أنا أن كل انفعال إنساني هو حركة ميكانيكية تنتهي أو تبدأ أن موضوعات الدوافع هي ما يسمى خيراً والإنسان يخضع للقوانين نفسها التي تخضع لها الطبيعة ؛ فالقدرة والحرية هما شيء واحد

جعل هوبز من أفكاره سيكون مذهباً ولكنه لم يقدم دليلاً أدق عن مدته الأساسي بأن معرفتنا وأفكارنا لها مصدرها في عالم الحواس

اثبت **لوك** مبدأ سيكون وهوبز في مقالته عن أصل الفكر البشري

وكما تخلص هوبز من المستبقات **الإلهية** في مادة سيكون ، كذلك فعل كولنز ودودول وكوارد وهارتلي وبريستلي بحسية لوك إذ حطموا الحدود الأخيرة لهذه الحسية والمذهب الإلهي بالنسبة للماديين على الأقل ، ليس أكثر من طريقة ملائمة سهلة للتخلص من الدين

وقد أشرنا من قبل كيف أن كتاب لوك كان مناسباً جداً للفرنسيين أن لوك أسس **فلسفة الحس السليم** ، فلسفة الحس العام ، أي أنه قال

بشكل غير مباشر انه لا يوجد فيلسوف يمكن ان يختلف مع الحواس البشرية  
السليمة والعقل الذي يقوم عليها

إن **كوندياك** ، التابع **المباشر** للوك ، والذي ترجمه ايضا الى **الفرنسية** ،  
عارض بصورة مباشرة حسية لوك **لميتافيزياء** القرن السابع عشر. لقد أثبان  
الفرنسيين على حق كامل في رفض الميتافيزياء باعتبارها جميعا اعتباطيا  
للوهم والمستبق اللاهوتي وقد نشر دحضا **لمذاهب ديكارت وسبينوزا**  
**وليبنتز ومالبرانش** .

وفي كتابه « **بحث في اصل المعارف الانسانية** » شرح افكار لوك واثبت  
انه ليست النفس وحدها ، بل الحواس أيضا ، ليس فن خلق الافكار وحده ،  
بل ايضا فن الادراك الحسي... هي جميعا من شأن **التجربة والعادة** ولذلك  
فان كل تطور الانسان يتوقف على **التربية والبيئة** . وبالفلسفة الانتقائية  
وحدها طرد كوندياك من المدارس الفرنسية

ان الفرق بين **المادية الفرنسية** والمادة **الانجليزية** ينشأ عن الفرق بين  
الامتين لقد منح الفرنسيون المادية الانكليزية الحصانة واللحم والدم  
والבלادة لقد منحوها الحساسية والرشاقة اللتين هي في حاجة اليهما  
**لقد مدتوها** .

واصبحت المادية عند **هلفتيوس** ، الذي اعتمد هو الآخر على لوك  
مادية فرنسية حقا وقد استوعب هلفتيوس المادية مباشرة في تطبيقها على  
الحياة الاجتماعية ( هلفتيوس « **في الانسان** ، **قبراته العقلية وتربيته** » ) .  
فالصفات الحسية ، وحب الذات واللذة والفهم السليم للمصالح  
الشخصية ، تلك هي أسس الاخلاق وان المساواة الطبيعية للذكاء الانساني ،  
ووحدة تقدم العقل وتقدم الصناعة والطبقة الطبيعية عند الانسان  
والقدرة الكلية للتربية ، هي النقاط الرئيسية لمذهبه

ونجد في كتب **لامتري** جميعا لمذهب ديكارت والمادة الانكليزية لقد  
استخدم فيزياء ديكارت بالتفصيل وكتابه الانسان الآلة هو اطروحة  
تحذو حذو اطروحة ديكارت عن الوحش الآلة والقسم الفيزيائي لكتاب  
هولباخ « **نظام الطبيعة** » ، او **قوانين العالم الفيزيائي** والعالم الاخلاقي . هو

ايضا نتيجة تجميع المادة الانكليزية والمادة الفرنسية بينما القسم الاخلاقي يقوم اساسا على اخلاق هلفتيوس اما روبينيه ( في الفلسفة ) ، المادي الفرنسي الذي له اعظم الارتباط مع الميتافيزياء ولذلك قرظه هيفل ، فينتمي بصورة صريحة الى ليبنتز

ولا حاجة بنا ان نتوقف عند فولني ودوبوي وديدرو والآخرين اكثر من التوقف عند الفيزيوقراطيين فقد اثبتنا من قبل الاصل المزدوج للمادة الفرنسية من فيزياء ديكارت والمادة الانكليزية ، ومعارضة المادة الفرنسية **لميتافيزياء** القرن السابع عشر وميتافيزياء ديكارت وسبينوزا ومالبرانش وليبنتز ولم يستطع الالمان ان يروا هذا التعارض قبل ان يدخلوا في المعارضة نفسها مع **الميتافيزياء التاملية** .

وان كانت **المادية الديكارتية** تندمج في **العلوم الطبيعية بالخاصة** ، فان الفرع الآخر للمادة الفرنسية نقود مباشرة الى **الاشتراكية والشيوعية**

ولا حاجة بنا الى الايفال اكثر حتى نتبين من تعاليم المادية حول الطبيعة الاصلية والذكاء المتساوي عند البشر ، والقدرة الكلية للتجربة والعادة والتربية ، وتأثير البيئة في الانسان ، والاهمية الكبرى للصناعة وتبر اللذة الخ كيف ان المادة ترتبط بالضرورة مع الشيوعية والاشتراكية واذا استمد الانسان كل معرفته وشعوره الخ من عالم الحواس والتجربة المكتسبة فيه ، فان العالم التجريبي يجب ان ننظم بحيث يجرب الانسان فيه ويعتاد ما هو انساني حقا ، وبذلك يصبح واعيا لنفسه كإنسان واذا فهمت المصاحبة فهما صحيحا فهي مبدأ كل اخلاق. ويجب ان توفق المصلحة الخاصة للانسان مع مصلحة الانسانية واذا كان الانساني للجريمة ، ويجب ان يمنح كل انسان مجالا اجتماعيا من اجل لتجنب هذا او ذاك ، بل حر من خلال القوة الالجابية ليؤكد فردته الحقيقية، فان الجريمة يجب الا تعاقب في الفرد وانما يجب ان يحطم المصدر غير الانساني للجريمة ، ويجب ان يمنح كل انسان مجالا اجتماعيا من اجل التظاهر الحيوي لوجوده اذا كانت البيئة هي التي تشكل الانسان ، فانه من الواجب تشكيل البيئة انسانية اذا كان الانسان اجتماعيا بالطبع ،

فسوف يطور طبيعته في المجتمع فقط . ويجب ان تقاس قوة طبيعته ليس بقوة الافراد المتفرقين ، بل بقوة المجتمع

هذه الفرضية وامثالها من الفرضيات نجدها تقريبا بحرفيتها حتى عند الماديين الفرنسيين القدامى ولا مجال هنا لتقييمها

ونجد نموذجا للاتجاهات الاجتماعية في كتاب **خرافة النحل** او **الزنازل الخاصة المصيرة منافع عامة** بقلم **مانديفيل** وهو واحد من اتباع لوك الانجليز المبكرين فهو يثبت ان الرذيلة في المجتمع الحديث لا غنى عنها ومفيدة وكان هذا ولا شك دفاعا عن المجتمع الحديث

ينطلق **فورييه** مباشرة من تعاليم الماديين الفرنسيين وكان **البابوفيون** ماديين خشتين وغير متمدنين ، ولكن الشيوعية الناضجة ايضا تأتي مباشرة من **المادية الفرنسية** وقد رجعت هذه المادية الى وطنها الام ، الى **انكلترا** ، في الشكل الذي اعطاها اياها **هلفتيوس** . واسس بنتام مذهبه في **المصلحة المفهومة فهما صحيحا** على اخلاق **هلفتيوس** ، وانطلق **اوين** من مذهب بنتام ليؤسس الشيوعية الانكليزية . ووقع الفرنسي كايه ، ابان نفيه الى انكلترا ، تحت تأثير الافكار الشيوعية هناك ، وبعودته الى اوروبا اصبح اعظم ممثلي الشيوعية شعبية ، وان يكن اكثرهم سطحية . وان الشيوعيين العلميين الاكثر علمية ، مثل **ديزاهي** و**غاي** وآخرين ، طوروا ، مثلما فعل **اوين** ، تعاليم **المادية** باعتبارها التعاليم **الانسانية الحقيقية** والقاعدة **المنطقية للشيوعية** .

اذن من اين حصل **الهر بوير** صاحب النقد على الوثائق لتاريخه النقدي للمادية الفرنسية ؟

١ - ان كتاب **هيجل تاريخ الفلسفة** يقدم المادية الفرنسية وكأنها تحقيق لجوهر سبينوزا الذي هو ، مهما كان الامر ، اقرب فهما بما لا يقاس من مدرسة سبينوزا الفرنسية

٢ - اكتشف الهر بوير في المادية الفرنسية . في تاريخ هيفل ، مدرسة سبينوزا عندئذ ، بما أنه وجد في كتاب آخر من كتب هيفل ان المذهب الالهي والمادة **فريقان** يمثلان المبدأ الاساسي نفسه فقد استنتج من ذلك ان لسبينوزا مدرستين تتنازعان حول معنى مذهبه ولقد كان في مقدور الهر بوير ان يجد التفسير المطلوب في **فيثو-ينولوجيا** هيفل حيث يقول « فيما يتعلق بذلك الكائن المطلق ، فان **حركة التنوير** انقسمت على نفسها وتوزعت بين آراء فريقين الاول يسمى ذلك **الكائن المطلق** ملا محمول والفريق الآخر سمي **مادة** وكلاهما يمثل العقيدة نفسها - ان الفرق لا يكمن في الواقع الموضوعي ، بل في تباين نقطة البدء التي تتبناها كلتا الحركتين هيفل **الفيثومينولوجيا** الصفحات ٤٢٠ - ٤٢١ - ٤٢٤

٣ - اخيرا يستطيع الهر بوير ان يجد ، مرة اخرى في هيفل ، ان الجوهر لا يتطور في مفهوم ، في وعي ذاتي ، فانه يندمج ب « الرومانسية » . وقد شرح صحيفة **Hullische Jahrbucher** ذات مرة نظرية مشابهة

ولكن مهما كلف الامر ، فان « الروح مضطرة ان ترسم **مصريا** **بليدا** » لخصمها « **المادية** » .

**ملاحظة** ارتباط المادية الفرنسية بديكارت ولوك ومعارضة فلسفة القرن الثامن عشر لميتافيزياء القرن السابع عشر كل ذلك معروض بالتفصيل في معظم التواريخ الفرنسية الحديثة للفلسفة وبهذا الخصوص فقد كنا نكرّر ضد **النقد النقدي** ما كان معروفا من قبل ولكن ارتباط مادية القرن الثامن عشر بال**شيوعية** الانكليزية والفرنسية للقرن التاسع عشر لا يزال يحتاج الى شرح مفصل وسنقتصر هنا على اقتباس مقاطع نموذجية قليلة من هلفتيوس وهولباخ وبنتام

١ - هلفتيوس ليس الانسان شريرا ، لكنه يخضع لمصالحه .

وعلى المرء الا يتذمر اذن من شر الانسان بل من جهل المشرعين الذين وضعوا دائما المصلحة الخاصة في تعارض مع المصلحة العامة - لم ينج الاخلاقيون حتى الآن ، لانه يجب علينا ان نحفر في التشريع كي نجتث الجذور التي تخلق الرذيلة ان للنساء في نيو اورليانز الحق في ان يطلقن ازواجهن حالما يسأمن منهم وفي الاقطار الشبيهة بنيو اورليانز النساء نسن بلا ايمان ، اذ لا مصلحة لهن في ان يكنَّ هكذا » « ليست الاخلاق سوى علم تافه عندما لا تجتمع مع السياسة والتشريع الاخلاقيون المراءون يمكن ان يميزوا من جهة برابطة الجأش التي ينظرون بها الى الرذائل التي تهدد الدولة ومن جهة اخرى بالفضب الذي به يدينون الرذيلة الفردية » - الكائنات البشرية لم تخلق شريرة ولا خيرة ولكنها على استعداد لان تكون شريرة او خيرة تبعا للمصلحة الاجتماعية التي توحيها او تفرقها » - اذا لم يستطع المواطنون تحقيق الخير الخاص لانفسهم دون تحقيق الخير العام ، فلا يوجد عندئذ شعب آثم سوى الاغبياء » ( في كتابه « حول الروح » باريس ١٨٢٢ من الفصل ١ الى ٢٣ ، ص ١١٧ ٢٤٠ ٢٩١ ، ٢٩٩ ، ٢٥١ ، ٣٦٩ ، ٣٣٩ )

اذا كانت التربية عند هلفتيوس ( قارن الفصل الاول ص ٣٩٠ ) ، هذه التربية التي لا يعني بها فقط التربية بمعناها العام وانما مجموع الظروف الفردية للحياة ، هي التي تشكل الانسان واذا كان لا بد لاصلاح ما من الفاء التناقض بين المصالح الخاصة ومصالح المجتمع فلا بد ، من جهة اخرى من احداث تحول في الوعي ، لانجاز مثل هذا الاصلاح ان الاصلاحات العظمى يمكن ان تتحقق فيما لو اضعفنا الاحترام البليد عند الناس للقوانين والعادات القديمة المؤلف السابق الصفحة ٢٦٠ ) او كما يقول في مكان آخر ، بالقضاء على الجهل

٢ - **هولباخ** يمكن للمرء ان يحب نفسه فقط في الموضوعات التي يحبها يمكنه ان يتعاطف مع نفسه فقط في الكائنات الاخرى التي من نوعه . لا يمكن للانسان ان يفصل نفسه عن نفسه ولو للحظة في حياته لا يستطيع ان يفقد بصيرة نفسه « دائما قناعتنا ، اي مصلحتنا هي التي

تجعلنا نكره الأشياء أو نحبها » ( النظام الاجتماعي ، أو المبادئ الطبيعية للأخلاق والسياسة ، باريس ١٨٢٢ ، الصفحتان ٨٠ ، ١١٢ ) ولكن الإنسان توجب عليه مصلحته الخاصة ان يحب الناس الآخرين لانهم ضروريون لرضائه الاخلاق تثبت له انه من بين الكائنات جميعا **الإنسان هو الكائن الأكثر ضرورة** ( ص ٧٦ ) الاخلاق الحقيقية ، والسياسة الحقيقية ايضا ، هي التي تبحث لتجعل الناس اكثر قربا من بعضهم لتجعلهم يعملون بجهود موحدة من اجل سعادتهم المشتركة اي اخلاق تفصل مصالحنا من مصالح شركائنا هي اخلاق باطلة لا معنى لها وغير طبيعية » ( ص ١١٦ ) « ان نحب الآخرين هذا يعني ان تندمج مصالحنا مع مصالح شركائنا ، ان نعمل للمصالح العام ليست الفضيلة سوى منفعة الناس المتحددين في مجتمع ( ص ٧٧ ) « انسان بلا رغائب ولا تفاعلات ليس انسانا لقد انفصل عن نفسه تماما ، فكيف يستطيع ان يقرر الارتباط بالآخرين ؟ ان انسانا لا يبالي بشيء ، وليست لديه اهواء ويكفي نفسه بنفسه يكف عن ان يكون مخلوقا اجتماعيا نست الفضيلة سوى تبادل الخير » ( انظر الفصل الاول ص ١١٨ ) « ان الاخلاق الدينية لم تخدم ابدا في جعل الناس اكثر قابلية للاجتماع الفصل الاول ٣٦ )

٣ - بنتام نقبى فقط مقطعا واحدا من بنتام ، ذاك الذي يعارض فيه « **المصلحة العامة** » بمعناها السياسي ان مصلحة الافراد يجب ان تفسح مجالا للمصلحة العامة ولكن ماذا يعني ذلك ؟ ليس كل فرد جزءا من الجمهور مثله مثل غيره ؟ ليس هذه المصلحة العامة التي تجسدها انت سوى اصطلاح مجرد انها لا تمثل سوى جمهرة من مصالح فردية اذا كان من الخير ان تضحي بثروة احد الافراد لتزيد ثروة الآخرين ، فيكون من الافضل ان تضحي بثروة الثاني ، والثالث و... الخ وهكذا الى ما لا نهاية ( Ad. Infinitum ) . . المصالح الفردية هي وحدها المصالح الحقيقية » ( بنتام ، نظرية العقاب والثواب باريس ١٨٢٦ الطبعة الثالثة الفصل ١١ الصفحة ٢٣٠ )

## هـ - الاندحار الأخير للاشتراكية

« وضع الفرنسيون سلسلة من الانظمة حول كيف يجب تنظيم الجمهور، ولكن لم يكن لهم بدء من ان يلجؤوا الى **الوهم** لانهم اعتبروا الجمهور، كما هو ، شيئاً نافعا »

لقد اثبت الفرنسيون والانكليز ، على العكس من ذلك ، وأثبتوا بتفصيل عظيم ، ان النظام الاجتماعي الحالي ينظم الجمهور، كما هو، ولذلك فان هذا النظام هو تنظيم للجمهور

والنقد يتبع مقال **الصحيفة الالمانية** ويصرف كل الانظمة الاشتراكية والشيوعية باعتبارها تجميعاً وهمياً •

أما وقد حطم النقد الاشتراكية والشيوعية في الخارج ، فانه انقل عملياته القتالية الى ألمانيا

عندما وجد المتنورون الالمان انفسهم فجأة خائبين في آمالهم عام ١٨٤٢ ، ارتبكوا ، ولم يعرفوا ماذا يفعلون ، فأخبار المذاهب الفرنسية الاخيرة وصلت في الوقت المناسب لذلك كانوا قادرين على التحدث عن رفع الطبقات الدنيا من الناس وبهذا الثمن كان بإمكانهم تجاهل السؤال فيما اذا كانوا هم انفسهم من الجمهور الذي لا يجب الا يبحث عنه في الطبقات الدنيا وحدها »

وهكذا يستنزف **النقد** كما هو واضح ذخيره من الدوافع الكريمة في الدفاع عن ماضي بوير الادبي بحيث لا يستطيع ان يجد تفسيراً آخر للحركة الاشتراكية الالمانية سوى ارتباك « المتنورين في عام ١٨٤٢ ولحسن الحظ تلقوا الاخبار من المذاهب الفرنسية الاخيرة لمّاذا لم يتلقوها من المذاهب الانكليزية ؟ وللسبب **النقدي** الحاسم بأن بوير لم يجد أخباراً عن المذاهب الانكليزية الاخيرة في كتاب شتاين

( Der Communismus und Sozialismus des Heutigen Frankreichs ).



وهذا هو ايضا السبب الحاسم في ان **المذاهب الفرنسية** وحدها موجودة بالنسبة الى **النقد** في كل ثرثرته عن المذاهب الاشتراكية

ويستمر النقد في الشرح فيقول أن المتنورين الالمان اقترفوا خطيئة ضد الروح القدس انهم يشغلون انفسهم بـ طبقات الشعب الدنيا التي سبق ان وجدت عام ١٨٤٢ ، من اجل ان يتخلصوا من المسألة التي لم تطرح حتى الآن ، بشأن المرتبة التي دعوا لاحتلالها في **النظام العالمي النقدي** الذي كان قد تأسس عام ١٨٤٣ ، خراف أم ماعز ، نقد نقدي ام جمهور دس ، **روح ام مادة** ولكن يجب قبل ان يفكروا جديا بالخلاص النقدي لارواحهم ، اذ ما الفائدة التي اجنيها اذا ربحت كل العالم بما في ذلك الطبقات الدنيا من الشعب ، وخسرت نفسي ؟

ولكن الكائن الروحي لا يستطيع ان يرتفع ما لم يتبدل ولن يستطيع ان يتبدل قبل ان يعاني من المقاومة المتطرفة

لو ان **النقد** كان على معرفة افضل بحركة الطبقات الدنيا من الشعب ، فقد كان يعرف ان المقاومة المتطرفة التي يعانيها من الحياة العملية تفيدهم يوما فيوما ان النقد والشعر الحديثين المنبثقين في آنكلترا وفرنسا عن الطبقات الدنيا من الشعب سوف يظهران ان الطبقات الدنيا من الشعب تعرف كيف تنهض بنفسها روحيا حتى وان لم **تظللها** مباشرة روح قدس النقد النقدي

تابع النقد المطلق العودة الى الوهم هؤلاء الذين كل ثروتهم عبارة عن كلمة « تنظيم الجمهور الخ

لقد قيلت اشياء كثيرة عن تنظيم العمل « مع ان هذا الشعار » لم يصدر عن الاشتراكيين انفسهم وانما عن الحزب السياسي الراديكالي في فرنسا ، الذي حاول التوسط بين السياسة والاشتراكية ولكن لا احد

قبل النقد النقدي تحدث عن تنظيم الجماهير كنظمة مطروحة الآن  
فقط للحل لقد أقيم الدليل ، على العكس ان المجتمع البورجوازي ،  
وهو انحلال المجتمع الاقطاعي القديم ، هو ذلك المظم

نضع النقد المعدي اكتشافه في علاقات تنصيص ( Gansefusse ) \*  
والاوزة التي نقوي للمهر بوير بكلمة الممد الكابيتول ليسب سسوى  
**اوزته الخاصة** ، الممد النقدي لقد نظم الجمهور تنظيمًا حددا بسميده  
عدوا مطلقا للروح ان الطباقي بين الروح والجمهور هو تنظيم نقدي  
للمجتمع يوفر فيه الروح ، او النقد العمل المنظم والجمهور المادة  
الخام والتاريخ المنتج

بعد الانتصارات العظيمة للممد المطلق على الموده والمادة والاسمراكية  
في حملته الثالثة يمكن ن سأل ما السيجة الهائية لتلك البطولات  
الهرقلية ؟ السيجة هي ان تلك الحركات اندثرت دون اي نتيجه لانها اما  
كانت **نقدًا مغشوشا بالجمهور او روحا مغشوشة بالمادة** وحتى في الماضي  
الادبي الخاص بالهر بوير اكتشف الممد غشا متعددًا للنقد من قبل  
الجمهور هنا نكتب دفاعا مدلا من النقد وطلب « الامان » بدلا من  
الاستسلام وبدلا من ان يرى موت **الروح** أيضا في **انخداعها بالجسد** ، انه  
بعكس القضية ويجد في خداع الجسد **للروح** حياة حتى **لجسد بوير** ومن  
جهة اخرى فانه يزداد قسوة وارهابا حالما يكون النقد الناقص الذي  
لا يزال مغشوشا بالجسد ليس من **عمل** الهر بوير بل عمل شعوب كاملة  
وعدد من الفرنسيين والانجليز الديويين ، حالما لا يكون النقد الناقص بعد  
الآن « **المسألة اليهودية** » او « **القضية الجديدة للحرية** » او « الدولة والدين  
والحزب بل سميته الثورة او المادة او الاشتراكية او الشيوعية  
وهكذا تملص النقد من غش الروح من قبل المادة والنقد من قبل الجمهور  
بضئانة جسده وصلب اجساد الآخرين

---

\* ( Gansefusse ) تعني قدم الاوزة وتطلق على علامات التنصيص \*

أيضا فكأنما قال : وضع النقد اكتشافه في قدم الاوزة ( المترجم )

بطريقة او بأخرى ان « الروح المغشوش بالجسد » و « النقد المغشوش بالجمهور » قد ازيحا من الطريق وبدلا من هذا الغش غير النقدي يظهر انحلال نقدي بشكل مطلق للروح والجسد ، للنقد والجمهور ، تعارضهما الحالص هذا التناقض في مشكلة التاريخ العالمي ، الذي فيه ينشئ المصلحة التاريخية الحقيقية للزمن الحاضر ، هو معارضة الهر بوير وشركته لبقية الجنس البشري او المادة

ولذلك فان الثورة والمادية والشيوعية حققت غرضها التاريخي وبسقوطها افسحت الطريق **للالة** النقدي هليلويا هليلويا

### و - الحركة التاملية الدائرية للنقد المطلق وفلسفة الوعي الذاتي

ان النقد وقد افترض انه حاز **الكمال** والصفاء في ميدان واحد ، قد تبعه على الفور ظرف مخفف وهو ان الورطة كانت **(على العموم طفيفة جدا)** صافيا كاملا « في كل الميادين والميادين النقدي «الواحد» ليس سوى ميدان **اللاهوت** والبقعة **الصافية** لهذا الميدان تمتد من نقد السينوبتيك بقلم الهر برونو بوير ، الى Das entdeckte christenthum بعلم الهر برونو بوير آخر مركز على الحدود

تخبرنا **الصحيفة الادبية الالمانية** عالج النقد الحديث السبينوزية، ولذلك فان الثورة والمادية والشيوعية حققت غرضها التاريخي في حقل واحد حتى ولو في نقاط فردية مشروحة شرحا مزيفا «

ان التسليم السابق **للقند** بأنه كان قد تورط في المستبقات **السياسية** تبعه على الفور ظرف مخفف وهو ان الورطة كانت **(على العموم طفيفة جدا)** والتسليم الآن بالتهافت تخففه جملة اعتراضية هي أن هذا التهافت اقترف فقط في نقاط فردية مشروحة شرحا مزيفا . فلم يكن الهر بوير هو الموم وانما **النقاط المزيفة** التي ولت الادبار مع **النقد** مثل الجياد

وبضعة شواهد سوف ترينا ان النقد بتغلبه على **السبينوزية** انتهى

الى المثالية الهيفية ، فانتقل بذلك من « **الجوهر** » الى وحش ميتافيزيكي آخر هو « الذات » ، الى **الجوهر كعملية** » ، الى الوعي الذاتي المطلق والنتيجة النهائية للنقد « الكامل » و « الصافي » هي احياء النظرية المسيحية في الخلق في شكل هيفلي تأملي .

دعنا الآن نفتح كتاب نقد السينوبتيك . يبقى شتراوس مخلصا لوجهة النظر القائلة أن **الجوهر** هو المطلق وما السنة المتبعة في هذا الشكل الشامل الذي لم يحرز بعد اليقين المعقول والحقيقي للشمول ذلك اليقين الذي يمكن ان يتحقق فقط في **الوعي الذاتي** ، في وحدة الوعي الذاتي ومطلقيته ، ما هذه السنة سوى **الجوهر** الذي انبثق من بساطته المنطقية واتخذ شكلا محددا للوجود كسلطة للجماعة » ( نقد السينوبتيك المجلد الاول المقدمة ص ٦ - ٧ )

ونترك الآن الشمولية التي تبلغ اليقين الوحدة واللامحدودية ( مفاهيم هيفل ) الى مصرها وبدلا من القول أن وجهة النظر المنادى بها في نظرية شتراوس حول « سلطة الجماعة » و « السنة » كان لها تعبيرها المجرد ، كان لها **هيروغليفيته** الميتافيزيكية والمنطقية . في المفهوم السينوزي عن الجوهر نجد الهر بوير جعل « الجوهر ينشأ من بساطته المنطقية ويتخذ شكلا محددا للوجود في سلطة الجماعة انه يطبق جهاز المعجزة الهيفية التي بواسطتها نجد « **المقولات الميتافيزيكية** » - التجميعات المستخرجة من **الواقع** - تنشأ من المنطق ، حيث تنحل في « **بساطة** » الفكر ، وتتخذ « شكلا محددا » من الوجود الفيزيائي او البشري انه يجعلها تصبح متجسدة **فالنجدة يا هنريك** .

يتابع النقد جدله ضد شتراوس « السري هو هذه النظرة لانها في اللحظة التي ترغب فيها بتفسير العملية وجعلها مرئية ، هذه العملية التي يدين لها تاريخ الانجيل بنشأته فان من غير الممكن تقديم شيء سوى **مظهر** العملية والجملة التي تقول ان لتاريخ الانجيل مصدره ونشأته في السنة » تقرر الشيء نفسه مرتين - « السنة » و « تاريخ الانجيل » ومع

ذلك فان من المسلم به انها تحدد علاقة بينهما ولكنها لا تخبرنا الى اي

**عطية داخلية للجوهر** يدين تطورها وعرفهما بنشأتهما

ان **الجوهر** عند **هيفل** يجب ان يفهم على انه **عطية داخلية** . ويشخص هيفل التطور من وجهة نظر الجوهر كما يلي

ولكن اذا أمعنا النظر اكثر في هذا **الامتداد** فسوف نجد انه لم يجر الوصول اليه بالمبدأ نفسه الذي يتخذ شكلا بطرق متنوعة ، انه تكرر لا شكل له للفكرة الواحدة نفسها محتفظا بمظهر النوع ( الفينومينولوجيا المقدمة ص ١٢ ) النجدة يا هنريك ؟

ويتابع الهر بوير يجب على النقد طبقا لهذا ان ينقلب ضد نفسه ويجد الحل للجوهرية السرية حيث **تطور الجوهر نفسه** يؤدي الى اشمولية واليقين بالفكرة ووجودها الحقيقي ، الى **الوعي الذاتي المطلق** « المرجع السابق ص ٧ )

ويستمر نقد هيفل لوجهة نظر الجوهرية سنظر من الفلسفة... ان تحطم الصلابة الكثيفة وتأتي بها الى الوعي الذاتي

ان **الوعي الذاتي** لبوير هو أيضا **جوهر** ارتفع الى الوعي الذاتي او **وعي ذاتي** باعتباره **جوهر** ان **الوعي الذاتي** تحول من صفة الانسان الى ذات قائم بذاته هذا هو كاريكاتور الانسان **اللاهوتي الميتافيزيكي** في انفصاله عن الطبيعة ولذلك فان **كائن** هذا الوعي الذاتي ليس **الانسان** ، بل الفكرة التي يشكل الوعي وجودها الحقيقي انها الفكرة تصبح **انسانا** ولذلك فانها **غير محدودة** وهكذا تتحول كل الصفات البشرية بطريقة سرية الى وعي ذاتي مطلق موهوم ولذلك نقول الهر بوير **بوضوح** ان كل شيء له نشأته ، له تفسيره في هذا « الوعي الذاتي المطلق » اي يجد فيه أساس وجوده فالنجدة يا هنريك

ويتابع الهر بوير ان قوة **العلاقة الجوهرية** تملك في دافعها ، الذي

يؤدي بنا الى المفهوم ، الفكرة والوعي الذاتي »

يقول هيغل وهكذا **فالبدعة** \* هي حقيقة الجوهر » تحول  
العلاقة الجوهرية يتخذ مكانه خلال ضرورته اللازمة الخاصة ويتكون  
في هذا فقط ، ذلك ان المفهوم هو حقيقة الجوهر « ان الفكرة \* بدعة  
( Notion ) ملائمة » « ان البدعة وقد حققت وجودها الحر  
لبست سوى « الأنا » او **الوعي الذاتي الخالص** « ( المنطق ، مؤلفات هيغل ،  
الطبعة الثانية ، المجلد الخامس ، الصفحات ٦ ، ٩ ، ٢٢٩ ، ١٣ ) النجدة  
سا هنريك

يبدو مضحكا للغاية عندما لا يزال الهر بوير يقول في صحيفته الادبية  
فشل شتراوس لأنه كان عاجزاً عن تقديم نقد كامل لمذهب هيغل ، مع  
انه اثبت في نقده الناقض ضرورة تكميل هذا النقد الخ

لم يكن نقداً كاملاً لمذهب هيغل ذلك الذي ظن الهر بوير أنه يقدمه في  
كتابه ( نقد السينوبيك ) بيد انه على الأغلب **تكملة لمذهب هيغل** ، على  
الأقل في تطبيقه على اللاهوت

انه يصف نقده ( نقد السينوبيك ، التمهيد ص ٢١ ) بأنه آخر اعمال  
لمذهب محدد ، الذي ليس اكثر من نظام هيغل •

ان النزاع بين شتراوس و بوير حول **الجوهر** و **الوعي الذاتي** هو نزاع  
في اصل التأمل الهيفلي بالنسبة لهيغل هناك ثلاثة عناصر **جوهر**  
**سبينوزا** ، و **الوعي الذاتي لفيخته** ، والوحدة الضرورية والمتصارعة  
للانين لدى هيغل ، وهي **الروح المطلقة** العنصر الاول هو **طبيعة تقليدية**  
**منتزعة** من الانسان ميتافيزيائياً والعنصر الثاني هو **روح تقليدية** منتزعة  
من الطبيعة ميتافيزيائياً والعنصر الثالث هو وحدة **تقليدية** للعنصرين

---

★★ Notion المثال او الفكرة المجردة ( المترجم )

السابقين ، الانسان الحقيقي والجنس البشري الحقيقي .

لقد شرح شتراوس هيفل من وجهة نظر سبينوزا وشرحه بوير من وجهة نظرفيخته في ميدان اللاهوت . وكلاهما في تماسك تام كلاهما انتقد هيفل بقدر ما كان كل عنصر من العنصرين مزورا لديه بالعنصر الآخر ، بينما دفع كل من شتراوس وبوير كل عنصر من العنصرين الى زاويته الاحادية ، الى التطور المتماusk وكلاهما تخطيا هيفل في تقدمهما ، ولكن كليهما ايضا بقي في داخل تأمل هيفل ، وكل واحد منهما يمثل جانبا واحدا من مذهبه كان فيورباخ اول من اكمل هيفل ونقده من وجهة نظر هيفل ، بحله الروح المطلقة ميتافيزائيا الى الانسان الحقيقي على اساس الطبيعة » واكمل نقد الدين برسمه البارع للسمات الاساسية العامة لنقد هيفل ، وبالتالي اي نوع من الميتافيزياء

بالنسبة للهر بوير ، من المسلم به ، ان الذي املى الكتابات على الرسول الانجيلي\* ليس الروح القدس بل الوعي الذاتي المطلق

« لا نستطيع ان نخفي اكثر من ذلك حقيقة ان المفهوم الصحيح لتاريخ الانجيل له ايضا اساسه الفلسفي ، الذي هو فلسفة الوعي الذاتي» .  
( برونو بوير ، نقد السينوبتيك ، التمهيد ص ١٥ )

فلسفة بوير هذه : فلسفة الوعي الذاتي ، مثل نتائج الهر بوير التي حققها في نقد اللاهوت ، يجب ان نلخصها بمقاطع قليلة نأخذها من كتابه ( Das entdeckte christenthum ) ، وهو كتابه الاخير عن فلسفة الدين

يقول متحدثا عن الماديين الفرنسيين :

« عندما تنكشف حقيقة المادية ، حقيقة فلسفة الوعي الذاتي ، ويجري

---

★ الرسل الانجيليون هم الرسل الذين كتبوا الاناجيل متى ، لوقا ، مرقس ، يوحنا ( المترجم )

الاعتراف **بالوعي الذاتي** على انه **الكل بالكل** ، كحل للفر جوهر سينسوزا وكقضية حتمية قائمة بذاتها فما غرض الروح ؟ ما غرض **الوعي الذاتي** ؟ كما لو ان **الوعي الذاتي** ، بافتراضه **العالم** يفترض **التمييز** وينتج نفسه في كل ما ينتج ، ما دام يتخلص مرة اخرى **من تمييز ما انتجه من ذاته** ، لانه هو نفسه في الانتاج فقط وفي الحركة - كما لم يكن للوعي الذاتي غرض ، ولا يملك ذاته في تلك الحركة التي هي نفسها موجودة ( Das entdeckte christenthum ص ١١٣ )

في الحقيقة فهم الماديون الفرنسيون حركة الوعي الذاتي على انها حركة الكائن الشامل ، المادة ، ولكنهم لم يستطيعوا **بعد** ان يروا ان **حركة الكون** اصبحت **حقيقية** لذاتها واجتمعت في وحدة مع ذاتها بوصفها حركة الوعي الذاتي فقط ( الفصل الاول ١١٤ - ١١٥ ) النجدة با هنريك

ان المقطع الاول يعني بلغة بسيطة ان حقيقة المادة هي **تقيض** المادة ، المطلق ، اي **المثالية** غير المخففة ، الحصرية ان الوعي الذاتي ، **« الروح »** ، هو **الكل بالكل** ، وحارجه لا شيء **يوجد** ان « الوعي الذاتي الروح » ، هو الخالق الكلي القدرة للعالم ، وللسماء والارض ان **العالم** مظهر لحياة الوعي الذاتي الذي لم يكن له بد ان **يفرع نفسه** وقد اتخذ **شكل عبد** ، ولكن الاختلاف من العالم والوعي الذاتي هو **اختلاف ظاهري** فقط ان الوعي الذاتي لا يميز شيئاً حقيقياً عن نفسه وليس العالم بالاولى سوى تمازج ميتافيزيائي فقط ، تلفيق للدماغ الاثري وتخيل **الوعي الذاتي** ولذلك فانه يتخلص من المظهر الذي اتخذه للحظة بأن شيئاً ما يوجد خارجه ويعبرف ان ما **انتجه** ليس موضوعاً حقيقياً ، يعني انه ليس موضوعاً يميز في الواقع عن الوعي الذاتي وبهذه الحركة ينتج الوعي الذاتي نفسه اولاً باعتباره مطلقاً لان المثالي المطلق حتى يكون **مالياً مطلقاً** ، يجب بالضرورة ان يمر باستمرار عبر **العملية السوفسطائية** التي تقوم في تحويل العالم اولاً **خارج نفسه الى كائن ظاهري** ، الى مجرد تخيل لدماغه الخاص وبعد ذلك اعلان ان الوهم هو ما هو فعلاً ، اي وهم



خالص ، بحيث انه أخيرا يكون قادرا على اعلان وحدانيته، وجوده الحصري، الذي لا يعكره بعد الآن حتى مظهر العالم الخارجي

والمقطع الثاني يعني من المسلم به ان الماديين الفرنسيين فهموا حركات المادة على انها حركات فيها روحانية ، ولكنهم ما كانوا يستطيعون ان يروا بعد انها ليست حركات مادية ، بل هي حركات **مثالية** ، حركات الوعي الذاتي وحركات خالصة للفكر لم يكونوا قادرين بعد ان يروا ان الحركة الحقيقية للكون اصبحت حقيقية وفعلية فقط بقدر ما هي حركة مثالية للوعي الذاتي حرة ومحركة من **المادة** أي من **الواقع** ، وبكلام آخر بقدر ما توجد تلك الحركة **المادية** متميزة من حركة الدماغ المثالي في المظهر فقط فالنجدة يا هنريك

هذه النظرية التأملية عن الخلق نجدها تقريبا بنصها كلمة كلمة في مؤلفات هيجل ؛ ويمكن ان نجدها في اول كتبه وهو **الفينومينولوجيا** .

هذا **الاغتراب للوعي الذاتي** يؤسس **الشيئية** بنفسه وفي هذا الاغتراب يؤسس الوعي الذاتي نفسه **كموضوع** أو يقيم الموضوع على انه ذاته ومن جهة أخرى هناك ايضا هذه اللحظة الأخرى انه أبطل هذا **الاغتراب** وهذا **التشيؤ** ( Objectification ) واستأنفهما في ذاته هذه هي حركة الوعي « ( هيجل **الفينومينولوجيا** ص ٥٧٤ - ٥٧٥ )

يملك الوعي الذاتي **مضمونا** يميزه عن نفسه هذا المضمون في تمييزه هو « **الأنا** » ، لأنه حركة الإبطال الذاتي وإذا تحدثنا بدقة أكثر قلنا ليس هذا المضمون سوى تلك الحركة **بالذات** التي سبقت الإشارة إليها ؛ لأنها **الروح** التي تنتشر في ذاتها ومن أجل ذاتها كروح « ( المرجع السابق الصفحتان ٥٨٢ و ٥٨٣ )

وبالرجوع الى نظرية الخلق الهيجلية هذه يلاحظ **فيورباخ** « المادة هي الاغتراب الذاتي للروح ولذلك فالمادة نفسها تكتسب الروح والفكر ولكن في الوقت نفسه تفترض على انها لا شيء ، على انها كائن غير واقعي

بقدر ما نكون نتاج هذا الاغتراب فقط اي الكائن الذي يخلق نفسه من المادة من الحسية ، الكائن في تمامه ، معبرا عنه في شكله وهيئته الحقيقيين ولذلك فالطبيعي والمادي والحسي هي اشياء منفية هنا ، كالطبيعة التي افسدتها الخطيئة الاصلية في اللاهوت

وهكذا يدافع الهر بوير عن المادة ضد اللاهوت غير النقدي ، وفي الوقت نفسه يلومها لعدم كونها « بعد » لاهوتا نقديا ، لاهوت العقل ، تأملا هيفليا هنريك هنريك !

ان الهر بوير الذي ينجز معارضته الخاصة للجوهر ، فلسفته الخاصة في الوعي الذاتي او الروح في كل الميادين ، يجب عليه بالتالي ان يعالج تليفات دفاعه الخاص فقط في كل الميادين. ان النقد في يده هو الاداة التي بها يصعد الى مجرد مظهر وفكر خالص ، كل ما يستدعي وجودا ماديا محادا خارج الوعي الذاتي اللامحدود في مفهوم الجوهر لايهاجم النقد الوهم الميتافيزيكي بل يهاجم نواته الدنيوية ، الطبيعة الطبيعة الموجودة خارج الانسان وبوصفها طبيعة الانسان على حد سواء ان عدم افتراض الجوهر في اي مجال - لا يزال ستخدم هذه اللغة - يعني إذن بالنسبة عدم الاعتراف بأي كائن متميز عن الفكر ، اي طاقة طبيعية متميزة عن عفوية الروح ، اي قوة بشرية للكائن متميزة عن العقل أي سلبية متميزة عن الايجابية ، اي تأثير متميز عن الفعل الخاص ، اي شعور او رغبة متميزة من المعرفة ، اي قلب متميز عن الرأس ، اي موضوع متميز عن الذات ، اي ممارسة متميزة عن النظرية ، أي انسان متميز عن الناقد ، اي شمولية حقيقية متميزة عن العمومية المجردة اي انت متميزة عن انا ولذلك فان الهر برونو بوير حازم عندما يعني حتى توحيد نفسه مع الوعي الذاتي المطلق ، مع الروح ، اي يستبدل مبدعاته هذه بمبدعها وهو لا يقل عن ذلك حزما في رفض بقية العالم على انه جمهور عنيد ومادة . بقية العالم التي تنادي بعباد انها شيء ما متميز عما انتجه هو الهر بوير وهكذا فانه يرجو

## لن يطول الزمن حتى تحين نهاية الأجساد

ان سخطه الخاص لانه حتى الآن لم يكن قادراً على بلوغ شيء ما من  
« هذا العالم الأخرق » ليصنع منه بحزم **سخطه ذاتيا** لهذا العالم ، كما  
صنع من نقمة نقده على تطور الجنس البشري نقمة الجنس البشري  
**الجماهيرية** على نقده ، على الروح ، على الهر برونو بوير وشركاه

كان الهر بوير **لاهوتيا** من البداية الاولى ولكنه لاهوتي غير عادي كان  
**لاهوتيا نقديا** او **ناقدا لاهوتيا** وبينما لا يزال الممثل المتطرف للأرثوذكسية  
الهيلية القديمة ، المنظم التأملية لكل **هراء لاهوتي وديني** ، فانه يدعي بعناد  
**النقد ميدانه الخاص** وفي ذلك الوقت سمى نقد شتراوس **نقدا**

**انسانيا** ودافع بصراحة عن حق النقد المقدس في تعارض مع ذلك النقد  
ولقد جرد فيما بعد **الاعتماد على الذات** او **الوعي الذاتي** ، الذي كان النواة  
المخوة لتلك الالهية ، من غلافه الديني ، جاعلا منه وجودا ذاتيا وكأنه  
كائن مستقل ، ورفع به اسم العلامة التجارية « **الوعي الذاتي المطلق** » الى  
مصاف مبدأ النقد عندئذ انجر في حركته الخاصة الحركة التي تجتازها  
« **فلسفة الوعي الذاتي** » كعمل مطلق للحياة والى من جديد « التمييز »  
بين **التاج** وهو **الوعي الذاتي المطلق** ، والمنتج ، وهو برونو بوير  
نفسه ، واعترف ان **الوعي الذاتي المطلق** لم يكن في حركته « **إلا هو نفسه** »  
ولذلك فان حركة الكون تغدو لأول مرة **حقيقية وواقعية** في حركته الذاتية  
المثالية

ان النقد الالهي في عودته الى ذاته قد اعيد بطريقة نقدية واعية  
عقلانية . ان **الكائن في ذاته** حوّل الى كائن في **ولأجل ذاته** مما ، وفي النهاية  
فقط حدثت البداية المتجلية ، المتحققة ، **المنجزة** ان النقد الالهي  
باعتباره **متميزا** عن النقد الانساني ، تجلى كنقد ، كنقد **خالص** ، كنقد

( المترجم )

★ الشعر لغوه في ( فاوست )

نقدي وعوضا عن الدفاع عن المهددين القدم والجديد ، نحصل على الدفاع عن مؤلفات الهر بوير القديمة والجديدة ان الطباق اللاهوتي للاله والانسان والروح والجسد والمطلق والمحدود قد حوّل الى الطباق **النقدي اللاهوتي** بين الروح ، اي للنقد او بوير ، وبين المادة ، أي الجمهور العالم الديوي وقد انحل الطباق **اللاهوتي** بين الامان والعقل في الطباق اللاهوتي النقدي بين **العقل الانساني السليم** والتفكير النقدي الصافي لقد تحولت **صحيفة اللاهوت التأملي** الى الصحيفة الادبية النقدية وقد اصبح **المخلص الديني للعالم** واقعا قائما في **المخلص النقدي للعالم** ، الا وهو الهر بوير

والمرحلة الاخيرة للهر بوير ليست شذوذا في تطوره انها عودة تطوره الى **ذاته من اغترابه** ومن الطبيعي ان اللحظة التي اغترب فيها النقد الالهي المقدس عن نفسه وخرج من ذاته تطابق مع اللحظة التي كان فيها غير صادق مع نفسه جزئيا وخلق شيئا ما **انسانيا** .

والنقد المطلق ، بعودته الى نقطة البداية يهي **الحركة الدائرية** التأملية وبذلك ينهي **سيرة حياته الخاصة** وعركته اللاحقة نقية **تدور حول ذاتها** فوق كل مصلحة **جماهيرية** ، ولهذا فهي **فارغة** من اي مصلحة لاحقة يستفيد منها الجمهور

## الفصل السابع

# مراسلة النقد النقدي

### ١ - الجمهور النقدي

اين يمكن للمرء ان يشعر بالراحة  
اكثر من راحته في النطاق العائلي\*

ان النقد النقدي ، وقد تجسد بصورة مطلقة في الهر برونو ، قد اعلن  
ان كل الانسانية غير النقدية ، جمهور الانسانية ، هو ضده ، هو **موضوعه**  
**الاساسي ، اساسي** لان الجمهور إنما وجد من اجل مجد الرب الاعظم  
( Ad Majorem Gloriam dei ) من اجل مجد النقد ، مجد الروح ،  
وموضوعه ، لانه مجرد المادة التي عليها يعمل النقد النقدي ونادى النقد  
النقدي بعلاقته بالجمهور على انها علاقة تاريخية - عالمية للوقت الحاضر

على أي حال لا يتشكل **تعارض تاريخي - عالمي** عن طريق التصريح  
ان المرء معارض لكل العالم ويمكن ان يتخيل المرء انه حجر عثرة امام  
العالم لانه اخرق بما فيه الكفاية بحيث تعثر في كل مكان ، ولكن بالنسبة  
للتعارض التاريخي - العالمي فلا يكفي ، بالنسبة الي ، ان اعلن ان العالم  
نقيضي فالعالم ايضا يجب ان يعلن انني نقيضه الجوهري ، ويجب ان  
يعاملني ويقر بي على هذا الاساس ويضمن النقد النقدي هذا الاقرار لنفسه  
عن طريق **مراسلته** المقدرة لها ان تشهد للعالم على **وظيفته النقدية**

---

★ الشعر لكاتب فرنسي ( مار موبيل ) من احدى كوميدياته

( المترجم )

**كمخلص ، وعلى استياء العالم العام من الانجيل النقدي** والنقد النقدي موضوع لنفسه بوصفه موضوعا للعالم، والغرض من المراسلة ان تظهره على هذا الشكل ، باعتباره المصلحة العالمية للوقت الحاضر

النقد النقدي في نظر نفسه هو الذات المطلقة والذات المطلقة تحتاج الى عبادة ، والعبادة الحقيقية تحتاج الى الافراد المؤمنين ، وهذا هو السبب في ان العائلة المقدسة في ( شارلوتبرغ ) تحصل من مراسليها على العبادة المتوجة لها ، والمراسلون يخبرونها ما هي عليه وما ليس عليه الجمهور الذي هو خصمها

وعلى اي حال ، فان النقد وقع في تهافت عن طريق تشخيص رايه في ذاته بأنه راي العالم وتغيير مفهومه الى واقع ان تشكيل نوع من الجمهور يحدث داخل النقد نفسه ، تشكيل جمهور نقدي مهمه البسيطة ان يردد ، بلا كلل ، صدى معجزات النقد ، وفي مصلحة الحزم يمكن التعاضى عن هذا التهافت وبما ان النقد النقدي لا يحس العالم الخاطيء فعليه ان يخلق عالما خاطئا في بيته الخاص

ان طريق مراسل النقد النقدي عضو الجمهور المعدي ، ليس مفروشا بالورد ، انه طريق وعر وشائك ، انه طريق نقدي ، والنقد النقدي استاذ روحاني ، انه تلقائية خالصة وعمل صاف ( Actus purus ) لا يتحمل اي تأثير من الخارج لذلك يمكن للمراسل ان يكون موضوعا في المظهر فقط ، ان يصنع مظهرا من الاستقلال تجاه النقد النقدي ، مظهرا من الرغبة في نقل شيء ما جديد ومن خاصته الى النقد النقدي ، وفي الحقيقة انه من صنع النقد الخاص ، انه الاصاخة لصوته وقد جعلت لبرهنة من الزمن موضوعية وذاتية الوجود

وهذا هو السبب في ان المراسلين لا يتوانون عن التأكيد باستمرار على ان النقد النقدي نفسه يعرف ، ويتحقق ، ويفهم ، ويستوعب ، ويجرب ما ينقل اليه في اللحظة نفسها من اجل المظهر ولذلك يستخدم زيرليدر

التعابير « هل استوعبه » « وانت تعرف ، انت تعرف للمرة الثانية  
والمرة الثالثة لا شك أنك سمعت ما فيه الكفاية لتكون قادرا ان تفهم  
من نفسك »

وهكذا يقول ايضا فليشهامر مراسل يريسو « ولكن ذلك الخ  
سوف يكون لغزا لك كما هو لغز بالنسبة الي » او مراسل زورينغ واسمه  
هرزل فيقول « الأرجح أنك سوف تستنبط بنفسك » والمراسل النقدي  
يملك مثل هذا الاحترام القلق للفهم المطلق **للنقد النقدي** ، بحيث انه يعزو  
الفهم اليه حتى لا يوجد شيء للفهم على الإطلاق فمثلا يقول فليشهامر  
سوف تفهم « (! ) » على اكمل وجه « (! ) » عندما اخبرك ان المرء لا يكاد  
يستطيع ان يخرج من دون مقابلة كهنة الكاثوليك الشباب في البستهم  
وقلنسواتهم السوداء »

ان المراسلين في الحقيقة يسمعون في خوفهم النقد النقدي يقول ،  
**ويجب ويهتف ويسخر منهم عاليا .**

يقول زيرليدر مثلا « لكن - انت تقول حسن ، اذن ، استمع »  
ويقول فليشهامر « نعم انا اسمع **ما انت تقول** ، اني عنيت فقط ان ... »  
اما هرزل فيقول يا اولمان ، انت سوف تعجب « اما مراسل نيوبنجن  
فيقول « **لا تضحك مني !** » .

ولذلك فان المراسلين ايضا يستعملون التعابير كما لو انهم ينقلون  
**الوقائع** الى النقد النقدي ويتوقعون منه ان يشرح ذلك **شرحا روحيا** ، انهم  
يزودونه **بالقدمات** ، ويتركون **النتيجة** له ، او حتى انهم يعتذرون عن تكرار  
الاشياء التي يعرضها النقد منذ زمن بعيد

فزيرليدر مثلا يقول يستطيع مراسلك ان يقدم فقط صورة ،  
وصفا للوقائع - ان الروح التي تحيي تلك الاشياء ليست **بالتاكيد** مجهولة  
منك « او ايضا « من المؤكد أنك ستستخلص **النتيجة بنفسك** » . ويقول  
هرزل « انا لا اتجرا على ان آخذ وقتك بالفرض التأملی ان أي مخلوق  
اهله في الحد الأقصى لتصفيته »

وليس ما يلاحظ المراسلون احيانا سوى اثبات نبوءات النقد وانجازها .  
ويقول ، مثلا ، **فليشهايمر** ان نبوءتك قد تحققت ويقول **زيرليندر**  
« ان الانجازات التي وصفتها لك على انها تزداد انتشارا في سويسرا لا بعد  
ما تكون عن الحاف الضرر بل هي مسكورة جدا لانها تثبت تماما الفكرة  
التي غالبا ما كنت تعبر عنها الح

يشعر القدي احيانا بدافع للتعبير عن التلطف الذي يراه في  
مراسله ويردده بواقع ان كل بعد بعض المهمة نجاح وهكذا يكتب  
( الهر برنوت ) الى مراسل سويسجن ان من قبل التهافت حقا من جهتي  
ان ارد على رسالتك - حية اخرى - قدمت مرة اخرى **ملاحظة**  
**جديرة** هي انني لا استطيع رفض السرح الذي طلبته

وللنقد القدي رسائل من الله من المقاطعات ليس مقاطعات  
بالمعنى السياسي التي كما يعرف لا توجد في اي مكان في المانيا ، بل  
من المقاطعات القدية التي عاصمها برلين ، برلين التي هي مقر البطارقة  
النقديين والعائلة القدية المقدسة اما ما يسمى مقاطعات فهو هناك حيث  
يقم الجمهور النقدي ولا يجرؤ اهالي المقاطعات النعدية ان يلفتوا نظر  
السلطة النقدية العليا دون الانحاء والاعتذارات

وهكذا كتب احدهم بصورة مفقطة الى الهر ادغار الذي هو أحد اعضاء  
العائلة المقدسة وفي الوقت نفسه هو جنتلمان محترم جدا من الفئة العليا

سيدي المبجل آمل ان تجد تلك السطور الصفح منك على اساس  
ان الشباب يجب تتجمع باسم المساعي المشمركة ليس مرة اكثر من  
سنتين من الفروق بين عمرينا )

هذا الرفيق في العمر للهر ادغار يصف نفسه مصادفة على انه **جواهر**  
**الفلسفة الاخيرة** . هل من الامور العادة تماما بالنسبة للنقد ان يتراسل مع  
**جواهر** الفلسفة ؟ واذا اكد رفيق الهر ادغار في السن انه قد فقد **أسنانه** من  
قبل ، ليس ذلك سوى تلميح الى **جواهره المجازي** هذا « الجواهر للفلسفة



الآخيرة تعلم من فيورباخ ان يضع عنصر التربية في « النظرة الموضوعية ». وهو يقدم في الحال نموذجا لتربيته وآرائه بتاكيد الهـر أدغار أنه اكتشف **نظرة شمولية** لقصته « عاشت المبادئ الثابتة ! » وفي نفسه يسلم بشكل صريح ان وجهة نظر الهـر أدغار ليست واضحة له في حال من الأحوال، واخيرا مثل التأكيد بأنه اكتسب نظرة شمولية بالسؤال التالي « او هل تراني اسات فهمك كليا ؟ » وبعد هذا النموذج سيتبين بصورة طبيعية تماما ان جوهر الفلسفة الآخيرة ، بالاشارة الى الجمهور ، يجب ان يقول « يجب علينا ان نتناول ولو مرة على الأقل لنختبر ونفك المقيدة السحرية التي تحول دون الدنو من **الطوفان المطلق للفكر** من العقل البشري العام »

وبغية الحصول على نظرة كاملة عن الجمهور النقدي ، يجب على المرء ان يقرأ **مراسلات** ( الهـر هرزل ) من زرويوخ ( رقم ٥ ) ، ان هذا الرجل اسبىء الحظ يفترف معجزات النقد في ذاكرته المشرفة ببساطة موثرة حقا، دون حذف العبارات المغفلة ( للهـر بوير ) عن الممارك التي خاضها ، والحملات التي خطط لها وتراسها ، ولكن ( الهـر هرزل ) يمارس مهنته كمضو في الجمهور النقدي وخاصة بهجمه على **الجمهور الديوي** وموقفه من **النقد النقدي** يتحدث عن الجمهور الطالب بدور في التاريخ ، عن الجمهور 'النقي' عن « النقد الصافي » عن « صفاء هذا التناقض » - « تناقض اصفى مما وفره اي تاريخ » عن « **الكائن المستاء** » عن الخواء التام ، والفكاهة ابرديئة ، والكآبة ، والقسوة ، والجبن ، والضراوة ، والمرارة التي يميز بها جميعا الجمهور تجاه النقد ، الجمهور الذي لا يوجد ألا لكي تزيد مقاومته النقد حدة واحتراسا انه يتحدث عن « الخلق من الحسد الاقصى » ، عن كيف ان النقد هو فوق **الكراهية** والمواطف الديوية المشابهة وكل ما يزود به ( الهـر هرزل ) الصحيفة الادبية يمكن اختصاره بهذه الوفرة من مهابط وحي النقد . وبينما بلوم **الجمهور** لاكتفائه بمجرد « الاستعداد » و « النية الحسنة » الجملة « « الايمان » الخ نجده هو نفسه باعتباره عضوا من اعضاء **الجمهور النقدي** راضيا بالجمال وتعابير « استعدادة النقدي » و « ايمانه النقدي » نيته الطيبة النقدية » ويترك

الفعل والعمل والنضال الأعمال للهر برونو وسركته

بالرغم من الصورة المربعة «التوتر التاريخي العالمي القائم بين العالم الدسوي والنقد النقدي» الذي يمثلها أعضاء «الجمهور بندي» فان واقع القضية واقع هذا التوتر **التاريخي - العالمي** لم يقرر على الاقل لفسير المؤمن ان هذا التكرار الدليل وغير النقدي لـ تخيلات العدو ادعاءاته قبل المراسلين يثبت ان افكار المعلم الثابتة هي افكار الخادم الثابتة ايضا وصحيح ان أحد المراسلين قام بمحاولة تقديم دليل مبني على **الواقع**

انه كتب للعائلة المقدسة « أنت ترى ان **الصحيفة الادبية** قد حققت غرضها ، يعني انها لم تقابل **بالاستحسان** لا يمكنها ان تقابل بالاستحسان الا اذا ترددت بانسجام مع عدم التفكير ، اذا سرت امامها بأجراس ترن بتعابير كل العصابة الانكشارية للمقولات الشائعة »

من الواضح ان المراسل يبذل مجهوده لان يهرول حاملا التعابير غير « الشائعة » وان شرحه لواقع ان **الصحيفة الادبية** لم تقابل بالاستحسان يجب ان يرفض باعتباره شرحا **تبريريا** خالصا هذا الواقع يمكن ان يفسر بطريقة معاكسة تماما بالقول ان النقد النقدي في **انسجام مع الجمهور العظيم** ، واذا اردنا الدقة قلنا مع الجمهور العظيم من المخربشين الذين **لا يقابلون بالاستحسان** ولذلك فلا يكفي بالنسبة للمراسل **النقدي** ان يوجه تعابير النقد الى العائلة المقدسة « كصلوات » وفي الوقت نفسه الى الجمهور « كلعنات » ان الحاجة هي لمراسلين **جماهيريين** ، غير «نقابيين» موفدين حقيقيين من الجمهور الى النقد النقدي ، لظهار التوتر الحقيقي بين الجمهور والنقد هذا هو السبب في أن النقد النقدي يفسح مكانا **للجمهور غير «النقدي»** . انه يجعل **المثليين** غير المتحيزين للاخير **يتراسلون** معه ، ويعترف بالمعارضة ضده ، هو النقد ، باعتبارها ذات شأن ، وتطلق صرخة مخيفة من اجل الفداء من تلك المعارضة

## ٣ - « الجمهور غير النقدي » و « النقد النقدي »

— الجمهور الفظ و الجمهور المتعطر

ان قساوة القلب ، والفظاظة والكفر الاعمى لدى « الجمهور » لها ممثل معين ويتحدث هذا الممثل عن الثقافة الفلسفية الهيفية على وجه الحصر لرأية برلين \*

يقول ان التقدم الحقيقي الوحيد الذي نستطيع القيام به يكمن في الاعتراف بالواقع ولكننا تعلمنا منك ان معرفتنا لم تكن معرفة الواقع وانما معرفة شيء ما غير واقعي

انه يدعو العلوم الطبيعية اساس الفلسفة ان العالم الطبيعي الجيد يقف من الفيلسوف مثل موقف الفيلسوف من اللاهوتي

وفيما بعد نقدم الملاحظة التالية عن رأية برلين

لا أظن أن من المبالغة في شيء اذا ما حاولنا ان نشرح حالة اولئك الناس بالقول انهم اجتازوا مرحلة **التجدد الروحي** ولكنهم لم يتمكنوا بعد من التخلص كلياً من جلدتهم القديم حتى يكونوا قادرين على امتصاص عناصر التجدد والمادة الشباب علينا نحن بعد ان نتمثل هذه المعرفة معرفة العلوم الطبيعية والمعرفة الصناعية ان معرفة العالم والانسان التي نحتاج اليها اكثر بكثير من غيرها لا يمكن ان تكتسب بحدّة التفكير وحدها ؛ ان كل الحواس يجب ان تساهم وكل قابليات الانسان يجب ان تستخدم كأدوات لا غنى عنها والا فسوف نسمى التأمل والمعرفة

---

★ رأية برلين لقب أطلق على جماعة من أنصار هيجل الذين يكونوا منضوين تحت لواء برونو بوير وكانوا ينتقدون الصحيفة الادبية الالمانية في بعض المسائل الصغيرة المحدودة ومن هذه الجماعة ماكس شتيرز المترجم

دائما في عجز ، وسيؤدى الى الموت الاخلاقي .

ولكن هذا المراسل يموه الدواء الذي يسلمه للنقد النقدي انه يجعل كلمات بوير تجد تطبيقها الصحيح و « تتبع تفكير بوير » و يوافق على ان بوير يقول الحقيقة » ، ويبدو في النهاية انه ناظر، ليس ضد النقد نفسه بل ضد راية برلين التي تتميز عنه

ان النقد النقدي ، وقد شعر بنفسه انه اصيب ، وهو الحساس مثل عذراء قديمة تجاه كل قضايا الايمان ، لن يؤخذ بتلك التمييزات والاطراءات انه يجب « انت مخطيء ان ظننت الحزب الذي وصفته في بداية رسالتك خصما لك ، و اخرى بك ان توافق ( وهنا تأتي اللعنة الساحقة ) على أنك خصم للنقد نفسه » البائس الانسان الجماهيري خصم النقد نفسه لكن بعد ما يتعلق الامر بهذه المناظرة الجماهيرية فان النقد النقدي يعلن احترامه لموقفها النقدي من الصناعة والعلوم الطبيعية .

كل الاحترام لعلوم الطبيعة ! كل الاحترام لجيمس واط » ( وانها لفته كريمة حقا ! ) لا احترام مطلقا للملايين التي كسبها لانسبائه كبل الاحترام لاحترام النقد النقدي « وفي الرسالة نفسها التي يلوم فيها النقد النقدي » راية برلين الآفة الذكر لانها تتخلص بسهولة فائقة من مؤلفات ذكية ومتينة ولانها تنتهي دون دراستها من مؤلف ما بمجرد القول انه يبدأ مرحلة جديدة من التاريخ الخ في تلك الرسالة نفسها يصرف النقد النقدي العلوم الطبيعية والصناعة بمجرد الاعلان عن احترامه لها وان المادة التي يجعل النقد اعلان احترامه للعلوم الطبيعية متوقفا عليها ، تذكر المرء بالعوائق الاولى للفارس الراحل كروك ضد الفلسفة الطبيعية

ليست الطبيعة الواقع الوحيد ، لاننا ناكلها ونشربها في منتجاتها الفردية » .

ان كل ما يعرفه النقد النقدي عن المنتجات الفردية للطبيعة هو اننا « ناكلها ونشربها » . فكل الاحترام لعلوم النقد النقدي الطبيعة والنقد

اشد حزما في الطريقة التي ساجز فيها الطلب المسلح لدراسة الطبيعة »  
و الصناعة بهذا التعجب الخطابي الذكي الذي لا نزاع فيه

أو هل تعتمد ان معرفة الواقع التاريخي قد اكتملت  
سلفا ؟ « أو هل تعرف اي فترة من فترات التاريخ قد عرفت فعلا  
من قبل ؟

أو ربما يعتقد النقد النقدي انه قد وصل حتى الى بداية معرفة  
الحقيقة التاريخية بينما لا يزال يستثني من الحركة التاريخية العلاقات  
العملية والنظرية للانسان مع الطبيعة العاوم الطبيعية والصناعة ؟ أو هل  
يعتقد انه يعرف فعلا أي عصر من دون أن يعرف مثلا صناعة ذلك العصر  
والطريقة المباشرة لانتاج الحياة نفسها ؟ طبعا ان النقد النقدي **اللاهوتي**  
الروحي يعرف فقط (أو على الأقل يتصور انه يعرف) الاعمال اللاهوتية والادبية  
والسياسية الرئيسية للتاريخ وكما انه يفصل الفكر عن الحواس والنفس  
عن الجسد ويفصل ذاته عن العالم فان، أيضا يفصل التاريخ في الانتاج  
المادي اللفظ على الارض بل يراه في الغيوم الضبابية في السماء

ان ممثل الجمهور اللفظ و القاضي مع ارشاداته وتانيباته  
يعامل على انه **مادي جماهيري** والمراسل الآخر الذي ليس خبيثا او  
جماهيريا بهذا القدر ، والذي يعلق آماله على النقد النقدي ولكن يصاب  
بالخيبة لا يعامل بأفضل من تلك المعاملة ويكتب ممثل الجمهور  
«المتعش» يجب علي ان اسلم بأن العدد الأول لصحيفتك لم يكن **مرضيا**،  
اهد توقعنا شيئا آخر

ويرد **البطريك النقدي** شخصا « كنت اعلم من قبل انها لن ترضي  
التوقعات لانني كنت استطيع ان اتصور بسهولة تلك التوقعات وهكذا  
والمرء يضنيه ان يرغب في امتلاك **كل شيء دفعة واحدة** كل شيء ؟ لا ! اذا  
كان ذلك ممكنا « كل شيء ولا شيء في الوقت نفسه ، كل شيء لا يكلف مشقة  
وعناء ، كل شيء يستطيع المرء ان يمتصه دون المرور بأي تطور كل  
شيء في كلمة واحدة » .

وفي استيائه للمطالب غير الجديرة « للجمهور » الذي يطلب شيئاً هاماً، وفي الحقيقة يطلب كل شيء ، من النقد الذي « لا يغطي شيئاً » ، يخبرنا الطيريك النقدي نادرة على أسلوب القدماء ، وليس من امد طويل ، بدافع المبدأ والاستعداد عنده شكاً احد المعارف البرلينييين بمرارة من الفزارة والاسهاب في التفاصيل في مؤلفاته - المعروف عن ألهر برونو انه يصنع كتباً ضخمة من أقل بارقة فكرية ، وقد عزاه بالوعد بارسال الحبر الضروري له لطبع الكتاب في حبة صغيرة يمكنه أن يتجرعها بسهولة وشرح البطيريك طول مؤلفاته بالتعبير الرديء للحبر ، كما شرح لا شيئية « **الصحيحة - الادبية** بخواء « الجمهور الدنيوي » الذي أراد ابتلاع كل شيء ولا شيء دفعة واحدة ليكون متخماً وكما ان من الصعب نكر ما قد روي لنا حتى الآن ، فكذلك من الصعب ان نرى تناقضاً تاريخياً عالمياً في واقع أن احد المعارف الجماهيريين للنقد النقدي يعتبر النقد فارغاً ، بينما يعلن النقد من جهة ثانية عن هذا الشخص انه غير نقدي ، وان صاحباً ثانياً لا يجد **الصحيحة الادبية** متفقة مع توقعاته . وأن صاحباً ثالثاً وصديقاً للعائلة يجد كتاب النقد بالغ الضخامة ايضاً وعلى اي حال فان الزميل رقم ( ٢ ) الذي يتعلل بالتوقعات ، وصديق العائلة رقم ( ٣ ) الذي على الاقل يرغب في أن يستنبط اسرار النقد النقدي ، شكلان الانتقال الى علاقة اوثق وأكثر جوهرية بين النقد و الجمهور غير النقدي ومهما يكن النقد ظالماً بالنسبة للجمهور القاسي « الذي لا يملك سوى « فكر بشري مبتذل » ، فاننا سنجد متلفاً مع الجمهور اندي يتشوق الى الخلاص من التناقض

ان الجمهور الذي يلوم النقد بقلب منسحق ، وبروح الندم ، والفكر المتواضع سوف يكافأ على كفاحه الشريف بكلمات النبوءة **الثقيلة والموزونة جيداً** .

ب - الجمهور « الرقيق القلب » المتعطش الى « الخلاص » ان ممثل الجمهور « **الرقيق القلب** » ، **العاظمي** ، **المتعطش** **الخلاص** ، يتذلل ويتوسل للنقد من أجل كلمة طيبة بكل تدفقات القلب والانحناءات التي

تلامس الارض ، ورفات العيين على النحو التالي

لماذا أقوم بكتابة هذا إليك ؟ لماذا ابرر نفسي امامك ؟ لانني  
**احترمك** ولذلك **ارغب في احترامك** ، لانني **مدين لك** كليا من اجل  
تطوري ، ولذلك **احبك** ان **فؤادي** يلح علي ان ابرر نفسي **امامك**  
انت يا من توبخني ما حاشا ان افرض نفسي عليك ، لكنني اعتقدت ،  
وانا احكم على الامور حسب **استعداداتي** الخاصة ، انك ستمتلئ **غبطة**  
اذا ما قدم اليك مصداق عاطفته شخص لا تعرف عنه الا القليل ولا دور  
في خلدي انك سترد على رسالتي انا لا ارغب قطعا ان اجتزىء من وقتك ،  
الذي يمكنك الاستفادة منه بصورة افضل ، ولا ان اكون مزعجا لك ، ولا  
ان اعرض نفسي للمذلة عدم مشاهدة مطامحي تتحقق يمكن ان تفسر  
رسالتي **بالعاطفية والتطفل والفرو** (!) او كما تشاء تفسرها ويمكنك ان  
تجيب او لا تجيب ، فلا يمكنني ان اقاوم **حافز** ارسالها ، وكلي امل انك  
سوف تتحقق من شعور الصداقة الذي الهمني كتابتها

وكما اشفق الله منذ البدء على **الفقراء بالروح** ، فان هذا المراسل  
الجماهيري ، لكن المتواضع ، الذي يجار طالبا الرحمة من النقد النقدي ،  
قد تحققت امنيته ، فقد منحه النقد النقدي جوابا رقيقا بل منحة اكثر  
من ذلك منحه **شرحا عميقا جدا** حول الموضوعات التي تشغله

يعلم النقد النقدي قائلًا كان من المناسب ان نتذكر قبل سنتين  
عصر التنوير في فرنسا في القرن الثامن عشر لنكون قادرين على استخدام  
**الكتائب الخفيفة** ايضا في مكان ما من المعركة التي كانت قد شنت الوضع  
الآن **مختلف تماما** ان الحقائق تتغير حاليا بسرعة فائقة وما كان يومئذ  
مناسبا هو الآن خطأ

بالطبع كان خطأ أيضا ولكنه خطأ مناسب عندما يدعو النقد  
المطلق السامي بنفسه تلك **الكتائب الخفيفة** \* قديسينا و انبياءنا  
و بطارقنا « الخ

★ قارن الانكودتا الكتاب الثاني من ٨٩

٥٠

منذا يدعو **الكتائب الخفيفة كنيبة من البطارقة** ؟ لقد كان خطأ مناسباً ان نتحدث بحماسة عن الرفض الذاتي ، والطاقة الاخلاقية ، والالهام الذي به تمضي **الكتائب الخفيفة** حياتها « تفكر وتعمل وتدرس بحثاً عن الحقيقة » لقد كأن خطأ « عندما بين في مقدمة ( Das entdeckte christenthum ) ان تلك **الكتائب الخفيفة** بسدت لا تغلب واي امرىء جيد الاطلاع سوف يراهن أنها **ستحرق « العالم اربا اربا »** وأنه « كان يبدو من غير المشكوك فيه ان هذه **الكتائب** سوف تنجح في اعطاء **شكل جديد للعالم** » يا لها من **كتائب خفيفة**

ويتابع النقد النقدي تعليم ممثل «**الجمهور الودي**» « لقد كانت جدارة تاريخية **جديدة** للفرنسيين ان يحاولوا وضع نظرية اجتماعية **انهم الآن** مع ذلك **منهكون** لم تكن نظريتهم الجديدة **صافية** بعد ، ولسم تكن اوهامهم الاجتماعية و**ديمقراطيتهم السلمية** خالية من فرضيات المذهب القديم

يتحدث النقد هنا عن مذهب **فورييه** - ان كان ثمة ما يتحدث عنه - وبشكل خاص من مذهب **فورييه** كما شرحتة صحيفة **الديمقراطية السلمية** .

ولكن هذا ابعد من ان يكون النظرية الاجتماعية للفرنسيين . ان للفرنسيين **نظريات اجتماعية** وليس نظرية اجتماعية واحدة وما **الفورييه** المحددة التي تدعو اليها صحيفة **الديمقراطية السلمية** سوى مذهب اجتماعي لقطاع من قطاعات البرجوازية الخيرية ( Philantropie ) ان الشعب ذو نزعة شيوعية ولكنه في الواقع مقسوم جماعات مختلفة ، والحركة الحقيقية واعداد تلك الظلال الاجتماعية المختلفة ليس فقط لم

---

★ صحيفة للورين كان تصدر في باريس ( المرحم )



**يستنفد** ، وانما في الحقيقة هو في بدايته بعدد ولكن لن نسي بنظرية خالصة ، يعني مجردة كما يحب النقد القوي تكون وانما سسني **بممارسة عملية** جدا ، لا تهتم على الاطلاق بالمقولات الجارمه للنقد

وبصرح النقد ليس لاي امة **حتى الان** تفوق على امة اخرى واذا كان لامة ان تكسب تفوقا روحيا على امة اخرى فهي سيكون الامم التي في وضع يمكنها من نقد نفسها وبعد الامم الاخرى واكتشاف اسباب الانحطاط الشامل

كل امة تتمتع **حتى الان** بتفوق ما على الامم الاخرى ، ولكن اذا كانت السبوة النقدية صحيحة ، فان تفوق امة على امة اخرى ، لان كل الشعوب امتدنة الاوربية كالانكليز والامار والفرنسيين يسعدون الان انفسهم والآخرين وهم في وضع يحولهم اكتشاف اسباب الانحطاط الشامل واخيرا فان من الحسود الصاحب القول بان الانقاد و الاكتشاف يعني النشاطات **الروحانية** ، تعطي **تفوقا روحيا** ، وان النقد الذي بوعيه الذاتي المطلق يحل نفسه فوق الامم ويتوقع منها ان تركع على اقدامه وتجار اليه ان نيرها ، انما يرينا فقط بهذه المثالية الالمانية المسيحية المسوخة انه لا يزال غارقا حتى رقبتة في حماة **القومية الالمانية**

ان نقد الفرنسيين والانكليز ليس نقدا مجردا ، ليس شخصية خارقة للطبيعة خارج الجنس البشري ، انه **النشاط الانساني الحقيقي** للانفراد الذين هم اعضاء فعالون في المجتمع والذين تألمون ويشعرون ويفكرون ويعملون ككائنات بشرية وهذا هو السبب لماذا نقدهم هو في الوقت نفسه نقد عملي وشيوعيتهم هي اشتراكية تقدم مقاييس حسية عملية ، هذه المقاييس التي بواسطتها لا يفكرون بل يعملون اكثر ، انه النقد الواقعي الحي للمجتمع القائم ، اكتشاف اسباب الانحطاط

بعد الشروحات التي قدمها النقد للعضو الجماهيري الطلعة بذهب الى القول في **الصحيفة الادبية** : هنا يمارس نقد صاف محسوس ومناسب

ببد انه لا بضيف شيئاً « هنا « لم يقدم اي شيء موجود ذاتيا » هنا لا نجد شيئاً على الاطلاق ما عدا **النقد** الذي لا يقدم شيئاً ، اي النقد الذي تطور اى اللانقد المتطرف وللنقد مقاطع طبع بالخط البارز وتصل ذروة تمحها في **المتقطعات** وقام **ولفغانغ مانز وهرنوبو** بنزهة متأخين يدا بيد وحيث وقف **فلسفة الهوية** في بداية هذا القرن\* عندما احتج **شلينغ** ضد الفرض الجماهيري القائل انه اراد أن يقدم شيئاً ما ، اي شيء ما عدا الفلسفة الفلسفية الشاملة الصافية ، هناك يقف النقد النقدي

### ج - - النعمة تنهمر على الجمهور

كان المراسل الطيب القلب الذي سبق وحضرنا تعليمه ، على علاقة **متألفة** مع النقد كان لديه مجرد بارقة رومانسية للتوتر بين الجمهور والنقد. فكل طرفي **التناقض التاريخي - العالمي** ، تصرف **بلطف** و**كياسة** ، وبالتالي كان سلوكهما باطنياً

ان النقد النقدي ، في تأثيره الممزق **وغير الصحي** على الجمهور ، يظهر اولاً في مراسل لا يملك سوى قدم واحدة في النقد ، اما القدم الاخرى فلا تزال في العالم الدنيوي ، إنه يمثل «الجمهور» في صراعه **الداخلي** مع النقد. واحياناً يبدو له «ان الهربرونو واصدقاءه لا يفهمون **الجنس البشري**» انهم عميان فعلاً وعندئذ يصحح هذا المراسل في الحال

نعم ، انه لواضح لي وضوح ضوء النهار أنك على صواب وان افكارك صحيحة ولكن اعذرني فالشعب ليس مخطئاً **ايضاً** طبعاً الشعب على صواب انا لا استطيع ان انكر انك على صواب انا لا اعرف فعلاً الام يؤدي ذلك ؟ انب سوف تقول حسناً ابق في المسكن... آه انا لا استطيع البتة آه لا بسد ان يصبح المرء ممسوساً في النهاية أقبل **بلطف** صدقني ان المعرفة التي يحصل عليها المرء

( المترجم )

★ أي القرن التاسع عشر

تجمله في بعض الاحيان يشعر بالبلادة وكان حجر طاحونة بدور في رأسه  
ويكتب ايضا مراسل آخر أنه برتلك بين **الفينة والفينة** ويمكن ان  
يرى المرء ان **النعمة النقدية تنهمر** على هذا المراسل الجماهيري يا للبائس  
المسكين ان الجمهور الآثم شدة من جهة والمقد النقدي شدة من جهة  
اخرى ليست المعرفة التي اكتسبها هي التي تذهل هذا المتعلم على يد النقد  
النقدي ، ان ما يذهله هو مسألة **الايمان والوعي** المسيح النقدي  
الشعب ، الله او العالم برونو بوير واصدقاؤه ام الجمهور الدنيوي ! ولئن  
بما ان وابل الشكر **المقدس** قد سبقه ارتباك يائس من جهة الخاطيء . فان  
الشكر **النقدي** سبقه **الذهول** الساحق واخيرا عندما تنفذ النعمة النقدية،  
فان الفرد الذي اختير لهذه النعمة لا يفقد العبء وانما يفقد **الوعي بالعبء** .

### ٣ - الجمهور النقدي اللانقدي

او النقد و راية برلين

لم ينجح النقد النقدي في تقديم نفسه ك**نقيض اساسي** ولهذا فانه  
في الوقت نفسه لم ينجح في تقديم نفسه ك**موضوع اساسي** لجمهور  
الانسانية ان ممثل الجمهور **الفق** يلوم النقد النقدي على عدم موضوعيته،  
وفهمه بطريقة لينة انه لم يحقق بعد التبدل الروحي ويجب قبل كل  
شيء ان يحصل على معرفة متماسكة والى جانب هذا هناك المراسل  
الراقي القلب انه ليس نقيضا على الاطلاق ولكن السبب الحقيقي  
لشدانه النقد النقد هو سبب **شخصي** محض ويمكننا ان نرى ، اذا  
ما واصلنا قراءة رسالته انه يريد حقا ان يوفق بين اخلاصه للهر **ارنولد**  
**دوج** مع اخلاصه للهر **برونو بوير** ان محاولة التوفيق تشرف قلبه الرقيق،  
ولكن تلك لا تشكل في حال من الاحوال مصلحة جماهيرية واخيرا ، لم يعد  
المراسل الاخير الذي رايناه عضوا حقيقيا في الجمهور بعد الآن بل كان  
فقط متعلما على يد النقد النقدي  
وبشكل عام ان **الجمهور** مجرد موضوع غير **محدد** ، ولذلك لا يمكن

ان ينفذ عملا محددا ولا ان يدخل في علاقة محددة ان الجمهور كموضوع للنقد النقدي ، لا يملك شيئا مشتركا مع الجماهير الحقيقية التي ، بدورها ، تشكل تناقضات جماهيرية جدا فيما بينها اما جمهور **النقد النقدي** نقد صنع نفسه بنفسه ، كما هي الحالة مع العالم الطبيعي الذي بدلا من ان يتحدث عن الاصناف المحددة ، يجابه بين « الصنف » بنفسه

ولذا ففي سبيل وجود تناقض جماهيري حقيقي ، يحتاج **النقد النقدي** ، الى جانب هذا الجمهور **المحدد** ، الذي هو من اختلاق دماغه الخاص ، الى جمهور محدد يستطيع ان يثبت بالتجربة وليس بالافتراض. وهذا الجمهور يجب ان يرى في النقد النقدي جوهره وابطال جوهره على حد سواء عليه ان يرغب في ان يكون نقدا نقديا ، لا جمهورا **دون ان يكون قادرا على ذلك** هذا الجمهور غير النقدي هو ما اشير اليه من قبل تحت اسم « راية برلين » ان جمهور الانسانية الذي ينهمك جديا في النقد النقدي محصور في « راية برلين »

ان جماعة « راية برلين » « **الموضوع الاساسي** » للنقد النقدي ، التي دائما يفكر فيها ، والتي تخيل النقد النقدي انها تفكر دائما بالنقد النقدي محصور في راية برلين « **الموضوع الاساسي** » للنقد النقدي ، ( Eidevout ) الذين يؤكد النقد النقدي انه يوحى اليهم من جهة **برعب الخواء** ( Horrer Vacui ) ومن جهة اخرى بالشعور **باللاشيئية** . اننا لا نتحرى الوقائع الحقيقية بل نعتمد على ما قاله النقد

ترمي **المراسلة** بشكل رئيسي ان تكشف بالتفصيل للرأي العام هذه العلاقة التاريخية للنقد مع راية « برلين » ، للكشف عن اهميته البعيدة ، لظهور لماذا يتوجب على النقد ان يكون قاسيا تجاه هذا « الجمهور » ، واخيرا انتظن ان العالم اجمع في اضطراب مخيف بشأن هذا التناقض فانا يؤيد ، وانا يعارض عمل النقد فمثلا يكتب **النقد المطلق** الى مراسل ينحاز الى جانب « راية برلين » « كثيرا ما سمعت اشياء من هذا القبيل من قبل بحيث قررت اهمالها »

ليس لدى العالم فكرة عن عدد المرات التي لا بد منها في معالجة  
الاشياء النقدية التي من هذا القبيل فدعنا الآن نسمع ماذا يكتب عضو  
من اعضاء الجمهور في تقريره عن راية برلين

اذا كان ثمة امرؤ يعترف بآل بويسر العائلة المقدسة يجب ان  
يعترف بها دائما شذر مذر) ، « فانه يبدأ جوابه انا هو ذلك الرجل ولكن  
الصحيفة الادبية ! لكل واحد حقه لقد كان من الامور الهامة عندي ان  
اسمع فيك رأي احد هؤلاء الرادكاليين اولئك الرجال الاذكياء  
لعام ٤٢

ويستطرد المراسل فيقول ، ان الانسان السيء الحظ لديه كل انواع  
اللوم نهال بها على الصحيفة الادبية

وهو يمتقد ان قصة الهر ادغار ( الزملاء الثلاثة الطيبون ) نقصها  
الصقل وفيها مبالغات أنه لم استطع ان نفهم ان الرقابة ليست حربا  
للانسان ضد الانسان الحرب الخارجية ، بقدر ما هي الحرب الداخلية  
انهم لم يجهدوا انفسهم ويستبدلوا المقطع الذي اعترض عليه الرقيب بالفكر  
النقدي المشروح بذكاء والمطور في جميع الاتجاهات لقد رأى ان معالة الهر  
ادغار عن بيروود تحتاج الى النفاذ وظن كاتب التقرير ان هذه المقالة لا تحتاج  
الى ذلك وهو نفسه يعترف لم اقر كتاب بيروود ولكنه اعتقد ان  
الهر ادغار نجح الخ والخلاص في الايمان كما نعرف وتابع المؤمن  
النقدي فقال بشكل عام هو اي هذا الذي من راية برلين ) غير راض  
على الاطلاق عن مؤلفات الهر ادغار ووجد ايضا ان برودون لم يعالج  
نفاذ كاف وهنا يقدم التقرير هذه الشهادة للهر ادغار

« انا اسلم انني اعرف » ؟! برودون واعرف ان عرض الهر  
ادغار اخذ نقاطه المميزة منه وعرضها بوضوح

والسبب الوحيد كما يقول كاتب التقرير في ان نقد الهر ادغار  
الامتياز لبرودون لم يستجب يجب ان يكون ان الهر ادغار لم ينفجر ضد

الملكية وتصوروا ذلك فقط يجد الخصم مقالة الهر ادغار عن « اتحاد العمل » تافهة

وحتى يعزي كاتب التقرير الهر ادغار يقول من الطبيعي انها لن تقدم اي شيء شخصي وهؤلاء الناس ارتدوا فعلا الى وجهة نظر كروب التي لا شك أنهم يتمسكون بها دائما • يجب على النقد ان يقدم ويقدم ويقدم

فكان النقد لم يقدم اكتشافات تشريعية اقتصادية سياسية فلسفية تاريخية لغوية جديدة كل الجدة والنقد من التواضع بحيث انه يسمح بأن يقال عنه انه لم يقدم اي شيء شخصي حتى مراسلنا النقدي قدم الى الميكانيك شيئا لم يكن معروفا حتى ذلك الحين حين جعل الناس يرتدون الى وجهة النظر التي تمسكوا بها دائما ان من حماقة ان نذكر بوجهة نظر كروب وفي كتابه البائس الذي لا يستحق الاشارة اليه سال الهر برونو عن النقد الذي يمكن ان يقدمه حول المنطق التاملي ، واحاله الهر برونو الى اجيال المستقبل والى غبي ينتظر جوابا\*

وكما عاقب الرب فرعون الكافر فقسى قلبه ، معتبرا اياه غير جدير بالاستشارة ، هكذا يؤكد كاتب التقرير لذلك فانهم لا يستحقون البتة ان يروا او يدركوا مضمون « صحيفتك الادبية

وبدلا من ان ينصح صدقه ادغار في الحصول على المعرفة والافكار يقدم اليه النصيحة التالية « ليحصل الهر ادغار على حقيبة افكار ويأخذ منها دون تبصر عندما كتب مقالاته في المستقبل ، في سبيل تحصيل اسلوب نسجم مع العامة

والى جانب تأكيدات عن الغضب والسخط والخواء ونقص التفكير والتخمينات حول الاشياء التي ليسوا قادرين على الوصول الى

---

★ الشعر لهاني . المترجم

لها والسمور بالبهان ( كل الصفات بالطع **لراية برلين** ) ، تقدم تعريظات  
كالتالمة الى العائلة المقدسه

المعالحة الواضحة التي تفقد في الغضيه المحكم في المقولات  
البصيرة المكتسبة بالدراسة وباخصار المحكم في موضوعاته انه  
( الذي هو احد اعضاء راية برلين ) ، اخذ الاشياء بسهولة وانما تجعل  
الاشياء سهله او تقدمك صاف ومحسوس وواضح في **الصحيفة الادبية** »

وفي الهاء بقرا لقد كتب كل ذلك اليك يمثل هذا التفصيل  
اعلمي اني ادخل السرور الى قلبك بسجّل آراء اصديقي من همامتك  
تري ان **الصحيفة الادبية** قد جمعت غرضها

ان غرضها هو معارضة راية برلين وبما اننا كنا شاهد عيان  
لماطرة **راية برلين** ضد الممد المعدي والتوبيخ الذي بالها منه على ذلك  
فسوف نكون لدينا صورة مزدوجة عن مجهوداتها من أجل الحصول على  
النعمة من الممد المعدي

ويكتب احد المراسلين اخبرني زملائي في برلين عندما كتب هناك  
في بداية العام انك صددت الجميع وابتدتهم وانك تعيش في عزلة ، ولا  
نسمح لاحد بالدنو منك متجنباً عن قصد كل علاقة وانا بالطبع  
لا استطيع ان اقول اي الجانبين يجب ان يلام

ويجب النقد المطلق النقد لا يؤلف اي حزب ولن يكون له حزب  
خاص به انه وحيد لانه غائص (!) في موضوعه ويعارضه بنفسه  
لقد عزل نفسه عن كل شيء

نعتقد النقد النقدي انه يرتفع فوق كل التناقضات المعاندة اذا  
ما استبدل التناقض الخيالي بينه وبين العالم ، من الروح القدس والجمهور  
النيوي بالتناقضات الحقيقية وبالطريقة نفسها يعتقد انه يرتفع فوق  
كل الاحزاب بالوقوع دون وجهة النظر الحزبية ، بمعارضة نفسه كحزب  
لباقى الجنس البشري ، وتركيز كل مصلحته في شخص الهر بروسو بوير

كأنه **اعتراف** النمد بأنه **يحرج** في **عزلة التجريد** ، وأنه حتى عندما يبدو **مهما** في **موضوع** ما فإنه لا يخرج من عزله الخاوية من الموضوع إلى أية **علاقة اجتماعية** حتمية مع أي **موضوع حقيقي** ، لأن **موضوعه هو موضوع خياله** هو موضوع مخيل فقط — أن حقيقة كل هذا تثبت صحة كل ما ذهب إليه في مباحثها ولا يقل عن ذلك صحة تعريفه مجردة على أنه **تجريد مطلق** بمعنى أنه **يعزل نفسه** عن كل شيء ، وبالطريقة نفسها تماما فإن هذه العزلة **للشيء من كل شيء** ، من كل فكره تأمل الحج هي **هراء مطاق**

وبالمسألة فإن العزلة **تخففها** يعزل نفسه وتجردها من **كل شيء** ، بسبب **مجرد** من الموضوع الذي منه **حرد** نفسه أكثر مما **جرد** أوريجنس نفسه من **عضو المسألة** الذي **قطعه** من **حسده**

بدأ مراسل آخر وصف **عضو** من **أعضاء** راية لين رآه وتكلم معه بأنه **كئيب** و **حزين** و «غير قادر بعد الآن على فتح فمه» على الرغم من أنه **قل** **مهما** دائما وعلى **بمه** كلمة **صفيقة** و **قائظ** وقد روى **عضو** رأسه **برلين** هذا **المد** **الثالثة** للمراسل الذي بدوره **نقلها** إلى **المد**

أنه لا يستطيع أن يفهم كيف أن **إناسا أمثالك** ممن **يحترمون** **مبدأ** الإنسانية مسبقا يمكن أن **تصرفوا** **بمثل** هذه **الطريقة** **المتعالية** **البغيضة** **المتكبرة** هو لا يعرف « لماذا يوجد بعض الناس الذين **يسبون** **الانشقاق** عن **عمد** فيما يبدو إلا **ملك** **كلنا** **وجهة** **النظر** **نفسها** ؟ **السنا** **جميعا** **نجل** **القد** **حتى** **التطرف** ؟ **السنا** **قادرين** أن **لم** **يكن** **على** **إنتاج** **الفكر** **المتطرف** فعلى الأقل على فهمه وتطبيقه ؟ وهو **يجد** أن هذا **الانشقاق** **لم** **يحركه** **مبدأ** آخر غير **مبدأ** **الإنانية** **والكبرياء**

وعندئذ **سجل** **المراسل** **كلمة** **طبية** **الم** **ستوعب** **بعض** **أصدقائنا**

---

★ لاهوتي وكاتب مسيحي من ١٨٥ ٢٥٤ تقريبا . ( المترجم )



النقد ، او على الاقل **الارادة الطيبة** للنقد بالرغم من انعدام القود ،  
فان الارادة على اية حال في يده

ويجب النقد **بالطابق** التالي بينه وبين راية برلين

هناك مواقف **متنوعة** حول النقد فاعضاء **راية برلين** يظنون انهم يضعون النقد في جيبهم ولكن النقد يعرف فعلا قوة النقد ويطبقها اي لا يحتفظ بالنقد في جيبه . النقد بالنسبة لاولئك شكل محض بينما هو بالنسبة للنقد « **اعظم شيء جوهري** » ، او بالاحرى **الشيء الجوهري** الوحيد وبما ان التفكير المطابق لنفسه هو كل الواقع فهكذا هو ايضا بالنسبة للنقد النقدي وهذا هو السبب في انه لا يرى مضمونا **خارج نفسه** ولذلك فهو ليس نقدا للموضوعات **الحقيقية** الموجودة خارج الذات النقدية بل على العكس انه **يصنع** الموضوعات صنعا انه **الموضوع - الذات** المطابق بل اكثر من ذلك ان النوع الاول من النقد يتخطى كل شيء وكل بحث عن الاشياء بالعبارات أما الثاني فيعزل نفسه عن كل شيء بالعبارات الاول ذكي في جهله والثاني يتعلم وبالنسبة ، ان الثاني ليس ذكيا انه يتعلم هنا وهناك ( par ça par là ) ولكن بالمظهر فقط ، حتى يكون قادرا فقط على طرح ما تعلمه تعلمنا سطحيا من الجمهور فيعيده الى الجمهور بشكل « شعاع » على انه حكمة اكتشفها بنفسه ، وحتى يحله في هراء النقد النقدي

بالنسبة للاول ، الكلمات من نمط تطرف انطلق « لا يوغل » بعيدا بما فيه الكفاية « هي على درجة من الاهمية وهي مقولات مبجلة جدا . والثاني **يردد وجهات النظر** ولا يطبق عليها مقاييس تلك المقولات النقدية

هتافات النقد رقم (٢) هي ان المسألة ليست بعد الآن مسألة سياسة وان الفلسفة ازيحت من الطريق انه يعرف الانظمة الاجتماعية والتطور كلمات من نمط وهمي خيالي الح - فماذا يكون كل ذلك ان لم يكن **نسخة منقحة بصورة نقدية** عن الانطلاق و وعدم الافعال بعيدا بما فيه الكفاية لا اوليست « معايسه من نمط « التاريخ و « النقد »

و تلخيص الموضوعات و القدم والجديد و النقد والجمهور  
البحث في المواقف وباختصار أوايست كل شعاراته مقاييس مقولية،  
ومقولية بصورة مجردة فضلا عن ذلك ؟ الاول لاهوتي ، حاقـد ،  
حسود ، وقح والثاني عكس كل ذلك « بعد ان اطرى النقد نفسه على  
هذا الفرار عشرات المرات في نفس مطرد واحد ، ونسب الى نفسه كل ما  
تفتقر اليه راية برلين كما ان الله هو كل ما ليس الانسان هو، يؤدي الشهادة  
على نفسه قائلا انه حقق الوضوح ، والتعطش للعلم وطمأنينة لا يمكن  
فيها مهاجمته ولا قهره

ولهذا يمكنه على الاغلب ان يعامل تقيضه **راية برلين بالضحك**  
الاولمبي هذا الضحك - انه يفسر بنفاذه المعتاد ما هو وما ليس هو -  
هذا الضحك ليس غطرسة حاشا الله انه نفي النفي انه مجرد  
العملية التي **يجب على الناقد** ان يطبقها بكل هدوء ورباطة جأش ضد  
الموقف التابع الذي نطن نفسه **مسؤوليا** للناقد ما هذا الفرور : )  
عندما يضحك الناقد فانه يطبق **عطية** اذن و بكل رباطة جأش  
بطبق عملية الضحك ليس ضد الاشخاص بل **ضد المواقف** فحتى **الضحك**  
**مقولة** يطبقها بل يجب ان يطبعها

ان النقد العيبي ليس **نشاطا** اساسيا للذات الانسانية الحقيقية  
التي ، لكونها حقيقية يحب وتتألم في المجتمع الحالي ، ونشارك في آلامه  
ومسراته ان الفرد **الحقيقي** هو **صدفة** فقط ، وعاء ارضي للنقد النقدي  
الذي يكشف نفسه فيه باعتباره **جوهر ابدى** وليست الذات نقد  
الفرد البشري ، بل الفرد غير البشري للنقد ، ليس النقد **تظاهرة للانسان**،  
بل الانسان هو **اغتراب للنقد** ، وهو هو السبب في ان الناقد يعيش كليا  
خارج المجتمع

هل يستطيع الناقد ان يحيا في المجتمع الذي ينقده ؟ «

او بالاحرى ايجب على الناقد الا يعيش في ذلك المجتمع ؟ .. الا

يجب ان يكون هو نفسه تظاهرة لحياة ذلك المجتمع ؟ لماذا يبيع الناقد منتج فكره ما دام بواسطته يجميل القانون الاسوأ للمجتمع القائم قانونه الخاص ؟..

يجب على الناقد الا يتجرا حتى على الاختلاط شخصا بالمجتمع» هذا هو السبب في انه يقيم لنفسه عائلة مقدسة ، تماما كما ان الاله الوحيد يحاول أن يتخلص من عزلته المضجرة عن المجتمع في العائلة المقدسة واذا اراد الناقد ان **يحرر نفسه من المجتمع السيء** ، فعليه قبل كل شيء ، أن **يحرر نفسه من مجتمعه الخاص**

وهكذا يتخلص الناقد من كل **مسررات المجتمع** ، ولكن **آلامه ايضا** تظل في منأى عنه ، إنه لا يعرف **الصدقة** » ( ما عدا الصدقة النقدية ) ولا **الحب** ( عدا **حب الذات** ) ، ولكن بالمقابل ليس للافتراء قوة ضده ، فلا شيء يزعجه ولا ضغينة ولا حسد يؤثران فيه ، والفضب والاسى شعوران لا يعرفهما »

وباختصار ان الناقد متحرر من كل **الاهواء البشرية** ، انه شخص **انهي** ، ويستطيع ان يطبق على نفسه اغنية الراهبة

انا لا افكر في عاشق  
انا لا افكر في زوج  
انا افكر في الله الالاب  
لانه يهبني الحياة

ان النقد النقدي لا يستطيع ان يكتب حول نقطة واحدة دون ان يتناقض مع نفسه وهكذا يخبرنا اخيراً عن « المراءة التي ترجم الناقد رجما ( لا بد للناقد ان يرجم قياسا على التوراة ) » التي تسمى الحكم عليه وتمزو اليه **البواعث الغنيئة** اي ( تمزو البواعث **الغنيئة** للنقد **الطاهر** ) « لتجعله مساويا لها ( الكبرياء المساواتية المفضوحة اعلاه ) يسخر

الناقد منها ، لأنها لا تستحق ذلك ، ولكن يميظ اللثام عنها ويردها بهدوء  
الى اهميتها التافهة »

اضطر النقد أن يعلق من قبل **عملية الضحك** على الموقف التابع  
الذي يظن نفسه مساويا له « يبدو ان تردد النقد النقدي بشأن الطريقة  
الواجب اتباعها لمعاملة « الجمهور الكافر يشير الى استياء باطن ، الى  
نوع من الغضب ليست المشاعر مجهولة » منه

يجب الا نخطيء بهذا الشأن حين شن النقد النقدي صراعا جبارا  
ليحرر نفسه من « الجمهور الدنيوي » غير النقدي ، ومن « كل شيء »  
فقد انتهى أخيرا بكل سرور الى امداد وجوده **المطلق ، والرباني ، والوجداني ،**  
**والمكتفي ذاتيا** اذا بدأ أن عالم المشاعر الخاطئة القديم في البيان الاول  
لطوره الجديد لا يبرح يملك بعض السيطرة عليه ، فاننا سنجد النقد  
الآن وقد صادف التجدد الجمالي **والتجلي في شكل فني** ، وهو يكمل  
توبته بحيث يستطع آخر الامر أن ينفذ **الدينونة النقدية الاخيرة** مثله  
كمثل **مسيح** ظافرنان ، وبعدما يهزم التنين يصعد بطمانينة الى السماء

## الفصل الثامن

### الارتحال الدنيوي وتحول النقد النقدي

### أو النقد النقدي في شخص رودولف أمير جيرولدشناين

**رودولف** ، أمير جيرولدشتان ، تكفر في ارتحاله الدنيوي عن جريمة مزدوجة جريمة الشخصية ، وجريمة النقد النقدي ، وايضا ننحوف في جدل غاضب بمشاعر آثمة ضد الجمهور ان النقد النقدي لم يكشف سرا واحدا ورودولف يكفر عن ذلك ويكشف كل الاسرار

يخبرنا الهر زليخا ان رودولف هو اول خادم لدولة الانسانية الدولة الانسانية بقلم سويان اكيديوس ، راجع كتاب الدكتور كارل فيل Konstitutionelle Jahrbucher عام ١٨٤٤ المجلد الثاني )

يؤكد الهر زليخا انه لا يدمر العالم ، يجب ان

يظهر رجال النقد القساة

ورودولف رجل من ذلك النوع ان رودولف يستوعب فكرة النقد الصافي وهذا الفكر يعود عليه وعلى كل الانسانية بفائدة اعظم من كل تجربة الانسانية في كل تأريخها اعظم ممن كل المعرفة يستطيع رودولف انتزاعها من التاريخ بتوجيه حتى من اوثق الاساتذة طرا ان المحاكمة النزبة التي يديم بها رودولف ارتحاله الدنيوي ليست في الحقيقة شيئا سوى

• « انكشاف اسرار المجتمع » •

• وهو «سر كل الاسرار المنكشفة» •

ولرودولف وسائل خارجية تحت تصرفه اعظم من رجال النقد النقدي  
الآخرين ولكن هذا الاخير يعزي نفسه

أن نتائج رودولف ممتنعة على اولئك الذين هم اقل حظا من  
العشور ( اما هدفه الرائع فليس بممتنع

هذا هو السبب في أن النقد يترك تحقيق افكاره الخاصة لرودولف ،  
المحفوظ من القدر انه يفني له  
هو ينمان إ مض قدما  
فانت تلبس جزميتين  
ولن تتعرض للبلل

فلنرافق رودولف في ارتحاله الدنيوي النقدي الذي يعود على  
الانسانية بفائدة اعظم من كل تجربة الانسانية في كل تاريخها ، اعظم من كل  
المعرفة الخ الذي يمد العالم مرتين من الدمار

## ١ - التحويل النقدي لجزار الى كلب

او ( شورينير )

كان شورينير ( Chourineur ) جزارا بالحرفة ولقد واثته الظروف  
فجملت هذا الابن القوي للطبيعة سفاحا ويلتقي به رودولف مصادفة اذ  
هو يتحرش بفلوردي ماري ( Fleur de Marie ) ويوجه رودولف للمشاجر  
البارع بعض الكلمات المتقنة المؤثرة على الرأس ، وهكذا يكسب احترامه  
وفيما بعد ، في خمارة المجرمين ، تتجلى طبيعة شورينير الطيبة يقول له  
رودولف « لا تزال تملك قلبا وشرفا » وبتلك الكلمات يلهب رودولف  
شورينير بالاحترام لنفسه ويتمذهب شورينير ، او على حد تعبير الهر زليخا  
يتحول الى « كائن اخلاقي » ويشمله رودولف بعنايته . فلنتبع مجرى  
تربية شورينير تحت اشراف رودولف

**المرحلة الاولى :** الدرس الاول الذي يتلقاه شورينير هو درس في النفاق والمرااة والمكر **والرياء** ويستخدم رودولف شورينير الموعوظ بالطريقة نفسها تماما التي يستخدم فيها فيدوك ( Vidocg ) المجرمين الذين لقنهم الاخلاق اي يجعله **مخبرا** ( Mouchard ) و**عميلا محرضا** وينصحه رودولف ان « يدعي لرئيس **العصابة** انه غير « مبداه في عدم السرقة » ويقترح عملية سرقة ليقومعه في المصيدة التي نصبها ردولف ويشعر شورينير انه يهان في هذه « المهزلة » فيحتج على الاقتراح القاضي بأن يلعب دور **المخبر والعميل المحرض** وبسهولة يقنع رودولف ابن الطبيعة بواسطة **افتاء النقد** النقدي « الصافي » ان الخديعة الدينية ليست دينية عندما يقوم بها المرء بدوافع «**الخير والاخلاق**» ويستدرج شورينير كعميل محرض وتحت حجة الصداقة والثقة ، رفيقه الاسبق الى الدمار **ولاول مرة في حياته** يعترف **عارا**

**المرحلة الثانية** وبعد ذلك نجد شورينير يعمل ك**محرض** لرودولف ، الذي انقذه من الخطر القاتل

لقد اصبح شورينير **كائنا اخلاقيا محتشما** جدا بحيث يرفض اقتراح الطبيب الزنجي دافيد بالجلوس على الارض خشية ان يوسخ السجادة والحقيقة انه اشد **خجلا** من ان يجلس على كرسي فيقلب الكرسي اولا ثم يجلس على قوائمه الامامية ولا ينسى قط ان يعتد عندما يخاطب رودولف الذي انقذه من الخطر المميت على انه « صديق » او « سيد » بدلا من « **صاحب السيادة** » .

فياله من تهذيب عجيب لابن الطبيعة القاسي ويعبر شورينير عن السر العميق لتحوله النقدي عندما يعترف لرودولف بأنه أصبح متعلقا به مثل تعلق كلب البيت بسيده Je me sens pour vous comme qui

dirait l'attachement d'un bouledogue pour son maître

ان الجزار السابق يتحول الى كلب ولذلك فان كل فضائله سوف تنحل من الان فصاعدا في فضيلة واحدة هي فضيلة الكلب ، و «**الاخلاص**» **الخالص** لسيدته اما استقلاله ، وارادته الفردية فلا ظهور لهما البتة ولكن كما يضع الرسام الفاضل لصاقة على لوحته يقول فيها ما هو المقصود من هذا الرسم ، كذلك وضع اوجين سولصاقته في فم شورينير الكلب بحيث يؤكد دائما ان الكلمتين انت لا تزال تملك قلبا وشرفا « خلقتنا مني رجلا وحتى النفس الاخير سوف يجد شورينير الدوافع لاهماله ، ليس في شخصيته الانسانية ، بل في تلك اللصاقة وكدليل على تهديبه الاخلاقي نجده يفكر مليا في ميزته الخاصة وشر الافراد الآخرين وفي كل مرة يرمي بالتعابير الاخلاقية يقول له رودولف اود دائما ان اسمك تحدث هكذا » ان شورينير لم يصبح **كلبا** عاديا بل اصبح **كلبا اخلاقيا**

**المرحلة الثالثة** لقد اعجبنا من قبل بالاقتراس **البرجوازي الصغير** الذي حل محل مكان فظاظه شورينير القاسية لكن الجريئة والآن نعلم ، انه اذا اصبح « **كائنا اخلاقيا** » ، فقد تبنى ايضا **البرجوازي الصغير** وهندامه . « اذا رايت مشيته حسبته اقل **البرجوازيين الصغار** ضررا في العالم » .

والاشقى من هذا الشكل هو المضمون الذي اعطاه رودولف لهذا الذي اصلحه نقديا انه يرسله الى افريقيا « ليظهر مثالا حيا ونافعا للندم امام العالم غير المؤمن وفي المستقبل سوف يعلن ، لا عن طبيعته الانسانية الخاصة ، بل عن العقيدة المسيحية

**المرحلة الرابعة :** ان التحول الاخلاقي النقدي جمل شورينير رجلا



هأذا حذرا يسلك بقا لآكام الآف والآكمة الاءناوة

بقول مورف ، الاءى بروى القاص باسأمرار ببساطأه الآماء ،  
ان « شورنفر لم بقل كلمة وآاة فى اءام معلم المدرسة آوفا من أراضه  
للشبة » .

« le Chourineur ne dit pas un mot de l'exécution du maître d'école,  
de peur de se trouver compromis »

وهكذا يعرف شورنفر ان اءام الزعم كان فر شرعى ولكنه لم  
أأأ عن ذلك آوفا من أراضه للشبة فىا لشورنفر الآكم !

**المرأة الخامسة :** اوأأى شورنفر بأربأه الاآلأة الى هذا الكمال  
أأأ يعطى اآلاصه الكلبى لرودولف شكلا أأأأنا - بصبأ وآعا . وبأأ  
انأأ أفرمان من الآطرا المأأ بقول له اننى املك آامفا هو بالنسبة  
لى كالأه بالنسبة للكهنة - ما بكفى لان بأأ المرء برأع امامه »

وفى الآفال برأع أمام الهه .

بقول لأفرمان « ان السأأ رودولف بأأمك ، انا اقول السأأ مع  
ان الواأب ان اقول صأأب السأأة ولكنى أأأأأ ان اءوه السأأ  
رودولف ، وهو بسمح لى بألك » .

بصرأ الهر زلبأفا فى أبأأأ نقأى « با لها من بقظة رائة ، با له من  
ازأهار مأهش »

**المرأة السادسة** ىنأى شورنفر عن أأارة ارأأاله الاءناوى  
للاآلاص الصافى ، للكلبة الاآلأة ، بان ىأرك نفسه بطن آأى الموت فى  
انأاة من أأل سأأه الكرفم ومأأا ىأأأ سكولأأ الامفر بمأأأه بمسك

شورينير بذراع السفالك ويوقفها ويطعنه سكوليت ولكن شورينير يقول  
محتضرا لرودولف :

« أنني كنت على حق عندما قلت أن حفنة من تراب » ( كلب ) « مثلي  
يمكن احيانا أن تكون مفيدة لسيد كريم عظيم مثلك »

والى هذا التصريح الكلبى الذي يلخص كل حياة شورينير النقدية  
مثل القول المأثور تضيف اللصاقة التي وضعت في فمه

« لقد تعادلنا يا سيد رودولف. لقد أخبرتني أنني أملك قلبا وشرفا »

ويرتفع صوت الهر زليخا صارخا ما وسعه الصراخ

« لقد كانت جدارة عظيمة لرودولف أنه أعاد « شورينير » ( ! ) الى  
« الإنسانية » ؟

## ٢ - انكشاف سر الدين النقدي

### أوفلور دي ماري

#### ٢ - « ديزي » التأملية

كلمة أخرى عن « ديزي » الهر زليخا التأملية قبل أن نصل الى  
فلور دي ماري لاوجين سو .

« ديزي » التأملية هي قبل كل شيء تصحيح الواقع أن القارئ  
يمكن أن يستنتج أن الهر زليخا ، أن أوجين سو « فصل ما بين تقديم  
الاساس الموضوعي » ( النظام العالمى ) « وبين تطور القوى الفردية الفعالة  
الذي لا يمكن فهمه الا بواسطة اعتبارها الارضية الاساسية »

الى جانب مهمة تصحيح هذا الحدس الخاطيء الذي يمكن أن القارئ

صنعه لدى قراءته عرض الهر زليخا، فان لديزي أيضا رسالة ميتافيزيائية  
في ملحمتنا ، او بالاحرى « ملحمة » الهر زليخا

ان **النظام العالمي** واحداث الملحمة لا يمكن ان تجمع بعد جمعا  
صناعيا في كل **وحيد** فعليا، اذا اقتصر الامر على اتصالها في خليط متنافر -  
فهنا شيء من النظام العالمي ، وهناك شيء من التمثيل المسرحي اذا كان  
لا بد للوحدة الحقيقية ان تنتج فان كلا الشئيين ، اسرار هذا **العالم** ذي  
الاهواء ، والوضوح ، والانفتاح والثقة التي بها يخترق **رودولف** هذه  
الاسرار ويكشفها يجب ان يتصادما في فرد واحد هذه هي مهمة ديزي»

ان الهر زليخا ينشئ ديزي قياسا على انشاء الهر بوير لام الله فمن  
جهة ثمة **رودولف** « الالهي » الذي آليه تعزى كل « قوة وحرية » المبدأ  
الفعال الوحيد ومن جهة أخرى هناك « النظام العالمي » السلبي والكائنات  
البشرية المرتبطة به ان النظام « أساس الواقع » . فاذا لم يهجر هذا  
الاساس « هجرا كليا » أو « لم يبطل الباقي الاخير من الوضع الطبيعي » ،  
اذا كان لا بد للعالم ان تكون له مساهمته الخاصة في « مبدأ التطور » الذي  
يمركزه رودولف في نفسه في تناقض مع العالم ، اذا لم يكن الانساني  
معروضا على انه غير حر وغير فعال ودون تأهيل « ، فان الهر زليخا يجب  
ان يقع في « تناقض الوعي الديني » ومع انه يمزق النظام العالمي وفعاليتها  
كثنائية الجمهور الميت والنقد ( رودولف ) ، فانه مع ذلك يضطر ان يعزو  
شيئا من القدسية للنظام العالمي والجمهور ، وان ينشئ في ديزي الوحدة  
التأملية للاثنيين ، لرودولف والعالم ( راجع نقد السينوبتيك - المجلد  
الاول ص ٣٩ )

والى جانب العلاقات الحقيقية **للمالك** ، « القوة الفردية » الفعالة ،

« الاساس الموضوعي » ، فان التأمل الصوفي بيته الخاص الذي هو التأمل الجمالي ايضا ، يحتاجان الى وحدة ثلاثة تأملية حسية ، الى ذات موضوعية هي البيت والمالك في واحد . وبما ان التأمل لا يحب التوسطات الطبيعية في تفصيل شامل فانه لا يفهم ان نفس « النتفة من النظام العالمي » ، البيت مثلا الذي هو للواحد ، والمالك ، « اساسي موضوعي يكون » حدثا ملحميا « للآخر ، للبناء مثلا وفي سبيل الحصول على « الكل الواحد » الفعلي و الوحدة الحقيقية « نجد النقد النقدي ، الذي يأخذ على الفن الرومانسي « عقيدة الوحدة » ، يضع مكان الارتباط الانساني والطبيعي بين النظام العالمي واحداث العالم الارتباط الوهمي ، الموضوع ، الذات الصوفي ، كما وضع هيفل مكان العلاقة الواقعية بين الانسان والطبيعة ، الذات - الموضوع المطلق ، اي كل الطبيعة وكل الانسانية في الوقت نفسه ، أي الروح المطلقة

في ديزي النقدية نرى « الاثم الشامل للعصر ، اثم الشر » يصبح « سر الاثم » تماما كما ان الدين الشامل للسر يصبح سر الديون عند البقال المدين .

وبحسب انشاء ام الله ، فان ديزي ولا شك ستكون فعلا ام رودولف، منقلد العالم يقول الهر زليخا ذلك بوضوح « منطقيا يجب ان يكون رودولف ابنا شرعيا لديزي » .

وعلى أي حال فما دام رودولف ليس ابنها ، بل والدها ، فان الهر زليخا يجد في هذا « السر الجديد بأن الزمن الحاضر يحمل الزمن الماضي الذي انقضى منذ فترة طويلة في أحشائه بدلا من ان يحمل المستقبل » حتى انه يكشف سرا آخر ، وهو سر اعظم من ذلك، سرا يتناقض مباشرة مع الاحصاءات الجماهيرية ، السر بأن « طفلا » ، أن لم يصبح بدوره ابا او

اما ، بل يذهب الى قبره نقيا طاهرا ، فهو **اساسا ، ابنة** »

ان الهر زليخا يتبع باخلاص تأمل هيفل عندما يجعل **منطقيا** »  
الابنة تعتبر اما لوالدها في كتاب هيفل **تاريخ الفلسفة** كما في كتابه **فلسفة الطبيعة** ، نجد ان الابن ينجب الام ، والروح تنجب الطبيعة كما ينجب الدين المسيحي الوثنية ، وتنجب النتيجة البداية

بعد ان يثبت « **منطقيا** » ان ديزي يجب ان تكون ام رودولف ، يثبت الهر زليخا العكس ، « حتى يكون هناك تطابق تام بينها وبين **الفكرة** ، التي تتجسدها في ملحمتنا ، **يجب الا تصبح** ابداً اما » ان هذا يرينا على الاقل ان فكرة اللحمة ومنطق الهر زليخا يتناقضان بالتبادل

ليست ديزي التأملية شيئا سوى « تجسيد فكرة » ولكن اي فكرة!  
ان عليها مهمة تمثيل ، نوعا ما ، دمة الاسى الاخيرة التي يريقها الماضي لدى اختفائه التام » انها تمثل الدمة المجازية، وحتى الضالة التي تمثلها لا تمثلها الا « نوعا ما »

لن نتبع الهر زليخا اكثر من ذلك في عرضه لديزي ، سوف نترك لها ، على حد تعبير الهر زليخا ، الرضا بتكوين اعظم تناقض **حاسم لكل انسان** » تناقض سري بقدر سرية صفات الله

ولن ننقب في « السر الحقيقي » الذي اودعه الله في صدر الانسان » والذي تشير اليه ديزي التأملية « نوعا ما على أي حال » سوف نعبر من ديزي زليخا الى « فلور دي ماري اوجين سو ، والمعالجة الشافية العجائبية النقدية التي يمارسها عليها رودولف

## ب - فلور دي ماري

لقد صادفنا ماري المحاطة بالمجرمين وبداعرة وخادمة لصاحبة خمارة المجرمين ، في وسط هذا الدرك المنحط نجدها تحافظ على نبل روحها الانساني ، والبسراة الانسانية والجمال الانساني الذي يؤثر في كل من حولها ، ويرفعها الى مستوى الزهرة الشعرية لعالم الاجرام ويكسبها اسم فلوردي ماري ( الزهرة ماري )

علينا ان نلاحظ **فلور دي ماري** بمنابة منذ ظهورها الاول حتى تكون قادرين على ان نقارن شكلها الاصلي بتجليها النقدي

بالرغم من ضعف **فلور دي ماري** ، تبدي حيوية عظيمة وطاقة وغبطة ومرونة في الشخصية - وهي صفات تفسر وحدها تطورها الانساني في وضعها غير الانساني

وعندما يسيء شورينير معاملتها ، تدافع عن نفسها بمقصها ذلك هو الوضع الذي يجدها فيه أولا انها لا تظهر كحمل وديع عديم الدفاع يستسلم دون أي مقاومة للظلم الماحق ، انها فتاة تستطيع ان تدافع عن حقوقها وان تشن النضال في سبيل ذلك .

في خمارة المجرمين في شارع اوفيف تخبر شورينير ورودولف بقصة حياتها واذا تفعل ذلك تسخر من فطنة شورينير وهي تنهم نفسها بمقدم البحث عن عمل بعد اطلاق سراحها من السجن وبتبديل ثلاثمئة فرنك كانت قد كسبتها على ملذاتها وملابسها ، قالت « ولكن لم أجد من ينصحنني » . ان ذكرى فاجعة حياتها - بيعها نفسها لصاحبة خمارة المجرمين - تدخل الاسى على نفسها للمرة الاولى منذ طفولتها تتذكر هذه الاحداث .

« الواقع انني اتألم عندما انظر الى الخلف لا بد ان يكون المرء سعيداً حين يكون شريفاً وعندما يسخر شورينير منها ويخبرها ان عليها ان تصبح شريفة تصرخ فيه « شريفة ! يا الهي ! مع اي شيء تريدني ان اكون شريفة ؟ ! » وتصر على انها ليست « تلك التي تلائمها الدموع ( Je ne suis pas pleurnieuse ) ، ولكن وضعها في الحياة حزين ( ce n'est pas gai ) . وفي النهاية ، وعلى عكس التوبة المسيحية تعبر عن المبدأ الانساني في الرواقي والابيقوري في الوقت نفسه في الطبيعة القوية والحررة .

★ En fin ce qui est fait est fait

لترافق فلو دي ماري في خروجها الاول مع رودولف يقول رودولف الراغب في القاء موعظة اخلاقية ان وعي وضعك المرعب غالباً ما يحمل اليك الكتابة والحزن « فتجيبه « نعم ، اكثر من مرة نظرت من فوق حاجز نهر السين ولكنني عندئذ احدث في الازهار والشمس وافكر في ان النهر سوف يبقى دائماً في مكانه وانا في السابعة عشرة من عمري فقط من يدري ؟ في مثل هذه المناسبات كنت اعتقد انني لا استحق مصري هذا ، انني املك شيئاً خيراً في نفسي لقد آذاني الناس بما فيه الكفاية ، راعتدت ان اقول لنفسني ، ولكنني على الاقل لم اسبب اي اذى لاي انسان »

لا تعتبر فلور دي ماري وضعها خلقاً حراً ، ولا تعبيراً عن شخصها الخاص ، وانما هو مصير لا تستحقه ويمكن ان يتغير حظها السيء فلا تزال فتية .

---

★ وفي النهاية ما تم كان قد تم

**الخير والشر في ذهن فلور دي ماري ، ليسا التجريدين الاخلاقيين**  
للخير والشر انها خيرة لانها لم تسبب الالم قط لاي انسان ، لقد كانت دائما انسانية تحاه محيطها اللانساني انها خيرة لان الشمس والازهار تكشف لها عن طبيعتها المشرقة والمزهرة انها خيرة لانها لا تزال فتية ، مليئة بالامل والحيوية . ان وضعها غير خير لانه يسبب لها عنفا غير طبيعي ، لانه ليس تعبيرا عن دوافعها الانسانية ، ليس تحقيقا لرغباتها الانسانية ، لانه مليء بالمذاب وفارغ من اللذة . انها تقيس وضعها في الحياة بشخصيتها الخاصة ، بجوهرها الطبيعي وليس بالصورة المثالية عن الخير .

في المحيط الطبيعي تسقط قيود الحياة البرجوازية عن فلور دي ماري ، وتستطيع بملء حريتها ان تعبّر عن طبيعتها الخاصة . وبالتالي فانها تفلي بحب الحياة ، بصحة المشاعر ، بالفرح الانساني بجمال الطبيعة . ان كل هذا يظهر ان النظام البرجوازي لامس سطح حياتها فقط وهو مجرد كارثة ، اذ هي نفسها ليست خيرة ولا سيئة وانما انسانية .

« يا للسعادة يا مسيو رودولف يا للعشب يا للحقول !  
الطقس جميل ، جدا لو تركتني اخرج فكم آتمنى لو اركض عبر  
تلك المروج »

واذ ترجلت من العربة راحت تقطف الزهور لرودولف « وهي لا تكاد  
تستطيع النطق من شدة الفرح الخ

يخبرها رودولف انه سيأخذها الى مزرعة مدام جورج هناك ترى  
ابراج الحمام وحظائر البقر وهلمجرا ولديهم هالك الحليب والزبدة  
والفاكهة الخ وتلك هي البركات الحقيقية لتلك الطفلة . سوف تكون  
سميدة ، فذلك هو تفكيرها الرئيسي



« فانت لا تستطيع ان تصدق كم انا متشوقة الى شيء من المرح ! »  
انها تشرح لرودولف دون ادنى تكلف كم كانت مسؤولة عن مصيرها « ان  
سبب مصري كله هو اني لم اوفر نقودي » وبالتالي تنصحها ان يكون  
مقتصدا او ان يضع نقوده في صندوق التوفير وراحت بوجهها تفرح  
وتتراكض في القصور التي بناها لها روودولف في الهواء انها لا تصبح  
حزينة الا لانها « تنسى الحاضر » و « تناقض الحاضر مع حلم الوجه  
السميد الضاحك الذي يذكرها بقساوة وضعها »

حتى الان راينا فلور دي ماري في شكلها الاضلي غير النقدي وهنا  
يرتفع صوت اوجين سو فوق افق نظراته العالمية الضيقة الخاصة . لقد  
صفع المستبق البرجوازي على وجهه وسوف يسلم فلور دي ماري للبطل  
روودولف ليكف عن جراته وينتزع التصفيق من كل الرجال والمجائز ، من  
كل بوليس باريس ، من الدين الشائع ، ومن « النقد النقدي »

ومدام جورج ، التي يترك لها روودولف فلور دي ماري هي امرأة قميسة  
متدينة سوداوية المزاج وترحب على الفور بالطفلة بكلمات منافقة : « ان  
الله يبارك اولئك الذين يحبونه ويخافونه ، اولئك التمساء الثنايين »  
واستدعى روودولف وهو رجل « النقد الصافي » الكاهن الحقير لاهورث ،  
الذي اشتعل رأسه شيئا بالخرافات ولهذا الكاهن اوكلت رسالة انجاز  
اصلاح فلور دي ماري اصلاحا نقديا

بفرح وبلا كلفة ، تأتي ماري الى الكاهن المجوز وفي قسوته  
المسيحية ، يجعل اوجين سو « غريزة عجيبة » تهمس في الحال في اذنها  
ان « العار ينتهي حيث يبدأ الندم والتوبة » ، أي في الكنيسة التي هي  
وحدها تستطيع ان تهب السعادة انه ينسى المرح المطلق للنزهة ، المرح

الذي ولده جمال الطبيعة وعاطفة رودولف الودية ، والذي افسد هذا  
المرح هو التفكير في العودة الى صاحبة خمارة المجرمين

ويتخذ الكاهن على الفور موقفا غيبيا ، وكانت كلماته الاولى هي

« رحمة الله لا تحد يا ابنتي العزيزة ! لقد برهن لك على ذلك بأنه  
لم يتخل عنك في تجاربك المريعة لقد حقق الرجل الشهم الذي انقذك  
**كلمة الكتاب المقدس** » (ملاحظة - كلمة الكتاب المقدس ليس غاية انسانية)  
« يقينا ان الله قريب من اولئك الذين يتوسلون اليه ، سوف يحقق  
لهم رغباتهم سوف يسمع صوتهم وسوف ينقذهم ان الرب  
سوف يتم عمله » .

لم تدرك ماري بمد **المعنى الخبيث** للملاحظة الكاهن فتجيب  
سأصلي من اجل اولئك الذين اشفقوا عليّ واعادوني الى الله

لم تكن فكرتها الاولى متجهة الى الرب ، بل الى منقذها **الانساني** ،  
ومن اجله هو تصلي ، وليس من اجل غفرانها **الخاص** . وتمزوا الى صلاتها  
القدرة على خلاص الآخرين والحقيقة كانت من اسداجة بحيث اعتقدت  
انها قد اعدت من قبل للعودة الى الرب ويشمر الكاهن ان من واجبه ان  
يحطم هذا الايمان غير المستقيم .

يقاطعها قائلا « حالا حالا ستنايلن الغفران ، الغفران من خطاياك  
المظيمة... لان الله ، كما قال النبي، ينقذ اولئك الذين على شفيع الهاوية»

يجب الا يخطيء المرء في فهم التعابير غير الانسانية التي يستخدمها

الكاهن حالا ستنايلن الففران خطاياك لم تغفر بعد .

وكما يحاول الكاهن ، عندما يستلم الفتاة ، ان يبت فيها **الشعور**  
**بخطاياها** ، كذلك رودولف عندما يتركها يهديها صليبا ذهبيا رمز **الصلب**  
**المسيحي** الذي ينتظرها .

كانت ماري قد عاشت لفترة من الزمن في مزرعة مدام جورج .  
فلنستمع الآن الى حوار بين الكاهن المعجوز ومدام جورج انه يعتبر  
« الزواج » قضية لا يناقش فيها بالنسبة للفتاة « لان اي رجل بالرغم من  
ضمانة الكاهن لن تكون لديه الشجاعة لأن يواجه الماضي الذي لوث  
صباها » .

ويضيف « ان لها آثاما كثيرة للتكفير عنها فقد كان يجب ان  
يسعفها الشعور الاخلاقي وهو يبرهن انها تستطيع ان تبغى خيرة مثل  
 باقي البورجوازيين فهناك الكثير جدا من الناس الفاضلين في باريس  
اليوم ان الكاهن المنافق يعرف تماما ان هؤلاء الناس الفاضلين الذين  
في باريس يتجاوزون ، في الشوارع المزدحمة ، في كل ساعة من ساعات  
النهار ، الفتيات الصغيرات اللواتي عمرهن بين السابعة والثامنة ، واللواتي  
يعن علب الثقاب وما شابه حتى منتصف الليل ، كما اعتادت ماري ان  
تفعل ، واللواتي ، بلا استثناء على وجه التقريب ، سيلاقين المصير نفسه  
الذي لاقته ماري

صمم الكاهن ان يجعل ماري تندم ، في دخيلة نفسه ، وقد اذانها  
مسبقا فلنرافق ماري عندما صاحبها الكاهن في المساء الى البيت .

ابتدا يحدثها بفصاحة منافقة « انظري يا بنية الى الافق الذي  
لا ترى حدوده » ( تذكر ايها القارئ ان الوقت كان مساء ) « يبدو لي ان

الهدوء والسعة يدخلان في اذهاننا فكرة الابدية ... اني اخبرك هذا ، يا ماري ، لانك حساسة لجمال الخليقة فلشد ما هزت اعطافي الروعة الدينية التي ادخلها في روعك ، انت يا من بقيت مدة طويلة محرومة من الماطفة الدينية » .

لقد نجح الكاهن من قبل في تغيير سرور ماري الساذجة بجمال الطبيعة الى افتتان ديني فعدت الطبيعة بالنسبة اليها طبيعة ورعة طبيعة مسيحية ، منحة الى مصاف الخليقة ان بحر الفضاء الشفاف ينقلب الى رمز مظلم للابدية الراكدة وقد تعلمت ان كل مظاهر الانسان فيها هي مظاهر دنوية « خالية من الدين ، من التقديس الحقيقي ، بحيث كانت مظاهر دنسة ولا الهية لا بد للكاهن ان يفسدها في عيني نفسها ، يجب ان يدوس بقدمه قدراتها الاخلاقية ومواهبها ليجعلها تتلقى النعمة الفيبية التي يعدها بها وهي المصمودية » .

وعندما تريد ماري ان تدلي باعترافها وتسأله ان يكون متسامحا معها يجيبها « ان الرب اظهر لك انه رحيم » وفي الرحمة التي يجب عليها الا ترى المحركة الطبيعية التي تدفع نحوها كائنات انسانية ، هي الكائن الانساني الاخر يجب ان ترى فيها نعمة فوق البشر فوق الطبيعة ، وعطفا فائقا ؛ ويجب ان ترى في التسامح البشري نعمة الهية يجب ان ترى كل الكائنات البشرية والعلاقات البشرية بشكلها المتسامي للطاقات مع الرب . والطريقة التي تقبل بها فلور دي ماري في اجابتها ثروة الكاهن حول النعمة الالهية تظهر لنا الى اي مدى افسدها المبدأ الديني

وقالت انها حالما دخلت وضعها الجديد المحسن شعرت بسعادة جديدة : « ما فتئت افكر في مسيو رودولف . فكم رفعت عيني الى السماء لابحث ، لا من الله ، بل من المسيو رودولف هناك واشكره . ثم اني اعترف آيها

الأب لقد فكرت فيه أكثر مما فكرت في الرب ، لأنه عمل من أجلي مالا  
يستطيع عمله الا الرب وحده لقد كنت سعيقة ، كسمادة أي انسان نجا  
من خطر كبير الى الابد » .

وجدت ماري دي فلور من الخطأ ان تأخذ الوضع السعيد الجديد في  
الحياة ببساطة كما هو الواقع ، وانها شعرت به وكأنه سعادة جديدة ، وأن  
مرقفا منه كان طبيعيا ، وليس فوق الطبيعي . أنها تتهم نفسها بانها ترى  
في الانسان الذي انقذها ما كان عليه فعلا ، اي منقذها ، بدلا من ان نفترض  
معذا ما خياليا الله ، في مكانه لقد وقعت سلفا في النفاق الديني الذي  
ينتزع من رجل آخر ما هو اهل له فيما يتعلق بي حتى يمنحه للرب ،  
والذي يعتبر اي شيء وكل شيء انساني في الانسان وكأنه غريب عن الرب،  
وكل شيء غير انساني فيه وكأنه خاصة الرب بصورة فعلية .

تخبرنا ماري ان التحول الديني في افكارها ، في عواطفها ، في موقفها  
تجاه الحياة كان من تأثير مدام جورج والكاهن لابورث

عندما انتزعتني رودولف من المدينة كان لدي سلفا وعي غامض عن  
انحطاطي ولكن التربية والنصيحة والامثلة التي تلتها من مدام جورج  
ومنك جعلتني افهم أنني كنت آثمة أكثر مما كنت سيئة الحظ . ان  
مدام جورج وانت جعلتماني اتحقق من العمق السحيق للهنتي » .

وذلك يعني أنها تدين لمدام جورج وللکاهن لابورث باستبدال وعيها  
الانساني لانحطاطها الذي يمكن احتماله بالوعي المسيحي للجنة الابدية الذي  
لا يمكن احتماله وهكذا فالکاهن والمرأة المتعصبة علماها ان تحاكم نفسها  
من وجهة النظر المسيحية

وتشعر ماري في اعماقها بتعاسيتها الاخلاقية التي تردت فيها فمول

« ما دام وهي الخير والشر سيكون قاضيا حتى هذه الدرجة بالنسبة لي ، فلماذا لم اترك لمصري البائس ؟ ولو لم أنتشل من العار ، فان البؤس واللطمات كانت ستقضي علي سريعا . فعلى الاقل كنت اموت وانا اجهل النقاوة التي ساندتم ابدًا على انني لم انلها » .

ويجب الكاهن الفليظ القلب

« ان الطبيعة الاعظم موهبة ، لو غرقت ليوم واحد في حماة الرذيلة التي نجت نفسك منها ، كانت احتفظت بعلامة لا تمحي . تلك هي العقالة الالهية الثابتة ! » .

فتصرخ فلور دي ماري وقد جرحتها بعمق لعنة الكاهن التي كانت كالسم في الدسم : « ترى بنفسك انه يجب ان ياأس ! »

ويجب خادم الدين الاشمط

« عليك ان تتخلي عن كل امل في محو هذه الصفحة القلرة من حياتك ، ولكن يجب عليك ان تثقي بالرحمة اللامتناهية للرب . هنا في هذا العالم الادنى سوف تدرفين الدموع وتندمين وتوبين ، ولكن في يوم من الايام ، هناك في العالم العلوي ، ستنالين العفو والبركة الابدية » .

لم تكن ماري غبية بعد الى درجة الرضا بالعفو والسعادة الابدية في العالم العلوي .

وتصرخ الرحمة ، الرحمة يا إلهي ، أنا صغيرة جدا كم أنا بائسة ! »

وعندئذ تصل سفسطة الكاهن المنافقة الى ذروتها

« على العكس ، السعادة لك يا ماري ، السعادة لك يا من أرسل الرب اليك هذا الندم المرير ولكنه ندم منقذ . انه يظهر الحساسية الدينية لروحك فكل آلامك سوف تسجل لك في الاعلى ... صدقيني ، ان

الرب تركك فترة على طريق الشر فقط ليدخر لك مجد التوبة والجزاء  
الأبدي للتكفير

ومنذ هذه اللحظة نجد ماري عبدة لوجدان الخطيئة وفي وضعها  
التميس في الحياة كانب قادرة ان تصبح شخصية انسانية محبوبة ؛ وفي  
انحطاطها الخارجي كانت على وعي بأن جوهرها الانساني كان جوهرها  
الحقيقي والآن نجد حماة المجتمع الحديث الذي دخل في تماس خارجي  
معه يجعلها كأنها الأكثر عمقا ان الالم الذاتي السوداوي سبب تلك  
الحماة سوف يكون واجبها من الآن فصاعدا مهمة حياتها المعينة من قبل  
الله نفسه ، الهدف الذاتي لوجودها لقد تباغت من قبل قائلة « انا لست  
تلك التي تلائمها الدموع » وعرفت ان « ما تم قد تم » والآن سوف يكون  
خيرها في عذابها الذاتي وسيكون الندم مجدها

ويتبين فيما بعد ان فلوردي ماري هي ابنة رودولف ، فنجدها ثانية  
اميرة جولدشتاين ولنستمع الى محادثة مع والدها

« لقد صليت لله عبثا لينتشلني من تلك الهواجس ، ليملا قلبي فقط  
بحبه الشفوق وآماله القدسية ، وباختصار ليأخذني كليا ، لأنني أرغب في  
ان أهب نفسي كلية له فلم يقبل رغائبي والسبب في هذا هو ولا شك  
ان مشاغلي الارضية جعلتني غير جديرة بالتعامل معه »

عندما يتحقق الانسان ان اخطاه هي جرائم غير محدودة ضد الله فانه  
لا يستطيع ان يكون متأكدا من الخلاص و الرحمة إلا اذا قدم نفسه كليا  
للرب ، وانتهى كليا من العالم والمشاكل الدنيوية وعندما تتحقق فلوردي  
ماري ان انتشالها من وضعها اللانساني في الحياة كان معجزة من الرب ،  
يجب عليها ان تصبح قديسة هي نفسها حتى تكون اهلا للمعجزة ويجب  
ان يتحول حبها الانساني الى حب ديني ، وان تتحول رغبتها في السعادة الى

سعي للبركة الابدية ، وان تتحول الراحة الدنيوية الى أمل مقدس ، وان يتحول التعامل مع الانسان الى تعامل مع الله . ويجب ان يأخذها الرب كليا فهي ليست لها له كليا ، فلا يزال قلبها منهمكا ومشغولا بالشؤون الارضية . هذا هو التوهج الاخير لطبيعتها القوية . انها تقدم نفسها كليا للرب بأن تموت كليا من العالم وتذهب الى الدير

**الدير ليس مكانا لذلك  
الذي لا يملك مخزنا او دعت فيه خطايا  
عظيمة ووفيرة  
بحيث إن عاجلا او آجلا  
يمكنه ان يفقد السرور المصنوب  
للتكفير عن قلبه المنسحق**

( غوته )

وفي الدير صارت فلوردي ماري راهبة من خلال مكائد رودولف ورفضت اولاً ان توافق على هذا لانها تشعر بأنها غير جديرة ، ولكن الراهبة المجوز تقنمها

« ساقول اكثر من ذلك ايتها الابنة العزيزة لو ان حياتك قبل دخولك الحظيرة كانت عابثة بقدر ما هي نقيية وجديرة الآن فان الفضائل الانجيلية التي ضربت مثالا عنها منذ ان جئت ، ستكفر عنك وتفتدي ماضيك في عيني الرب ، ولا عبرة لما كنت تحملين من آثام »

ومما تقوله الراهبة نرى ان الفضائل الارضية لفلوردي ماري تتحول الى فضائل انجيلية ، او بالاحرى ان فضائلها الحقيقية لا يمكن ان تظهر بعد الآن الا كصورة كاريكاتورية انجيلية

وترد ماري على الراهبة



ايتها الام المقدسة أعتقد الآن انني استطيع الموافقة «

وحياة الدير لم تلائم شخصية ماري فتموت والمسيحية تعزيها  
بالخيال فقط ، أو بالاحرى عزائها المسيحي هو بالضبط افناء حياتها  
وجوهرها الحقيقي - اي موتها

وهكذا حول **رودولف فلوردي ماري** أولا الى خاطئة نادمة ، وعندئذ  
حولها من خاطئة نادمة الى راهبة واخيرا حول الراهبة الى جثة والى  
جانب ذلك فان الكائن الكاثوليكي ، الكائن النقدي زليخا يتلو موعظة على  
قبرها

انه يسمى وجودها « البريء » وجودا « زائلا » معارضا اياه بـ « الائم  
الابدي الذي لا يغفر » وهو يطري واقع ان **نفسها الاخير** كان « صلاة من  
أجل المغفرة والعفو » ولكن كما ان القس البروتستانتي ، بعد ان شرح  
ضرورة بركة الرب ، ومشاركة الراحل في الخطيئة الاصلية الشاملة، وشدة  
شموره بالخطيئة ، لا بد ان يقرظ فضائل الراحل بتعابير **ذنبوية** ، هكذا  
ايضا يستخدم الهر زليخا هذا التعبير

« وبعد فانها **شخصيا** لم ترتكب ما تسأل الغفران عنه »

وأخيرا يلقي على قبرها بالزهرة الاكثر ذبولا لفصاحة المنبر

« وبنقاء داخلي نادرا ما تتحلى به الكائنات الانسانية أسبلت جفניה  
عن هذا العالم » .

امين !

### ٣ - انكشاف اسرار القانون

٢ - رئيس العصابة ، او نظرية الجزاء الجديدة

انكشاف سر نظام الزنزانة

الاسرار الطبيعية

**رئيس العصابة** مجرم ذو قوة جبارة وطاقة اخلاقية عظيمة ، وقد نشأ رجلا متعلما ومثقفا ويصطدم هذا البطل العاطفي بقوانين المجتمع البرجوازي وعاداته ، هذا المجتمع الذي مقياسه العام التفاهة والاخلاق اللينة والتجارة الهادئة ويصبح سفاكا وينساق مع مبالغات مزاجه التعميس الذي لم يستطع ان يجد في أي مكان حرفة انسانية ملائمة .

ويأسر رودولف هذا المجرم ويريد اصلاحه تقديرا ليجعل منه مثالا **للعنقا القانون** وهو يتخاضع مع دنيا القانون ليس حول « العقاب » نفسه ، بل حول انواع العقاب **وطرائقه** وهو يخترع كما يعبر الطبيب الزنجي دافيد ذلك جيدا نظرية جزائية جديدة بـ « اعظم خبير الماني في الجريمة » . وكانت النظرية محظوظة الى حد ان الاختصاصي الالماني بالجريمة دافع عنها بكل اللهفة والعمق الالمانيين وليس لدى رودولف اي فكرة عن أن المرء يمكن أن يحلق فوق خبراء الجريمة ان طموحه هو ان يكون « اعظم خبير في الجريمة والاول بين المتساوين ويعمي رئيس العصابة بواسطة الطبيب الزنجي دافيد »

يكرر رودولف اولا كل الاعتراضات التافهة على عقوبة الاعدام فليس لها أي اثر على الجريمة ، وكذلك لا اثر لها على الشعب ، هذا الشعب الذي لا يجد في عقوبة الاعدام سوى مشهد مسل.

واكثر من ذلك فان رودولف يقيم فرقا بين رئيس العصابة وروح  
رئيس العصابة انه لا يرغب في انقاذ الرجل ، رئيس العصابة **الحقيقي** ،  
بل يرغب في **الخلاص الروحي لنفسه** .

ويعلمنا قائلا « خلاص الروح هو امر مقدس فكل جريمة يمكن  
التكفير عنها واغتداؤها ، هكذا قال المخلص » ، ولكن فقط اذا كان المجرم  
يرغب في الندم **والتكفير** عنها حقا انت ( يقصد رئيس العصابة )  
اسأت استخدام قوتك بصورة آثمة ، وأنا سوف اشل قوتك لسوف  
ترتعد خوفا أمام الاضعف . عقابك سوف يترك لك على الاقل مجالا واسعا  
**للتكفير** سوف افصلك فقط في العالم الخارجي لأغرقك في ليل لا يسير  
عوره فأتترك وحيدا مع ذكرى أفعالك الحقيرة سوف تجبر ان تنظر  
في نفسك ان ذكائك الذي انحدرت به سوف يستيقظ من جديد الى  
التكفير »

وكما يعتبر رودولف روح الانسان مقدسة ويعتبر جسده **منفسا** ،  
وكما انه يعتبر فضلا عن ذلك الروح وحدها هي الجوهر الحقيقي لانها ، في  
وصف ألهر زليخا النقدي للانسانية تنتمي الى السماء ، بينما جسد  
رئيس العصابة وقوته لا ينتميان الى الانسانية ، فلا يمكن لتظاهر جوهرهما  
ان يتخذ شكلا بشريا او يدافع عن البشرية ، ولذلك يجب الا يعالج بانسانية  
كما يعالج الشيء الانساني جوهريا

لقد اساء رئيس العصابة استخدام قوته ، فيشيل رودولف ويدمر تلك  
القوة ولا توجد وسيلة **نقدية** للتخلص من المظاهر غير الصحيحة لقوة  
الانسان الاساسية سوى تحطيم تلك القوة الاساسية هذه هي الوسائل  
المسيحية - فاسمل العين ان أخطات وأبتر اليد اذا اساءت وباختصار

---

★ المقصود بالخلص هنا هو المسيح ( المترجم )

أقتل الجسد اذا أساء الجسد ؛ لان العين واليد والجسد ليست أصلا سوى ملاحق آئمة وناقلة للانسان يجب أن تقتل الطبيعة الانسانية حتى يشفى المرض ، والفقه الجماهيري ايضا ، تساوقا مع الفقه النقدي ، يرى في تدمير القوى الانسانية وشلها ترياقا للمظاهر غير المرغوبة لتلك القوة

ان ما يعترض عليه رودولف ، رجل النقد الصافي ، في المدالة الدنيوية الجزائية يتلخص في هذا الانتقال المفاجيء جدا من قاعة المحكمة الى منصة المشنقة . وانه يريد من جهة ثانية ، أن يربط الانتقام من المجرم **بالتوبة والوعي بالخطيئة** في المجرم ، ويربط العقاب الجسدي بالعقاب الاخلاقي والالم الحسي بالندم غير الحسي . ويجب ان يكون العقاب الدنيوي في الوقت نفسه وسائل للتربية الخلقية المسيحية .

هذه النظرية الجزائية ، التي تربط **الفقه باللاهوت** ، « سر الاسرار المتجلي » هذا ليس شيئا آخر سوى النظرية الجزائية للكنيسة **الكاثوليكية** . وقد اثبت **هنتام** هذا بشيء من التفصيل في كتابه « نظرية الجزاء والمكافاة » . لقد اثبت بنتام في ذلك الكتاب ايضا عدم جدوى العقاب اخلاقيا في هذه الايام ويدعو الجزاء الشرعي بـ « المساهر القانونية »

إن العقاب الذي فرضه رودولف على رئيس المصابة هو العقاب نفسه الذي فرضه **أوريجين** على نفسه لقد **خصاه** هذا العقاب وسلبه عضوا منتجا ، هو العين « أن العين هي نور الجسد » وانه لشرف عظيم بالنسبة لفريزة رودولف الدينية ان يلح على فكرة **العمى** من بين جميع الاشياء الاخرى كان ذلك العقاب مفضلا في الامبراطورية البيزنطية المسيحية كليا ، وفي عنفوان شباب الدولة الالمانية المسيحية في انكلترا وفرنكونيا\* فصل الانسان عن العالم الحسي الخارجي واعادته الى داخله

---

★ مقاطعة المانية . ( المترجم )

المجرد لاصلاحه عن طريق عماه ، هو الثمرة الحتمية للمبدأ المسيحي الذي طبقا له يعتبر انفصال الانسان انفصالا تاما ، وعزلته التامة في «أناه» الروحية هو **الخير في ذاته** واذا لم يسجن رودولف رئيس العصاة في دير حقيقي كما كانت الحالة في بيزنطة وفرانكونيا فإنه على الاقل يفلق عليه في دير مثالي في رواق ليل لا يسبر غوره ولا ينفذ اليه ضوء العالم الخارجي ، رواق الضمير الكسول والاحساس بالخطيئة لا يملؤه شيء سوى اشباح الذكرى

ويمنع بعض الحياء التألمي الهر زليخا من الموافقة صراحة على النظرية الجزائية لبطله رودولف بأن العقاب يجب ان يرتبط بالتوبة المسيحية والتكفير وبدا من ذلك يعزو اليه - طبعا على انه انكشف للعالم للتو واللحظة - النظرية التي تقول أن العقاب يجب أن يجعل المجرم « قاضيا » بحكم في جريمته « الخاصة »

إن سر هذا السر المنكشف نجده في نظرية **هيفل** الجزائية يرى هيفل أن المجرم يجب ان يلفظ الحكم على نفسه باعتبار ذلك عقابا له وطور **غانز** هذه النظرية عن هيفل بشيء من التفصيل وهذا هو عند هيفل **التنكر التاملي** للقانون **الموسوي** القديم ( العين بالعين ) الذي طوره **كانط** باعتباره **النظرية الجزائية الشرعية الوحيدة** ولا يجعل هيفل المحاكمة الذاتية للمجرم اكثر من « فكرة » ، اكثر من شرح تأملي فقط **للقانون الجزائي التجريبي الشائع** وهكذا يترك طريقة التطبيق لدرجة تطور الدولة ، أي يترك العقاب كما هو وفي ذلك بالضبط يبدو اكثر نقدية من صداه النقدي. ذلك ان نظرية **جزائية** ترى في المجرم **انسانا** لا يستطيع ان تفعل ذلك إلا في **التجريد** ، في الخيال ، بالضبط لان العقاب ، أي القسر ، هو ضد السلوك **الانساني** وإلى جانب ذلك فان من المستحيل تنفيذ ذلك . ان

الاعتباط الذاتي الصائبي سوف يحل محل القانون المجرد لانه دائما يتوقف على الرجال الرسميين « الشرفاء المحتشمين » أن يكييفوا الجزاء المطبق مع شخصية المجرم وقد وافق افلاطون على ان القانون يجب أن يكون ذا جانب واحد ، ويجب ان يتجرد عن كل فردية ومن الجهة الاخرى ، فان العقاب في الشروط الانسانية لن يكون **بالفعل** أي شيء غير حكم يلفظه المتهم على نفسه ولن تكون ثمة محاولة لاقتناعه ان **العنف من الخارج** الذي يمارسه عليه الآخرون هو عنف يمارسه على نفسه بنفسه وعلى العكس ، فسوف يرى في الناس الآخرين منقذيه الطبيعيين من الحكم الذي اصدره على نفسه ؛ وبكلام آخر ، فان العلاقة سوف تنقلب

يعبر رودولف عن هذه الفكرة العميقة - الغرض من ايقاع العمى برئيس العصابة - عندما يقول له

### « كل كلمة تقولها ستكون صلاة »

يريد ان يعلمه الصلاة يريد أن يغير اللص الجبار الى **راهب** يقتصر عمله على الصلاة فقط فكم تبدو انسانية النظرية الجزائية المألوفة التي تقطع رأس الانسان عندما تريد ان تدمره اذا ما قورنت بهذا الظلم المسيحي . وأخيرا من الواضح انه عندما يفكر التشريع الجماهيري الحقيقي جديا في اصلاح المجرم ، فانه لن يكون اكثر انسانية وواقعية من هرون الرشيد الالماني أن المستعمرات الالمانية الزراعية الأربع ومزرعة اوزولد التاديبية في الالزاس هي محاولات اكثر انسانية حقا بالمقارنة مع ايقاع العمى جزاء لرئيس انصابة . وكما يقتل رودولف **فلوردي ماري** بتسليمها لكاهن ، ولشموورها بالاثم ، وكما يقتل **شورينير** اذ يسرق منه استقلاله الانساني وبذلة الى درك الكلب ، كذلك يقتل رئيس العصابة بسمل عينيه بحيث يستطيع ان يتعلم « الصلاة » .

هذا هو ، بالمناسبة ، الشكل الذي ينطلق فيه الواقع « ببساطة » من  
« **النقد الخالص** » ليكون بالضبط **وتجربدا تافها** للواقع

ومباشرة بعد ان يوقع رودولف العمى برئيس العصابة يأتي  
الهر زليخا ليظهرنا على **معجزة أخلاقية** .

يكتب مقررا فجأة يتعرف رئيس العصابة على قوة الشرف  
والاحتشام ويقول لشورينمان « نعم ، أستطيع أن أنق بك ، أنت لم تسرق  
شيئا قط »

ولسوء الحظ سجل **أوجين سو** شيئا عما قاله رئيس العصابة عن  
**شورينير** ، والذي يتضمن الاعتراف نفسه ، ولا يمكن أن يكون من اثر العمى ،  
ما دام ذلك القول قد قيل **قبل ذلك** . في حديث منفرد مع رودولف قال عن  
شورينير

الى جانب ذلك ، فهو غير قادر على خيانة صديق لا . ان فيه  
شيئا خيرا أن له دائما أفكارا غريبة » ويبدو ان هذا ينسف معجزة  
الهر زليخا الاخلاقية وسوف نرى الآن النتائج الحقيقية لعلاج رودولف  
**النقدي** .

نصادف أولا رئيس العصابة في اصطحابه لامرأة تدعى **شويت** الى  
مقاطعة بوكيفال لنصب كمين شرير لفلوردي ماري والفكرة التي تسيطر  
عليه هي ، طبعا ، فكرة **الانتقام** من رودولف . ولكن الطريقة الوحيدة التي  
بمرفها لتنفيذ الانتقام منه هي طريقة غيبية ، بالتفكير في « **الشر** » واجتراره  
لاغاضته ويخبر **شويت** عن سبب استدعائها فيقول ان رودولف انتزع  
بصري ولكنه لم ينتزع فكرة الشر »

« كنت ضجرا وأنا وحدي تماما مع أولئك الناس الشرفاء » .

عندما يرضي أوجين سو رغبته الرهبانية الحيوانية في **الاذلال** الذاتي للانسان الى درجة جعل رئيس العصابة يتوسل الى **العجوز الشمطاء شويت** والطفل المؤذي الصغير تورليارد بالحثو على ركبتيه حتى لا يهجره ، ينسى الاخلاقي الكبير ان ذلك هو ذروة الرضا الشيطاني بالنسبة **لشويت** وكما برهن رودولف للمجرم عن طريق **المنف بسم** عينيه عن **القسوة اتجسدية** التي أخبره من قبل انها غير موجودة ، هكذا يعلم أوجين سو رئيس العصابة الآن ان يعترف بقوة **الحسية الثامنة** يعلمه كيف يفهم ان الانسان بدونها غير **انسان** ويصبح موضوع سخرية للاطفال ، ويقنعه ان العالم قد استحق جرائمه اذ يكفي ان يفقد بصره حتى يسيء هذا العالم معاملته لقد سلبه آخر وهم انساني ، فحتى الآن كان رئيس العصابة يؤمن بتعلق **شويت** به لقد قال لرودولف انها ستلقي بنفسها في النار من أجلي « ويرتاح أوجين سو ، من جهة أخرى ، لسماعه رئيس العصابة يصرح يائسا من اعماقه

« يا إلهي يا إلهي ! يا إلهي »

لقد تعلم « الصلاة » ! ويرى أوجين سو في « هذا الدعاء العفوي لنيل الشفقة من الرب ، شيئا من العناية الإلهية »

ان النتيجة الاولى لتقد رودولف هي هذه **الصلاة المفوية** .

وينبع من ذلك مباشرة **التفكير الارادي** في مزرعة بوكيفال ، حيث تظهر اشباح ضحايا رئيس العصابة له في حلمه .

لن نقدم وصفا تفصيليا لهذا الحلم فنحن نجسد رئيس العصابة الذي أصلحه النقد مقيدا في قبو « براس روج » أو شكت تقضمه الفئران ، نصف جائع نصف مجنون نتيجة الالم الذي اصابه من **شويت** و**تورليارد** ويجأر كالوحش و**تورليارد** سلم **شويت** له فلنراقب المعاملة التي انزلها



بها انه بنسخ البطل **رودولف** ليس نسخا خارجيا ، بسمل عيني **شويت** ،  
وانما بنسخه **أخلاقيا** أيضا اذ يرفق العمل الجائر بتكرار كلمات رودولف  
الورعة والمنافقة وحالما تقع **شويت** في قبضة رئيس العصابة يظهر « **فرحا**  
**شريا** » ويرتجف صوته غضبا

يقول أنت تتحققين من اني لا اجهز عليك دفعة واحدة  
التعذيب بالتعذيب يجب ان احدثك طويلا قبل ان اجهز عليك  
وسيتون هذا رهيبا بالنسبة اليك انت ترين قبل كل شيء منذ ذلك  
الحلم في مزرعة بوكيفال ، الذي اعاد أمامي كل جرائمنا ، منذ ذلك الحلم  
الذي كاد يدفعني الى الجنون حدث تغير غريب فيّ لقد صرت ارتجف  
رعبا من قسوتي الماضية اولا لن ادعك تعذبين المغنية\* ، بيد ان ذلك  
لم يكن شيئا باحضاري الى هذا القبو وتركي اتألم بردا وجوعا ، دفعت  
بي الى افكاري المرعبة آه انت لا تعرفين معنى ان يكون الانسان  
وحيدا... لقد طهرني الانفراد ات احسب ان يكون ذلك ممكنا - وانه  
لبرهان على اني ربما كنت وغدا اقل من ذي قبل فيالفرح العظيم  
الذي اشعر به وانت في قبضتي ، أيتها الوحش لا لاحقق ثأري  
بل لانتقم لضحاياي نعم اكون قد قمت بواجبي اذا انا عاقبت بيدي  
شريك في الجريمة انا ارتجف رعبا من ضحايا الماضي ومع ذلك  
الا تجددين ذلك غريبا؟... ها انا اقدم على اقرار جريمة رهيبه فيك  
دون وجل ولا تردد ، بل بهدوء مرعب خبريني خبريني هل  
تمهين ذلك ؟ »

وفي هذه الكلمات القليلة يجتاز رئيس العصابة سلما كاملا من الافتاء

• **الاخلاقي**

---

★ يقصد فلوردي ماري

كلماته الاولى كانت تعبيراً صريحاً عن رغبته في الانتقام انه يريد ان يعاقب التعذيب بالتعذيب ، انه يريد الاجهاز على **شويت** ويريد ان يطيل نزاعها طويلاً بموعظة والكلام الذي يعذبها به ، بالسفسطة العجيبة، **هو موعظة حول الاخلاق** انه يؤكد ان حلمه في بوكيفال قد اصلحه وفي الوقت نفسه يكشف التأثير الحقيقي للحلم بالتسليم على ان الحلم قد دفعه الى الجنون وانه سيجن فعلاً ويقدم دليلاً على تهذيبه هو انه رد التعذيب عن **فلور دي ماري** ان شخصيات اوجين سو - شورينير من قبل والان رئيس العصابة - يجب ان يعبروا ، نتيجة افكارهم **الخاصة** ، عن الدافع الوجداني لافعالهم ، وهذا هو السبب في ان الكاتب يجعلهم يتصرفون بهذه الطريقة المعينة لا بغيرها يجب ان يقولوا باستمرار لقد اصلحت هذا الشأن او ذاك الخ وبما انهم لا يدخلون حياة مليئة حقاً بأي مضمون ، فان واجبه يقضي بأن يشرح لنا لماذا تركه اوجين سو وراء الابواب المغلقة في **دي ماري** .

واذ قدم رئيس العصابة تقريراً عن التأثير المفيد **لحلمه** في بوكيفال فإن واجبه يقضي بأن يشرح لنا لماذا تركه اوجين سو وراء الابواب المغلقة في القبو يجب عليه ان يجد معاملة الروائي معقولة. يجب ان يقول لشويت : عندما زججت بي في القبو وتركت القفزان تقرضني ، والجوع والعطش يؤلماني ، فقد اكملت اصلاحي لقد طهرني الانفراد

ان الزئير الحيواني والرعب الوحشي ، والشهوة المخيفة للانتقام التي يستقبل بها رئيس العصابة **شويت** هي رد على الحديث الخلفي إنها تفضح اي نوع من التفكير شفهله في زناناته .

ويبدو ان رئيس العصابة قد تحقق من هذا ، ولكن بما انه **أخلاقي نقدي** ، فسوف يعرف كيف يوفق التناقض .

انه يفصح عن «السرور الذي لا يحد» الذي انتابه لدى وقوع شويت

في قبضته على انه دليل على اصلاحه ان شهوة للانتقام ليست شهوة طبيعية بل شهوة اخلاقية انه يريد ان ينتقم ليس لضحاياه الخاصين ، بل لضحايا سويت المشتركة بينها وبينه وعندما يقتلها لا يكون قد اقترف قتلا ، انه يحقق واجبا وهو لا ينتقم لنفسه منها ، انه يعاقب شريكته في الجريمة كقاض عادل انه يرتعد من جرائمه الماضية ومع ذلك يعجب لافتائه الخاص ويسأل شويت اذا كانت لا تجد غرابة في اقدامه على قتلها دون خوف ولا وخز ضمير وعلى الاسس الاخلاقية التي لم يكشفها يتأمل في الوقت نفسه في صورة الجريمة التي هو في طريقه الى اقترافها لانها جريمة مرعبة ، جريمة بتفكير مرعب

ان مما يناسب شخصية رئيس العصابة ان يقتل شويت ، وخاصة بعد الظلم الذي حاقه على يدها اما انه سيرتكب القتل لاسباب اخلاقية، واما انه يمنح تأويلا اخلاقيا للجريمة الرهيبة والتفكير المرعب واما انه لا يزال نادما على جرائمه السابقة عندما يقترف جريمة اخرى واما انه سيتحول من قاتل بسيط الى قاتل بشعور مزدوج الى قاتل اخلاقي - كل هذا هو النتيجة المجيدة لعلاج رودولف النقدي

تحاول شويت ان تتخلص من رئيس العصابة. ويلاحظ ذلك فيقبض عليها بسرعة ابقى هادئة يا شويت ، يجب ان انتهي من شرحي لك كيف اصبحت بالتدريج نادما سوف يكون ذلك كشفا مرعبا لك وسوف يظهر لك ايضا كم يجب ان اكون عديم الشفقة في الانتقام الذي انوي انزاله فيك باسم ضحايانا يجب ان اسرع وان فرحي بوجودك في قبضتي هنا يجعل دمي يغلي لدي متسع من الوقت لاجعل اقتراب موتك اشد رهبة باجبارك على الاصغاء الي انا اعمى ومكري يتخذ شكلا ، يتخذ جسدا ، كي يقدم لي شخوص ضحاياي مرئية وملموسة طوال الوقت ... ان الافكار التي تنعكس في ذهني مادية تقريبا. عندما تصاحب

الندامة كفارة ذات قسوة مرعبة ، كفارة تحول حياتنا الى ارق طويل  
مملوء بوساوس الانتقام أو الافكار البائسة عندئذ ربما تبع غفران  
الندم والتكفير

ويتابع رئيس العصابة بنفاق يفضح نفسه في كل دقيقة من حيث هو  
نفاق خالص **فشويت** يجب ان تسمع كيف وصل بالتدريج الى الندامة  
هذا الانكشاف سوف يربعها ، لانه سوف يثبت لها ان من **واجبه** ان يكمل  
الانتقام الذي لا يعرف الشفقة ، ليس باسمه بل باسم ضحاياهما المشتركة .  
وفجأة يقطع رئيس العصابة محاضراته التعليمية يقول انه يجب ان  
يسرع بمحاضراته لان فرحه بوقوعها بقبضته يجعل دمه يغلي في  
عروقه وذلك اساس اخلاقي يبرر قطع محاضراته ومن ثم يهدى  
من فورة دمه مرة ثانية والوقت الطويل الذي يستخدمه ليقدم لها موعظة  
اخلاقية لا يضيعه من اجل الانتقام بل سوف يجعل اقتراب موتها « اشد  
رهبة » وهذا اساس اخلاقي آخر ليطيل موعظته وبما ان لديه مثل هذه  
الاسس الاخلاقية ففي امكانه ان يستأنف بسلام نصه الاخلاقي حيث قطعه .

يصف رئيس العصابة بدقة حالة الانسان الفارق في العزلة عن العالم  
الخارجي . فبالنسبة اليه ، هو الذي يرى **مجرد فكرة في العالم المحسوس** ،  
فان **مجرد الفكرة** تصبح من ناحية اخرى **كائنا محسوساً** ان اختلاقات  
دماغه تتخذ شكلا جسديا . ان عالما من الاشباح المحسوسة والملموسة يولد  
في فكره ذلك هو سر جميع الرؤى الورعة وفي الوقت نفسه الشكل العام  
للجنون عندما يكرر رئيس العصابة كلمات رودولف عن « قوة الندامة  
والكفارة المترافقة بالالام الرهيبة » فانما يفعل هذا في حالة خبل ، في حالة  
نصف جنون ، وهكذا يثبت الارتباط بين الشعور المسيحي بالخطيئة  
والجنون وبالمثل ، عندما يعتبر رئيس العصابة تحول **الحياة الى كابوس**  
مليء بالاشباح كنتيجة حقيقية للندامة والكفارة ، فهو انما يعبر عن السر  
الحقيقي للنقد الخالص والاصلاح المسيحي الذي يقوم على تحويل الانسان

الى شبح وتحويل حياته الى حياة من الاحلام

وعند هذه النقطة يتحقق اوجين سو كيف ان الافكار المفيدة التي يترك السارق الاعمى يثرثر بها لرودولف ، سوف تنهزم من جراء معاملة رئيس العصابة لشويت ، وهذا هو السبب في انه يجعل رئيس العصابة يقول :

ان التأثير المفيد لهذه الافكار عظيم بحيث سكن غضبي وهكذا يتحقق رئيس العصابة ان هذا الغضب الاخلاقي ليس شيئا سوى الغضب النبوي .

تنقصني الجراة القوة الارادة لاقتلك لا ليس انا من يريق دمك سوف يكون ذلك جريمة ( انه يدعو الاشياء بأسمائها ) ربما جريمة معذورة ولكنها مع ذلك جريمة .

وتجرح شويت رئيس العصابة بخنجر في الوقت المناسب . وباستطاعة اوجين سو الآن ان يتركه يقتلها دونما حاجة الى اي افتاء اخلاقي

لقد نددت عنه صيحة الم ان الهوى الوحشي للانتقام ، للغضب ، للفريزة المتعطشة للدماء المستيقظة والمهتاجة على حين غرة من جراء هذه الهجمة ، حققت انفجارا مفاجئا مخيفا تمزق فيه عقله المهزوز من قبل... . ابتها الافعى لقد شعرت بنابك ستكونين عديمة البصر مثلي

وانتزع عينيها

عندما انفجرت طبيعة رئيس العصابة هذه الطبيعة التي قنعتها عناية رودولف بأقنعة الرياء والسفسطة والتنسك فان الانفجار قد حدث بصورة اعتف واشد رهبة علينا ان نكون ممتنين لوجين سو لتسليمه بأن عقل رئيس العصابة كان مهزوزا جدا نتيجة الاحداث التي رتبها له رودولف .

لقد خمدت آخر ومضة لعقله في تلك الصرخة المرعبة ، في تلك الصرخة الصادرة عن انسان انه يرى اشباه ضحاياها ) ان رئيس العصابة يشور ويجار **كالوحش المسعور** انه يعذب **شويت** حتى الموت» .

ويهمس الهر زليخا

لا يمكن مع رئيس العصابة ان يحدث ذلك **التحول** ( السريع والسعيد كما وقع مع شوريمان »

وكما يرسل رودولف **فلور دي ماري** الى الدير ، يرسل ايضا رئيس العصابة الى مأوى العميان الى بيسيتري فقد شل اخلاقه تماما كما شل قوته الجسدية وهو على حق لان رئيس العصابة ارتكب الاثم الاخلاقي كما ارتكب الاثم الجسدي وطبقا لنظرية رودولف الجزائية فان القوى الآثمة يجب ان تدمر ولكن اوجين سو لم يكمل بعد « الندامة والكفارة المصحوبين الانتقام الرهيب ويسترد رئيس العصابة عمله ، ولكنه يبقى في بيسيتري خوفا من ان يعدم للعدالة ، ويدعي الجنون . وينسى المسيو اوجين سو ان كل كلمة قالها كان يجب ان تكون **صلاة** بينما هي اشبه بالعواء الملجلج وهذان المجنون او ربما وضع المسيو اوجين سو بشكل ساخر مظاهر الحياة تلك على قدم المساواة مع الصلاة ؟

فكرة العقاب التي نفذها رودولف عندما اوقع العمى برئيس العصابة - عزل الانسان وعزل نفسه عن العالم الخارجي ومشاركة الجزاء القانوني بالتعذيب اللاهوتي - ومحققة بصورة حاسمة في **نظام الزنزانة** وهذا هو السبب في ان المسيو اوجين سو بمجد ذلك النظام

كم من قرون مرت قبل التحقق من ان هناك وسيلة **واحدة فقط** للمعذب على الجذام الذي يتزايد بسرعة (أي الفساد الاخلاقي في السجون) والذي يهدد كيان المجتمع الا وهي العزلة »

ان المسيو سو يشارك الناس المحترمين رأيهم ، هؤلاء الناس الذين يفسرون انتشار الجريمة بتنظيم السجون ففي سبيل اقضاء المجرم عن المجتمع الرديء ، يترك لمجتمعه الخاص يقول اوجين سو

اعتبر نفسي محظوظا اذ امكن صوتي الضعيف ان يسمع بين كل اولئك الذين يطلبون باستمرار وبحق تطبيقا **مطلقا وكاملا** لنظام الزنزانة .

وقد تحققت رغبة المسيو سو **جزئيا** فقط ففي المناقشات التي دارت حول نظام الزنزانة في مجلس النواب هذا العام ، اعترف حتى انصار هذا النظام بأنه سيؤدي عاجلا ام آجلا الى الجنون عند المجرم فكل احكام السجن لاكثر من عشر سنوات يجب ان تحول اذن الى احكام نفي

ولو درس كل من توكيفيل وبومون قصة سو بامعان ، فلا بد انهما كانا سيفرضان حتما بالقوة التطبيق المطلق والكامل لنظام الزنزانة اذا كان اوجين سو يحرم المجرمين العقلاء من المجتمع ليجعل منهم مجانيين ، فانه يقدم للمجانيين مجتمعا ليجعل منهم عقلاء

تدل التجربة على ان العزل قاصر للمجانيين بقدر ما هو مفيد للمجرمين «

لو ان مسيو سو وبطله النقدي رودولف لم يفقدا القانون ايا من اسراره من جراء **نظام الكفارة الكاثوليكي** ، او **نظام الزنزانة الميتودي** ★ ، فانهما ، من جهة اخرى ، اغنيا الطب بأسرار جديدة ، ومهما يكن من امر ، فان اكتشاف اسرار جديدة ، يتساويان في الجدارة والكشف عن الاسرار القديمة ان النقد النقدي في تقريره عن عمى رئيس العصاة يتفق كليا مع المسيو سو

---

\* - نسبة الى الميتودية ( Methodism ) المبهجة وهي حركة اسلاح ديني قام في انكلترا عام ١٧٢٩ ( المترجم ) .

عدما اخبروه انه سيفقد نور عينيه لم يصدق ذلك

ان رئيس العصابة لا يستطيع ان يصدق بأنه سيفقد بصره لانه في الواقع يستطيع ان يبصر بعد ان ميو سو يصف نوعا جديدا من الساد العيني ويقدم تقريرا عن سر حقيقي لعلم امراض العين الجماهيري غير النقدي

إن الحديقة بيضاء بعد العملية ، **حالة ساد الجسم البلوري للعين** وحتى الآن يمكن ان يكون هذا بالطبع متسببا عن اذى وقع على غلاف الجسم البلوري دون تسبب الم كبير ولكن ليس دون ألم قطعاً ولكن نما ان الاطباء يحققون هذه النتيجة بطريقة طبيعية فقط لا بطريقة نقدية، فان الملجأ الوحيد هو الانتظار حتى يحدث الالتهاب بعد الاذى والمضغ الذي يعتم الجسم البلوري

وان معجزة **اعظم** وسرا **اعظم** من ذلك يحدثان لرئيس العصابة في فصل التالى من الكتاب الثالث ان الرجل الذي كف بصره **يبصر** مرة ثانية

إن **شويت** ، ورئيس العصابة وتوريلاند **شاهدوا** الكاهن **وفلوردي** **مأري** » .

واذا نحن لم نفسر رؤية رئيس العصابة هذه بأنها نوع من **معجزة المؤلف** ، على طريقة **نقد السينوبتيك** ، فلا بد أن رئيس العصابة قد أجرى عملية الساد وفيما بعد يعود أعمى مرة ثانية وهكذا استخدم عينيه عاجلا جدا وتخريش الاشعة سبب لهما الالتهاب الذي تنتهي بشلل **الشبكية والعمى** العضال انه سر آخر لطب العين غير النقدي ، انه يكون في الامكان ان يحدث ذلك في ثانية واحدة



## ب - المكافاة والعقاب ( مع جدول )

يكشف البطل رودولف عن نظرية جديدة لصيانة المجتمع عن طريق **مكافاة الأبرار ومعاقبة الأشرار** وإذا نظرنا الى هذه النظرية نظرية غير نقدية لما بدت لنا الا نظرية مجتمع اليوم الذي نادرا ما ينسى مكافاة الأبرار ومعاقبة الأشرار ولشد ما يبدو الشيوعي الجماهيري **أون** غير نقدي اذا ما قورن بهذا السر المتجلي انه يرى في المكافاة والعقاب فقط تكريسا للفوارق في المرتبة الاجتماعية والتعبير الكامل عن الانحطاط العبودي

ويمكن ان نعتبر كشفا جديدا قيام أوجين سو بجعل المكافآت من اختصاص العدالة - الملحق الجديد لقانون العقوبات - وأذ لا نكتفي بتشريع **واحد** ، فانه يبتكر تشريعا **ثانيا** . ولسوء الحظ فان هذا السر المتجلي هو ايضا تكرار للمذهب القديم، الذي شرحه **بنتام** بتفصيل في كتابه **الأنف الذكر** . ومن جهة اخرى فاننا لا نستطيع ان ننزع المسيو سو شرف تبرير وتطوير اقتراح **بنتام** بطريقة نقدية فترة تتفوق على **بنتام** نفسه . وبينما يضع الانكليزي الجماهيري قدميه على أرض صلبة ، فان استنتاج أوجين سو يرتفع الى الاقاليم النقدية في السماء وتدور حجته كالتالي

إن التأثيرات المفروضة للفضب السماوي هي تتجسد كي ترعب الأشرار فلماذا لا تكون تأثيرات المكافاة الإلهية للأبرار مجسدة بطريقة مماثلة ومتوقعة في الأرض ؟ »

وفي النظرة **غير النقدية** تنقلب الامور رأسا على عقب ان النظرية الإلهية السماوية في الاجرام جعلت النظرية الأرضية مثالية تماما كما ان المكافاة الإلهية هي مجرد أمثلة للخدمة المأجورة الانسانية ومن الضرورة المطلقة ان المجتمع يجب الا يكافئ كل الناس الأبرار بحيث انه سيكون للعدالة الإلهية ميزة على العدالة الانسانية

يقدم مسيو سو في عرضه للعدالة النقدية وهي في المكافأة مثالا عن **العقائدية المؤنثة** التي يجب ان تكون لها صيغة وهي تشكلها طبقا لمقولات **ما هو موجود** هذه العقائدية التي انتقدها الهر ادغار في فلورا تريستان مع كل المعرفة الهادئة ولكن نقطة من قانون العقوبات الحالي الذي يحتفظ به المسيو أوجين سو يخطط نسخة مطابقة اضافية في **قانون المكافآت** المنسوح عنه حتى بجميع تفاصيله وحتى تقدم للقارئ فكرة افضل عن هذه النقاط فسوف نقدمها مع نظيرها على شكل جدول انظر أدناه )

#### جدول العدالة التامة نقديا

العدالة النقدية للكلمة	العدالة القائمة
الاسم العدالة الفاضلة	الاسم العدالة الجرائمية
الوصف ترفع بيدها تاجاً لتطيل الابرار بمقدار رأس	الوصف ترفع بيدها سيفاً لتقصّر الاشرار بمقدار رأس
القصد مكافأة الابرار - الحرية، الشرف ضغط الحياة يعطى الشعب علما بالنصر الباهر للابرار	القصد معاقبة الاشرار - السجن ، العار ، الحرمان من الحياة يعطى الشعب علما بالعقوبة الرهيبة.
وسيلة اكتشاف الابرار	وسيلة اكتشاف الاشرار
التجسس الفاضل والمخبرون المكلفون بمراقبة ابرار	التجسس البوليسي والمخبرون المكلفون بمراقبة الاشرار
طريقة التأكيد فيما اذا كان المرء	طريقة التأكد فيما اذا كان المرء شريرا
باراً محكمة فضيلة تبين الوزارة العامة وتشير الى الاعمال النبيلة للمتهم من اجل الاقرار العام .	محكمة العقوبات تبين الوزارة العامة وتشير الى جرائم المتهم طلبا للتأثر العام .

### حالة المجرم بعد الحكم

تحت مراقبة البوليس الاعلى .  
يطعم في السجن تتكبد الدولة النفقة

**التفيذ :** يعلق المجرم على  
المشقة

### حالة البار بعد الحكم

تحت رقابة المحبة الاخلاقية  
العليا يطعم في البيت تتكبد  
الدولة النفقات

**التنفيد** تجاه مشنقة المجرم  
مباشرة تنصب قاعدة يقف عليها  
رجل الخير العظيم - مشجبة  
للفضيلة\*

يصرح المسيو سو وقد اثاره منظر هذه الصورة

واحسرتها هذه طوباوية ولكن افترض ان مجتمعا قد نظم بهذه  
الطريقة »

سيكون ذلك **تنظيما نقديا للمجتمع** وعلينا ان ندافع عن هذا التنظيم  
ضد ماخذ المسيو سو بأنه لا يبرح طوباويا لقد نسي سو مرة ثانية  
« **جائزة الفضيلة** » التي تمنح كل عام في باريس والتي يشير اليها هو نفسه  
بل ان الجائزة نظمت بشكل مزدوج **جائزة مونتيون** المادية للاعمال النبيلة  
التي يقوم بها الرجال والنساء ، وجائزة روزير\* للفتيات اللواتي يتمتعن  
بأخلاق طيبة فهناك حتى اكليل الزهور الذي يطالب به أوجين سو

وبقدر ما يتعلق الامر بالتجسس على الفضيلة ورقابة المحبة الاخلاقية  
العليا فان ذلك قد نظم منذ أمد طويل على يد اليسوعيين وإلى جانب  
ذلك فان كثيرا من الصحف مثل **صحيفة المناقشات** ، و**صحيفة القرن**  
وصحيفة **الاعلانات الصغيرة** في باريس قد اشارت وشجبت الفضائل  
والاعمال النبيلة لسماسة باريس يوميا وبثمن باهظ دون ان تأخذ في

\* المشجبة Pillory آلة التعذيب ترفع بواسطتها القدمان ( المترجم ) .  
\* روزير فتاة فاضلة نالت اكليل من الزهور

حسابنا بيان وشجب الاعمال النبيلة السياسية التي لكل ضرب صحيفته  
الخاصة بها

لاحظ العجوز **فوس** أن هوميرس افضل من آلهته ويمكن ان يكون  
رودولف سر كل الاسرار المنكشفة وان يجعل مسؤولا بالتالي عن افكار  
اوجين سو

وبالاضافة الى هذا يقول الهر ادغار في تقريره  
والى جانب ذلك هناك عدة اماكن يقطع فيها اوجين سو السياق  
القصصي فيقدم او يختتم أحداثا وهي كلها نقدية »

### ح - القضاء على الانحطاط في الحضارة والباطل في الدولة

ان **الوقاية** القضائية للقضاء على الجريمة وبالتالي على الانحطاط  
داخل الحضارة يقوم على الحراسة الوقائية التي تفرضها الدولة على  
اطفال المجرمين الذين اُعدموا او الذين حكم عليهم مدى الحياة يريد  
اوجين سو ان ننظم توزيع الجرائم بطريقة اكثر ليبرالية فلا يجوز ان  
تكون لاية عائلة ميزة وراثية في الجريمة ، فالمناقشة الحرة في الجريمة يجب  
ان تنتصر على الاحتقار

ويقضي المسيو سو على « الباطل في الدولة » باصلاح باب قانون  
المقوبات حول «مكائد الثقة» وعلى الاخص بتعيين **محامين** مدفوعي الاجور  
**من اجل الفقراء** ويلاحظ انه في بعض الاقطار مثل بيدمونت وهولاندا  
حيث يوجد محامون عن الفقراء فان الباطل ازهق داخل الدولة ان  
التقصير الوحيد للتشريع الفرنسي هو انه لم يشترط الدفع للمحامين ، ولم  
يقرر الخدمة المقصورة على الفقراء ، وهو يجعل الحدود الشرعية للبؤس  
ضيفة جدا فكانما الباطل لا يبدأ في **الدعوى** نفسها ، وكانما لم يعرف  
لزمان طويل في فرنسا ان **القانون** لا يقدم لنا شيئا ، بل يقتصر على تكريس

ما هو لدينا ان التفاضل المسبق التافه سلفا بين **الحق و الواقع** يبدو أنه لا يزال سرا من أسرار باريس بالنسبة للروائي

إذا نحن اضعنا الى التجلي النقدي لأسرار القانون ، الاصلاحات الكبرى التي يريد أوجين سو ان ينفذها في مجال مأموري التنفيذ ، فاننا نفهم الصحيفة الباريسية « الشيطان ( Satan ) فهناك نرى ان المقيمين في احدى مناطق المدينة ، يكتبون « للمصلح العظيم » انه لا وجود لنور الغاز في الشوارع بعد ويجب المسيو سو انه سوف يعالج هذه المسألة في الجزء السادس من كتابه **اليهودي اثنائه** ويشكو قسم آخر في المدينة من نقص التعليم الابتدائي ويعد سو باصلاح التعليم الابتدائي تلك المنطقة من المدينة في الجزء العاشر من **اليهودي اثنائه**

#### ٤ - سر « وجهة النظر المنكشفة »

« لم يحافظ رودولف على وجهة النظر الرفيعة » ( ! ) « انه لا يتهرب من تجشم العناء في ان يتخذ بملء الحرية **وجهة نظر** اليمين او اليسار والاعلى والادنى » ( زليخا )

إن واحدا من الاسرار الرئيسية للنقد النقدي هو « **وجهة النظر** » **والحكم انطلاقا من وجهة النظر** فبالنسبة للنقد كل انسان ، مثل اي منتج للروح يتحول الى وجهة نظر

ليس اسهل من ان ننفذ الى سر وجهة النظر عندما ننفذ الى السر العام للنقد النقدي ، القائم في تسعير الهراء التأملية القديم

لندع النقد ، قبل كل شيء ، يشرح نظريته في وجهة النظر « على اسان رئيس أسرته الهر برونوبوير

« العلم ... لا يعالج قط فردا واحدا محددا ... وجهة نظر محددة

معطلة انه مع ذلك لن يفشل في **التخلص** من تحديدات اذا كانت جديرة بالعناء واذا كانت هذه تحديدات ذات اهمية انسانية عامة فعلا ولكنه بفهم هذه الحدود على انها **مقولة خالصة** و **تحديد للوعي الذاتي** ، وبالتالي نحاز الى صف اولئك الذين يملكون الشجاعة للارتفاع الى **عمومية الوعي الذاتي** اي الذين لا يرغبون بكل قوتهم ان يبقوا داخل ذلك الحد ( الكتاب الثاني من انيكدوتا الصحيفة ٢٧

ان سر شجاعة بوير هذه هو فينوميولوجيا هيغل بما ان هيغل هنا يضع **الوعي الذاتي** مكان **الانسان** فان الواقع الانساني الاشد تنوعا يهبط كشكل محدد ، كتحدد للوعي الذاتي ولكن مجرد تحديد الوعي الذاتي هو مقولة خالصة » ، مجرد « فكرة استطيع بالتالي ان افهمها ايضا في التفكير الخالص واذلها ن خلال التفكير الخالص في **فينوميولوجيا هيغل** نجد الاشكال المفتربة للوعي الذاتي الانساني مبرورة كما هي وهكذا فان كل هذا الكتاب ذي القوة التدميرية يؤدي الى **فلسفة محافظة اشد المحافظة** ، يحسب انه تغلب على **العالم الموضوعي** ، العالم الحقيقي حسيًا بمجرد تحويله الى شيء فكري ، الى تحديد **للوعي الذاتي** ، ولذلك فانه يستطيع ان يحل نقيضه الذي اصبح اثريًا في تأثير الفكر الخالص ولذلك فان **الفينوميولوجيا** منطقية تماما عندما تحل في النهاية محل الواقع الانساني « المعرفة المطلقة » - **المعرفة** ، لان هذه هي الطريقة الوحيدة لوجود الوعي الذاتي ، لان الوعي الذاتي ينظر اليه باعتباره النمط الوحيد لوجود الانسان ، والمعرفة المطلقة للسبب الاساسي وهو ان الوعي الذاتي يعرف نفسه وحده ولن يعكره اي عالم موضوعي بعد الآن ان هيغل يجعل الانسان **انسان الوعي الذاتي** بدلا من ان يجعل الوعي الذاتي **وعيا ذاتيا للانسان** ، للانسان الحقيقي للانسان الذي يعيش في العالم الموضوعي الحقيقي ، ويتحدد بواسطة ذلك العالم ان هيغل يجعل العالم يقف على راسه ولذلك فانه يحل في **الراس** كل الحدود التي تبقى في الوجود من اجل

**الحسية الشريرة** ، من اجل الانسان الواقعي والى جانب ذلك فان كل شيء **يتنكر للحدود العامة للوعي الذاتي** - كل حسية البشر وواقعيتهم وفردية البشر وعالمهم - يعتبر بالنسبة اليه حدا بالضرورة ان كل **الفيونومولوجيا** ترمي الى اثبات شيء واحد وهو ان **الوعي الذاتي هو الواقع الوحيد** ، بل هو كل الواقع

ان الهر بوير قد أعاد مؤخرًا تعميم المعرفة المطلقة ، النقد ، وتقرير الوعي الذاتي **وجهة نظر** - وهو اسم تتردد اصداؤه دنيوية وفي كتابه ( انيكدوتا ) نجد كلا الاسمين جنباً الى جنب وتفسر وجهة النظر على انها تقرير الوعي الذاتي

وبما ان « **العالم الديني بصيفته هذه** » يوجد فقط كعالم **الوعي الذاتي** ، فان الناقد ، هذا اللاهوتي بحكم مهنته لا يستطيع ان يلح على فكرة ان هناك عالماً يتميز فيه **الوعي والوجود** ، عالماً يستمر في الوجود عندما احذف وجوده في الفكر ، وجوده كمقولة او كوجهة نظر ، اي عندما اعدل وعبي الذاتي الخاص دون تغيير الواقع الموضوعي بطريقة موضوعية واقعية؛ وبكلمة اخرى ، دون تغيير واقعي **الموضوعي** وواقع الناس الآخرين ولذا فان **الهوية** الصوفية التأملية **للوجود والفكر** تتكرر في النقد علماً ان الهوية لا تقل عن ذلك صوفية **للممارسة والنظرية** وهذا هو السبب في أن النقد يفتاظ من الممارسة عندما ترغب في ان تكون شيئاً متميزاً عن النظرية ويفتاز من النظرية عندما ترغب في ان تكون شيئاً آخر اكثر من انحلال **مقولة** محددة في « **عمومية الوعي الذاتي اللامحدود** » ونظريته الخاصة مقتصرة على تقرير ان كل شيء محدد هو نقيض عمومية الوعي الذاتي اللامحدودة وتافه بالتالي ، مثلاً الدولة او الملكية الخاصة يجب ان يبين على العكس كيف ان الدولة والملكية الخاصة الخ تغير الكائنات الانسانية الى تجريدات ، او انها منتوجات الانسان **الجرد** ، بدلاً من كونها

واقع الأفراد واقع الكائنات الانسانية المحسوسة

واخيرا ان من نافلة القول انه اذا كان **فينومينولوجيا** هيجل، بالرغم من حطيسها الاصلية التاملية تقدم بامثلة عديدة عناصر التشخيص الحقيقي للعلاقات الانسانية فان الهر بروبو وشركاه ، لا تقدمون من جهة اخرى الا كاريكاتورا فارغا كاريكاتورا بكتفي باشعق بعض التحديد من مسوج للروح او حتى من العلاقات او الحركات الواقعية محولا ذلك المحدد الى تحديد للفكر الى **مقولة** وجاعلا تلك المقولة وجهة نظر لهذا الشيء المنتج للعلاقة ، والحركة حتى ينظر عندئذ الى هذا التحديد بحكمة باضحة منتصرة من وجهة نظر التجريد ، من المقولة العامة والوعي الذاتي العام

كل الناس حسب رأي رودولف يتبنون وجهة نظر الخير والسر وحاكمون بحسب هذين المفهومين الثابتين

وبالمقابل فان وجهات النظر بالنسبة للهر بوير وشركاه هي وجهة نظر **النقد** او وجهة نظر **الجمهور** ولكن كلا وجهتي النظر حول الكائنات الانسانية الواقعية الى وجهات نظر مجردة

## ه - انكشاف سر الانتفاع بالدوافع الانسانية او كليمنص دي هارقييل

لم يكن رودولف حتى الآن قادرا على اكثر من مكافأة الإبرار ومعاقبة الأشرار على طريقته وسوف نرى الآن مثالا عن كيف يجعل **الاهواء** مفدة و يقدم بطبيعة كليمنص دي هارقييل الخيرة التطور المناسب

يقول الهر زيليخا يوجه رودولف اهتمامه الى الجانب **التمتع** للاحسان ، وهي فكرة تشهد على معرفة الكائنات الانسانية لا يمكن ان تنشأ في نفس رودولف الا بعد ان مرت بالمحنة



والتعابير التي يستخدمها رودولف في حديثه مع كليمنص **«يستخدم النوق الطبيعي»** و **«يجعله جذاباً»** **«لينظم مكيدة»** **«(ليستخدم نزعة الرياء والنفاق)»** **«ليحول الفرائز العنيدة والمستبدة الى صفات كريهة»**.. الخ بصورة لا تقل عن **الدوافع** الفعلية التي تعزى على الاغلب هنا الى طبيعة المرأة ، عن المصدر السري الذي يستمد منه رودولف حكمته وهو **فورييه** لقد عثر بالمصادفة على عرض شعبي لمذهب فورييه

مرة اخرى نجد ان **تطبيق** هذه النظرية يخص رودولف بقدر تطبيق نظرية بنتام الذي شاهدناه اعلاه

ولا تجد المركيزة الشابة في الاحسان بحد ذاته ارضاء جوهرها الانساني ، وهدف نشاطها ، وبالتالي ملذاتها ان الاحسان على العكس، يوفر المناسبة الخارجية فقط ، **النريضة** فقط ، **المادة** فقط من اجل نوع من اللذة التي يمكن ان تستخدم اي مادة اخرى كمضمون لها لقد جرى استغلال البؤس عن وعي لتزويد الشخص المحسن « بالظريف في الرواية ، واشباع الفضول والمغامرة والمكائد ومتعة ميزته العصبية، وما اشبه ذلك».

ولذلك عبر ردولف دون وعي عن سر معروف منذ امد طويل وهو ان البؤس الانساني نفسه ، الحرمان المطلق الذي يحمل على قبول الصدقات، يجب ان يستخدم **كلمية** بين ايدي الارستقراطية المالية والثقافية لارضاء حبها الذاتي ومداعبة غرورها وامتها

ان جمعيات الاحسان العديدة في المانيا ، وفي فرنسا ، والعدد الجم لجمعيات الاحسان الدونكيشوتية في انكلترا، والحفلات الموسيقية والحفلات الراقصة ، والمباريات الرياضية وحفلات الطعام للفقراء ، وحتى التبرعات العامة للتعويض على ضحايا الكوارث ، ليس لها هدف آخر غير الذي اشرنا اليه . وهكذا يبدو ان الاحسان قد **نظم** من زمن بعيد ليكون تسلية .

ان تحول المركيزة الفجائي الذي لا داعي له لدى سماعها كلمة تسلية فقط يجعلنا نشك ان شقاءها سوف يستمر او بالاحرى ان هذا التحول فجائي ولا باع له في المظهر فقط ، والسبب الظاهري له هو فقط وصف الاحسان بانه تسلية . ان المركيزة **تحب** رودولف ورودولف يريد ان يتنكر **معها** ان يلعب وان ينخرط في مفامرات احسانية وفيما بعد عندما تقوم المركيزة بزيارة احسانية لسجن سان لازار ، تصبح غيرتها من **فلور دي ماري** واضحة وبدافع الاشفاق على هذه الفيرة ، نراها تخفي عن رودولف حقيقة سجن ماري وقد نجح رودولف باحسن الاحوال ، في تعليم امرأة تعيش ان تمثل ملهاة سخيفة مع كائنات تعيش . ان سر الخير الانساني الذي دبره قد كشفه الانيق الباريسي الذي يدعو شريكته لتناول العشاء بعد حفلة الرقص بالتلمات التالية

آه مدام ، لا يكفي ان نرقص لمصلحة هؤلاء البولونيين الفقراء  
دعينا نقم بالخير الانساني الى النهاية فلنتناول العشاء الآن **لمصلحة الفقراء !** »

## ٦ - تجلي سر تحرر المرأة او لويز موريل

بمناسبة اعتقال لويز موريل يعوص رودولف في تأملات يمكن تلخيصها كالتالي

ان السيد بفسد الخادمة غالبا اما بالخوف او بالمفاجأة او باستخدام ظروف اخرى تهيئها **طبيعة احوال الخدم** انه يدفعها الى البؤس والعار والجريمة **ولا يأخذ القانون هذا بعين الاعتبار** فالمجرم الذي يدفع تسلك عملي فتاة الى قتل طفلها **لا يعاقب** »

ان افكار رودولف لاتصل الى درجة جعل **حالة الخدم** موضوعا لنعده الكريم . ولكنه حاكما **صغيرا** هو نفسه ، فهو مدافع **عظيم** عن حالة الخدم . وانه ليعمل اقل من ذلك على ان يستوعب الحالة العامة لنساء المجتمع

الحديث على انها حالة غير انسانية ولما كان مخلصا في كل المجالات  
لنظريته السابقة ، فانه يعترض فقط على حقيقة أنه ليس هناك **قانون**  
**يعاقب** الفاوي ويجمع الندم والكفارة مع التأديب

وأحتاج فقط ان يبحث في تشريع الاخطار الاخرى والقوانين  
**الانكليزية** تحقق كل رغباته أن هذه القوانين تصل في رهافتها التي  
يطريها **بلاكستون** الى حد الاعلان عن ان اغواء العاهرة **معصية**  
ويصرخ الهر زليخا بصوت منغم

« هكذا » (!) « يفكر » (!) - « رودولف » (!) « الآن قارن هذه الافكار  
مع **اوهامك** عن **تحرر المرأة** فانت تستطيع ان تشعر بواقع ذلك التحرر  
في هذه الافكار ببيديك ، ولكنك عملي جدا في تربيتك ، وهذا هو سبب  
فشل محاولتك »

وعلى اي حال يجب ان نشكر ألهر زليخا لكشفه سر أن الوقائع  
يمكن الشعور بها في الافكار باليدين اما بالنسبة لمقارنته المسلية لرودولف  
مع الرجال الذين راحوا ينادون بتحرر المرأة فان تلك **الافكار** يجب أن  
تقارن مع « **الاوهام** » التالية لفورييه

« الزنا والاغواءهما من رصيد الفاوي ، وهما من صفات الظرف  
ولكن يا للفتاة الفقيرة قاتلة طفلها يا لهول الجريمة اذا كانت تتمسك  
بالشرف فيجب عليها أن تزيل كل آثار اللاشرف ولكن اذا ضحت بطفلها  
لمستبقات العالم فان عارها يكون اعظم وتكون ضحية مستبقات القانون...  
هذه هي **العائرة الاثيمة** التي ترسمها ميكانيكية الحضارة »

ليست الابنة الصغيرة سلعة معروضة للبيع لاول راغب يريد ان  
يحصل على ملكيتها الحصرية تماما كما أن في القواعد كل أنكارين يساويان  
تاكيدا ، كذلك يمكن ان نقول انه في **عملية الزواج فان بفائين يساويان**  
**فصيلة** .»

ان التغير في مرحلة من مراحل التاريخ يمكن ان يحدده تقدم المرأة نحو الحرية ، لان في علاقة المرأة بالرجل ، علاقة الضعيف بالقوي نجد ان انصار الطبيعة الانسانية على الظلم اكثر وضوحا ان درجة تحرر المرأة هي المقياس الطبيعي للتحرر العام

ان اذلال جنس الانثى هو سمة اساسية للحضارة كما كان سمة للبربرية والفارق الوحيد هو ان النظام الحضاري يرجع الى سمط وجوهي مركب وملتبس ومنافق ، كل نقيصة كانت البربرية تمارسها في شكل بسيط فلا احد يعاقب على ابقاء المرأة عبدة اكثر من الرجل نفسه ( فورييه ) .

ان من النافل ان تقارن افكار رودولف بالتشخيص الفذ للزواج الذي قدمه فورييه ، او بمؤلفات القطاع المادي للشيوعية الفرنسية

ان النفايات الاشد تفاهة للادب الاشتراكي التي نجد عنها عينة عند هذا القصصي ، تكشف اسرار لا تزال مجهولة بالنسبة للنقد النقدي .

## ٧ - تجلي اسرار الاقتصاد السياسي

### أ - التجلي النظري لاسرار الاقتصاد السياسي

**التجلي الاول** الثروة تقود غالبا الى الفساد ، والفساد الى الدمار .

**التجلي الثاني** ان آثار الثروة التي رايناها لتونا تأتي من نقص الثقافة عند الشباب الاغنياء

**التجلي الثالث** **الوراثة والملكية الخاصة** شيان مقدسان لانتهاكنا ويجب ان يكونا كذلك

**التجلي الرابع** الرجل الفني مضطر اخلاقيا ان يقدم حسابا للعمال عن استعمال ثروته . الثروة الضخمة هي ودعة وراثية - ملكية اقطاعية -

محصورة بالأيدي الشهمة الماهرة الثابتة الذكية المكلفة التي ترى من واجبها في الوقت نفسه ان تجعل هذه الثروة مثمرة وتستخدمها بحيث ان كل ما يملك سعادة ان يكون في حقل التألق المفيد والساطع لتلك الثروة يجب ان يثمر ويحيي ويحسن

**التجلي الخامس** يجب ان تقدم الدولة للشباب غير المجربين **مبادئ** الاقتصاد الفردي يجب ان تجعل الثروة اخلاقية

**التجلي السادس** اخيرا يجب على الدولة ان تعالج المسألة الضخمة **لتنظيم العمل** ، يجب ان تقدم مثالا مفيدا **لتعاون رأس المال والعمل** ، للتعاون الشريف الذكي المقبول لصيانة رفاه **العامل** دون الاضرار **بثروة الفني** انه تعاون يوطد **روابط** العاطفة بين هاتين الطبقتين وهكذا تضمن الهدوء في الدولة **الى الابد** .

وبما ان الدولة لم توافق على هذه النظرية في الوقت الحاضر فان **رودولف** نفسه يقدم بعض الامثلة العملية ، التي تكشف السر عن ان معظم **العلاقات الاقتصادية** المعروفة جيدا والمنتشرة انتشارا واسعا لا تزال اسرارا بالنسبة للمسيو سو والهر رودولف ، والنقد النقدي

### **ب - « مصرف الفقراء »**

يؤسس رودولف **مصرفا للفقراء** والنظام الاساسي لمصرف الفقراء النقدي هذا هو كما يلي

يجب ان تقدم المعونة للعمال الشرفاء ذوي العائلات خلال فترات البطالة يجب ان يحل مكان الصدقات ومكاتب الرهون يجب ان يكون تحت تصرفه دخل سنوي قدره ١٢.٠٠٠ فرنك وتوزع قروضا كمساعدة دون فائدة من ٢٠ الى ٤٠ فرنكا وفي البدء يمد نشاطه فقط الى **مديريات** باريس السبع حيث يعيش معظم العمال ان العمال والعاملات المستفيدين من هذه المساعدة يجب ان يحصلوا على شهادة من آخر مستخدم

لهم تشهد بحسن سلوكهم وتبين سبب انفكاكهم عن العمل وتاريخ هذا الانفكاك وهذه القروض تدفع بنسبة  $\frac{1}{6}$  أو  $\frac{1}{12}$  من المبلغ حسب رغبة المدين بدءا من اليوم الذي يجد فيه عملا مرة ثانية ويمكن ضمان الدين بتعهد المدين بكلمة شرف وإلى جانب ذلك يشهد عن أداء اليمين اثنان من العمال الآخرين وبما أن الغرض النقدي لمصرف الفقراء هو علاج سواة من اعظم السوءات المريرة في حياة العمال - **الانقطاع عن العمل** - فان المساعدة يجب أن تمنح فقط للعمال اليدويين العاطلين عن العمل اما المسيو جرمين مدير المؤسسة فيحصل على مرتب سنوي قدره عشرة آلاف فرنك

والآن لنلق نظرة جماهيرية على النشاط العملي للاقتصاد السياسي النقدي ان الدخل السنوي هو ١٢ر٠٠٠ فرنك والمبلغ المقترض هو من ٢٩ الى ٤٠ فرنكا للشخص الواحد ، اي بمعدل ٣٠ فرنكا وعدد العمال المحتاجين في المديرية السبع المقترض لهم رسميا على انهم محتاجون هو الآن على اقل تقدير ٤ر٠٠٠ ولذا ففي السنة ٤٠٠ فقط ، او عشر العمال المحتاجين في المديرية السبع يمكن ان يستلموا معونة ولو قدرنا **المدة التقريبية** للبطالة في باريس بأربعة اشهر ، اي ١٦ اسبوعا ، فاننا نكون فعلا دون الرقم الرسمي ان ثلاثين فرنكا تقسم على ١٦ اسبوعا تعطي حوالي ٣٧ قرشا و ٣ سنتيمات في الاسبوع ، اقل حتى من ٢٧ سنتيما في اليوم والنفقة اليومية **للسجين الواحد** في فرنسا هي فوق ٤٧ سنتيما بقليل ؛ وحوالي ٣٠ سنتيما تنفق على الطعام وحده ولكن العامل الذي يدفع له المسيو رودولف اعانة يملك عائلة ودعنا نأخذ معدل العائلة على اساس رجل وزوجة وطفلين ، فذلك يعني ان ٢٧ سنتيما يجب ان تقسم على اربعة اشخاص ومن هذا المبلغ يجب ان نطرح اجرة السكن - وادنى اجرة هي ١٥ سنتيما في اليوم وهكذا يبقى ١٢ سنتيما ان كمية **الخبز** المتوسطة التي يحتاجها سجين واحد تكلف ١٤ سنتيما ولذلك ، فحتى لو اهملنا كل الحاجات الاخرى ، فان العامل واسرته لن يستطيعوا شراء ربع كمية الخبز التي يحتاجونها بالمساعدة التي حصلوا عليها من المصرف النقدي للفقراء انهم سوف بجوعون بالتأكيد اذا هم

لم يعودوا الى الوسائل التي رمى المصرف الى تجنبها - الرهون والشحاذة  
واللصوصية والدعارة  
وحده لتمكين العمال من ان يعيشوا طوال العام

اما مدير مصرف الفقراء ، من جهة ثانية ، فانه في الاغلب ، رجل  
النقد الذي لا يرحم ان الدخل الذي بديره هو ١٢ر٠٠٠ فرنك ومرتبته  
هو ١٠ر٠٠٠ ولذلك فإن نفقات الادارة هي ٤٥ ٪ من مجموع المبلغ

ودعنا نفترض مؤقتاً ان المساعدة التي تقدمها مصرف الفقراء هي  
مساعدة حقيقية ، وليست معونة وهمية في تلك الحالة فان مؤسسة  
سر الاسرار المتجلي تقوم على الوهم بان توزيعا مختلفا للاجرة ضروري  
واذا ما تحدثنا بالمعنى المألوف ، فان دخل ٧ر٥٠٠ر٠٠٠ عامل فرنسي  
لا يعادل اكثر من ٩١ فرنكا للشخص الواحد ، ودخل ١٧ر٥٠٠ر٠٠٠ الآخرين  
هو ١٢٠ فرنكا ، وان ١٥ر٠٠٠ر٠٠٠ على الاقل لا يصل مدخولهم الى  
الحد الادنى للحياة

ان فكرة المصرف النقدي للفقراء ، اذا ما اخذناها بعين الاعتبار ،  
بصورة معقولة ، تؤدي الى ما يلي خلال الفترة التي يشتغل بها العامل  
يحسم من اجرتة بقدر ما يحتاجه للحياة خلال فترة البطالة والامر سواء  
فيما اذا قدمت له مبلغا معيناً خلال فترة بطالته ويعيده عندما يعود الى  
العمل ، او يدفع مبلغا معيناً عندما يعمل ، وانا أعيده اليه عندما يكون  
عاطلا عن العمل وفي كلا الحالين فانه يدفع لي عندما يعمل ما يأخذه مني  
عندما يكون عاطلا عن العمل

وهكذا يختلف مصرف الفقراء « الخالص » عن مصارف التوفير  
الجماهيرية في صفتين اصيلتين جدا ، في صفتين تقديتين جدا الصفة  
الاولى هي ان ذلك المصرف يقرض المال على انه رصيد ضائع ( à fonds perdus )  
اعتمادا على الافتراض السخيف ان العامل يستطيع ان يعيده اذا هو

اراد ، وهو دائما يريد ان يعيشه اذا استطاع والصفة الثانية هي ان المصرف لا يدفع فائدة على المبلغ الذي يدخره العامل وبما ان هذا المبلغ يتخذ شكل سلفة فان المصرف يعتقد انه يعمل لصالح العامل بعدم تكليفه باي فائدة له

ان الفرق بين مصرف الفقراء النمدي ومصارف التوفير الجماهيرية هو اذن ان العامل يخسر فائدته والمصرف يخسر رأس ماله

### ح - مزرعة نموذجية في بوكيفال

يؤسس رودولف مزرعة نموذجية في بوكيفال واختيار المكان موفق جدا باعتبار انه لا يزال يستعنا بذكرات العهد الاقطاعية في صورة العزبة الاقطاعية

وكل رجل من الرجال الستة الموظفين في هذه المزرعة يتقاضى ١٥٠ ريالاً ( Ecus ) او ١٥٠ فرنكا في السنة ، بينما لا تحصل النساء على اكثر من ٦٠ ريالاً او ١٨٠ فرنكا وفيما عدا ذلك يحصلون على طعام وسكن مجاني وتتالف الوجبة العادية اليومية لسكان بوكيفال من طبق «هائل» من لحم خنزير ومثله طبق من لحم الضأن ، واخيرا من قطعة لا تغل عن ذلك ضخامة من لحم العجل مشفوعة ببوعين من سلطة الشتاء ، وقطعتين كبيرتين من الجبننة والبطاطا وعصير التفاح الح وككل رجل من الرجال الستة يقدم ضعفي عمل العامل الزراعي الفرنسي العادي

وبما ان مجموع الدخل السنوي المسج في فرنسا عندما يقسم بالتساوي لن يصل الى اكثر من ١٣ فرنكا للسخص ، وبما ان العدد الاجمالي للمواطنين العاملين مباشرة في الزراعة هو ثلثا سكان فرنسا ، فسيفيدو مدى الثورة التي تحدثها المحاكاة العامة لمزرعة خليفتنا الالمانى النموذجية ، فضلا عن ذلك في انتاج الثروة القومية ايضا

وطبعا لما قيل فان رودولف انجز هذه الزيادة الضخمة في الانتاج فقط



بجمله كل عامل يعمل ضعفي ما كان يعمله سابقا ويأكل ستة أضعاف ما كان يأكله من قبل

إن الفلاح الفرنسي مجد تماما ، والشغيلة الذين يعملون **ضعفين** يجب ان يكونوا **عمالقة فوق قدرة البشر** ، كما تشير الى ذلك صحون اللحم الهائلة « ولذا يمكننا ان نفترض ان كل رجل من الرجال الستة يأكل يوميا رطلا من اللحم\*.

لو أن اللحم الذي تنتجه فرنسا وزرع بالتساوي فلن يكون هناك حتى ربع رطل للشخص الواحد في اليوم اذن من الواضح مدى الثورة التي ستسببها قدوة رودولف في هذا المجال ايضا

ان السكان الزراعيين وحدهم سوف يستهلكون من اللحم اكثر مما تنتجه فرنسا ، بحيث ان فرنسا نتيجة هذا الاصلاح النقدي سوف تحرم من المواشي كليا

ان خمس المنتج الاجمالي ، الذي سمح به رودولف - طبقا لتقرير مدير بوكيفال الاب شاتيلان - العمال بالاضافة الى الاجر المرتفع والطعام الفاخر ، ليس اكثر من **ريعه العقاري** ان من المفروض طبقا للحسابات الوسطية انه ، بعد طرح نفقات الانتاج والربح على الرأسمال المنفق ، فان خمس الانتاج العام يبقى لملاك الارض الفرنسيين ، اي ان معدل الربح العقاري للمنتوج العام هو واحد الى خمسة مع انه مما لا ريب فيه ان رودولف ينقص ولا شك الربح على الرأسمال المنفق فوق كل نسبة عن طريق زيادة نفقات العمال بصورة تتجاوز كل الحدود - طبقا لشاتيلان ( **الصناعة الفرنسية** الصفحة ٣٢٩ ) فان معدل الدخل السنوي للعامل الزراعي الفرنسي هو ١٢٠ فرنكا - ومع انه يهب كل ريعه العقاري للعمال ، فان الاب شاتيلان يكتب في تقريره ان الامير بضائع بذلك دخله وبهذا يحرض ملاك الارض غير النقديين على انشاء مزارع بالطريقة نفسها .

\* بالطبع الرطل الانكليزي ( المترجم )

وليست مزرعة بوكيفال النموذجية سوى وهم حيالي ولي  
رأسمالها المستتر أرضاً طبيعية لمقاطعة بوكيفال ، انها محفظة فورتوننس\*  
السحرة التي ملكها رودولف

وفي هذا المجال بصرح النقد النقدي

منذ النظرة الاولى انت ترى ان الخطة الساملة ليست طوباوية «  
بعد القدي وحده يستطيع ان يرى منذ النظر الاولى في محفظة فورتوننس  
انها ليست طوباوية

ان النظرة الاولى هي نظرة عين الشيطان

#### ٨ - رودولف « سر الاسرار المتجلي » .

الوسيلة العجالية التي بواسطتها نجز رودولف كل عملياته الانتفاذة  
ومعالجاته الشافية ليست كلماته الجميلة ، وانما ماله الجاهز وكذلك  
هم الاخلاقيون ، كما يقول فورييه فيجب ان تكون مليونيرا حتى تستطيع  
ان تقلدهم

الاخلاق هي العجز الموضوع العمل\* ففي كل مرة تحارب  
فيها الجريمة تكون الاندحار حليف الاخلاق رودولف لا يرتفع الى موقف  
الاخلاق المستقلة القائم على وعي الكرامة الانسانية في اضعف الايمان  
بل العكس ، فان اخلاقه تقوم على وعي الضعف الانساني ، اخلاقه اخلاق  
لاهوتية ولقد تحرينا بالتفصيل الاعمال البطولية التي انجزها بافكاره  
المسيحية الثابتة التي بواسطتها يقيس العالم ، وباحسانه ، واخلاصه ،  
وانكاره الذاتي وكفائه ، وباناسه الصالحين والشريرين ، ومكافآته  
وعقابه ، وقصاصه الرهيب ، وعزلاته وخلأص النفس عنده الخ لقد

---

\* فورتوننس شخصية وهمية في الاساطير الالمانية ومحفظته مليئة بالنقود دائما ( المترجم )

\* من كتاب فورييه « نظرية الحركات الاربع والمصائر العامة » .

اثبتنا انها ليست سخيقة وكل ما يجب ان نعالجه هنا الآن هو السمة  
**الشخصية** لرودولف « سر الاسرار المتجلي » أو السر المتجلي « النقـــد  
الخالص »

ان المعارض بين الخير « و الشر يواجه هرقل النقدي عندما  
كان في صباه بعد ، في شكلين مشخصين « **مورف** » و بوليدوري » ،  
وهما معلما رودولف الاول يريه على الخير فهو خير والثاني يريه  
على الشر فهو شر بحيث ان هذا المفهوم لا يكون مطلقا ادنى تفاهة  
من المفاهيم المشابهة في القصص الاخرى ، فمورف ، الذي شخص «**الخبر**»  
لا يمكن ان يكون « متعلما » او على الاخص «موهوبا فكريا» بصورة خاصة .  
ولكنه شريف ، بسيط ، وصموت انه سمر بانه عظيم عندما يطبق على  
السر هذه الكلمات العنيفة مثل حقير أو بذيء و يرتعب « من كل  
شيء خسيس » واذا استخدمنا تعبير هيعل قلنا انه نقيم الخير والحقيقة في  
أنغام متساوية ، اي في **نوتة واحدة**

اما **بوليدوري** فهو على العكس من ذلك معجزة في الذكاء والمعرفة  
والثقافة ، وفي الوقت نفسه ، في اللااخلاقية الخطيرة » ، وهو تحلى بما  
لا يستطيع ان يساه أوجين سو كعضو من اعضاء البرجوازية الفرنسية  
الفتية الورعة - « الشكلية الاشد هولا ونستطيع ان نحكم على الثقافة  
والطاقة الاخلاقية لأوجين سو وبطله من خوفهما الجنوبي من **اتشكية**

نقول الهر زليخا مورف هو في الوقت نفسه الاثم السرمدي  
للالث عشر من كانون الثاني والفداء الابدي لالذ الاثم بفعل حبسه الذي  
لا مثيل له وتضحيته الذاتية من اجل شخص رودولف »

وكما ان رودولف هو النهاية السعيدة ( Deux ex machina )

ووسيط العالم فان مورف هو النهاية السعيدة ووسيط رودولف

« رودولف وانعتاق الجنس البشري ، رودولف وتحقيق الكمال

الجماهيري للبشرية ، كل ذلك بالنسبة لمورف وحدة لا تنفصل ، وحدة  
يكرس نفسه لها ليس كالتكريس الكليبي الغبي للعبد ، بل تكريس عن معرفة  
واستقلال »

وهكذا فان مورف عبد مستقل متنور مثقف ومشعل أي خادم من  
خدم الامير يرى في سيده تجسيدا لانعتاق البشرية وغرون يتملق مورف  
بهذه الكلمات «ايها الحارس غير الهيا» ويدعوه رودولف نفسه **الخادم**  
**النموذجي** ، وهو فعلا **خادم نموذجي** وينادي مورف رودولف باحترام بـ :  
« صاحب السيادة » عندما يكون منفردا به اما بحضور الآخرين فيدعوه  
سيدي « بشفتيه ليحافظ على تخفيه ، ولكنه يقول « صاحب السيادة »  
في قلبه .

يساعد مورف في كشف النقاب عن الاسرار ، ولكن من اجل رودولف  
فقط انه يساعد على تحطيم قوة السر

ولكن لكثافة النقاب التي يغلف به أبسط اشياء هذا العالم ان تظهر  
من محادثته مع المبعوث غرون ومن الحق الشرعي في الدفاع عن النفس  
في حالة الضرورة يستنتج ان رودولف ، كقاضٍ **للمحكمة السرية** ، كان  
مخولا ان يعمي رئيس العصابة ، مع ان الاخير كان في الاصفاد و « لا حول  
له » ووصف كيف سيتحدث رودولف عن اعماله « النبيلة » امام محكمة  
الجنايات والبلاغة والعبارات الجميلة التي سوف يستخدمها وكيف يترك  
قلبه الكبير يتدفق ، كان يمكن ان يكتب من قبل **طائب** بعد قراءة مسرحية  
**الصوص** لشللر ان الشر الوحيد الذي يترك مورف للعالم حله هو فيما  
اذا كان قد سود وجهه بغياب الفحم أم بالدهان الاسود عندما لعب دور  
الفحسام .

سوف تخرج الملائكة ويفرزون الاشرار من الابرار » ( متى ١٣ ، ٤٩ )  
« شدة وضيق على كل نفس انسان يفعل الشر ، ومجد وكرامة وسلام لكل  
من يفعل الصلاح » ( رسالة بولس الى أهل رومية ٩ ، ١٠ ) .

ان رودولف يجعل نفسه واحدا من أولئك **الملائكة** انه يخرج الى العالم ليفرز الاشرار من الابرار ، ليعاقب الاشرار ويجيز الابرار وهكذا تفعل مفهوم الخير والسر عميقا في دماغه الهزيل بحيث انه يؤمن فعلا بالشیطان المجسد. ويريد الامساك بابلوس حيا كما فعل **البروفسور سال** مرة في بون ويحاول من جهة اخرى ان يسح على نقیض الشيطان وهو **الله** . انه يحب ان يلعب قليلا دور العصابة الإلهية وكما تصهر في **الواقع كل** الفروق اكثر فاكثرا في الفرق بين **الفني والفقير** هكذا ايضا تنحل كل الفروق الارستقراطية في الفكرة في التعارض بين **الخير والشر** هذا التمييز هو الشكل الاخير الذي بمنحه الارستقراطي لأوهامه ويصنف رودولف نفسه على انه صالح ويعتقد ان الشرير موجود ليعطيه الرضا الذاتي عن امياله فلأخذ بعين الاعتبار تسحيصه الخير بشكل اكبر دقة

ان الهر رودولف يمارس الاحسان والخلاعة على غرار خليفة بعداد في **الف لياة وليلة** انه لا يستطيع ان يعيش هذا النوع من الحياة دون امتصاص دم مقاطعه الصغيرة في المانيا حتى النقطة الاخيرة مثل الهامة\* وكما نخبرنا المسيو سو ، فقد كان يجب ان يكون بين الامراء الالمان الذين كانوا ضحايا الوساطه ، لو لم نعهذ مركز فرنسي من التنازل الاجباري وعدم لنا هذا فكرة عن حجم اراضيه. ونستطيع ان نكمل فكر أعق عن رودولف وكيف بطري نقديا **وضعه الخاص** عن طريق واقع انه ، وهو الامير الالمانى القاصر ، يعتقد انه من الضروري ان يحيا في باريس نصف مسكر حتى لا يحاق ضجته. وقد أخذ **مستشاره** خصيصا معه لعرض نقدي هو ان يظهر بواسطته على الجانب المسرحي والصبياني للسلطة الحاكمة. وكان الامير الالمانى الصغير احماج ممثلا آخر للجانب المسرحي والصبياني للسلطة الحاكمة غيره وغير مرآته وقد نجح رودولف في اغراق بطانته في سوء الفهم الذاتي النقدي نفسه وهكذا فان خادمه **مورف** ومبعوثه **غرون** لم يلاحظا كيف يهزا منهما المحامي

\* طائر حرافي يخرج ليمس النائم المرجم ( ) .

الباريسي المسيو بادنيو عندما يدعي ان يأخذ عملهما الشخصي على انه شأن من شؤون الدولة ويثرثر هازئاً عن العلاقات السرية التي يمكن ان توجد بين معظم المصالح المختلفة ومخائرها براطوريات يقول مبعوث رودولف « نعم لقد كان من الصفاقة بحجب أنه كان يقول لي أحياناً كم هناك من تعقيدات في سياسة دولة شعبها لا يعرف عنها شيئاً ! من يعتقد، ايها الهر بارون ، أن الملاحظات التي سلمتك إياها سيكون لها تأثيرها ولاشك على مجرى الشؤون الأوروبية ؟ »

ولم يجد المبعوث ومورف من الصفاقة أن التأثير على الشؤون الأوروبية يعزى اليهما ، ولكن بادنيو جعل بهذه الطريقة حرفته الدينية مثالية فلنتذكر أولاً مشهداً من مشاهد حياة رودولف البيتية ان رودولف يخبر مورف انه كان يملك لحظات من الكبرياء والنعمة « وبعد ذلك مباشرة ستمشيط غيظاً لان مورف لا يريد ان يرد عن سؤال طرحه « إنني أمرك ان تتكلم » ولا ينصاع مورف يقول رودولف « أنا لا احب الصمت » وينساق مع الابتذال وينوه بأنه يدفع لمورف لقاء كل خدماته ولا يعود اليه هدؤوه حتى يذكره مورف بالثالث عشر من كانون الثاني وان طبيعة مورف الخائفة تؤكد ذاتها بعد دقيقة من النسيان ويقتلع « الشعر » الذي لا يقتنيه لحسن الحظ ويأس لانه كان فظاً مع سيده الرائع الذي سماه « الخادم النموذجي » و العجوز الطيب مورف المؤمن «

بعد هذه العينات عن الشر يكرر رودولف فكرته الثابتة عن الخير والشر ويعلن عن التقدم الذي حققه في الخير . وهو يدعو الصدقت والشفعة المفريات الطاهرة الورعة لروحه الجريحة وار ليكون من قبيل الهول والعقوق والدنس ، ان تذلل تلك الصفات مع الكائنات الحقيرة المرفوضة وبالطبع ان الصدقات والشفعة هي مغربات لروحه وهذا هو السبب في انه نكون من الدنس تدنيسها فسوف يكون ذلك « إيجاء بالشك في الله ، ومن

يحب يجب أن يجعل الناس تؤمن به « فتقديم الصدقات الى امرئ منبؤذ هو عمل لا يمكن التفكير به .

يعتبر رودولف اي حركة لنفسه ذات اهمية مطلقة وهذا هو السبب في انه يلاحظ هذه الحركات باستمرار ويقدرها

وهكذا فالاحمق يعزي نفسه بقدر ما يتعلق الامر بمورف بتحقيقه تأثره بفلوردي ماري لقد تأثرت حتى ذرفت الدموع ، واتهمت بانني صجر ، قاس ، جلف وبعد ان يشب **طبيته الخاصة** ، يزداد ضعفا على الشر وعلى فساد أم ماري المجهولة ، ويقول بكل ما يملك من وقار لمورف انت تعلم ان بعض الثارات عزيز علي ، وان بعض الآلام غالية عندي واثناء حديثه يصطنع ضحكات شيطانية تدب الرعب في قلب خادمه الامين فيصرخ من الخوف « واحسرتاد يا صاحب السيادة هذا السيد العظيم يشبه اعضاء « **انكلترا الفتاة** » الذين هم ايضا يرغبون في اصلاح العالم منفذين اعمالا عظيمة نبيلة ، وهم ايضا مثل هذا السيد العظيم عرضه لتوبات هستيرية

وأنا نجد اولا في **طبيعة رودولف المغامرة** تفسيرا للمغامرات والاضاع والتكر وفضوله « لا يرتوي » وهو يشعر بالحاجة « الى الاحاسيس والتكر وفضوله لا يرتوي وهو يسعر بالحاجة الى الاحاسيس القوية المثيرة » ، وهو « تواق **للهيجانات العصبية العنيفة** » .

وطبيعته هذه يردفها ميله الى ان يلعب دور العناية الإلهية وينظم العالم وفق افكاره الثابتة .

وموقفه من الاشخاص الآخرين يتحدد إما بفكره ثابتة مجردة او بدوافع شخصية عرضية تماما

\* دعوة من حزب الوريين وقفوا ضد مصالح الطعنة  
في البيان الشيوعي تحت عنوان الاشتراكية الامم

المترجم (

فهو يحرق الطبيب الزنجي دافيد وحببته ، مثلا ، لا بدافع العاطفة الإنسانية المباشرة التي يوحيان بها اليه ، لا **ليقتحمها** ، بل ليلعب دور الفتاة الإلهية امام ولز المسعبد وليعاقبه على **عدم ايمانه** بالله وبالطريقة ذاتها يبدو له رئيس العصاينة مرسلًا من قبل الله **ليطبق** عليه نظريته الحزائية التي تساهل منذ مدة طويلة وحدث مورف مع المبعوث يقدم لنا فرصة سحب بعمق من جانب آخر في الدوافع الشخصية الصافية التي تحدد احصال رودولف النبيلة

ان اهتمام الامير **بالورددي ماري يقوم** ، كما نقول مورف ، « الى جانب » السفعة التي تسدرها العتاة المسكنة منه ، على حقيقة ان الابنة التي سبب فحدها الما مريرا له ، يمكن ان تكون في مل سنها وعاطفة رودولف تجاه المركيزة دي هارفل لها الى جانب مزاجه الخيري ، اساس شخصي هو انه لولا المركيز المدنم وصداقه للامراطور الكسندر ، لشطب اسم والد رودولف من صف الحكام الالمان

وحده على مدام جورج واهتمامه بابنها جرمان له الباعث نفسه ان مدام جورج تنتمي لاسرة هارفل

مدام جورج تدين بحذب سموه الذي لا تنقطع لفضائلها ومصائبها اقل منها بهذه القرابة »

ويحاول مورف المدافع عنه ان يقنع التباس دوافع رودولف بتعابير من ال قبل كل شيء و الى جانب ذلك و ليس اقل من ان كل خلق رودولف يمكن ايجازه **بالنفاق** الخالص « الذي تدير به كي يرى ويجعل الآخرين يرون في **انفجارات انفعالاته الشريرة انفجارات على أهواء الاشرار** بطريقة مشابهة لتلك التي يقدم بها النقد النقدي **غباواته الخاصة على انها غباوات الجمهور** ، وشعور المريض الحاقد ضد تقدم العالم خارجا عنه على انه الشعور الحاقد للعالم خارجا عنه ضد التقدم ،



وأخيراً انانيته الخاصة التي تحسب انها ابتاعت الروح بأسرها في ذاتها ،  
على انها النقيض الالاماني للجمهور تجاه الروح

سوف نتأكد من نفاق **رودولف** « الخالص » في موقفه من رئيس  
العصابة ، من الكونتيسة ساره **ماكريفور** ، ومن كاتب العدل **فيرالد**

وحتى يوقع **رئيس العصابة** في شرك وباسره ، يقنعسه رودولف ان  
يقتحم شفته واهتمامه في هذا هو اهتمام شخصي محض ، وليس اهتماما  
اسانيا الحقيقة ان رئيس العصابة يملك حقبة الكونتيسة ماكريفور ،  
ويريد رودولف حيازة هذه الحقبة لانها ذات اهمية بالغة بالنسبة اليه  
وعن حدث رودولف مع رئيس العصابة **وجه لوجه** يقول المؤلف بوضوح

كان رودولف قلقا جدا اذا ترك هذه الفرصة للاستيلاء على رئيس  
العصابة تفلت منه ، فان على الأرجح ان يجد فرصة أخرى ، فسيهرب  
اللس بالاسرار التي كان رودولف حريصا على اكتشافها

مع **رئيس العصابة** حصل رودولف على حقبة الكونتيسة ماكريفور ،  
وهو يأسر رئيس العصابة بدافع الاهتمام الشخصي المحض ، ويعميه بدافع  
من الهوى الشخصي

وعندما يخبر شورينير رودولف عن صراع رئيس العصابة مع مورف  
ويقدم تبريرا لمقاومته الواقعة التالية وهي أنه عرف ما كان مخبوءا له ، يرد  
رودولف بنظرة كئيبة ، وقد تقلص سماؤه بتعبير وحشي تقريبا سبق  
ان تحدثنا عنه لا يعرف وتبرق في ذهنه فكرة الانتقام ، فيتعجل  
المتعة الوحشية التي يوفرها له العقاب البربري لرئيس العصابة

ولدى دخول الطبيب الزنجي دافيد الذي بنوي رودولف استخدامه<sup>1</sup>  
**اداة لانتقامه** يصرخ بغضب **بارد ومركز** الانتقام الانتقام

وكان الغضب البارد المركز يغلي في داخله وعندئذ يهمس بخطته في

اذن الطبيب ، وعندما بجفل هذا الاخير يجد رودولف على الفور دافعا نظريا خالصا يحله محل الانتقام الشخصي يقول انها فقط مسألة « تطبيق فكرة طالما برقت في ذهنه النبيل ، ولا ننسى ان تضيف بتملق سوف يكون امامه بعد امل لا يجد للكفارة انه يحتذي مثال محكمة التفتيش الاسبانية التي عندما تحوّل ضحيتها المحكوم عليه بالموت حرقاً الى القضاء المدني تضيف نفاقا طالبة العفو لهذا الخاطيء النادم

وبالطبع عندما يجري استجواب رئيس العصابة ، وعندما ينفذ الحكم ، فان سموه يجلس وراء مكتب مريح مرتدياً رداء المرافعة الاسود الغامق ، وتبدو سيماؤه شاحبة ، وحتى تقلد محكمة العدل باخلاص اكثر يجلس وراء طاولة تعرض عليها ملفات القضية عليه الآن ان يسقط تعابير الغضب والانتقام التي لجأ اليها عندما اخر شورنير والطبيب بخطته لسمل عيني رئيس العصابة ، عليه ان يظهر الموقف الوقور الهزلي جدا للقاضي العالم ، الذي اكتشف نفسه ، الهادى ، الحزين ، الرابط الجأش

وحتى لا يدع مجالا للشك في ذافع العمى « الخالص يعترف **مورف** البليد للمبعوث غرون

ان الانتقام المريع من رئيس العصابة كان المقصود منه بشكل رئيسي  
**الانتقام من السفاك** »

ويقول رودولف وجها لوجه مع مورف  
كرهي للاشرار اصبح قويا وحقدي على **سأرة** يتضاعف انه  
ولا شك يتضاعف بنسبة الألم الذي سببه لي موت ابني  
خبرنا رودولف كم اصبح كرهه للاشرار شديدا ومن نافلة القول  
ان حقه نقدي ، خالص حقد اخلاقي ، حقد على الاشرار لانهم اشرار  
هذا هو السبب الذي يجعله يعتبر هذا الحقد تقدمه الخاص في مجال الخير .

وعلى أي حال فإنه في الوقت نفسه يفصح عن نمو الكره الاخلاقي على أنه ليس سوى تبرير وراء ، يرغب عن طريقه ان يعتذر عن فهو كراهيته الشخصية لسارة . وليس تخيله الاخلاقي لكرهه المتفاقم للاشرار سوى قناع يخفي وراءه حقيقة نمو حقه على سارة . ولهذا الحقد أساس شخصي وطبيعي تماما ، وله أيضا كربه الشخصي الخاص الذي هو أيضا مقياس لحقه . لا شك في ذلك !

وان ما يبعث على مزيد من الاشمئزاز هو النفاق الذي نراه في زيارة رودولف للكونتيسة ماكريفور التي تحتضر

وبعد ان ينكشف السر في أن فلوردي هاري هي ابنة الكونتيسة ورودولف ، يصمد رودولف الى سارة ، « يبدو عليه الوعيد والقسوة وتتوسل اليه طالبة الرحمة

يقول : « لا رحمة ... عليك اللعنة .. انت ، عبقرية الشريرة المبقرية الشريرة لجنسي »

هكذا اذن يريد أن ينتقم لـ « جنسه » ويستمر في حديثه فيخبر الكونتيسة كيف انه تكفيرا عن محاولة اغتيال ابيه ، اخذ على عاتقه حملة عالمية في سبيل مكافأة الأبرار ومعاقبة الاشرار انه يـمـذب الكونتيسة وينساق مع نفسه وغضبه ، ولكنه في عينه ينفذ المهمة التي اخذها على عاتقه بعد الثالث عشر من كانون الثاني وهي « مطاردة الشر »

ولدى مغادرته الغرفة تصرخ سارة « الرحمة ، اني احتضر ! » .

« ويجيب رودولف بغضب مرعب موتي عليك اللعنة »

ان الكلمتين الاخيرتين « بغضب مرعب » تفضحان لنا دوافعه الاخلاقية النقدية الخالصة اذن كان الغضب يدفعه لامتناع سيفه ضد ابيه ، ابيه الممارك ، كما يدعو اله زليخا ، وبدلا من مكافأة الشر في نفسه

يكافحه ، كما يفعل النقد الخالص ، في الآخرين

وفي النهاية يلغي رودولف بنفسه نظرية الجزاء الكاثوليكية التي وضعها ، لقد أراد ان يبطل عقوبة الاعدام ، ان يحول العقاب الى كفارة ، القاتل ينتقي ضحاياه ويستثني اقرباء رودولف ، انه يتبنى عقوبة الموت حالما يقتل احد انسبائه انه يحتاج الى مجموعة مزدوجة من القوانين الاولى لشخصه الخاص ، والثانية للمدنيين

ويعلم من سارة «ان جان فيراند كان سبب موت **فقور دي ماري**» فيقول لنفسه

« لا ، هذا لا يكفي ، يا لها من رغبة ملحاح للانتقام ! كم انا متعطش للدم ، ما هذا الغضب الرزين الهادئ الى ان عرفت ان ابنتي كانت ضحية من ضحايا الوحش كنت اقول في نفسي لن يكون موت هذا الرجل مجديا ... الحياة بلا مال ، الحياة بلا ارضاء هوآه الضاري سوف تكون عذابا طويلا مضاعفا ولكنها ابنتي سوف أقتل هذا الرجل ويندفع لقتله ولكنه يجده في حالة تجعل القتل أمرا غير مجدٍ

رودولف « الطيب اذ تحرقه الرغبة في الانتقام والعطش للدم مع غضب رزين هادئ ، مع نفاق يبرر كل دافع شرير بفتواه ، فان لديه كل الاهواء الشريرة التي من اجلها يسمل عيون الآخرين . ان المصادفة السعيدة التي جعلته يملك المال والمقام الاجتماعي وحدها تنقذ هذا الرجل « الطيب » من سجن **الاصلاحية** .

وحتى تعوض «سلطة النقد» عن التفاهة الكاملة لهذا الدون كيشوت، تجعله « قاطنا طيبا » و « جارا طيبا » و « صديقا طيبا » و « أبا طيبا » و « برجوازيا طيبا » و «مواطننا طيبا » و « أميرا طيبا » وقس على ذلك ، تبعا لسلسلة مدائح الهر زليخا وذلك أكثر من **كل النتائج التي حققتها الإنسانية في كل تاريخها** وهذا يكفي بالنسبة لرودولف لانقاذ « العالم » مرتين من « الدمار » !

## الفصل التاسع

# الدينونة النقدية الأخيرة

إن النقد النقدي قد أنقذ عن طريق رودولف العالم مرتين من الدمار بحيث يمكنه ان يرسم هو نفسه نهاية العالم

وانا رأيت وسمعت ملاكا قويا ، هو الهر هزل ، يطير من زوربخ عبر السموات ويحمل في يده كتابا صغيرا مفتوحا يمثل الرقم خمسة **للمصحفة الادبية الالمانية** ؛ ووضع قدمه اليمنى على الجمهور ، وقدمه اليسرى على شارلوتنبورغ ، وصرخ بصوت عال كالاسد حين يزار ، وارتفعت كلماته مثل حماسة - زق - زق - الى اقاليم الحنان والمظاهر الراحدة **للدينونة النقدية الاخيرة .**

« وعندما يكون الجميع ، في النهاية ، متحدين ضد النقد - الحق الحق اقول لكم\* - ليس بعيدا ذلك الزمن الذي فيه كل العالم ينحل - لقد خول له ان يحارب الروح القدس - ويتحلق حول النقد للانقراض الاخير ؛ وعندئذ سيقر الجميع بجرأة النقد وأهميته نحن لا نهاب النهاية فكل شيء ينتهي بتصفية حسابنا مع الفئات المختلفة - وسنفرزهم كما يفرز الراعي الخراف عن الماعز ، وسوف تكون الخراف عن يميننا والماعز عن شمالنا - وتقدم البيئة العامة على بؤس الفرسان المعادين - انهم ادواح شريرة ، انهم يخرجون مع زفير الصائم ويتجمعون ليحاربوا اليوم العظيم للرب القدير - وكل من على البسيطة سوف يأخذه العجب »

---

\* كلمات تهكمية من ماركس ( المترجم )

وعندما صرخ الملاك ، دوت سبعة رعود بصوتها

Dies irae, dies illa

Soluet saeculum in favilla

Judex ergo cum sedebit

Nili inultum remanebit

\* Quid sum, miser, tunc dicturus ? etc.

ستسمع بحروب واشاعات حروب . كل هذا يجري أولا . ذلك انه  
سيقوم مسحاء دجالون وانبياء كذبة : السيد بوش والسيد رو من باريس،  
الهر فريدريك رومر والهرتيودور رومر من زوريخ ، وسوف يقولون : هو  
ذا المسيح ! ولكن تظهر عندئذ علامة الاخوين لأوير في النقد وستحقق  
كلمات الكتاب المقدس في مؤلف بوير .

إذا قرنت الثورين معا

سارت الفلاحة بصورة أفضل

### خاتمة تاريخية

ليس العالم كما علمنا أخيراً هو الذي يلاقي يومه الأخير وإنما  
الصحيفة الأدبية النقدية .

كتب في أيلول وتشرين أول ١٨٤٤  
وظهر ككتاب في فرانكفورت ١٩٤٥ موقعا  
من فريدريك أنجلز وكارل ماركس

\* ترجمة هذا المقطع

يوم الغضب سيحول العالم الى رماد

وعندما يعتلي القاضي منصته ، سيخرج الى النور كل ما كان مستترا

ولاشيء يبقى مخبوا

فماذا أقول أنا العبد البائس ؟ الخ ( من ترنيمة كاثوليكية عن الدينونة الأخيرة ) .

\* تورية لفظية في الالمانية Bouerswerk تعني حرفيا « عمل الفلاح » .

# المشتمل

٣	تمهيد
٥	مذهب النقد النقدي باعتباره مجلد كتب أو النقد النقدي في شخص الهر رتشارد
٩	النقد النقدي باعتباره صاحب مصنع أو النقد النقدي في شخص الهر جول فوشر
١٥	شمول النقد النقدي أو النقد النقدي في شخص الهر جفكننز
١٧	النقد النقدي باعتباره معرفة هادئة أو النقد النقدي في شخص الهر ادفار
٦٦	النقد النقدي باعتباره تاجر اسرار أو النقد النقدي في شخص الهر زليخا
٩٧	النقد النقدي المطلق أو النقد النقدي في شخص الهر برونو
١٨٧	مراسلة النقد النقدي
	الارتحال الديوي وتحول النقد النقدي أو النقد النقدي في شخص
٢١١	رودولف اميرجيرولدشتاين
٢٧٥	الدينونة النقدية الاخيرة

## هذا الكتاب

**العائلة المقدسة** هي أول عمل مشترك لماركس وإنجلز ، وقد كتباه عام ١٨٤٤ ، بعدما انتقلا من المثالية الى المادية ، ومن الديموقراطية الثورية الى الشيوعية ، وهو يعكس التقدم الذي تحقق في تكوين المفهوم المادي الثوري عن العالم لدى المؤلفين .

وينتقد ماركس وإنجلز في هذا الكتاب بعنف لا هوادة فيه الآراء الذاتية للمدرسة الهيجلية الشابة من وجهة نظر المادية المناهضة ، وينتقدان في الوقت نفسه آراء هيغل المثالية ، مع تمسكهما بالعنصر العقلاني في جدليته .

لكن ماركس وإنجلز يصوغان في **العائلة المقدسة** عددا من الموضوعات الاساسية لمادية الجدلية والمادية التاريخية سوف يطورانها في مؤلفاتهما اللاحقة : الدور الحاسم لنمط الانتاج في تطور المجتمع ، دور الجماهير الشعبية في صنع التاريخ ، دور الطبقة العاملة التي تستطيع ، من جراء وضعها في المجتمع الرأسمالي ، أن تحرر نفسها والتي يجب أن تحرر نفسها وأن تقضي في الوقت نفسه على جميع الشروط غير الانسانية للمجتمع البورجوازي ؛ وأخيرا وليس آخرا ان الشيوعية هي الخاتمة المنطقية للفلسفة المادية ؛ وحتمية انتصار الشيوعية لان الملكية الخاصة في حركتها تسير نحو سقوطها الذي لا مفر منه .

ولقد حدد إنجلز أهمية **العائلة المقدسة** في تاريخ الماركسية حين كتب في **لودفيغ فيورباخ ونهاية الفلسفة الكلاسيكية الالمانية** ما يلي : « ولم يكن بد من استبدال علم البشر الواقعيين وتطورهم التاريخي بعبادة الإنسان المجرد التي تُولف مركز الدين الفيورباخي الجديد . وهذا التطور اللاحق لوجهة نظر فيورباخ بصورة تتجاوز فيورباخ نفسه قد أخذه ماركس على عاتقه ، عام ١٨٤٥ ، في كتابه **العائلة المقدسة** »

## التوزيع في الاقطار العربية

دار دمشق - دمشق - شارع بور سعيد ☎ ١١١.٤٨  
١١١.٢٢